HEBDO A

119e ANNÉE NO 25 SAINT-JEAN LE MERCREDI 15 NOVEMBRE 1978 276 PAGES

45¢

Chambre de commerce

Cent participants au congrès

Pages 6, 7 et 8

LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

Saint-Athanase

Un projet de ciné-parc d'environ 450 voitures

par Gilles BÉRUBÉ

Un groupe de citoyens d'Iberville, constitués en compagnie sous le nom de "Ciné-parc Iberville Incorporé", vient d'obtenir l'assentiment de la municipalité de Saint-Athanase pour l'aménagement d'un ciné-parc d'une capacité de quatre cent cinquante (450) voitures dans le rang Saint-Édouard, au nord de la route 133.

C'est la nouvelle que nous annonçait lundi M. Marcel Bergeron, l'un des promoteurs du projet, qui nous confiait également que "Ciné-parc Iberville Incorporé" avait acheminé une demande auprès des autorités provinciales, que le projet demeurait à l'étude et que "le dépôt récent du projet de loi sur le zonage agricole à l'Assemblée nationale du Québec, pourrait empêcher sinon retarder la réalisation de l'entreprise", même si le terrain choisi est conforme au règlement provincial qui stipule que tout établissement du genre ciné-parc doit être au moins à deux milles de tout édifice public tels hôpitaux, école ou autres.

Advenant l'approbation rapide du projet par le gouvernement québécois, d'ajouter M. Bergeron, les travaux devraient débuter le printemps prochain et nécessiteraient un investissement de l'ordre de cinq mille dollars ($5,000). Le ciné-parc fonctionnerait quatre soirs par semaine et créerait de huit (8) à (10) emplois saisonniers, toutefois M. Bergeron a préféré taire le nom de la compagnie de distribution de films avec laquelle "Ciné-parc Iberville" est présentement en pourparlers.

Westinghouse

La grève prend fin

par Francine POULIN

Lors d'une assemblée générale à laquelle assistaient, dimanche 209 travailleurs sur une possibilité de 250 syndiqués de l'usine Westinghouse de Saint-Jean, 52% des 199 votants, se sont prononcés en faveur d'une augmentation salariale moyenne de 20,8%, répartie sur trois ans.

Le président de ce syndicat affilié à la F.T.Q., M. Roger Roy, précise que le nouveau contrat de travail prévoit une hausse moyenne de 8,7% (47 cents) en 1978, une autre de 4,7% (27 cents) le 2 juillet 1979, un ajout de 3,3% (20 cents) le 1er juillet 1980 et 3% (19 cents) du 1er juillet 1981 au 1er novembre de la même année.

Notons que même si la dernière convention collective était échue le 1er juillet 1978, le mémoire d'entente signé lundi, par les deux parties, n'entre en vigueur que quatre (4) mois plus tard, soit le 1er novembre. Les commentaires recueillis auprès de M. Roy sont donc les suivants: "Ce contrat n'est pas si mal, mais il ne correspond pas aux objectifs visés... l'assemblée est souveraine... un match nul et non une bataille perdue". (Suite à la page 2).

Paul Thouin

La ronde des démissions se poursuit au Service des loisirs et parcs de Saint-Jean. Moins d'une semaine après que le bibliothécaire-chef Gaston Blais eut annoncé son départ pour la Bibliothèque centrale de prêts de la région 6-C, le régisseur socio-culturel vient de rendre publique sa décision d'accepter l'offre du ministère des Affaires culturelles.

Cette semaine

☐ *Ponts couverts*

Le gouvernement du Québec protégera et entretiendra quarante-quatre ponts couverts sur le territoire de la Belle province, dont ceux de Notre-Dame de Stanbridge et de Saint-Armand ouest. Page 31.

☐ *Cordonnier*

M. Roger Archambault, cordonnier à Henryville, estime que le métier qu'il pratique depuis plusieurs années est en voie de disparition. Pages 26 et 27.

☐ *Napierville*

L'inspecteur municipal aura son bureau dans le garage que la municipalité achève d'ériger. Le taux de la taxe foncière demeurera le même l'an prochain mais les contribuables subiront une hausse d'environ 10%. Pages 19 et 24.

☐ *Saint-Valentin*

L'enlèvement des ordures coûtera quelque $1,600 de plus en 1979. Page 21.

☐ *Monde scolaire*

Deux conseillers pédagogiques ont remis leur démission à la Locale de Saint-Jean. Le buffet servi au personnel de la commission scolaire à l'occasion du temps des fêtes, coûtera environ $2,500. Page 20.

La fanfare des policiers . Page 30.

C'est officiel

Saint-Jean-sur-Richelieu

Page 2

"Mêmes offres qu'en septembre"

Appelé à livrer ses commentaires à la suite de l'accord intervenu officiellement lundi dernier, en fin d'après-midi, M. Édouard Lamoureux, directeur de la division de Saint-Jean pour la compagnie Westinghouse, devait avouer sa satisfaction devant la fin de ce conflit de travail d'une durée de trois mois.

"Les syndiqués ont accepté sensiblement les mêmes offres déposées le 15 septembre par la compagnie", de renchérir le représentant patronal. Il ajoutait que les syndiqués ont toutefois obtenu 20 cents l'heure de plus pour les trois prochaines années.

Refusamt d'apporter quelque précision quant au retour au travail des 250 travailleurs de l'usine, M. Lamoureux a cependant indiqué que le rappel s'effectuera au fur et à mesure, ajoutant lors d'un entretien téléphonique qui avait lieu lundi matin dernier, que "quelques employés ont déjà été contactés en vue de reprendre leurs fonctions."

La grève des employés de l'usine Westinghouse prenait fin lundi soir dernier mais tout porte à croire que l'enquête réalisée par un avocat mandaté par le ministère du Travail, aura des suites.

Saint-Jean

Surplus prévu de $905,122

par Marc-Olivier TRÉPANIER

Si les projections financières du maire Ronald Beauregard s'avèrent exactes, la ville de Saint-Jean présentera des prévisions budgétaires de l'ordre de $12,9 millions pour l'année 1979. De plus, selon des estimations "pro forma" préparées par les Services financiers au 31 octobre dernier, il appert, selon ce que nous a déclaré le maire, que la municipalité enregistrerait un surplus financier de $905,122 pour le présent exercice financier.

Ces montants préliminaires nous révèlent donc que les dépenses publiques en 1978, estimées à $11,604,624 en début d'année, se chiffreront à quelque $10,699,502 au 31 décembre. Elles avaient été de $10,132,507 en 1977, ce qui représente une hausse de 5,6% en 1978 par rapport à 1977. Quant aux prévisions budgétaires, elles s'accroissent de 11,2% en passant de $11,604,624 à $12,9 millions. Le maire nous a finalement déclaré que l'on n'avait pas encore analysé l'incidence de ces prévisions budgétaires sur le taux de la taxe foncière fixée, rappelons-le, à $1.45 en 1978.

La grève prend fin...

(Suite de la page 1)

Il a par ailleurs évoqué la nécessité pour ce syndicat de poursuivre intensivement l'éducation auprès des membres. Quant à l'exécutif, le président, M. Roy, déclare en son nom que "le militantisme existe toujours "et il entend avec les officiers syndicaux, continuer à militer pour défendre les intérêts des travailleurs".

Gains

Quoique la durée du présent contrat de travail ait, selon M. Roy, fortement déçu les syndiqués, un montant forfaitaire de $150. a été consenti par la compagnie Westinghouse Canada Limitée à chaque salarié rappelé au travail.

Il ressort par ailleurs que la formule de l'indexation au coût de la vie apparaît dans ce contrat mais elle devient effective le 1er janvier 1980. Les travailleurs recevront alors un cent ($0.01) de plus l'heure chaque fois que l'indice des prix à la consommation subira une hausse de .34%. Cette clause stipule en outre que des réajustements seront effectués à tous les trois mois.

Quant aux primes pour les équipes qui travaillent de soir ou de nuit, elles passent de 20 cents à 25 cents. D'autre part, le seul changement apporté aux vacances des syndiqués concerne ceux qui peuvent se prévaloir d'un mois: en 1978 les salariés ayant quatorze (14) ans d'ancienneté pourront s'absenter quatre semaines, en 1979, cette exigence est ramenée à 13 ans de service.

D'autre part, M. Roy indique que le régime de retraite en vigueur connaîtra certaines améliorations et il se réjouit de l'instauration d'un nouveau régime d'assurance dentaire qui couvre le coût de plusieurs frais.

Normatif

En ce qui a trait aux clauses à incidence normative, le président syndical estime que mis à part quelques modifications d'ordre technique dans la formulation de clauses, les conditions de travail demeureront sensiblement les mêmes au cours des trois prochaines années.

"Il faut certainement avouer que comparativement à d'autres usines nous connaissons à ce chapitre des conditions acceptables", ajoute-t-il.

Retour au travail

Selon M. Roy, "la compagnie Westinghouse est moralement tenue de rappeler tous les employés syndiqués qu'elle rémunérait avant la grève, et ce, dans les plus brefs délais".

Reste que la procédure de retour au travail consiste pour la compagnie à rappeler pendant dix (10) jours ouvrables les employés jugés nécessaires à la reprise de la production, à compter du mardi 14 novembre, soit depuis hier. Dès la onzième journée, le mardi 28 novembre, Westinghouse devra opérer le rappel en tenant compte cette fois de l'ancienneté.

Envisageant la possibilité pour certains syndiqués de ne pas réintégrer leurs fonctions d'ici peu, M. Roy invite les membres à acheminer au bureau de l'assurance-chômage une demande de prestations dès que possible.

LE CANADA FRANÇAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean
fondé en 1860

Directeur général: Robert PARADIS

Rédacteur en chef:

Directeur de l'information:
Richard LAFONTAINE

Adjoint:

Journalistes:
Francine POULIN
Marc-O. TRÉPANIER
Paul-Émile LÉVESQUE
Michel PHANEUF
Gilles LÉVESQUE

Secrétaire:
Ginette RAYMOND

Photographe:
Jacques PAUL

Caricaturiste:
Paul BEAUSÉJOUR

Direction artistique
Nicole HOULE

Composition et montage:
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.

Robert LEGAULT

Impression:
IMPRIMERIE CHARTIER INC.

Distribution:
LES MESSAGERIES: SAINT-JEAN INC.

Paul PENDLETON

Contrôleur
Roger TRAHAN

Comptabilité:
Marie-Lise KERRY

Directeur de la publicité:
Normand McNEIL

Publicitaires:
Denis HUARD
Léo FACCHINO
Denis JOLIN
Michel LAGUE
Alain GAUDREAULT
André CORRIVEAU
Jacques THIBAULT
Raymond ROBITAILLE

Secrétaire:
Michèle TRAHAN

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
Président: Me Yves-Gagnon, LL.L.

Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe. - Enregistrement no 1085. Dépôt légal. Bibliothèque national du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.
Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)

"Abonnement d'un an $23; autres pays $72.

SAINT-JEAN 347-0323 MONTRÉAL 861-4624

LES HEBDOS RÉGIONAUX

Roy satisfait

"Saint-Jean, Qué," devient "Saint-Jean-sur-Richelieu"

Le ministre des Affaires municipales du Québec, dans une lettre datée du 11 octobre 1978 mais reçue le 6 novembre 1978, vient d'avertir le conseil municipal de Saint-Jean que le lieutenant gouverneur en conseil avait adopté un arrêté en conseil ordonnant l'octroi de lettres patentes pour changer le nom de "Saint-Jean, Qué." en celui de "Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu".

Rendue publique lundi soir, la lettre du ministre Tardif suscita l'adoption de la proposition suivante par le conseil municipal: "Que le Trésorier de la ville soit autorisé à émettre un chèque de $75 (...) pour obtenir une copie des lettres patentes (...) et que les mesures nécessaires soient prises de manière à effectuer les changements qui s'imposent pour que dorénavant le nouveau nom officiel (...) soit utilisé".

Le conseiller Jules Roy, le proposeur de la requête le 7 juin 1978, s'est dit satisfait de la nouvelle. Il suggéra à ses collègues du conseil municipal d'étudier la possibilité d'adopter un budget de publicité pour faire connaître le nouveau nom de la ville.

RÉDACTION
Sur semaine 347-0323
Soir et fin de semaine
348-6277

LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ
Saint-Jean 347-0323
Montreal 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

119e ANNÉE NO 25 SAINT-JEAN LE MERCREDI 15 NOVEMBRE 1978 PAGE 3

Depuis le début de novembre

Neuf personnes ont remis leur arme illégale au bureau de la Sûreté du Québec à Saint-Jean

Jusqu'à présent, neuf armes prohibées ou à autorisation restreinte ont été déposées, par des citoyens de la région, au bureau de la Sûreté du Québec à Saint-Jean, dans le cadre d'un amnistie signée dernièrement par le gouvernement fédéral et approuvée par le gouvernement du Québec.

On se souviendra qu'en vertu de cette entente, tout détenteur d'une arme prohibée ou à autorisation restreinte peut, tout au long du mois de novembre, se départir de son bien auprès d'un bureau de police local sans qu'aucune sanction juridique ne lui soit portée.

Arme prohibée

Satisfait des résultats obtenus jusqu'à présent par la campagne de récupération d'armes jugées dangereuses, le caporal Fernand Guérin de la Sûreté du Québec à Saint-Jean, a tenu à nous rappeler les caractéristiques servant à différencier une arme prohibée d'une arme à autorisation restreinte.

Une arme à feu est considérée prohibée lorsqu'elle correspond aux critères suivants: arme munie d'un silencieux, couteau muni d'un système à gravité ou à pression (jack-knife), arme à feu automatique; arme à feu sciée ou modifiée, dont la longueur du canon est inférieure à dix-huit pouces. Les armes de kung-fu sont également considérées comme illégales

Autorisation restreinte

Les détenteurs d'armes à feu à autorisation restreinte pourront profiter de la période d'amnistie pour se débarasser de leurs armes ou pour les enregistrer auprès d'un service de police local.

Toute arme conçue de manière à être manipulée avec une seule main est classée parmi la catégorie des armes à autorisation restreinte. Il peut s'agir, entre autres, d'un pistolet, d'un révolver, etc.

Règlements

L'opération policière ne s'applique pas pour les armes servant à la chasse ou à un sport quelconque. Par contre, dès le 1er janvier 1979, toute personne devra obtenir une autorisation d'acquisition d'arme à feu avant d'en faire l'achat d'une autre.

Avant de se prévaloir du document permettant l'acquisition d'une nouvelle arme à feu, l'acquéreur devra se conformer à trois règlements importants.

L'individu devra être âgé de 16 ans et plus, détenir un certificat de compétence de chasseur émis par le ministère de Tourisme, Chasse et Pêche du Québec et ne pas être sous le coup d'une ordonnance de la cour interdisant la possession d'une arme à feu.

À Saint-Jean

Saisie de plusieurs milliers de capsules de phencyclidine

La Sûreté municipale de Saint-Jean, en collaboration avec la Gendarmerie royale du Canada, a effectué, le lundi six novembre dernier, au 366 de la rue Champlain, à Saint-Jean, une importante saisie de drogue évaluée à plus de $8,000.

En plus de prendre possession de plusieurs milliers de capsules de phencyclidine, une drogue très novice, les agents de la paix ont procédé à l'arrestation de neuf personnes.

"C'est à la suite d'une longue enquête que nous afons effectué cette importante saisie de drogue. Selon le rapport de nos enquêteurs, plusieurs capsules saisies étaient vides tandis que d'autres étaient surchargées de drogue. Les policiers ont également saisi plusieurs instruments servant à consommer ou à fabriquer de la drogue", d'expliquer un porte-parole de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

Arrestation

Après un long interrogatoire, les policiers ont retenu des charges contre deux des neuf individus arrêtés en rapport avec cette perquisition. Il s'agit de M. Luc Raymond et de M. Marcel Ouellet, tous deux de la région de Saint-Jean. Ces derniers devront comparaître sous peu devant la Cour des Sessions de la Paix pour y entendre leurs chefs d'accusation.

Les policiers évaluent la saisie de drogue à plus de $8,000. (Photo François Paquette)

D'après une amie de la victime

Le résidant de Saint-Grégoire n'aurait pas attenté à sa vie

"Je pense que la Sûreté du Québec à Saint-Jean ne vous a pas donné de bonnes informations, la semaine dernière, concernant le suicide d'un résidant de Saint-Grégoire. En ce qui me concerne, il est beaucoup trop tôt pour classer cet incident dans la catégorie des suicides, puisque l'arme qui a causé la mort de M. Rousseau était défectueuse. De plus, je tiens à ce que vous précisiez dans votre prochaine édition que la victime n'avait en aucun temps aborder des propos bizarres lorsque sa femme lui avait téléphoné d'une banque de Saint-Jean".

C'est ce que nous a appris la semaine dernière Mme Michelle Desnoyers, une amie du couple Rousseau, de Saint-Grégoire.

Sûreté

Questionné à savoir s'il était possible que le résidant de Saint-Grégoire ait été victime d'un malheureux incident provoqué par une arme défectueuse, l'enquêteur chargé de cette affaire, M. Jean-Claude Forget de la Sûreté du Québec à Saint-Jean, nous a répondu qu'il n'avait aucun commentaire à formuler concernant les faits apparaissant à l'intérieur de notre article paru en page cinq de notre édition du huit novembre dernier.

Samedi dernier

Vol d'automobile à Saint-Grégoire

Un résidant de Carignan s'est fait voler sa voiture, samedi dernier, alors que cette dernière était en marche dans l'aire de stationnement de l'érablière La Goudrelle située sur le chemin Sous-Bois à Saint-Grégoire.

Avisé de cette affaire, l'enquêteur Jean-Claude Forget de la Sûreté du Québec à Saint-Jean, a multiplié les recherches au cours de la fin de semaine, pour finalement retrouver le véhicule volé, lundi dernier, au fond d'un lac artificiel situé non loin du Chemin du Ruisseau Barré à Marieville.

"En ce qui nous concerne, il est permis de croire qu'il s'agit d'un acte de vengeance. Lorsque nous avons inspecté la voiture, nous nous sommes rendu compte qu'une grosse pierre était attachée sur l'accélérateur. De plus, les lumières de l'automobile avaient été brisées intentionnellement", d'expliquer l'enquêteur.

La Sûreté du Québec poursuit son enquête dans cette affaire.

Accident sur la route 35

La Sûreté du Québec à Sainte-Julie ainsi que le Service de pompier de Saint-Jean ont été dépêchés, samedi dernier vers 1 heure, sur le site d'un accident routier survenu sur la route 35 à Saint-Luc. Quatre individus en provenance de Boston ont été transportés à l'Hôpital du Haut-Richelieu à Saint-Jean, afin d'y recevoir les premiers soins. (Photo Jacques Paul)

éditorial

Derrière l'image

Il y a deux ans aujourd'hui, les Québécois se donnaient un nouveau gouvernement. Des hommes et des femmes dont ils ont maintenant le privilège d'observer une partie de l'action devant leur petit écran. Des hommes et des femmes qu'ils peuvent juger sous l'oeil partisan ou à travers la loupe de l'opposition. Menu intéressant pour ces téléphages que nous sommes! Mais il ne faudrait pas en rester à l'image!

Après une première année de "chance au coureur", le gouvernement Lévesque se devait d'y aller d'un nombre important d'actions législatives. Sur ce plan, les ministériels n'ont pas déçu. Retenons de ce train de mesures les plus imposantes: la loi 101, l'assurance-automobile, le zonage agricole, la démocratisation de la vie municipale (loi 44), les jalons de la création d'une société nationale de l'amiante, le recours collectif et la poursuite de la relance économique (Opération solidarité économique).

À cela se sont ajoutées de grandes enquêtes et des éléments de réforme que sont les livres verts et blancs. Au chapitre des enquêtes, on relève l'enquête Keable sur les agissements de la Gendarmerie royale du Canada en sol québécois, l'enquête Malouf sur les Jeux olympiques et l'enquête Duchaîne sur la crise d'octobre '70. En ce qui regarde les livres verts et blancs, on pense notamment à la réforme de l'enseignement primaire et secondaire, à l'enseignement collégial, au zonage agricole, à la politique énergétique et à la politique de développement culturel.

Comme whip en chef du parti ministériel, le député du comté de Saint-Jean à l'Assemblée nationale a été étroitement associé à l'exécution quotidienne du travail parlementaire. Son rôle l'exigeant, il a constamment siégé dans le salon bleu. C'est donc en ne négligeant pas cette part importante de son travail que l'on se doit d'examiner le bilan de son action dans le comté.

Lorsque nous avons rencontré l'auteur du "Panier de crabes" pour faire le compte-rendu de la deuxième année du mandat péquiste, ce dernier a sagement relevé l'immense travail qu'accomplissent les membres de son personnel de bureau, tant à Saint-Jean qu'à Québec. Se livrant à cette constatation, il a soulevé ce qui se cache derrière l'image de l'homme public. L'efficacité d'un gouvernement comme celle d'un simple député repose pour beaucoup sur ceux qui le soutiennent.

Armé de chiffres et de documents, le député nous a donc brossé un tableau pour le moins complet de chacune des actions gouvernementales dans le comté. Rien n'y a échappé, ou presque! Il nous a également parlé des tournées qu'il a effectuées à travers le comté au cours de cette deuxième année, en plus des visites des ministres. "Un comté privilégié", nous a-t-il déclaré.

Mais au-delà de cette comptabilité et des chiffres qui frétillent, se dégage quand même l'impression que le député péquiste n'assume pas le véritable leadership auquel on devrait s'attendre. Notons au passage son absence d'implication concrète dans le débat sur la revitalisation du centre-ville de Saint-Jean, le zonage agricole ou le dossier des inondations. Les besoins des personnes âgées demeurent aussi un dossier dont tout n'a pas été extrait. Quant aux "cent logis", disons, tout simplement, enfin! Mais, pour rendre à César ce qui appartient à César, soulignons, en contrepartie, que le député s'est activement impliqué dans le conflit de la Westinghouse, sans détours.

Derrière l'image de ce membre du Parti québécois, s'est également montrée silencieuse cette base dont on a tant vanté, dans le passé, son militantisme. Destinée entre autres à alimenter le député pour favoriser l'animation communautaire, l'Association locale du parti nous a semblé demeurer dans le temple de la contemplation du pouvoir. Cette attitude, "normale" chez les partis traditionnels, s'avère étrange chez un parti de militants. À moins que?

Somme toute, le bilan de l'an II se révèle très positif pour l'ensemble des Québécois sur le plan des réalisations. On ne peut que souhaiter une implication plus grande du whip en chef dans les grands dossiers d'un comté baromètre. Parions enfin qu'en cette année référendaire, le député comme son Parti retrouveront les énergies mobilisatrices des jours anciens.

Marc-Olivier TRÉPANIER

merci d'avance

Ronflements

M. le maire de Saint-Jean, son équipe, et M. Jules Roy

Hier, "Monsieur le Maire" a été réélu à Montréal, avec une majorité à faire peur. Qu'est-ce qui l'a fait réélire? Son programme? son équipe? Rien de ça et vous en avez une preuve très simple: aucun de nous n'est capable de résumer son programme ou de nommer trois membres de son équipe. Ce qui a fait réélire Drapeau, c'est d'abord sa légende.

Cette légende, c'est deux choses: Des idées et du leadership. Les idées, on les a vues: Métro, Expo, Expos, Loto, J.O., Casino, etc. Le leadership, on l'a vu aussi: Quand Drapeau se met quelque chose en tête, il l'a. Il lui arrive de se faire voler certaines de ses idées (Loto, Casino), de se faire déjouer (J.O.) mais jamais deux.

Les Montréalais ont donc réélu Drapeau et les membres de son parti en gageant simplement sur les idées que Drapeau aura et sur le fait qu'il les mènera à terme. Drapeau, tu l'approuves ou tu le désapprouves, mais une chose est sûre: tu le guettes.

Vous aussi, vous avez été réélus ici, est-ce pour la même raison? Voyons ça. Commençons par vos idées, votre "vision" de notre ville et de notre région... Bon, maintenant qu'on a fait le tour de vos idées, est-ce vraiment la peine de s'interroger sur votre capacité de les mener à terme?

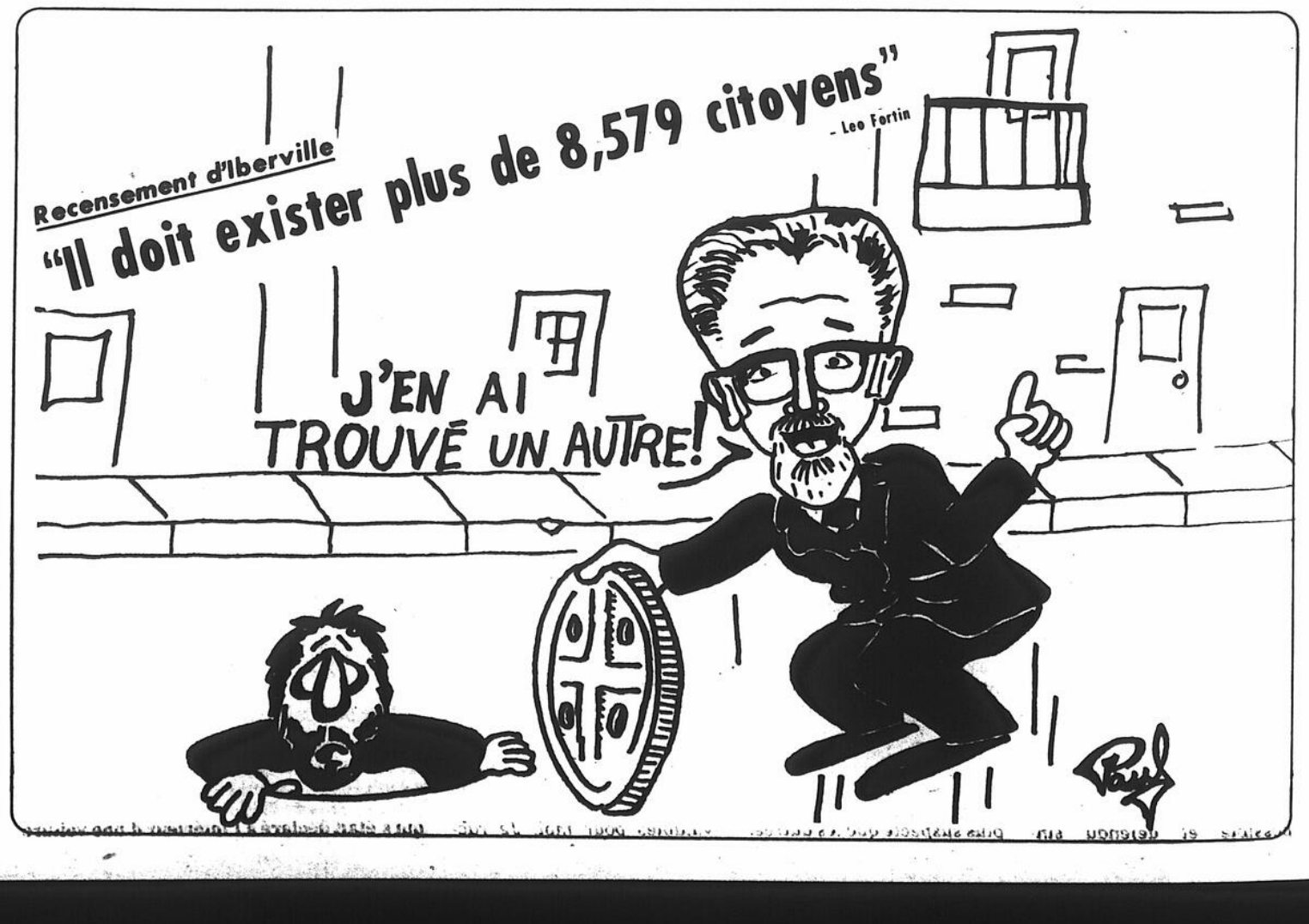
Si je regarde les divers paliers de gouvernement qui m'entourent et les hommes et femmes qui y gravitent, une chose me frappe immédiatement: certains me galvanisent, d'autres m'endorment et vous faites partie de ces derniers.

Pas de vision, pas d'idées, pas de leadership, pas d'action, mais de l'administration. C'est vrai que votre séjour antérieur se fit dans l'harmonie, mais ça, Sominex nous l'offre aussi.

Merci d'avance,

Pierre LÉGARÉ

P.S. Chers autres membres de la "Communauté Régionale du Haut-Richelieu", ces mots s'adressent à vous aussi. Tous ensemble, vous venez de me faire comprendre l'expression "siéger en chambre".



PAROLE AUX LECTEURS

•Lettre de France, aux citoyens de Saint-Luc

N.D.L.R. Nous vous suggérons cette semaine le texte intégral d'une lettre que nous faisait parvenir de France M. Gilles Thouin, ex-conseiller de la ville de Saint-Luc, à l'intention de ses concitoyens de la même municipalité. Nous l'avons reçue le mercredi 8 novembre dernier, soit quelques jours après les élections municipales.

Monsieur le directeur,

Depuis déjà un mois et demi que je suis parti de Saint-Luc pour aller vivre l'expérience d'une année dans un autre pays. J'ai reçu hier des nouvelles d'un copain Ibervillois qui m'a fait parvenir des découpures de journaux et en particulier du CANADA FRANÇAIS. Je me suis souvenu alors qu'à mon départ je m'étais dit: "Il faudrait que j'écrive ce que je pense de Saint-Luc".

Saint-Luc m'a charmé d'abord par le paysage enchanteur des bords de la rivière l'Acadie où je me suis installé parmi les arbres et les méandres. Puis son église et son village que l'on traverse en moins d'une minute m'ont donné un petit goût de nostalgie et de retour aux sources. Enfin la vie de Saint-Luc qui m'a sauté en plein visage lorsque j'ai assisté à ma première assemblée du conseil un soir d'automne 1971. J'ai été emballé par la force et la vigueur des discussions qui s'y sont déroulées (pas toujours dans le décorum, c'est vrai) mais où les idées et les passions s'entrechoquaient, où les opinions pouvaient s'affronter (élément très important à mon avis d'une démocratie). En un mot Saint-Luc débordait de vie. Elle avait une âme, une histoire et des gens bien sympathiques. Ces affrontements que je qualifierais de juvéniles m'ont beaucoup plu.

Aujourd'hui, encore, je suis fier et heureux d'être un citoyen de Saint-Luc. J'aime les gens qui y vivent et que j'ai connus, autant mes adversaires politiques que ceux qui ont épousé les mêmes combats que moi.

Lorsque je me suis présenté en politique municipale c'est parce que j'ai cru au "slogan" de l'équipe "Plus": "VIVONS SELON NOS MOYENS".

J'ai cru aussi aux hommes qui se sont présentés en même temps que moi. J'y crois encore. J'ai apprécié au cours de mon passage à l'hôtel de ville la personnalité et les qualités des Racicot, Laplante, Pierre et Martel. Je crois que je peux toujours compter sur leur estime, sinon leur amitié. Je demeure aussi très attaché aux Nadeau, Labrie, Poulin, Létourneau. Élie Dulude a enrichi le réseau de mes amitiés. J'ai connu madame Guertin, cette femme merveilleuse, sincère, dévouée, tout d'un bloc. Je crois qu'une personnalité comme la sienne c'est important sinon nécessaire dans un conseil municipal. Je crois à l'honnêteté de tous ces gens qui ont fait leur possible et défendu sincèrement leurs idées. Je crois qu'on ne peut en demander davantage à un homme.

Voici ma perception des difficultés à l'hôtel de ville:

Évidemment les relations tendues n'ont pas facilité la tâche du conseil et elles ont souvent retardé l'adoption de résolutions propres à solutionner les nombreux et pressants problèmes de Saint-Luc.

À mon avis le principal problème de Saint-Luc se situait au niveau de l'administration. Le système en place ne satisfaisait plus les besoins de la municipalité rurale devenue peut-être trop rapidement ville et qui se développait à l'aveuglette selon les intérêts et les profits des spéculateurs et des promoteurs. La venue de monsieur Gagné, un homme formé à l'ancienne école, n'a donc apporté aucun changement profond et significatif dans le système de gestion de l'hôtel de ville.

Par contre la nomination de monsieur Martin Pelletier me semble pleine de promesses. Celui-ci arrive avec une formation qui lui a donné un système de fonctionnement (relations avec les chefs de service, répartition des tâches, mise à jour des dossiers de l'hôtel de ville, organigramme, contrôle des dépenses et des achats, évaluation du personnel et des tâches) qui devrait porter fruit à court terme et à moyen terme. Il a aussi l'avantage d'un regard neuf sur la vie municipale et celle de Saint-Luc en particulier, ce qui devrait lui permettre d'envisager les problèmes sans préjugés et la tête froide. Son inexpérience devrait être comblée par sa jeunesse et la vigilance du conseil. Enfin sa connaissance des techniques modernes de gestion et de l'information devrait nous procurer à moyen et à long terme un meilleur système d'organisation de l'administration municipale et des instruments améliorés dans les mains des élus et des chefs de service.

Le remboursement de la dette occasionnée par les différents règlements d'emprunt gruge un pourcentage très élevé des revenus municipaux, trop élevé à mon avis. C'est pourquoi je crois que le coup de barre donné par l'administration Nadeau dans les dépenses municipales et en particulier, la suppression presque totale du service de police était nécessaire. Malheureusement, cette décision avait le désavantage de priver de travail plusieurs hommes qui avaient consacré de nombreuses heures à la protection des citoyens de Saint-Luc. Ils ont eu à supporter seuls le poids du bouleversement et des inconvénients découlant de cette décision. Cette économie permettra le remboursement du déficit accumulé et l'assainissement des finances de la ville à moyen terme.

Il ne faudrait pas cependant retomber dans les erreurs du passé et recommencer à axer le développement de la ville sur les intérêts et surtout les profits des promoteurs et des développeurs. Le plan d'urbanisme m'apparait un bon pas dans ce sens. Mais un plan directeur qui prévoierait des garanties financières importantes des futurs développeurs apporterait un bien meilleure protection des finances de la ville et nous éviterait d'autres développements "Grossman" ou "Jardin du Haut-Richelieu".

De plus je crois qu'il faut continuer à s'opposer au principe de l'uniformisation des services, ce qui aurait comme conséquence des dépenses accrues et de ce fait un endettement accru. Il faut trouver une solution particulière pour chacun des développements surtaxés au lieu de la simpliste uniformisation. Il faut surveiller aussi les nouveaux investissements, s'assurer qu'ils répondent vraiment aux besoins véritables des citoyens, qu'ils offrent le plus d'avantages au meilleur prix. À ce sujet la politique du service des loisirs visant à fonctionner en raison de la demande et de la participation des citoyens m'apparait une démarche saine. C'est une expérience à suivre et à favoriser.

Sur le plan de l'information, il est difficile de donner aux citoyens une idée claire du fonctionnement et de la situation de la ville quand les dossiers ne sont pas à date, que les tâches et les responsabilités sont mal définies. Le nouveau directeur général semble en voie de remédier à la chose. Il s'agira alors pour le conseil de faire parvenir aux citoyens cette information, de l'expliquer et d'en discuter avec les autres. Espérons que le prochain compte de taxes saura nous expliquer clairement où va notre argent et quelle est la situation exacte de la ville.

Il est à espérer que les querelles de personnalité disparaîtront de l'hôtel de ville, que les élus sauront discuter sans percevoir comme des attaques personnelles l'expression d'opinions contraires aux leurs, et qu'on s'attardera davantage à l'étude des problèmes concrets plutôt qu'à la démolition des individus.

Enfin, il est à espérer qu'il y aura toujours des citoyens vigilants, une opposition sinon au sein du conseil du moins dans la salle pour aider l'équipe au pouvoir à bien jouer son rôle. L'opposition est un élément très important de la démocratie. Des chiens de garde comme le sont ou l'ont été à tour de rôle les Racicot, Laplante, Pierre, Martel, Poulin, Nadeau, Létourneau (selon les circonstances) sont absolument nécessaires.

Les élections municipales approchent. J'espère que le maire Nadeau se représentera avec une équipe qui continuera à défendre les idées à la base de l'équipe "plus".

L'urbanisme, le service des loisirs, le choix du nouveau directeur général, la réforme du règlement 101, la réduction des dépenses dans le domaine de la sécurité, l'assainissement des finances, la politique face aux nouveaux développements, le frein à l'augmentation démentielle de la taxe municipale sont autant de raisons qui me poussent à souhaiter son retour à l'hôtel de ville pour terminer le travail amorcé.

Je salue tous mes amis de Saint-Luc et leur souhaite une bonne année.

Gilles Thouin,
Villecresnes, France.

•Elle est mécontente du système d'enquête

11 octobre

Vol de ma caméra. Je n'appelle pas la police car je n'ai aucun papier aidant à identifier la caméra ci-haut volée.

13 octobre

Je retrouve les papiers (numéro de série, enregistrement aux douanes, livret expliquant le fonctionnement de la caméra). Je décide alors de porter plainte. Dans la soirée, deux poiciers viennent prendre en note ma déclaration qui contient le nom d'une des trois personnes que je soupçonne. La plainte sera donnée à un enquêteur qui communiquera avec moi le plus tôt possible, pour se rencontrer et parler plus concrètement des 3 suspects.

27 octobre

Après maintes reprises, je réussis à prendre contact avec l'enquêteur qui a reçu ma plainte. En aucun temps ou instant, nous avons pris rendez-vous. Nous nous sommes mis d'accord pour trouver l'adresse d'une fille plus suspecte que les autres.

24 octobre

Peine perdue! La fille en question n'a pas d'adresse stable. On ne la voit que le soir dans les hôtels. L'enquêteur travaille le jour. Le temps passe et je propose alors de transférer la plainte à un enquêteur qui travaille le soir. Ce qui fut adopté et fait.

27 octobre

Encore après maintes reprises, j'entre en communication avec l'enquêteur du soir qui est sensé être au courant de tout le déroulement de la plainte. Il me répond qu'il n'a pas été informé. Après lui avoir expliqué pendant cinq minutes, IL SE SOUVIENT! On s'entend sur le point suivant: aussitôt que je retrouve la fille, je lui téléphone et il vient sur les lieux.

Ayant averti le personnel de l'hôtel qu'elle fréquente régulièrement, le 31 octobre la barmaid m'appelle me disant que la fille cherchée est présente.

J'appelle aussitôt l'enquêteur. Il ne veut pas bouger. Ses cinq ou six raisons ne sont nullement valables pour moi. Je raccroche.

Le lendemain, j'appelle un avocat lui expliquant le cas. Il veut bien contacter l'enquêteur mais ne l'a jamais rejoint.

Je n'ai plus eu de nouvelles des personnes qui avaient pour fonction de m'aider à retrouver l'appareil-photo d'une valeur de $500.00.

Deux semaines plus tard, soit le 8 novembre, je retrouve moi-même la caméra.

10 novembre

J'appelle au poste de police pour annulation de plainte. La secrétaire me demande qu'est-ce que ça veut dire. Je dois lui expliquer la chose très simple que, je veux faire annuler une plainte! Un monsieur me répond. J'annule ma plainte et lui raconte un peu le travail des enquêteurs. Il me demande d'expliquer les faits, ce que je viens d'écrire.

Et j'ajoute que les enquêteurs devraient avoir une certaine connaissance de théorie physicienne leur expliquant la différence entre l'inertie et le mouvement.

Ginette KEABLE

Incendie provoqué par un court-circuit

Les pompiers de la municipalité de Saint-Jean ont été dépêchés au 750 de la rue Champlain, dimanche dernier vers 16 heures, pour éteindre un début d'incendie qui s'était déclaré à l'intérieur d'une voiture appartenant à M. Léo Garceau de Saint-Jean. Selon M. Antoine Morin, directeur du Service des incendies, l'incident serait attribuable à un court-circuit. (Photo Jacques Paul)

Congrès de la Chambre de commerce

Créer une corporation de développement afin de relancer le secteur industriel

par Paul-É. LÉVESQUE

Les quelque 100 personnes présentes lors du premier congrès de la Chambre de commerce de Saint-Jean, samedi dernier au collège militaire, ont mis l'accent sur la nécessité de regrouper les trois Chambres de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville afin d'en arriver à la création d'une Corporation de développement industriel. Pour ce faire, les congressistes en sont arrivés à la conclusion qu'une modification du rôle du commissariat industriel tel qu'on le connaît aujourd'hui devenait essentiel.

Cette proposition a été formulée en assemblée plénière, par les responsables de l'atelier qui traitait du secteur économique. Notons qu'à cet atelier ont assisté les maires des municipalités de Saint-Jean et de Saint-Luc, le directeur général du collège Saint-Jean-sur-Richelieu, M. Étienne Héroux ainsi que le président de la Chambre de commerce de Saint-Jean.

Regroupement

La proposition de créer une corporation reflète bien la volonté de tous les congressistes de sortir Saint-Jean de son isolement afin de lui donner un caractère plus régional.

Dans un atelier on a même proposé de faire connaître Saint-Jean à l'extérieur de son cadre municipal. Il s'agissait dans cette proposition de faire connaître le caractère spécifique de la région aux industriels ainsi qu'aux touristes potentiels voire même à toute personne pouvant se prévaloir des services qui sont offerts à Saint-Jean.

Transport

Une autre recommandation a retenu l'attention, soit le désir de créer une commission de transport inter-municipale. En effet dans l'atelier traitant des affaires publiques on en est venu à la conclusion que la clientèle de Saint-Jean apparaissait, à l'heure actuelle, comme insuffisante pour faire fonctionner un service de transport efficace et peu coûteux pour les usagers.

A cet effet, les congressistes ont soulevé qu'une concertation entre employeurs et travailleurs serait une chose souhaitable afin que les coûts de transport en commun puissent être défrayer par les deux parties.

Selon les proposeurs, cette manoeuvre aurait pour effet d'augmenter la clientèle potentielle et rendre possible du même coup le financement d'un réseau de transport en commun efficace et qui répondrait à des besoins exprimés.

Industrie

En ce qui touche le secteur industriel, les participants en sont arrivés à la conclusion que Saint-Jean ne devait pas compter sur l'extérieur afin d'assurer son dévelopement mais plutôt exploiter au maximum les ressources de la région.

Par ailleurs, plusieurs ont noté qu'une collaboration plus étroite entre le secteur industriel et le milieu de l'éducations erait souhaitable afin de mieux préparer les travailleurs aux besoins des industries locales.

M. Roger Hamel, président de la Chambre de commerce du Québec, a prononcé une allocution au cours du repas du midi. (Photos François Paquette)

On aperçoit quelques-unes des personnes qui prenaient place à la table d'honneur.

Chambre de commerce

"Un congrès constructif" – Bonaldo

"J'ai trouvé le congrès de la Chambre de commerce de Saint-Jean très constructif. Nous avons été accueillis chaleureusement et toutes nos idées ont été écoutées par l'ensemble des personnes présentes. En fait, je pense que j'ai partiellement concrétisé un objectif de mon programme électoral, soit de sortir la ville de Saint-Luc de sa coquille".

C'est ce que nous a déclaré, lundi dernier, le nouveau maire de Saint-Luc, M. Édouard Bonaldo.

Commissariat

"Ce que j'ai bien aimé de cette journée, de poursuivre M. Bonaldo, c'est que la Chambre de commerce avait prévu de nombreux ateliers au programme de son congrès. Pour ma part, j'ai assisté à plusieurs ateliers dont celui traitant du Commissariat industriel de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville. Il a, entre autre, été question de restructurer le Commissariat pour former une corporation du développement industriel qui verrait à assurer un meilleur service aux usines de la région".

Contact

"Pour moi, ce congrès m'a avant tout permis d'établir des contacts auprès de personnes qui pourront collaborer avec la ville de Saint-Luc au cours des prochaines années. Je dois vous dire que le conseiller Yvon Lebeau a également été très satisfait des sujets abordés lors du congrès", de conclure le maire de Saint-Luc.

Nouvelle direction — Service renouvelé

AUTOMNE = CORVÉES

- lavage de murs
- lavage de tapis
- lavage de planchers
- lavage de plafonds
- lavage de vitres
- installation de contre-fenêtres (châssis doubles)

Confiez ces travaux à des spécialistes

347-1834 C.P. 323.

Thérèse Berry Pilon, propriétaire

Chambre de commerce

Plus de 100 personnes ont assisté au premier congrès de la Chambre de commerce de Saint-Jean, qui se tenait samedi dernier au collège militaire.

Centre-ville

"Aucune décision prise lors de notre atelier"

par Gilles LÉVESQUE

D'après M. Normand Valois, responsable de l'atelier portant sur l'orientation physique du centre-ville de Saint-Jean, un grand nombre de questions ont été soulevées par les quelque vingt congressistes réunis en atelier, sans pour autant que des décisions soient adoptées.

"Tout au long de l'atelier, les participants ont discuté de questions se rapportant directement à l'étude physique du centre-ville, effectuée présentement par la firme de consultants en administration Michel Rousseau et Associés de Québec. Il a alors été question de stationnement, de rue couverte d'un dôme en plexiglass, de l'éclairage, de l'enfouissement des fils souterrains, etc.". de préciser le président de l'Association des marchands du centre-ville.

Recommandations

Même si aucune décision n'a été adoptée, deux recommandations ont été soulevées au cours de l'atelier. C'est ainsi qu'il a été recommandé que la Chambre de commerce ait toujours un droit de regard sur l'amélioration faite dans le centre-ville. Elle pourrait critiquer ou recommander certains travaux d'aménagement. L'autre recommandation suggère que l'Association des marchands du centre-ville accepte parmi ses membres, toute personne ayant un bureau d'affaires dans le centre-ville. Ainsi, de dire M. Valois, l'opinion de l'Association serait plus juste lorsque viendrait le temps d'apporter des améliorations dans le centre-ville.

Remarque

"Comme c'est souvent le cas depuis quelques années, une remarque a été faite à l'endroit des personnes qui travaillent dans le vieux Saint-Jean. On leur reproche d'utiliser inutilement des aires de stationnement dans les extrémités du centre-ville qui pourraient les satisfaire amplement", de conclure M. Valois.

Enfin, soulignons que M. Raymond Normandin, représentant du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, ainsi que M. Michel Rousseau, responsable d'une firme de consultants en administration de Québec, ont agi comme personnes ressources.

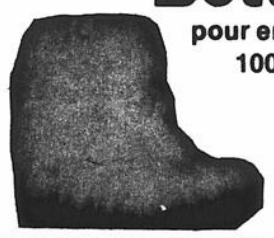
- Normand Valois

NOS PRIX $ TOUJOURS MEILLEURS $

Pour dames
gilets en brossé
manche longue, collet évasé,
choix de couleurs gr. S.M.L.
NOTRE PRIX: $1.99

Pour fillettes
pyjama en ratine
1 pièce, 80% coton, 20% nylon,
Coul: rose, bleu, jaune
Gr: 4-6x $7.95
S.M.L. (7-14) $8.95

Bottes en poil
pour enfants gr. 8 à 13 - 1-2
100% imperméable
À PARTIR DE $9.99



TOUS NOS PRIX SONT PASSES AU COUTEAU
TÉL.: 347-4033
ROTEAU
125 RUE RICHELIEU,
SAINT-JEAN

Plus que 37 jours avant Noël
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
POUR VOTRE BUFFET CHAUD OU FROID
du temps des Fêtes

CHEZ IRENE BAR-B-Q
359, 9e Avenue,
Iberville

Pour plus de renseignements, téléphonez nous; nous vous donnerons une estimation gratuite. 346-4486

Claude Bissonnette, prop.
le meilleur endroit des deux côtés de la rivière

LIVRAISON GRATUITE
Permis de boissons complet
Bar Salon
Salle à manger

Chambre de commerce

On reconnaît l'urgence de passer à l'action

par Gilles BÉRUBÉ

L'urgence d'agir semble être l'idée maîtresse qui s'est dégagée des discussions à l'atelier sur le Pierre Lorrain et M. Jacques Fréchette, le groupe d'une dizaine de personnes a discuté essentiellement de l'Office de TOurisme du Haut-Richelieu (O.T.H.R.). MM. Paul Labrecque et Bertin St-Amand, de l'Office de Tourisme de Granby, ont agi à titre de personnes ressources.

Ces derniers ont dressé l'historique de ce qui demeure un modèle d'Office de tourisme à l'échelle municipale au Québec. Ils ont témoigné d'une expérience très pertinente pour la création de l'O.T.H.R.

Par la suite, on a débattu plusieurs questions de fond tel le droit de gérance, le financement, la règlementation, les priorités et objectifs de l'O.T.H.R.

Le chapitre du droit de gérance n'a pas susciter de débat. L'assentiment semblait général pour reconnaître à la Chambre de Commerce le droit de gérer l'Office pour les premières années. L'exécutif de la Chambre de commerce s'est dit d'ailleurs prêt à offrir les services de son permanent à l'Office de Tourisme. Toutefois, on s'accordait à dire que l'O.T.H.R. demeurait un organisme indépendant, ayant ses propres membres, son propre conseil d'administration et son propre exécutif.

Les municipalités de la région auront à assumer un rôle auprès de l'Office, qui aura besoin d'être appuyé financièrement et techniquement, en échange de quoi l'organisme souhaite devenir un interlocuteur représentatif et compétent en matière touristique dans la région.

Questionné sur les fonctions de l'Association touristique régionale, M. Labrecque a affirmé que l'initiative devait venir avant tout de la base, et que le rôle de l'A.T.R. en était surtout un de coordination à un niveau plus élevé.

La question du financement a suscité beaucoup de commentaires mais finalement un consensus s'est ldégagé, et c'est aux municipalités qu'incomberait la responsabilité de la survie de l'O.T.H.R.. M. Labrecque a clairement signifié qu'il était pratiquement impossible d'obtenir de l'aide monétaire des gouvernements fédéral et provincial. Ces gouvernements demeurent cependant très disponibles pour offrir une aide technique. Il a également mentionné que le bénévolat demeure un élément de force d'un office de tourisme

L'inventaire des lieux historiques du Haut-Richelieu est une priorité de l'Office de tourisme. Il ne resterait toutefois qu'à colliger les documents déjà disponibles à la Société d'histoire au Service d'information de la Ville et les diverses publications déjà sur le marché.

Il est également apparu impératif de bien informer la population locale de son patrimoine culturel et du potentiel touristique de la région.

D'autre part, le Festival Johannais resterait une organisation indépendante de l'Office. Il s'agit d'un élément de l'équipement touristique local au même titre qu'une autre attraction. On en a tout de même déduit qu'il importait avant tout d'exploiter une attraction localement pour ensuite la vendre ailleurs.

La mise en valeur de la rivière Richelieu est aussi une priorité. Il faudra avant tout inventorier son potentiel pour ensuite en développer les points forts.

La proximité de Montréal peut sembler à prime abord un inconvénient. Elle l'est probablement au niveau de l'hébergement. Toutefois, il faut reconnaître que Saint-Jean est située dans le rayonnement de la métropole, qui est un des principaux pôles d'attraction touristique du Québec. Mieux encore, Saint-Jean est sur un des axes d'accès à Montréal.

Faute de temps, les discussions sur la règlementation de l'O.T.H.R. a été très brève.

Le conseil d'administration sera vraisemblablement composé de neuf personnes élues par l'assemblée des membres votants. Le projet de règlement définit plus d'une catégorie de membres.

Parti québécois

Un nouvel exécutif

L'Association du Parti québécois du comté de Saint-Jean s'est donné un nouvel exécutif, lors de son assemblée générale annuelle tenue dimanche dernier à l'école polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

Le nouvel exécutif est composé des personnes suivantes: Normand Tremblay (président), Mme Liliane Larocque (vice-présidente), Mme Fernande Sayidé (secrétaire), M. Alain Gaudreau (trésorier) et MM. Yves Marcil, Luc Gaudette, Walter Massicotte, André Frent. Lucien Verreault, Émilien Cyr et Léo Fortin, conseillers.

Ce nouvel exécutif ne comprend que trois personnes de l'ancien, soit les conseillers Walter Massicotte, Léo Fortin et Lucien Verreault.

Trottier

N'ayant pas demandé un renouvellement de mandat, comme l'ont fait les autres sortants de l'exécutif, l'ex-président, M. Joachim Trottier, nous a déclaré qu'après sept ans à l'exécutif, dont deux ans à la présidence, "je me suis retiré en voyant le nombre important de membres qui se sont dits intéressés à travailler au niveau de l'exécutif".

"Il n'y a aucun doute que ceux qui ont quitté l'exécutif vont continuer à militer activement au sein du parti, plus particulièrement à la commission de formation politique", a-t-il ajouté.

Ateliers

Des ateliers qui se sont tenus pendant cette assemblée générale annuelle, M. Trottier nous a appris que les militants avaient notamment mis l'accent sur la nécessité d'une diffusion plus grande d'information sur la vie du parti et demandé une intensification des rencontres des membres avec le député.

Secteur construction

Deux cents voteurs

Selon M. Denis Rousseau, gérant régional du bureau de l'Office de la construction à Saint-Hyacinthe, 196 travailleurs de la région se sont prévalus de leur droit de vote lors des élections d'allégeance syndicale qui se sont tenus à la Caserne des pompiers de Saint-Jean, les 8 et 9 novembre derniers.

"Tant au niveau provincial que régional, un nombre très restreint de travailleurs de la construction se sont prévalus de leur droit de vote. Nous évaluons à environ 14% le nombre de voteurs à s'être présentés à leur bureau de votation. Ce faible pourcentage s'explique en raison du fait que, seuls les travailleurs désirant changer de centrale syndicale avaient le droit de vote, d'expliquer le gérant de l'Office de la construction.

Automatique

On se souviendra qu'en vertu de la nouvelle règlementation adoptée cette année par l'Office de la construction, tous les travailleurs ne désirant pas changer de centrale syndicale étaient automatiquement enregistrés au nombre des bulletins de vote de leur centrale d'appartenance.

Enfin, soulignons que 97,000 des 109,000 membres des différents syndicats de la construction étaient éligibles aux élections. Les 11,000 voteurs qui n'ont pas pu s'inscrire sur la liste de votation étaient ceux n'ayant pas accumulés un total de 300 heures de travail entre le 1er août 1977 et le 31 juillet dernier.

Le service PHARMAPRIX®
Marque déposée

LANCÔME

FAIT PLUS BELLE LA BEAUTE

LOTION PROGRÈS
Lotion hydratante pour le corps et les mains. Pour une peau plus douce et satinée.
Prix: **$10.50** flacon de 200 ml.

CRÈME PROGRÈS
Crème Visage dont les actifs biologiques intensifient la protection naturelle de la peau en permettant une meilleure utilisation de l'oxygène.
Prix: **$25.00** pot de 60 ml.
$16.00 tube de 40 ml.

CRÈME PROGRÈS CONTOUR DES YEUX
Formulation spéciale qui contient des actifs biologiques dont l'action protectrice et régénératrice atténue les ridules de déshydratation et empêche les rides d'expression de se creuser.
Prix: **$10.75** pot de 15 ml.

LANCÔME PARIS

Achetez pour **$15** et plus
obtenez **$7** de produits
avec ce coupon

Pharmaprix Lafond
1024 Boul. du Séminaire
St-Jean, Qué.

LANCÔME
Fait plus belle la beauté

Pharmaprix Lafond
1024 Boul. du Séminaire
St-Jean, Qué.

Offre de promotion $7.00
Valant sept DOLLARS

Valable après tout achat de $15.00

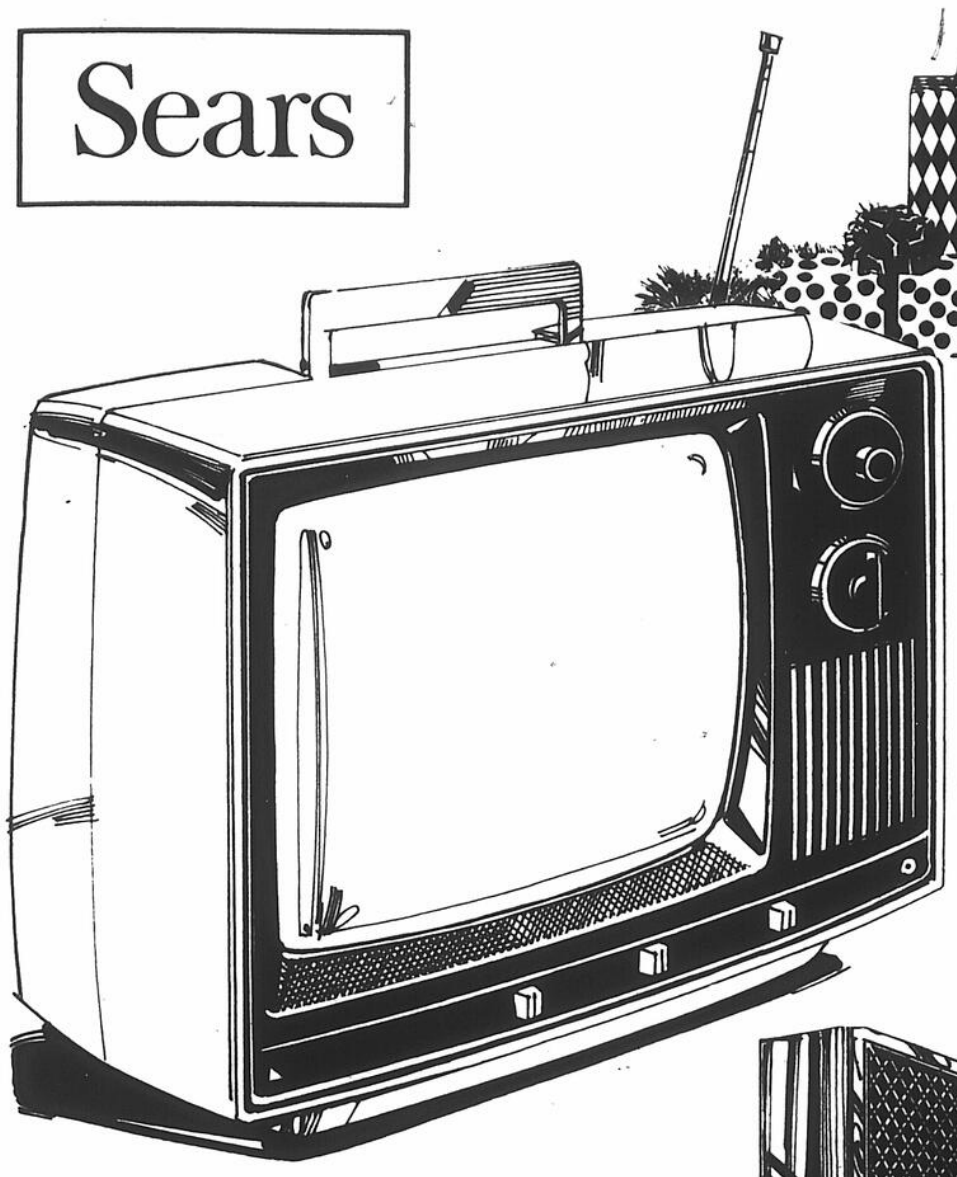
Représentant Lancôme

Signature du client

Valable du 13 nov. 1978
Jusqu'au 25 nov. 1978

CENTRE D'ACHATS **LES GALERIES RICHELIEU**
1024 BOUL. DU SÉMINAIRE TÉL.: 348-6813

Sears



Rabais $20

Votre télé personnalisée N/B 12" - tout transistorisé disponible en trois couleurs rouge - jaune - blanc.

Rég.: $129.98

5760 13010

$109.97

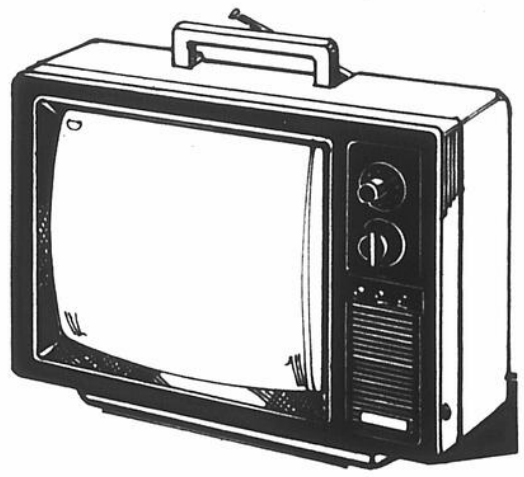
Sears ELECTRONICS

Rabais $30

télé N/B 20" de luxe

5760 13086
Rég.: $219.98

$189.97



Rabais $20

télé N/B 17"
châssis transistorisé
5760 14040

$159.97

Rég.: $179.97

Chaîe stéréo

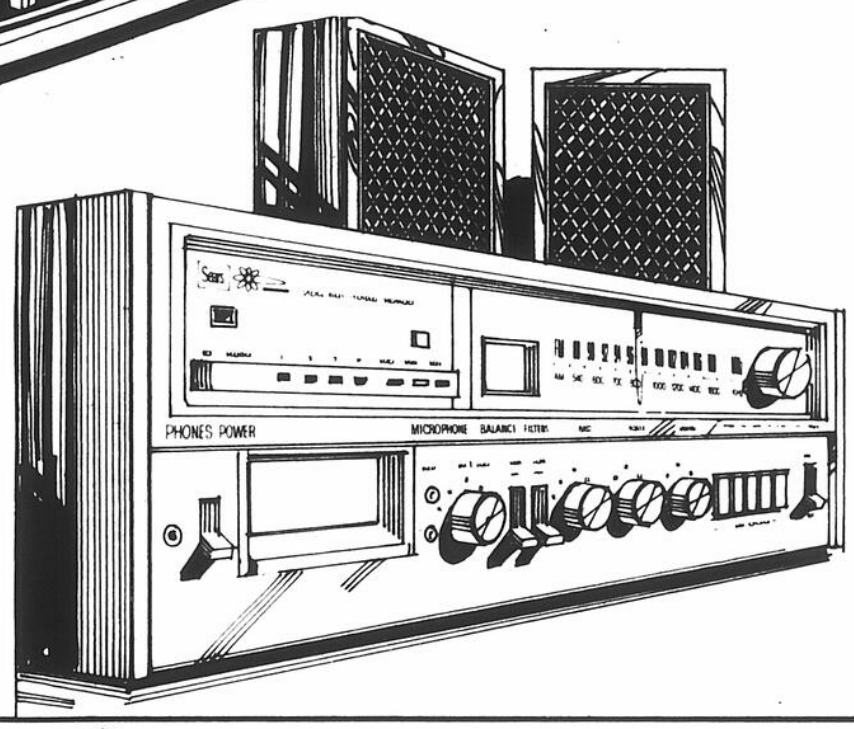
Rabais $50

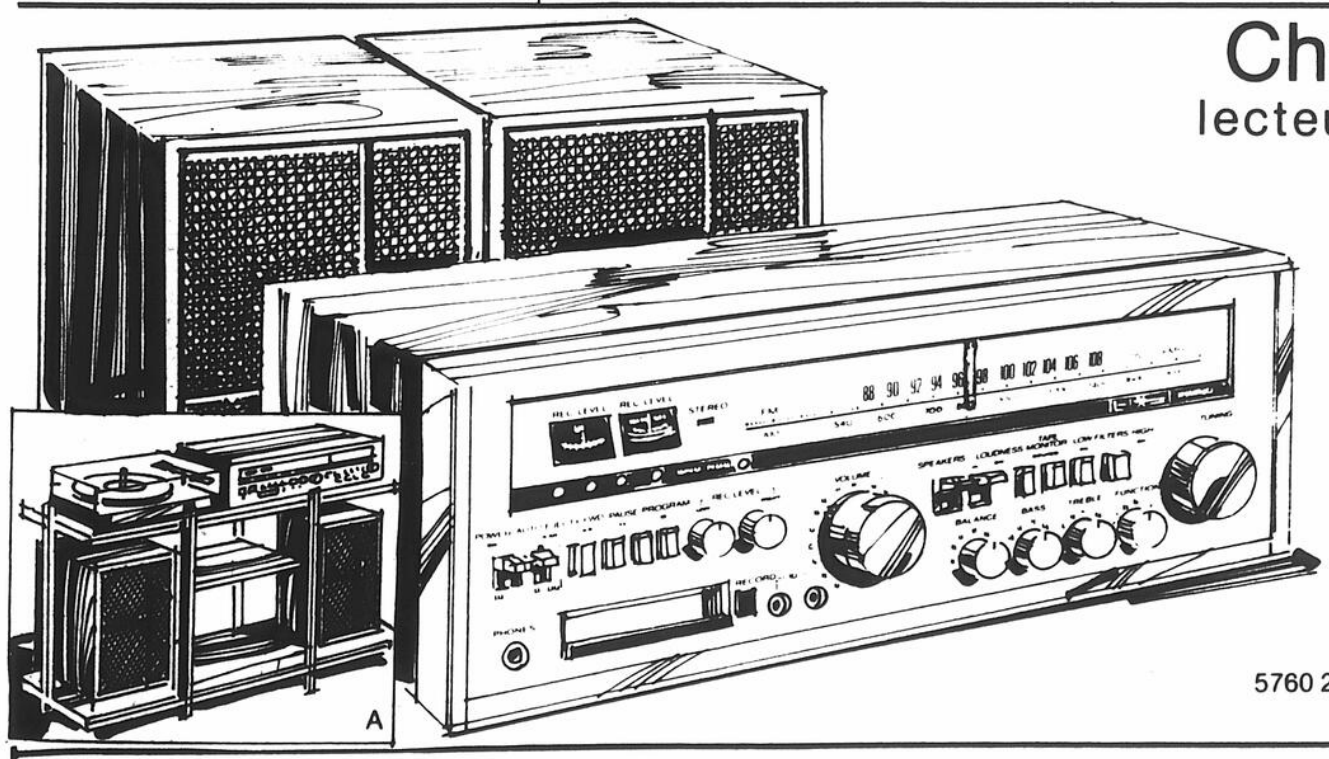
chaîne à lecteur/ enregistreur 8 pistes

- récepteur AM/FM stéréo
- lecteur/enregistreur 8 pistes
- chargeur standard
- baffles

5725 28435
Rég.: $249.98

$199.97





Chaîne stéréo

lecteur/enregistreur 8 pistes

Rabais $40

- récepteur AM/FM stéréo transistorisé
- enregistreur/lecteur 8 pistes incorporé
- chargeur standard
- baffles à haut-parleurs suspendus

Support
5760 45056
$79.98

5760 28449

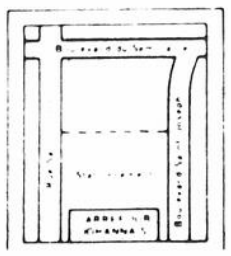
329.97 Reg. $369.98

Sears

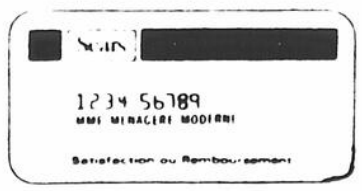
174 BOUL. SAINT-JOSEPH

Carrefour Johannais

SAINT-JEAN



TELE-SHOPING 347-5501



Nous entretenons ce que nous vendons

L'an II du Parti québécois

"Une année dominée par les mesures sociales et les grands efforts économiques de l'État"

– Jérôme Proulx

par Marc-Olivier TRÉPANIER

Appelé à livrer son bilan de la seconde année de pouvoir du gouvernement du Parti québécois, c'est armé de chiffres et de documents, à la manière d'un comptable, que le député du comté de Saint-Jean à l'Assemblée nationale du Québec, M. Jérôme Proulx, a résumé cette tranche du "mandat de bon gouvernement" de l'action péquiste en la qualifiant de "dominée par les mesures sociales et les grands efforts économiques de l'État.

Pour le whip en chef du gouvernement, cette seconde année aura été importante dans les réalisations gouvernementales, "d'autant plus que l'année qui vient sera marquée par une dominante politique où notre gouvernement fera accéder le peuple à sa souveraineté et mettra en oeuvre un régime par et pour les québécois avec une association économique avec les partenaires canadiens".

Législation

Commentant le bilan de la législation récente, M. Proulx a relevé le projet de loi sur la protection du consommateur, celui sur la qualité de l'environnement, le zonage agricole, l'immigration et la conciliation entre propriétaires et locataires (en voie d'être déposé).

D'une manière générale, il a également noté des lois sur les personnes handicapées, le recours collectif ("où le Québec avait un sérieux retard"), la démocratie municipale, la fête nationale, la loi 45, la protection de la jeunesse, les modifications des subventions aux municipalités, la vente de vin dans les épiceries, les consultations populaires, les fonds de retraite des enseignants religieux et la société nationale de l'amiante.

Le député s'est attardé plus spécifiquement à la loi 101 ainsi qu'à la mise sur pied de la régie de l'assurance automobile. "Contrairement aux 1,500 plaintes qui avaient été adressées au Protecteur du citoyen au sujet de l'application de la loi 22, il est à souligner que le Protecteur n'a reçu aucune plainte relativement à la loi 101", a-t-il déclaré.

De l'assurance automobile, le whip en chef a souligné que "cette mesure tant contestée au départ par des groupes de pression alarmistes est celle qui a procuré le plus haut taux de satisfaction au gouvernement de la part des citoyens".

Assainissement

Dans un deuxième temps, M. Proulx a tenu à relever "les mesures adoptées afin d'assainir la vie politique au Québec".

À ce chapitre, il a parlé de la divulgation des intérêts financiers des ministres, de la loi sur le financement des partis politiques, de l'enquête Malouf sur les jeux olympiques, de l'enquête Keable sur les agissements de la Gendarmerie royale du Canada et de l'enquête Duchaîne sur la crise d'octobre.

"Toutes ces décisions du gouvernement du Parti québécois démontrent notre volonté de mettre de la transparence dans l'administration publique", d'indiquer notre interlocuteur.

Livres blancs

En troisième lieu, "je ne peux m'empêcher de mettre en relief toutes les grandes études et les grandes réformes que nous avons mis de l'avant", déclare le représentant du comté de Saint-Jean.

C'est ainsi qu'il a relevé les livres blancs et verts concernant les loisirs, l'enseignement primaire et secondaire, l'enseignement collégial, la culture, la conciliation entre locataires et propriétaires, le référendum, le statut de la femme et la politique énergétique.

Économie

De la mission économique de l'État, le député a remarqué l'abolition sélective de la taxe de vente québécoise, la modernisation des structures de l'Hydro-Québec et la relance économique sous le thème de l'Opération solidarité économique (O.S.E.).

"Il ne faut pas non plus oublier les nombreux sommets économiques tenus par le gouvernement dans plusieurs secteurs (tourisme, agro-alimentaire, secteurs mous, pêcheries, etc.), gestes qui ont montré notre volonté de contribuer à une meilleure vitalité économique au Québec", a déclaré l'auteur du Panier de crabes.

Internationale

Finalement, notre interlocuteur a parlé de la présence du Québec sur la scène internationale.

"Tout au long de leurs voyages aux États-Unis et en Europe, plus particulièrement en France, le premier ministre et les ministres ont constamment reçu un accueil chaleureux", a-t-il conclu.

Erratum
Le spécial de la
Bijouterie d'escompte
224 rue Richelieu, Saint-Jean
DANS L'ÉDITION DU 8 NOVEMBRE
devait se lire:
NEFERTITI
Rég.: $13.95 Spécial **$9.95**

SEULE LA BERNINA ÉLECTRONIQUE COUD TOUS LES TISSUS
sans réglage de la tension du fil

Que l'on passe de la soie au tissu extensible puis au suède seule la Bernina peut exécuter cette prouesse parce qu'elle est la seule machine qui assure une force de pénétration constante à travers tous les tissus du plus épais au plus fin et cela sans froncement ni blocage du fil. Et ce qui caractérise la BERNINA c'est qu'elle ajuste sa propre tension du fil... automatiquement! La technologie suisse rend la couture si simple et chaque point si parfait!

La BERNINA est automatiquement sensibilisée à l'épaisseur du tissu ce qui permet un point uniforme, sans fronces, dans n'importe quel tissu y compris le capricieux tissu extensible. D'ailleurs, le point super extensible de la BERNINA peut être froncé si on le désire pour des effets particuliers.

La BERNINA est en tête de toutes les autres machines mettant au bout de vos doigts, automatiquement tous les points depuis le faufilage jusqu'aux boutonnières. Acheter une BERNINA, véritable oeuvre d'art suisse, c'est faire un placement d'argent car elle durera toute votre vie. Donc, cousez avec plaisir dans le tissu de votre choix, vous ne ferez pas d'erreur... sûrement pas avec une BERNINA!

Essayez une BERNINA dès aujourd'hui. Vous serez étonnés de ne pas l'avoir fait plus tôt!

BERNINA
LA PUISSANCE DERRIÈRE L'AIGUILLE
J. ALBERT CÔTÉ LTÉE
241 B, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN
346-4144

Débats télévisés

Des habits neufs!

Nous rappelant qu'il faisait partie de ceux qui n'étaient pas favorables à la télédiffusion des débats à l'Assemblée nationale mais qu'il devait maintenant "s'incliner devant une aussi heureuse initiative", le député du comté de Saint-Jean a débuté son commentaire sur ce nouvel aspect de la vie parlementaire en nous disant "qu'il est fondé qu'il s'est vendu 110 habits neufs à Québec pour le 2 octobre".

Plus sérieux, M. Jérôme Proulx nous a appris qu'il était "étonné" de la cote d'écoute des débats. "Le parlement ne fonctionne plus comme un club privé. Les citoyens, contrairement à ce qui se passe au fédéral où les débats sont aussi télévisés, se retrouvent à Québec et ils sont fiers de leur identité nationale", a-t-il ajouté.

Modifications

Quant aux modifications apportées par la télédiffusion des débats dans le comportement des parlementaires, M. Proulx a tout d'abord observé une plus grande présence en Chambre. Il est aussi d'avis que le niveau des débats s'est considérablement élevé: "Il y a moins d'agressivité et moins de partisannerie".

Plongé sous les feux continuels de la caméra, le député nous a aussi confié qu'il était "extrêmement fatiguant pour la santé visuelle et physique en général" de siéger dans un grand studio de télévision.

Formation

Enfin, notre interlocuteur nous a laissé entendre que le Parti québécois misera davantage sur la télévision, véhicule privilégié, pour faire passer son message politique à l'aube du référendum.

L'an II du P.Q.

Avec les groupes

Des relations franches et viriles!

Traitant de ses relations avec les syndicats, le patronat, les étudiants et les différents groupes d'intervenants, le député Jérôme Proulx a déclaré qu'il avait toujours eu "des relations franches et viriles" avec tous.

"Au début de notre mandat, nos relations avec le monde patronal étaient tendues, mais elles se sont maintenant améliorées. Je pense que nos efforts en matière économique, comme les mini-sommets et le programme de relance économique, en plus de la performance économique du Québec, qui est meilleure que dans les autres provinces, ont montré notre volonté manifeste d'action auprès du patronat", d'analyser le whip en chef du gouvernement péquiste.

"Dans le comté, a-t-il continué, mes relations sont très bonnes avec les manufacturiers et les commerçants ainsi qu'avec le commissaire industriel Étienne Héroux".

Syndicats

De ses relations avec les syndicats, soit la C.S.N., la F.T.Q., la C.S.D. et l'U.P.A., M. Proulx a souligné qu'elles étaient "franches mais différentes", voulant laisser entendre par là que certains syndicats, notamment la C.S.N., ne partageaient pas toujours la vision gouvernementale des choses.

"Même si on ne partage pas toujours les mêmes opinins, on se rencontre, on discute et on parle; ça fait partie de mon travail de député", nous a-t-il déclaré.

Étudiants

Rappelant qu'il avait rencontré les étudiants au cours de ses tournées de comté, l'ancien professeur a noté que "le problème majeur des jeunes, moins contestataires que dans le passé, demeure un problème financier".

"J'ai toujours eu des échanges intéressants avec les étudiants", ajoutait-il.

Tournées

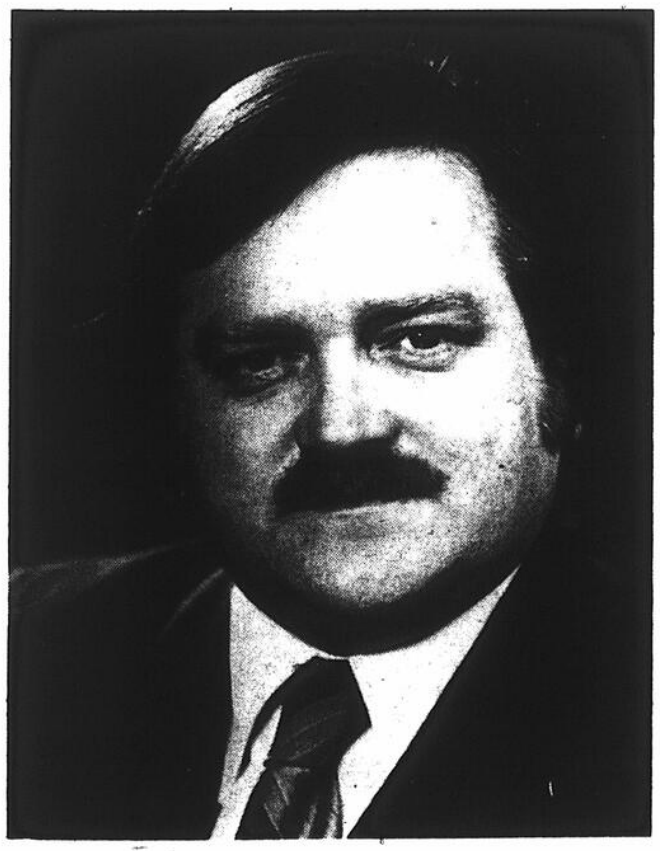
Le député a également parlé de ses tournées à travers la circonscription électorale.

"Ce furent des tournées intensives et exceptionnelles, presque des campagnes électorales, où le député a parlé à la population afin de connaître les besoins des gens au lieu de s'enfermer dans son bureau", a-t-il commenté.

Ministres

En dernier lieu, M. Proulx a dit considérer que le comté de Saint-Jean "a été privilégié par la visite de nombreux ministres".

"Qu'on pense que les ministres Johnson, Landry, Garon, Charron, Tremblay, Ouellet, et Lazure sont venus dans le comté en plus du premier ministre, ce qui constitue un témoignage éloquent de la présence gouvernementale", a-t-il conclu.



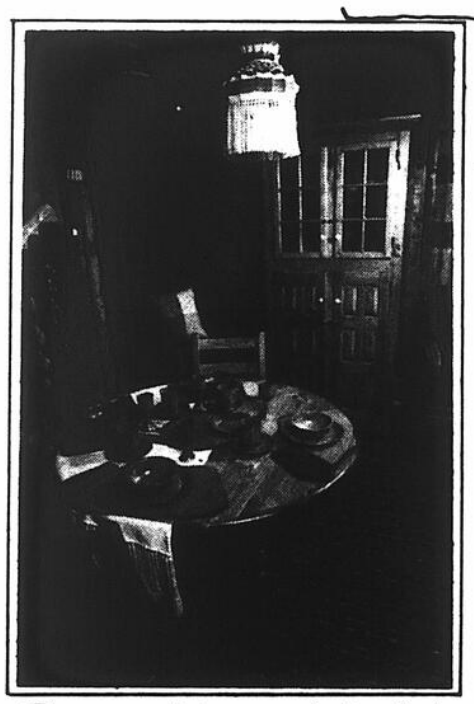
"Le comité de Saint-Jean a été privilégié par la visite de nombreux ministres". (Jérôme Proulx)

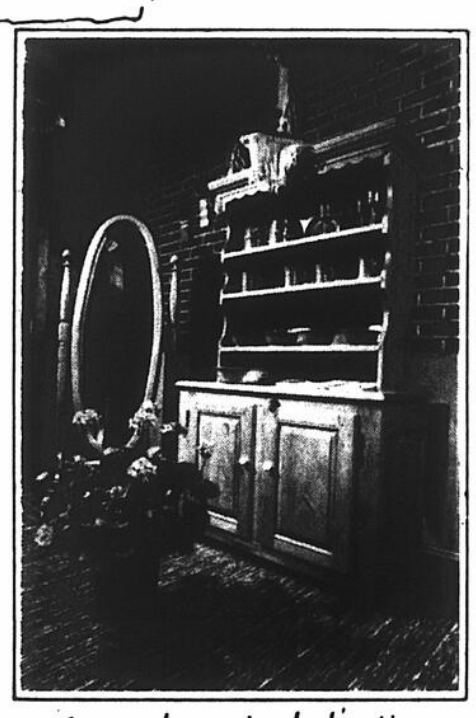
Nouveau à Saint—Jean

Le Bahutier

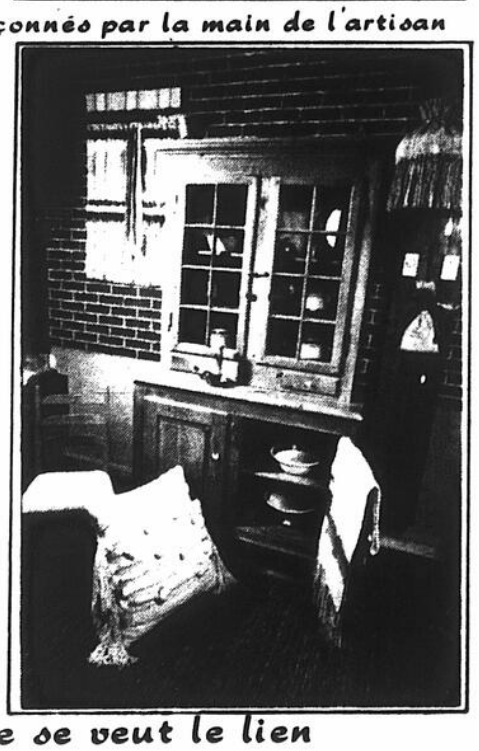
La boutique johannaise d'artisanat

est maintenant dépositaire des meubles "Le Bahutier". Pour exposer ces magnifiques reproductions de meubles anciens, nous disposons d'un nouveau local plus espacé; nous vous proposons toujours des oeuvres de poterie et de tissage de fabrication québécoise.





Bois, gré, laine, produits de la nature façonnés par la main de l'artisan



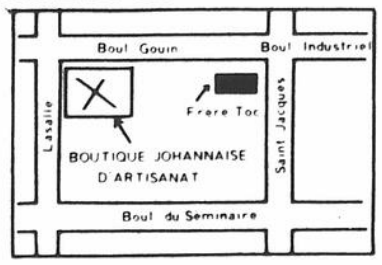
La boutique johannaise se veut le lien entre le connaisseur de pièces d'art et leur créateur!

Boutique Johannaise d'artisanat Enr.

633 Boul. Gouin, coin Lasalle

à deux pas du coin de Saint-Jacques et Industriel Saint-Jean
Tél.: 347-6892

LUNDI AU VENDREDI: 10 H. A 21 H.
SAMEDI: 10 H. A 17 H.



L'an II du P.Q.

Dans son comté

"De l'action sans partisannerie"

- Proulx

De son rôle de député et de whip en chef du parti gouvernemental, M. Jérôme Proulx a de nouveau déclaré qu'il était "au service de toute la population".

"Mon personnel de bureau et moi-même sommes au service de la population, sans considération partisanes, tant au point de vue des personnes physiques que des personnes morales", précisait-il.

Rôle de whip

Se disant "fortement appuyé" par dix personnes réparties entre son bureau dans le comté et son "mini-cabinet" à Québec, M. Proulx a souligné que son rôle de whip l'obligeait d'être constamment présent en chambre et d'être en contact permament avec le bureau du premier ministre et des ministres.

"Étant donné mon rôle de whip et même si je fais du bureau dans mon comté tous les lundis en plus de participer à plusieurs rencontres régionales, je me dois de souligner l'excellent travail de mon personnel qui s'occupe activement de suivre au jour le jour les dossiers et de voir à leur acheminement à travers l'appareil gouvernemental tout en étant en liaison constante avec moi", d'ajouter le député.

Agrticulture

Abordant d'une manière plus spécifique les dossiers traités dans le comté, le député a premièrement touché au dossier de l'agriculture en parlant de l'amélioration des cours d'eau (31 cours d'eau améliorés), du drainage souterrain (7 millions de pieds), des travaux mécanisés et de la conservation des grains et des fourrages.

Ayant en sa possession des chiffres précis pour chaque action gouvernementale dans le comté, M. Proulx a également traité du crédit agricole, des prêts garantis, des chemins à vocation agricole (Coulée des pères à L'Acadie et Montée des Roches à Saint-Bernard-de-Lacolle) et de la subvention à l'abattoir Forțin à Saint-Blaise.

Du zonage agricole, il a déclaré "ça fait 20 ans qu'on en parlait et le gouvernement du Parti québécois a eu le courage de le faire après une vaste consultation populaire; il était temps que le sol, notre richesse fondamentale, qui était devenu un immense territoire de spéculation, soit enfin protégé".

Culture

En matière culturelle, notant que "le comté de Saint-Jean est une terre très riche de floraison culturelle dans toutes les formes d'expression", il a évoqué la formation d'un conseil régional de la culture, de la reconnaissance de la maison McDonald comme bien culturel, de l'aide financière à la maison Roy, monument histrique, à Saint-Blaise, et de l'aide technique aux folkloristes de Saint-Jean.

Au sujet de la maison Rémillard (maison historique sise sur le terrain de la Base militaire de Saint-Jean), le député a affirmé qu'il s'agissait d'un dossier qu'il suivait "de très près afin que cette maison soit sauvegardée".

Affaires municipales

Même s'il n'a pas voulu commenter le résultat des dernières élections municipales à Saint-Jean et à Saint-Luc puisqu'il "respecte l'autonomie des municipalités", le whip Proulx a relevé, au chapitre de la vie municipale, le début de la construction des cent logis "où j'ai joué un important rôle de négociateur pendant deux ans entre la ville de Saint-Jean et la Société d'habitation du Québec".

Il a aussi parlé de la contribution gouvernementale au programme d'amélioration de quartier (P.A.Q.) à Saint-Jean, des subventions afin de favoriser la naissance d'un organisme de promotion du logement coopératif à Saint-Jean, de la construction ou l'agrandissement de garages municipaux à Napierville et Saint-Luc.

Du dossier des égouts à Saint-Jean, le député a dit que "le problème est complexe, touche plusieurs municipalités de l'importance de Saint-Jean à travers le Québec et que le gouvernement étudie ce problème et l'examine en relation avec l'ensemble de ses priorités".

Le lecteur se rappellera que, lors de sa tournée dans le comté l'an dernier, Mme Jocelyne Ouellette, ministre des Travaux publics, avait promis qu'elle donnerait une réponse, qui se fait toujours attendre, dans les plus brefs délais au conseil municipal.

Affaires sociales

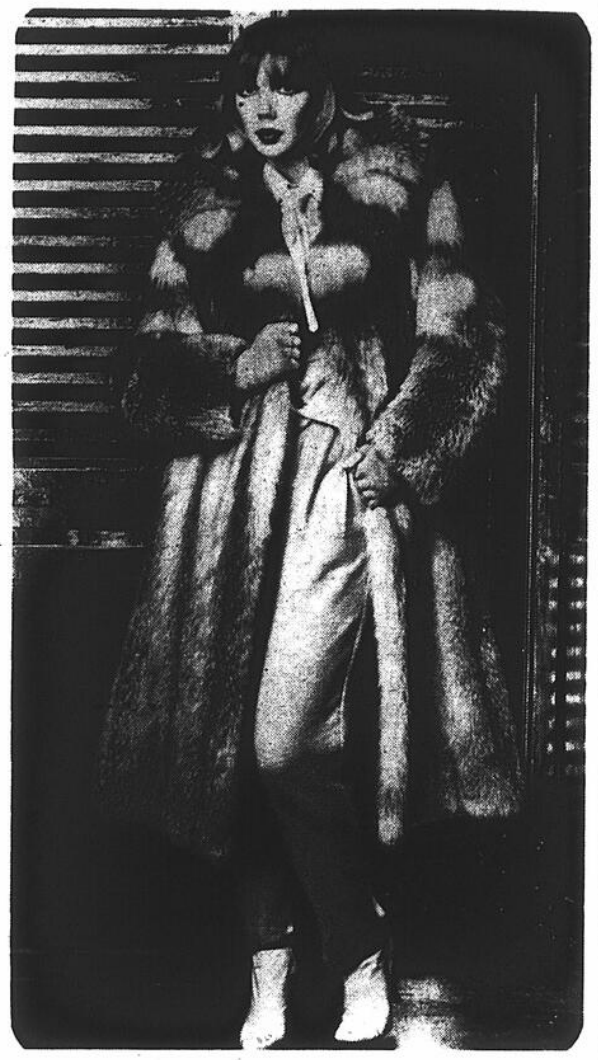
Relevant l'adjonction de 35 nouveaux lits au Centre d'accueil de l'hôpital du Haut-Richelieu, M. Proulx a aussi évoqué "les succès du projet Renaissnce-Québec où une vingtaine d'assistés sociaux ont été réintégrés sur le marché du travail".

"Je fais présentement toutes les démarches possibles afin que ce projet, sous la direction habile de Mme Lucette Métras, puisse obtenir une nouvelle subvention du ministère du Travail afin de se poursuivre dans le comté", a-t-il déclaré.

Autres actions

Des autres actions gouvernementales dans son comté, le député a relevé la venue prochaine d'un bureau de Communication-Québec (fin décembre), les subventions dans le domaine scolaire (école Notre-Dame-de-Lourdes, école Saint-Eugène et l'académie Daigneault de Napierville), son appui à la création du Mouvement écologique du Haut-Richelieu, les "nombreuses" subventions aux organisations de loisir (dont le Festival johannais), les investissements de $1,7 millions pour les routes 217, 221 et le Chemin des patriotes, l'emploi étudiant sans oublier finalement la distribution du lait dans les écoles.

"Je me dois de souligner l'excellent travail de mon personnel de bureau à Saint-Jean et à Québec". (Jérôme Proulx).



Fourrures
Fourrures

Vous en rêvez depuis longtemps?

Renard, raton laveur, castor chat lynx, rat musqué, vison... nous avons votre rêve ici chez:

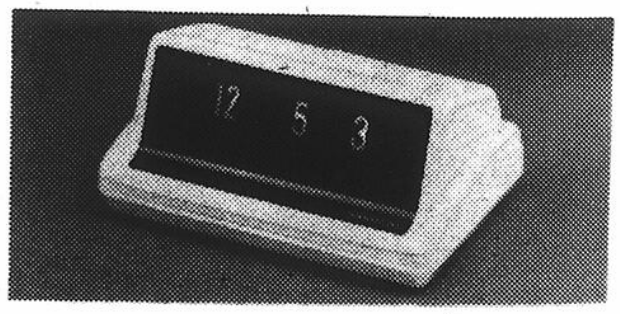
FOURRURES JACQUES LAFLAMME INC.
221 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN 347-6545

Bonimart Correction

A cause de difficultés de production, les articles suivant annoncés dans notre dépliant **Souhaits** ne seront pas disponibles: Le Gril Electrique Toastmaster, et le Réveil Big Ben® de luxe à D.E.L. de Westclox. Nous regrettons les ennuis que cela aurait pu causer à nos clients. Cependant le Réveil Big Ben® de luxe sera remplacé par:

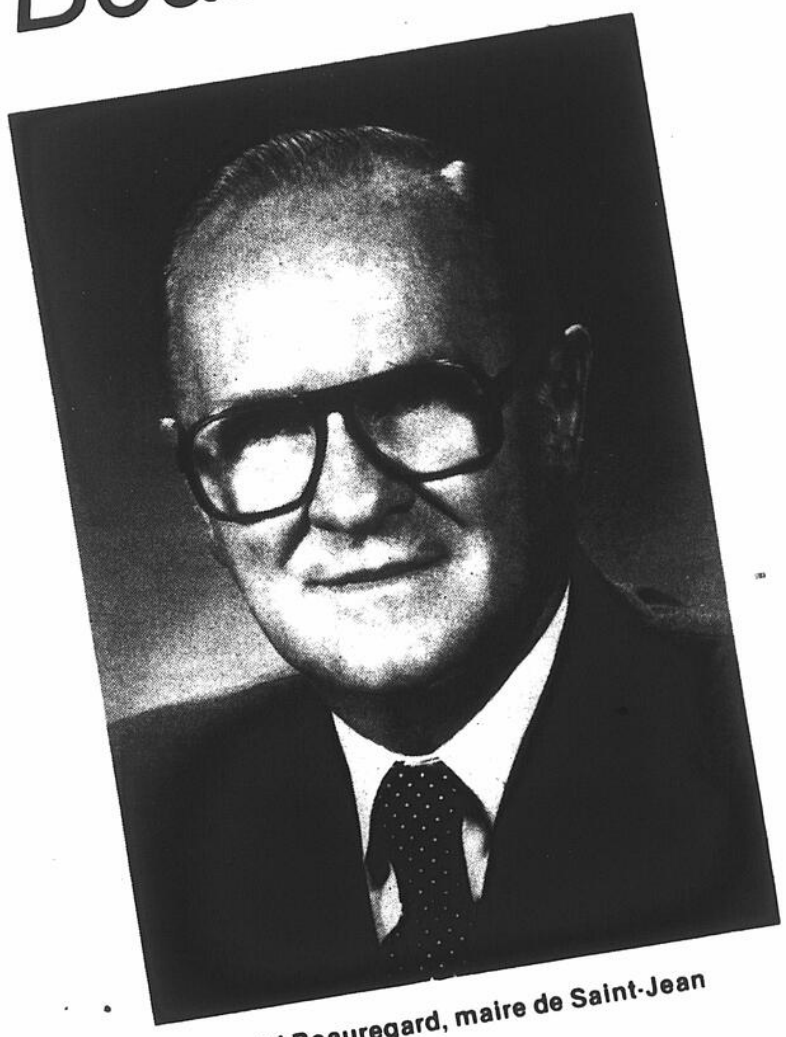
Vista-Lite de Westclox
Réveil électrique d'allure moderne, chiffres lumineux rouge vif et commandes de réglage remps/sonnerie dissimulées. 3¾" de h. x 7¾" de l. **Notre Prix Cour. $31.99**

$8. DE RABAIS **23.99**



Faites Confiance à Bonimart

Remerciements de l'équipe Beauregard



M. Ronald Beauregard, maire de Saint-Jean

Je tiens à remercier en mon nom personnel ainsi qu'au nom de tous les membres de l'équipe, l'électorat de Saint-Jean pour l'appui sans réserve qu'il nous a apporté lors des élections du 5 novembre dernier.

Le mandat que vous nous avez confié nous touche profondément et soyez assuré de notre entière disponibilité afin de vous mieux servir.

Ensemble nous continuerons

Ronald Beauregard

maire

Depuis jeudi dernier, le Haut-Richelieu est sous la coupe du projet de loi concernant la protection des sols agricoles.

Sols agricoles

Notre région est "zonée"

Les meilleurs sols agricoles du Québec, ceux catalogués un, deux et trois et situés sur les basses terres du Saint-Laurent et de la région de l'Outaouais, comprenant la région du Haut-Richelieu sont maintenant sous la coupe d'une loi qui a été déposée, jeudi dernier, à l'Assemblée nationale, par le ministre de l'Agriculture, M. Jean Garon.

Le projet de loi 90 prévoit par ailleurs une certaine latitude en ce qui concerne les périmètres urbains qui tombent sous le coup de la loi. En effet, les municipalités auront une période de 180 jours afin de négocier avec la Commission de protection du territoire agricole leur zone d'urbanisation et de développement industriel.

Le gouvernement a retenu l'option de l'application du projet de loi à compter de la date de son dépôt afin d'éviter une vague de spéculation qui pourrait survenir entre la date du projet de loi et celle de sa sanction.

Comme le précise un communiqué: "il s'agit certes d'une mesure exceptionnelle, rarement utilisée sauf dans le cas des mesures fiscales découlant du discours annuel sur le budget".

Par ailleurs le projet de loi sur la protection du territoire agricole prévoit le respect des droits acquis au jour du dépôt du projet de loi à l'Assemblée nationale, le neuf novembre 1978.

Finalement le projet de loi ne prévoit pas de mesure incitant la relance de l'industrie agro-alimentaire. Le communiqué émis par le ministère de l'Agriculture précise toutefois que de telles mesures administratives et législatives seront bientôt annoncées afin de favoriser le développement et la rentabilité de l'industrie agricole.

Félicitations!

Je félicite les candidats élus aux récentes élections municipales et remercie sincèrement tous mes supporteurs et électeurs pour la confiance qu'ils m'ont témoignés à cette occasion.

Guy Brodeur

Du nouveau
chez
Meubles L. Laurent Inc.
Maintenant dépositaire
RCA

Châssis LONGUE VIE transistorisé à 100%
Autoréglage de la couleur et système correctif des teintes du visage
Tube-image à matrice noire Super AccuColor
Syntonisation électronique varactor SignaLock
Sélecteur de canaux VHF/UHF 20- positions à bouton unique
Haut-parleur ovale de 6 pouces avec duocone

Plusieurs modèles en montre au magasin

Demandez la carte de crédit
MEUBLES L. LAURENT

Profitez de nos spéciaux

LE MEUBLE MODERNE
26, RUE
CLERMONT
SAINT-LUC

348-4545 658-5754
VOUS TROUVEREZ DES MEUBLES DE TOUS LES STYLES CHEZ VOTRE MARCHAND DE CONFIANCE
MEUBLES L. LAURENT INC.
SERVIMEUBLES
367 Boul Saint-Luc EN FACE DE L'ÉGLISE SAINT-LUC

LA MAISON COLONIALE

Quand on a la bosse des affaires,

tous les espoirs sont permis.

Le 15 novembre 1976, le nouveau premier ministre René Lévesque déclarait: "Nous sommes peut-être quelque chose comme un grand peuple". De toute évidence, nous avons les moyens financiers et économiques de lui donner raison. En effet, les Québécois disposent de plus de $58 milliards d'épargne. Et cette somme déjà énorme s'accroît présentement de $9 milliards par année.

Ce qui est tout aussi significatif et prometteur, c'est que, de plus en plus, les épargnes des Québécois sont investies dans des sociétés québécoises. Avec les caisses populaires, les caisses d'entraide économique, trois Banques, cinq sociétés d'assurances bien à nous, nous pouvons déjà compter sur une force financière solidement établie.

À cet égard, tous les espoirs sont permis.

le Québec c'est faisable

Parti Québécois
Le parti des Québécois

Intégration

Les parents d'Iberville invités à une rencontre

Dans le but d'informer les **parents sur** ce que sera en **fait l'intégration** primaire-**secondaire**, le conseil des **commissaires** de la Com**mission** scolaire locale **d'Iberville**, réuni en session **régulière** le lundi 13 novembre dernier, donnait son accord au principe de tenir une réunion d'information sur l'intégration, réunion qui mettra en présence les commissaires de la Locale d'Iberville, le comité de parents de cette même Commission scolaire de même que les parents des élèves des deux niveaux primaire et secondaire.

Cette réunion d'information devrait avoir lieu **une fois le rapport** du comité **conjoint de** mise en place qui **étudie** le processus **d'intégration** déposé, soit **durant** la dernière semaine **de** novembre ou la première de décembre.

Cet accord de principe de la part du conseil des commissaires ne se fit pas sans soulever quelques questions de la part du commissaire Reid. Celui-ci tenait en effet à ce que cette réunion informe les parents non seulement du comment de l'intégration, mais aussi sur les nombreux inconnus qui selon lui persistent encore à cette date sur les conséquences de cette intégration.

Le président du conseil, M. Fernand Chaput, lui répondit que bien des réponses à ses questions lui seraient fournies dans le rapport du comité conjoint, rapport qui devrait être déposé sous peu. En attendant il s'agissait de se prononcer sur le principe d'une réunion d'information et non sur le contenu de la réunion elle-même.

Par ailleurs, les commissaires convenaient également au cours d'une précédente réunion, de faire parvenir aux parents un communiqué leur expliquant en gros les changements que provoquerait l'intégration. Ce communiqué a été remis aux élèves la semaine dernière et les parents des quatre Locales concernées par l'intégration devraient aujourd'hui en avoir pris connaissance. Nous vous présentons ici intégralement ce communiqué tel qu'approuvé par le conseil des commissaires de la Locale d'Iberville:

"Suite à la décision de messieurs les Commissaires, le ministère de l'Éducation a donné son accord de principe pour que la Commission scolaire administre, à partir du premier juillet 1979, les écoles primaires et secondaires de son territoire.

En conséquence:

Les programmes d'enseignement seront les mêmes puisqu'ils sont décidés par le ministère de l'Éducation pour l'ensemble des écoles de la province.

Les diplômes seront les mêmes puisqu'ils sont décernés par le ministère de l'Éducation pour l'ensemble des élèves de la province.

Les options ne seront pas changées à cause de cette intégration.

Les écoles seront les mêmes. Les personnels et les clientèles étudiantes y seront affectés normalement selon les procédures en vigueur.

Ce qui sera différent en 1979-1980

Une seule administration pour les niveaux d'enseignement primaire et secondaire.

Une continuité dans la poursuite des études, de la maternelle à la fin du secondaire.

Une communication unique avec les administrateurs de la Commission scolaire, pour les parents et les élèves de tous les niveaux.

Problèmes de logements

Une invitation lancée aux personnes âgées

C'est ce soir, le mercredi 15 novembre, à 20 heures, dans la grande salle de la Centrale catholique, rue Laurier, à Saint-Jean, que les personnes âgées sont invitées à rencontrer l'administrateur de l'Office municipal d'habitation, M. Paul Trahan.

Invité par le groupe "Alternative logement", ce dernier abordera plusieurs questions dont les logements publics pour personnes du troisième âge, le nombre de logements disponibles, la liste des demandes, les perspectives à court et à long terme et les critères d'admissibilité aux logements en immeuble à loyer modique.

Outre la rareté des logements causée par la demande qui dépasserait largement le nombre de logis disponibles, il appert selon "Alternative logement" que les faibles revenus dont disposent les personnes âgées seraient à la source de d'autres problèmes.

Ainsi le groupe estime que ces gens retirent de très faibles revenus alors que le coût des loyers ne cesse de subir des hausses parfois substancielles pendant que ces mêmes logements continuent à se détériorer.

Une étude réalisée l'été dernier par le groupe "Alternative logement", révèle que 68% des personnes âgées gagnent moins de $5,000 par année. Il s'est de plus dégagé que la plupart des gens rencontrés ont logé une demande pour habiter un immeuble à loyer modique, administré par la ville de Saint-Jean.

Les personnes âgées, aux prises avec des problèmes de logement, sont invitées à rencontrer M. Paul Trahan, administrateur de l'Office municipal d'habitation, le mercredi 15 novembre, à 20 heures, à la Centrale catholique.

Saint-Athanase

Viau démissionne

M. Paul Viau a remis sa démission comme secrétaire de la municipalité de Saint-Athanase, au cours de la dernière assemblée du conseil, le mardi sept novembre dernier. Il quittera son poste le trente et un décembre prochain.

Selon toute vraisemblance, l'arrivée de son frère, M. René Viau, à titre de conseiller, n'aurait nullement influencé sa décision. Déjà au mois de mai, le secrétaire avait fait part de son intention de laisser son poste, ne se jugeant pas suffisamment disponible.

On sait que M. Viau fait partie de la direction de la polyvalente Marcel Landry; c'est donc en dehors de ses heures normales de travail qu'il devait assumer ses fonctions à la municipalité de Saint-Athanase.

Au moment de mettre sous presse, il nous était impossible d'entrer en communication avec M. Viau puisque ce dernier est présentement en période de vacance à l'extérieur de la région.

LE 9 MARS 1979
UN VOYAGE D'INTÉRÊT
d'AGRICULTURE
PLUS
+ SA PLAGE CUBA
+ SON SOLEIL
+ SA MUSIQUE
+ SON HOSPITALITÉ
+ d'INFORMATIONS
SKI BANFF
AGENCE SYLVIE SOLEIL
1395 RUE DU PONT
MARIEVILLE, QUÉBEC J0L 1J0
(514) 658-3771 346-3345 après 6 heures
28 JANVIER 1979
SKI BANFF AGRICULTURE CUBA
COCHEZ ✓ ET RETOURNEZ A AGENCE DE VOYAGE SYLVIE SOLEIL 1395 RUE DUPONT MARIEVILLE QUÉBEC J0L 1J0 (514) 658-3771
NOM
ADRESSE
NO. TÉL.:

N'attendez pas
L'hiver est à votre porte
Confiez vos articles à nettoyer à
Martin INC.
Sanitone
Maître Nettoyeur Certifié
ÉCONOMISEZ 10% AU COMPTOIR
Spécialité
cuir – suède – draperies – fourrures –
location de vêtements industriels
Service 1 heure au comptoir

GAGNEZ UNE CROISIÈRE DANS LES ILES
une semaine pour 2 personnes
ou un des 75 ensembles Un ensemble complet
skis de fond
"SPORT CLUB"
SERVICE DE LIVRAISON
Maintenant ouvert sur semaine jusqu'à 18 h.
Jeudi et vendredi jusqu'à 21 h.
Samedi jusqu'à 17h.
285 rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-2373
933 Boul. du Séminaire, Saint-Jean 348-7446
(face à l'hôpital)

Maisons usinées Grand Prix

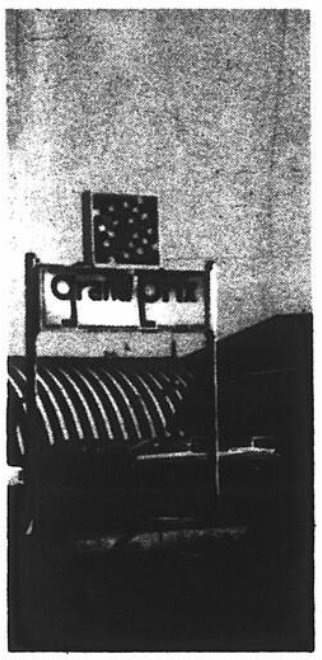
La convention acceptée par 99% des syndiqués

par Francine POULIN

La première convention collective pour les travailleurs à l'emploi d'une compagnie de Saint-Luc, les Maisons Usinées Grand Prix, était acceptée par 99% des 29 employés, le 18 octobre dernier. Ce contrat de travail accorde à ces syndiqués affiliés à la F.T.Q. (local 2442) une augmentation de 11.7% en 1978 et de 8% en 1979.

Cette hausse salariale porte donc le salaire qui était de $4.70 l'heure à $5 la première année. Le président du syndicat, M. Michel Bégin, indique par ailleurs que cette entreprise reconnaît maintenant l'existence de trois échelles salariales correspondant à différentes catégories d'emplois.

Il s'est déclaré très satisfait de l'issue de cette négociation en raison de plusieurs clauses accordées par cet employeur au cours des pourparlers.



Gains

Ainsi, au chapitre des vacances, les travailleurs qui détiennent moins de trois ans d'ancienneté obtiennent 4%, ceux qui sont à l'emploi de cette entreprise depuis trois, quatre et cinq ans, récoltent 5%, soit moins 15 jours de vacances, alors que ceux qui accumulent cinq ans et plus, auront 6%.

En ce qui a trait aux congés statutaires, ces nouveaux syndiqués conservent dix (10) jours en 1978 mais ils pourront se prévaloir de onze (11) congés en 1979, la deuxième année de ce contrat de travail.

Quant aux congés spéciaux, il appert que le décès du père, de la mère, du conjoint ou d'un enfant alloue trois jours de congés, et lors du décès d'une soeur ou d'un frère, deux jours. En outre, une clause prévoit une journée de congé pour le salarié dont l'épouse donne naissance à un enfant. Pour ce qui est des travailleuses qui accouchent, le président syndical note que son absence fera l'objet de discussions avec l'employeur et le syndicat.

Sécurité

En matière de sécurité, un comité paritaire formé de deux membres du côté syndical et de deux représentants patronaux siégera désormais pour régler les problèmes relatifs à la sécurité. De plus, un employé qui subit un accident de travail sera rémunéré pour les quatre premières heures. Enfin, chaque salarié recevra annuellement la somme de $15 pour l'achat de chaussures de sécurité.

D'autre part, un régime d'assurance vie et maladie sera défrayé à 50% par l'employeur et c'est, à compter de janvier 1979 qu'une assurance salaire entrera en vigueur.

BIJOUX EN OR 10 K
de qualité supérieure

PRIX RÉDUIT DE
50%
ou plus

Service de réparations et de remontage
Perçage d'oreilles
par une infirmière A.L.
Rég. $6.50
$4.99
TOUS LES JEUDIS

Distributions J.N. Chartier Enr.
332, 6e Avenue, Iberville
347-5754

Bonimart

CORRECTION BONIMART

Veuillez prendre note des corrections suivantes dans notre circulaire de Noël.

- Le prix de vente du visionneur lumineux GAF Pana-Vue 2 de la page 21 devrait se lire $4.77, $9.97 étant le prix de vente du visionneur lumineux GAF Pana-Vue I.

- La photographie du Son of Brut 40 ml décrit à la page 19 ne correspond pas au produit mentionné.

- La description ou le prix des montres 17 rubis pour dames et fillettes sont incorrects. On aurait dû lire:
- La montre 17 rubis pour dames possède un cadran bleu et blanc à chiffres complets, une trotteuse et un bracelet Corfam. $16.95.
- La montre 17 rubis pour fillettes possède un cadran jaune et brun à chiffres complets, une trotteuse et un bracelet Corfam. $21.95.

Nous regrettons tous les inconvénients que ces changements ont pu occasionner auprès de notre clientèle.

MARCELLE
Produits hypo-allergènes non parfumés.
. . . avec **un cadeau beauté** pour vous.

Les produits de beauté hypo-allergènes Marcelle sont faits pour les peaux délicates. Mais même si vous avez un teint de pêche, vous les apprécierez aussi. Marcelle offre une gamme complète de produits de beauté de haute qualité. Vous y trouverez tous ceux que vous pouvez désirer. Purement et simplement, sans parfum.

DU 16 AU 30 NOVEMBRE '78
avec chaque achat de $6.50 ou plus
OBTENEZ GRATUITEMENT
1 crème hydratante 2 oz. d'une valeur de $4.75.

LOUISE

COLETTE

MARIE-FRANCE

JEANNINE

centre d'Esthétique richelieu inc.
J.P. DESNOYERS ET M. RÉGNIER, PROPS
LIVRAISON GRATUITE
195 RUE RICHELIEU TÉL.: 346-5510 SAINT-JEAN

Caisse d'Etablissement

Siège social à Brossard

Depuis le 1er novembre dernier la Caisse d'Établissement de la rive sud, qui dessert notamment la population de la région du grand Saint-Jean, possède un nouveau siège social situé à l'adresse suivante: 1, Place du commerce, suite 101, 1570 boulevard Provencher, à Ville de Brossard.

C'est ce que nous trouvons dans un communiqué que nous faisait parvenir M. Jean Bragoli, directeur général de la Caisse d'Établissement, une coopérative d'épargne et de crédit spécialisée dans le prêt hypothécaire qui compte 2,400 membres et plus de $2,7 millions d'actif.

PIERRE PARENT ET CIEL PRÉSENTENT

les BALLETS de TAHITI

Le samedi 18 novembre

a 20 h. 30

Présentation supplémentaire 27 nov '78

au Cégep de Saint-Jean

BILLETS EN VENTE CHEZ Music 347-6675

NOTRE GRAND CONCOURS D'IMITATION

d'Elvis Presley

se continue

TOUS LES VENDREDIS SOIRS

Venez tenter votre chance

Il y a de nombreux prix à gagner

Le gagnant de la 3e semaine

Pierre Raymond

GRANDE FINALE

le vendredi 22 décembre

MUSIQUE CONTINUELLE AVEC

Andy and his country Rocker et le Triangle VENDREDI ET SAMEDI

Nous sommes ouvert à 8 heures le matin.

La charmante Denise est là pour vous accueillir

AUSSI

Le samedi soir

Soirée Surprise

Venez vous amuser!

NOUVELLE ADMINISTRATION

HÔTEL ROYAL

162-9e Avenue, Iberville

346-4361

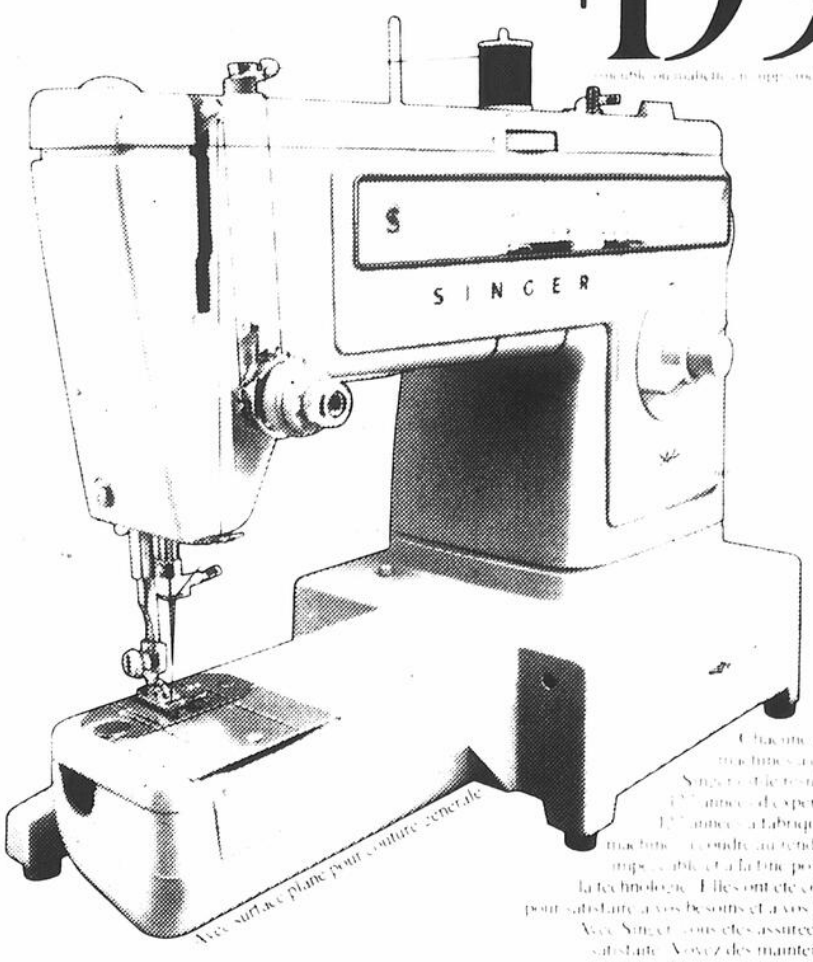
Les quantités sont limitées – faites vos emplettes de Noel dès à présent!

La machine

Stylist* à bras libre et à point zig-zag

Voilà le moment idéal pour acheter une machine à coudre à bras libre et à point zig-zag très légère

A SEULEMENT $199



Avec surface plane pour couture générale

Chacune de nos machines à coudre Singer est le résultat de [illegible] d'expérience. L'ambition : fabriquer des machines à coudre au rendement impeccable et à la fine pointe de la technologie. Elles ont été conçues pour satisfaire à vos besoins et à vos désirs. Avec Singer, vous êtes assurée d'être satisfaite. Voyez dès maintenant la machine Stylist à votre centre de couture Singer ou chez un concessionnaire autorisé participant.

Jetez un coup d'oeil sur ces caractéristiques:
Cannette à l'avant • aiguilles jumelées • une seule position d'entrée de l'aiguille • marche arrière à bouton poussoir

[illegible] facilités de paiement

SINGER

180 SAINT-LOUIS, SAINT-JEAN 348-4305

Trois témoins

Beauregard affirme que Roy a appuyé l'équipe

par Marc-O. TRÉPANIER

"Un mois avant les élections, alors qu'il n'y avait aucun candidat sur les listes, le conseiller Jules Roy nous a dit, après une réunion en comité du conseil, qu'il appuyait l'équipe sortante au complet comme l'a également dit M. Firmin Bernard. L'équipe sortante, c'était moi et les quatre gars qui étaient là. Le soir de la mise en nomination, Jules m'a dit qu'il donnerait publiquement son appui à l'équipe sortante. En public, il ne l'a pas fait".

C'est en ces termes que le maire Ronald Beauregard a débuté sa version des faits, au cours d'une entrevue qu'il donnait au journaliste du **Canada Français** concernant la mise au point faite par le conseiller Jules Roy le soir des élections à l'effet qu'il était candidat indépendant et que la publicité électorale à laquelle on l'avait associé ne respectait pas les règles d'éthique puisqu'il n'avait appuyé que le maire Beauregard.

Trois témoins

Revenant à la soirée de la mise en nomination, le maire Beauregard nous a affirmé que trois personnes, M. Michel Dépelteau, organisateur en chef de M. Beauregard, M. Jean Payette, et M. Bernard Tanguay, notaire et gendre du maire, "ont demandé à Jules Roy, chacun leur tour, s'il avait une objection à faire de la publicité conjointement avec l'équipe".

"M. Roy leur a répondu qu'il n'avait aucune objection à faire de la publicité conjointement avec l'équipe", a-t-il ajouté.

"Appui logique"

Nous révélant que le conseiller Roy avait signé les bulletins de présentation de MM. Roger Denis, Adélard Berger et Philippe Denault (ce dernier bulletin aurait été signé par M. Roy sur l'invitation de M. Jacques Laflamme directeur-général de l'hôpital du Haut-Richelieu et ex-directeur-général du C.E.G.E.P.) en plus du sien, le maire nous a déclaré que "s'il a signé ces quatre bulletins, il appuie logiquement ces hommes-là".

Parution

Lors de la parution de l'édition du mercredi 1er novembre du **Canada Français** où M. Roy figurait comme membre de l'équipe Beauregard en tant qu'élu, le maire de Saint-Jean nous a confié qu'il avait reçu un appel téléphonique du conseiller Roy "qui n'était pas de bonne humeur".

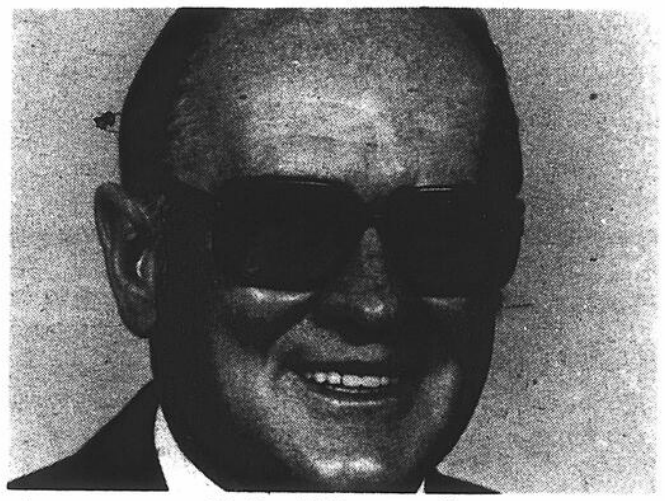
"Pourtant, j'ai trois témoins qui peuvent affirmer qu'il nous avait donné son approbation", d'indiquer M. Beauregard. "Jules, est membre de l'équipe, les autres font partie de mon équipe, donc il appuie l'équipe", de raisonner le maire.

Notre interlocuteur nous a finalement appris qu'il avait rencontré M. Roy le mardi 7 novembre, soit deux jours après la journée des élections, afin "de faire la lumière là-dessus".

"Tu penses que tu es indépendant, mes tes signatures prouvent le contraire. On considérait que tu étais inclus dans l'équipe", lui ai-je dit, ajouta le maire. "Il m'a cependant répété qu'il n'avait voulu **que m'appuyer", a-t-il précisé.**

Enfin, le premier magistrat nous a laissé savoir qu'à l'occasion d'une première réunion privée du nouveau conseil, "les conseillers n'ont pas abordé cette question et tous ont dit qu'ils travailleront ensemble pour le bien de la ville".

"Cette mise au point, je la **fais au nom de toute l'équipe", a-t-il conclu.**



M. Ronald Beauregard

Propos du maire

...mais Roy nie

"Le conseiller Jules Roy, qui termine un premier mandat, veut se porter à nouveau candidat mais préfère ne pas faire partie d'une équipe lors du prochain scrutin", écrivait le journaliste du **Canada Français**, le mercredi 23 août dernier.

C'est en faisant référence à cet article et aux autres qui ont suivi plus tard dans le même journal, où il précisait qu'il appuyait sans réserve le maire Beauregard tout en demeurant candidat indépendant, que M. Jules Roy, réélu par acclamation le 29 octobre dernier, a tenu à nier les allégations du maire Ronald Beauregard qui nous a affirmé que M. Roy a appuyé son équipe.

Mise en nomination

Déclarant qu'il était faux de dire qu'il aurait promis de donner son appui à l'équipe sortante lors de la mise en nomination, comme le prétend le maire, M. Roy a toutefois confirmé qu'un mois avant les élections, "je m'étais déclaré favorable à la candidature des conseillers sortants".

Il a de plus précisé qu'à l'occasion d'une réception qui a eu lieu chez M. Fernand Charest,le vendredi précédant la mise en nomination, "le maire Beauregard m'a appris qu'une réunion s'était tenue la veille et qu'ils avaient décidé de former une équipe. Il m'a demandé si je voulais faire partie de l'équipe. Je lui ai de nouveau dit que je l'appuyais personnellement, mais que je demeurais candidat indépendant".

Témoins

En ce qui regarde les trois témoins de M. Beauregard à qui, selon le maire, M. Roy aurait déclaré ne pas avoir d'objection à faire de la publicité conjointement avec l'équipe, le conseiller Jules Roy se rappelle d'avoir parlé avec M. Jean Payette.

"Il paraît que tu aurais dit au journaliste de la radio que tu appuyais Beauregard, m'a-t-on demandé", se souvient M. Roy. "J'ai cependant précisé à mon interlocuteur que j'étais candidat indépendant", souligne-t-il.

Métras

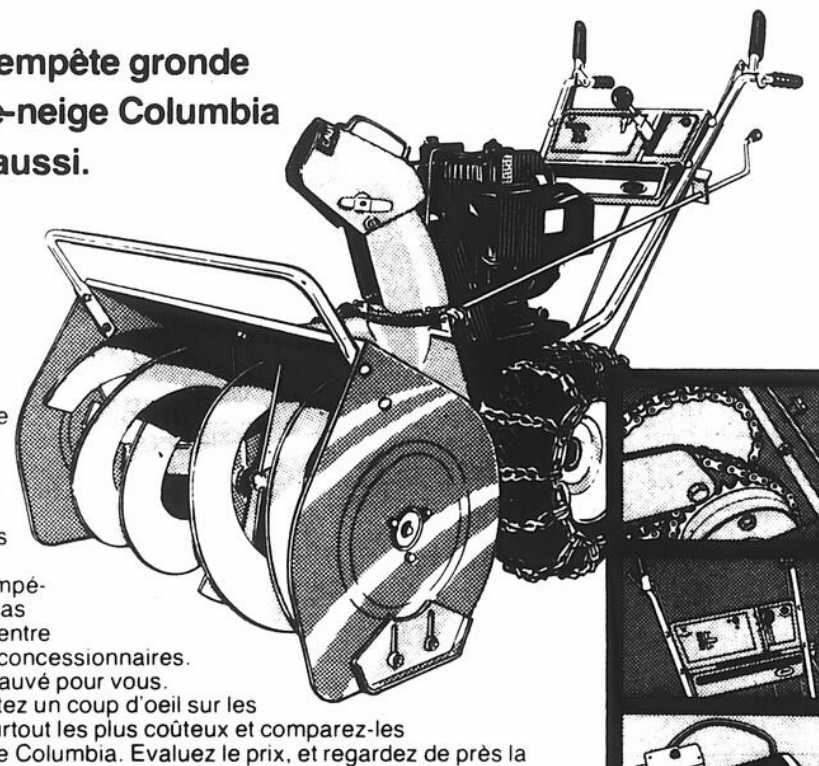
Pour réaffirmer son indépendance, le conseiller nous a appris qu'il n'appuyait pas M. René Galipeau au siège numéro 2. "Mon choix se portait sur Mme Lucette Métras", a-t-il précisé.

Affirmant finalement qu'il n'avait jamais été invité et qu'il n'avait jamais participé aux réunions de l'équipe Beauregard, notre interlocuteur a conclu de la façon suivante: "Ce qui est important de se rappeler, c'est qu'à toutes les étapes où l'on m'a demandé de faire partie de l'équipe, j'ai toujours affirmé que j'étais candidat indépendant".

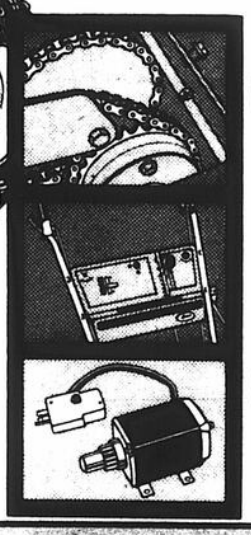
M. Jules Roy

COLUMBIA du coeur au moteur

Quand la tempête gronde les chasse-neige Columbia grondent aussi.



Les chasse-neige Columbia sont solides. Ils sont fabriqués de manière à affronter les hivers les plus rigoureux. Leurs prix défient la compétition car il n'y a pas d'intermédiaires entre Columbia et ses concessionnaires. C'est autant de sauvé pour vous. N'hésitez pas, jetez un coup d'oeil sur les chasse-neige, surtout les plus coûteux et comparez-les aux chasse-neige Columbia. Evaluez le prix, et regardez de près la fabrication. Vous conviendrez que Columbia a vraiment du coeur et que dans la tempête il sera avec vous.



Manipulation facile grâce à l'action du différentiel de l'essieu arrière

Les commandes sont toutes à la portée de la main sur tous les modèles

Le démarreur électrique est standard sur tous les modèles.

J'ai fait des économies ici... pourquoi n'en faites-vous pasautant?

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au mercredi: 8 h. à 18 h.
Jeudi et vendredi: 8 h. à 21 h.
Samedi: 8 h. à 17 h.

Spécial **ESSENCE** **90¢** NET LE GALLON

BERGER & FILS LTÉE
817, 1re Rue Iberville
Tél.: 346-4422
VENTE ET SERVICE
Marcel Berger, prop.
station de gazoline - tondeuse - scies à chines bêcheuse - souffleuse à neige - tracteurs - compacts

Napierville

Le bureau de l'inspecteur dans le garage, avec douche et salle de bain pour $3,716

Le conseil a décidé d'autoriser la construction d'un bureau pour l'inspecteur municipal au coût de $3,716.56. Ce bureau comprend les murs de blocs de ciment, le plafond du bureau et la plomberie pour l'installation d'une douche et d'une salle de bain.

Jusqu'à présent il y avait $1,000.00 de surplus. Cette fois-ci il en coûtera $3,000.00 de plus au village pour ce bureau. Le coût global a été diminué en raison de la réduction du système d'éclairage et de diverses autres coupures.

Fortin

M. Ronald Fortin s'est opposé à la construction de ce bureau immédiatement, alléguant que l'on avait pu s'en passer jusqu'à maintenant. Il aurait préféré retarder cette nouvelle dépense de deux ou trois ans. Suite à une demande faite à l'inspecteur par le conseiller Maurice Tremblay à savoir s'il pouvait faire lui-même le bureau, M. Clément Brûlé a déclaré qu'il lui serait très difficile de le faire en blocs de ciment comme les entrepreneurs le feront.

Sur cette décision, M. Tremblay s'est rallié à la proposition de M. Jean-Claude Bourbeau qui autorisait la construction du bureau surtout "parce que l'on peut être remboursé par le gouvernement pour le temps des hommes, soit 90% du salaire payé".

Échéance

M. Maurice Tremblay a proposé, toujours au sujet du nouvel édifice, que l'on rappelle aux Entreprises Chantilly Inc. que l'échéance pour la construction du garage était prévue pour le 20 octobre. Selon les devis de construction, une pénalité de $200.00 par semaine peut être imposée aux contracteurs. M. Tremblay a ajouté que l'on devrait attendre la fin des travaux avant de décider d'accorder un délai ou non.

Cette proposition a été acceptée avec dissidence de M. Gilles Martineau qui proposait de son côté d'accorder un mois de plus que la date prévue. Si après un mois ils n'avaient pas terminé, le conseil étudierait la possibilité de pénaliser Les Entreprises Chantilly Inc. depuis le 20 octobre.

Par ailleurs, dans le rapport fait au conseil, Les Entreprises Chantilly Inc. calculaient environ huit jours pendant lesquels ils n'avaient pu travailler normalement.

Dommages

Bell Canada a averti le village de Napierville que des employés des loisirs avaient endommagé un des poteaux du Parc Louis-Cyr le 17 octobre dernier. La compagnie de téléphone enverra une réclamation dès qu'elle connaîtra le coût des dommages.

D'autre part, M. Léo Thériault a subi des dommages de l'ordre de $590.00 dû à l'engorgement des égoûts près de sa résidence vers le 6 juin dernier. Cet engorgement a provoqué une innondation dans son sous-sol et il réclame un dédommagement de la part de la municipalité. Les conseillers ont envoyé cette demande aux assureurs.

Le conseil du village a fait don, comme l'an passé, de $300.00 à l'organisme Centraide.

LA FERRONNERIE IDÉALE

153, rue Champlain, St-Jean,
346-6811

SPÉCIAUX EN VIGUEUR
du 15 nov. au 21 nov. inclus

(A

A) SCRABBLE
EDITION FRANCAISE
$5.77

FISHER-PRICE
B) VOITURE CLIQUE CLAQUE
La roue avant fait du bruit, les roues arrières cliquettent lorsque la voiture roule. Conducteur amovible.
$4.44

C) MEMORY
Jeu de cartes assorties.
AGES: 4 à 10 ANS
$3.95

(D

TOMY
D) THE TUNEYVILLE CHOO-CHOO
Insérez un disque. Pendant qu'il roule, le "Tuneyville Choo-Choo" joue votre mélodie préférée – Alouette, Frère Jacques etc. (deux batteries D non incluses)
AGES: 3 à 7 ANS
$11.33

LAKESIDE
E) SUPERFECTION
Un jeu de famille amusant où les joueurs doivent assortir des formes intriguantes dans une course contre la montre.
AGES: 8 ANS et PLUS
(NE NECESSITE PAS DE PILES)
$8.88

(G

HASBRO
F) LITE-BRITE
Mettez votre dessin en place... insérez les chevilles de couleur... et regardez-les s'allumer.
AGES: 4 ANS à ADULTES
$8.77

G) STUC A TOUT
Nouveau, 1000 possibilités, se nettoie facilement à l'eau (non toxique).
AGES: 5 à 95 ANS
$6.88

(I

ROMPER ROOM
H) LE CHIEN DIGGER
Le bon vieux chien marche à vos côtés lorsque vous tirez sur sa laisse.
AGES: 2 à 6 ANS
$7.88

I) OBSESSION
Un jeu vraiment irrésistible! Nouveau jeu provocateur qui deviendra sûrement un classique. Assez simple à comprendre par un enfant, assez stimulant pour les grandes personnes.
$7.88

J) JI-GAN-TIKS
Un jeu créatif et stimulant pour les jeunes enfants.
$3.88

B)

C)

E)

F)

H)

J)

Locale de Saint-Jean

Deux conseillers pédagogiques démissionnent

par Daniel SIMARD

La commission scolaire de Saint-Jean a accepté la démission de deux conseillers pédagogiques, M. Claude Benoit, (éducation physique) et Mme Denise Renaud (enseignement moral et religieux).

M. Benoit a quitté son poste à la Locale de Saint-Jean pour accepter la direction de l'école Jeanne-Mance à Marieville. Quant au départ de Mme Renaud, M. Jacques Bédard qui en a fait part aux commissaires, n'a fourni aucune précision.

Remplacement

Jusqu'au 30 juin prochain, Mlle Céline Gruslin, spécialiste en éducation physique, continuera à piloter les quinze dossiers déjà soumis à M. Benoit. Elle accomplira ce travail à demi-temps, à raison de trois jours par semaine. Un employé occasionnel la remplacera ces jours-là. Selon M. Bédard, il s'agit de la meilleure solution, "la moins dispendieuse", a-t-il tenu à préciser.

Quant au remplacement de Mme Renaud, M. Bédard a fait appel à l'Office d'éducation chrétienne du diocèse de Saint-Jean. Il souhaiterait que le travail ammorcé par cette dernière dans deux dossiers soit poursuivi d'ici la fin de l'année scolaire. L'enseignement moral constitue un des deux dossiers concernés.

Autre démission

À ces deux départs, s'aioute celui d'un professeur en éducation spécialisée. Responsable d'une classe de six élèves souffrant de troubles affectifs graves, ce professeur trouvait la tâche trop lourde et a offert sa démission.

Présentement, M. Bédard est à la recherche d'un remplaçant, ce qui n'est pas chose facile. En vain il a fait appel au ministère de l'Éducation "qui n'a rien à offrir". M. Bédard croit devoir procéder par affichage public pour solutionner ce problème.

Buffet servi

La soirée des Fêtes du personnel: $2,500

Malgré la réticence du commissaire Raoul Bellerose, le conseil scolaire de Saint-Jean a accepté d'accorder un montant de $2,500 au comité de climat pour défrayer le coût du buffet qui sera servi au personnel de la Locale de Saint-Jean à l'occasion de la soirée des Fêtes. (Environ 500 personnes à raison de $5 par tête).

À son collègue Yves Marin qui a appuyé cette demande sous prétexte "que cette politique était courante dans l'industrie", M. Bellerose a rétorqué que tel n'était pas le cas. "Je suis moi-même dans l'industrie et nous aurons une fête à Noël, et ça va nous coûter $16 par personne".

Ce montant de $2,500. s'ajoute à un autre de $1,000. demandé par le même comité pour la rencontre de fin d'année alors qu'on servira vin et canapés.

Comité de climat

C'est à la suggestion du ministère de l'Éducation que de tels comités ont été mis en place dans les commissions scolaires. Ils ont pour but, comme l'a expliqué M. Robert Vigneault, de promouvoir la bonne entente entre tout le personnel de la commission scolaire, en partant des commissaires, des professeurs, du personnel de soutien, des cadres, incluant même les surveillants à temps partiel du midi. À Saint-Jean le comité de climat groupe 423 membres.

Animation

Aux explications de M. Vigneault, le président Gérald Cloutier a ajouté que ce comité "n'organiserait pas que des "parties", mais qu'il verrait à assurer une certaine animation à l'intérieur de chaque école et de toute la commission scolaire".

À titre d'exemple, M. Vigneault a cité quelques projets, comme des activités sportives et culturelles, des visites organisées et des rencontres récréatives. "Nous cherchons à intéresser le plus de monde possible aux initiatives de notre comité", a souligné ce dernier.

Signori

Pour sa part, M. Gustave Signori a souligné le bienfait de ce genre de rencontres où professeurs et commissaires ont l'occasion de communiquer entre eux plus facilement.

Finalement, M. Bellerose s'est rallié au voeu de la majorité en faisant cependant une mise en garde: "J'accepte, mais je ne voudrais pas qu'on en prenne l'habitude. À la longue, ça risque de coûter cher, surtout quand la famille va grossir", faisant une allusion à l'intégration prochaine du primaire et du secondaire.

M. Cloutier a répliqué "qu'il ne s'agissait là que d'une expérience pour cette année".

LES SPÉCIALISTES DE LA PISCINE

PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oligny près
22 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-9833

EN MONTRE
BAIN THÉRAPEUTIQUE
choix de formes, pour une ou plusieurs personnes.

en montre BAIN SAUNA
sauna royal de Jacuzzi, bain tourbillon

Piscines creusées et hors terre

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi:
9 h. à 17 h.
ou sur rendez-vous

346-5533

Bijouterie
A. Berger
J.G. MORIN Prop.
264, Richelieu, Saint-Jean 347-6988

LA OÙ LA PLUPART DES RÉPARATIONS DE MONTRES ET BIJOUX SONT FAITES SUR PLACE

50%
DE RÉDUCTION
SUR TOUTES
monture en or
à l'achat
d'un diamant
10 pts et plus

CHARGEX
Plan mise de côté

10% sur toute la marchandise en magasin

Saint-Valentin

La cueillette des déchets: quelque $1,600 plus cher

par Gisèle BÉLANGER

À l'assemblée du 6 novembre dernier, du conseil de Saint-Valentin, le secrétaire a procédé d'abord à l'assermentation des deux conseillers réélus: Messieurs Armour Grégoire et Robert Hébert.

Après la lecture des minutes du mois d'octobre vers les 20 h. 15, le troisième conseiller Germain Adam (réélu) s'est présenté pour être à son tour assermenté. Le maire a profité de l'occasion offerte pour les féliciter.

Pour une autre année, M. Garceau, va continuer à faire la cueillette des ordures ménagères. Le Conseil lui a renouvellé son contrat (qui se terminait le 1er novembre) et ce, pour une année seulement, aux conditions suivantes: $30.00/un voyage et demi pour le transport des déchets pour les 16 milles de chemins de la paroisse, pendant 52 semaines. L'an passé il en coûtait $3,387.96, cette année il en coûtera $5,000.00 à la municipalité.

L'éboueur a expliqué aux édiles le pourquoi d'une telle augmentation, c'est que le Ministère de l'environnement ne lui permettrait plus de déposer les ordures chez-lui. Ils ont aussi discuté du problème des gros morceaux. Comme ce n'est qu'en février 1979, que M. Garceau connaîtra l'endroit où il devra laisser les gros morceaux (poêles, frigidaires, etc...) que ce soit Delson ou L'Acadie... le contracteur a préféré ne pas garantir qu'il les ramassera. C'est donc dire qu'il en coûtera approximativement à chaque résidant $50.00 au lieu de $20.00.

Par la suite on apprenait que les conseillers s'étaient faits photographier lors de la mise en candidature par un photographe du journal "Coup d'Oeil" et qu'il en coûterait $125.00 à la municipalité (montant facturé, présenté).

Mauvaises herbes

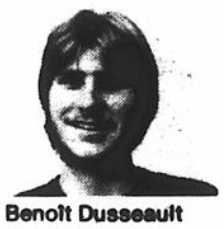
Puis il ressortait des plaintes déposées, lues par le secrétaire que le Conseil est forcé par sa populace de faire la guerre aux mauvaises herbes, aux branches des arbres qui nuisent et aux terrains non entretenus.

Erratum

Contrairement à ce qu'il fut annoncé dans notre dernière édition, le prix du billet pour les enfants est de **$1.25** et non de 25¢. Nous nous excusons de ce contretemps.

Marc Stever

Les Touchatou (x)
présentent


Benoît Dusseault

"La complainte des hivers rouges"
les 16, 17, 18 et 19 novembre 1978
à 20 h. 30
à la
Polyvalente Armand-Racicot
940. Boul. Normandie Saint-Jean

BILLETS EN VENTE A LA BOUTIQUE B-4
23, rue Saint-Jacques Saint-Jean
Adulte: $2.50
Étudiant: $2
Enfant (12 ans et moins): $1.25

Roger Larue

Luc Trignon

Maurice Mercier

Centre Denis Gauthier
171 rue Richelieu, 3e étage
346-9141
Le gymnase de la pleine forme

Miss Montréal
Miss Américana 76 - 77 - 78

Culture physique pour hommes et femmes

Madame
- Pas de contrat à signer
- pas de produits "miracle" contre la cellulite
- culture physique médicale et correctionnelle
- de vrais exercices pour une vraie forme physique

Mme Claire Degongre
12 ans d'expérience
Mme Denis Gauthier
- le tout en coopération avec votre médecin

FEMMES
Lundi - mercredi - vendredi: 13 h. à 22 h.

Monsieur
- raffermir et tonifier votre musculature
- de vrais efforts physiques - pas d'appareils artificiel
- cours donnés par Denis Gauthier - M. Canada

André Degongre
30 ans d'expérience
- notre vaste expérience est votre garantie de pleine forme

HOMMES
Mardi - jeudi: 13 h. à 22 h.
Samedi: 10 h. à 17 h.

DES PRIX
ET PAS PLUS

PAS DE PETITES SUR PRISES
PAS DE SURPLUS

1 mois	$15
3 mois	$40
6 mois	$75
1 an	$120

METRO

FRITES
congelées,
VALLEY FARMS
coupe régulière ou julienne
sac 2 lb
4/1.00

CAFÉ MOULU
mouture à toutes fins
MAXWELL HOUSE
sac 1 lb
2.69

POMMES
"McINTOSH"
produit du Québec
Canada de fantaisie
sac 5 lb **1.09**

ORANGES
"OUTSPAN"
importées de l'Afrique du Sud
gr. 112
dz **1.29**

CAROTTES
produit du Québec
Canada No 1
cello 5 lb **.49**

POIRES "ANJOU"
produit de C.B.
Canada extra de fantaisie
gr. 135
lb **.45**

JUS DE CLÉMENTINE PUR
importé du Maroc
cont. 1 litre **.99**

EAU DE JAVEL
LAVO
cont. 128 oz
.69

SOUPE
HABITANT
aux pois, ou aux légumes,
28 oz
.48

GÂTEAUX
MAY WEST
STUART
(bte 6s)
1.09

ALIMENTS SURGELÉS

GÂTEAUX
PEPPERIDGE FARM
saveurs variées
13 oz **.89**

PÂTÉ
YORK
boeuf, dinde ou poulet
8 oz **.39**

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
KENT
bte 12.5 oz **.59**

FILET DE MORUE
HIGHLINER
16 oz **1.49**

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
LA PARISIENNE,
128 oz
1.09

TOAST MELBA
GRISSOL,
13 oz
.99

BISCUITS
DARE
sac 20 oz
fondant, gingembre,
noix de coco,
farine d'avoine
sac 20 oz
.85

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'AU 18 NOVEMBRE 1978.
NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS

A découvrir chez

DES SUPER SPÉCIAUX... dans tous les rayons

RÔTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS,
partie du paleron
lb **.98**

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
MÉTRO-RICHELIEU ou TAILLEFER
genre picnic 5-7 lb
BOEUF MERITE
lb **1.08**

CUISSES DE POULET CONGELÉES,
boîte
environ
5 livres
BOEUF MERITE
lb **1.08**

BONBONS
DARE
menthes fourrées, ou dragées à la menthe
454 g
fèves à la gelée
567 g
Jujubes
624 g
feuilles à la menthe verte
680 g
1.19

RÔTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS,
partie du soc
lb **1.18**

SAUCISSES PORC PUR
BILOPAGE
1 lb **1.59**

MINI ROULÉS AUX OEUFS
BILOPAGE
12 oz **1.89**

BOEUF FUMÉ TRANCHÉ
COORSH 2 oz
4/1.95

SAUCISSES FUMÉES
COORSH
(tout boeuf)
1 lb **1.38**

SAUCISSE SALAMI
COORSH
tout boeuf
10 oz **1.59**

SALADE DE CHOUX
COORSH
16 oz **.75**

METRO

Napierville en '79

L'évaluation augmente de 10% mais la taxe demeure à $0.65

Les contribuables de la municipalité de Napierville devront s'attendre à subir une hausse de dix pour cent (10%) du taux d'imposition sur leurs biens et immeubles l'an prochain, même si le conseil du village a décidé que le taux de la taxe foncière demeurera à soixante-cinq cents ($0.65) du cent dollars d'évaluation.

En effet cette hausse prévue de dix pour cent s'explique du fait que le nouveau rôle d'évaluation que vient de se doter la municipalité, comporte une augmentation de dix pour cent. C'est du moins ce qui ressort du rapport de l'évaluation chargé de préparer le nouveau rôle d'évaluation, rapport présenté au conseil lors de la dernière séance générale.

Taxes

Un dernier avis sera envoyé, par ailleurs, à tous ceux qui n'ont pas encore payé leur taxes d'eau et de vidanges et qui n'ont pas été collecté par l'avocat.

Nouveau puits

Aucune soumission concernant le creusage du nouveau puits n'étant parvenue au conseil, l'inspecteur municipal invitera différents contracteurs à offrir leurs services.

Lumière de rue

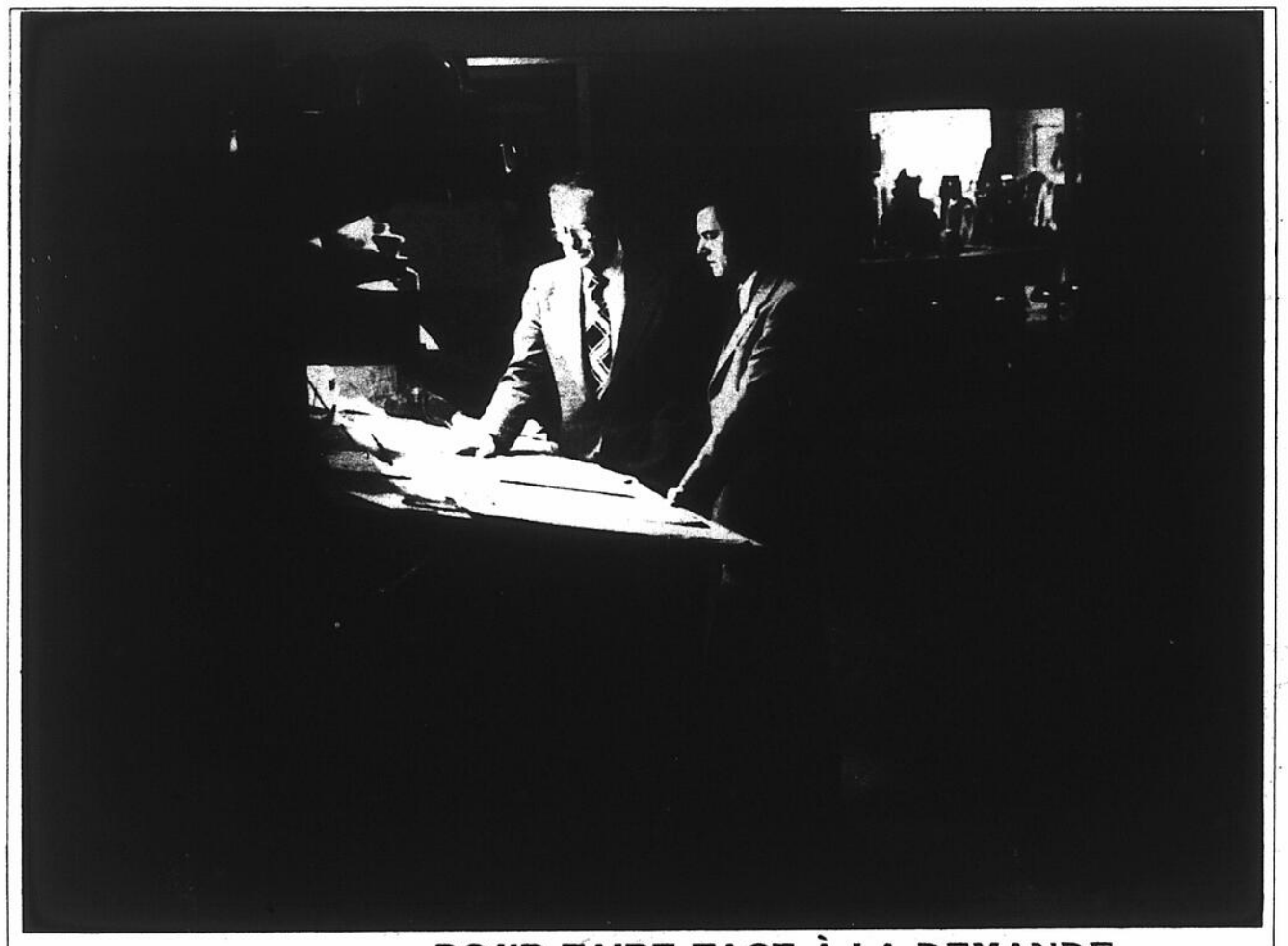
On transmettra à l'Hydro-Québec la demande de M. Léo Barker qui est d'installer une lumière de plus sur la rue Saint-François.

Défense de stationner

Dorénavant, il sera défendu de stationner rue Saint-Alexandre sur le sens unique, le long du restaurant "Chez André". Ceci pour permettre aux résidants de cette rue de sortir leurs autos en hiver.

Vente d'eau

Chemical Refineries, qui est un gros consommateur d'eau pour la production de leurs produits, a des difficultés avec une pompe. La municipalité a donc consenti à fournir l'eau et, de son côté, la compagnie a promis de payer le même prix que l'an dernier, ce qui serait, selon les conseillers, de $50.00 par jour.



«POUR FAIRE FACE À LA DEMANDE, IL A FALLU AGRANDIR NOTRE COMMERCE. J'ÉTAIS DÉJÀ MEMBRE DE L'ENTRAIDE!»

L'Entraide Économique se spécialise dans les prêts hypothécaires. Créatrice d'emplois, elle est la seule institution financière régionale qui encourage prioritairement l'industrie et le commerce. À l'Entraide, le montant des prêts n'est pas limité. Un membre peut emprunter le montant qu'il peut garantir et rembourser.

L'Entraide a les capitaux voulus pour répondre aux besoins de ses membres. Avec un actif de $700 millions de dollars, les Caisses d'Entraide Économique s'avèrent l'institution financière la plus dynamique au Québec. C'est le catalyseur essentiel du développement des commerces régionaux. Ce qui fait la force de l'Entraide Économique, c'est qu'on a réussi à démystifier l'argent, à développer des administrateurs à l'intérieur même des régions et à susciter des initiatives.

C'est ce qui nous fait dire que l'Entraide Économique est une véritable coopérative d'argent, d'idées et de développement.

ele

CLAUDE GEORGES 347-9391	JEAN DÉPELTEAU 347-3075	JEAN G. PELLETIER 348-8622	YVAN PELLETIER 346-6242	GILLES ROY 348-6405	MICHEL SMITH 347-0869

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, CONSULTEZ NOS RECRUTEURS

CAISSE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE SAINT-JEAN ET IBERVILLE

52, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-8391

*Inscrite à la régie de l'assurance dépôt du Québec

DÉPANNEUR PIERRE & BEGIN ENR.

920 Boul. d'Iberville, Iberville

TEL.: 347-8112

Biere Cidre

Bifteck d'aloyau (T-Bone) SPÉCIAL $2.19 LB

Cubes de boeuf Spécial $1.99 LB

Côtes-croiséés Seulement $1.39 LB

Haut de ronde "délicatisé" Spécial $2.49 LB

Faux filet complet 8 à 9 livres Spécial $2.99 LB

Boston Seulement $2.99 LB

Haut côté Spécial $1.09 LB

OUVERT DE 7 H. À 23 H. 7 JOURS PAR SEMAINE

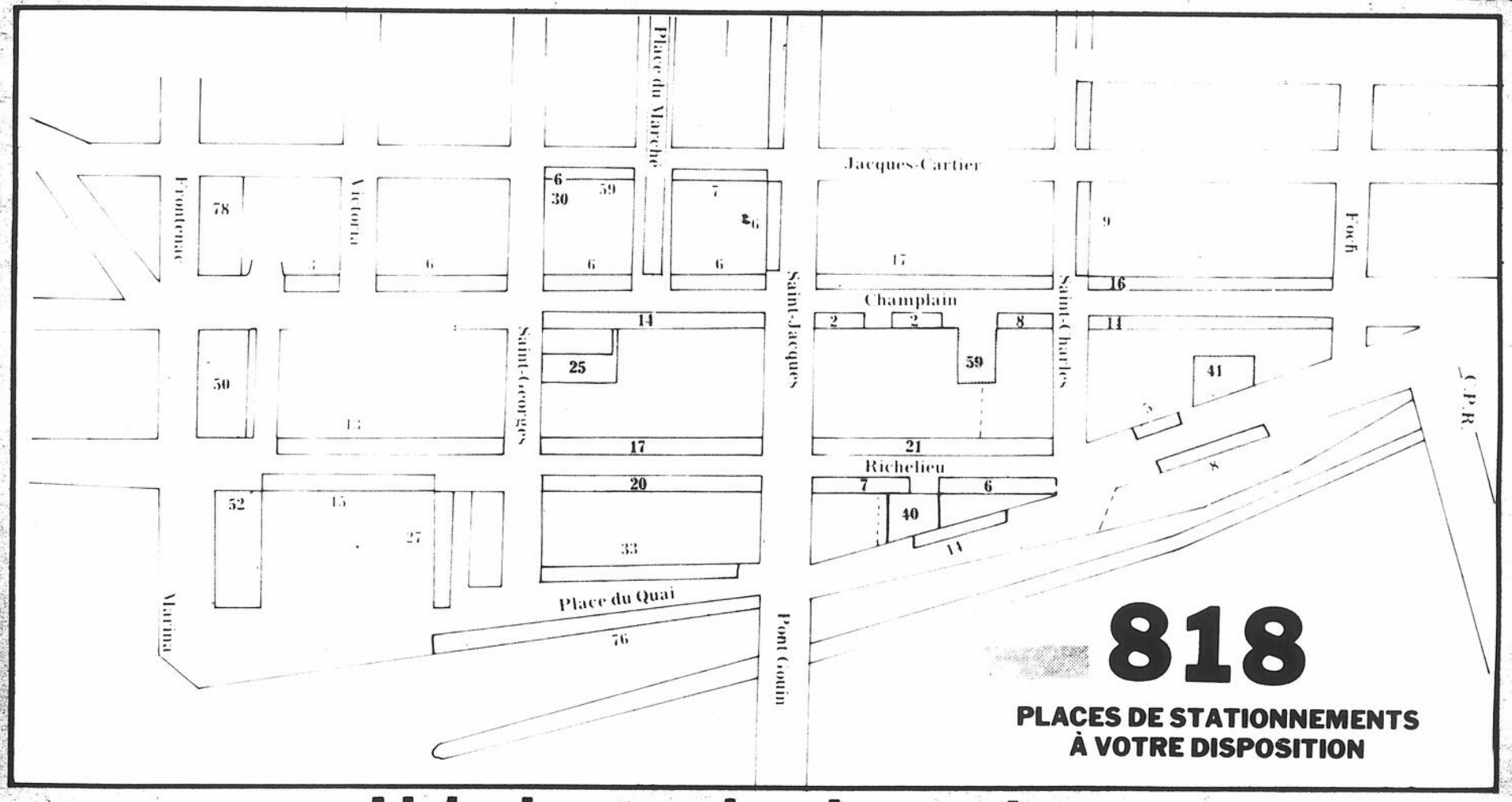
SPECIAL POUR CONGELATEUR

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

OUI MERCI!

Les marchands-membres vous remercient de magasiner dans le centre-ville

Voici les possibilités de stationnement dans le centre-ville



Liste des marchands-membres Association centre-ville Saint-Jean

Paul Dussault
Serge Lebeau, bijouterie
Banque de Montréal
Ameublement Philippe Ouellet
Boutique Le Bag
Claude Payette Inc.
Rendall Draperies
Marcel Plouffe, mercerie
Reitman's
F.W. Wollworth
Le Roi du Vêtement
Lord Photo
Chapdelaine Textiles
Breault, Sénécal et Ass., assurances
Chaussures Trans-Canada

Roméo Bessette et fils, assurances
Caisse d'entraide économique
Banque de Toronto
Restaurant Le Louvre
Maison Croteau
Banque Canadienne Nationale
Caisse populaire Saint-Jean
Greenberg's
Les Équipements de bureau Richelieu
Photo Film Inc.
Caroline Enrg.
Boutique Samanta
Adrien Boivin (1968)
Chaussures Yellow

Ultra Bar
Boutique Ego
Boutique Au Bout
J.M. Sport
Salon du Corset
Boutique Coquelicot
Draperies Saint-Jean
Pierre Chaussures
Banque de commerce
Musico
Roger Galipeau
Chez Béatrice
Pause Café
City chaussures
Boutique Marie-Claude

Boutique du Jeans
Studio d'orgues
Ferronnerie Idéal
Magasin du peuple
Sirois Jeans
Boutique du cuir
Centre d'esthétique
Bijouterie Bélanger
Ipaco Inc
Au Carrousel
Brasserie Vieux Saint-Jean
Peinture Inc.
Chaussures Cinq-Mars
Bo Jeans - Entreprises P. Farant Gervais
Bijouterie Gérard

Le plus grand centre commercial de la région

centre ville st-jean

MEMBRE 78 A.D.M.

Merci d'avoir acheté chez-nous

De Henryville

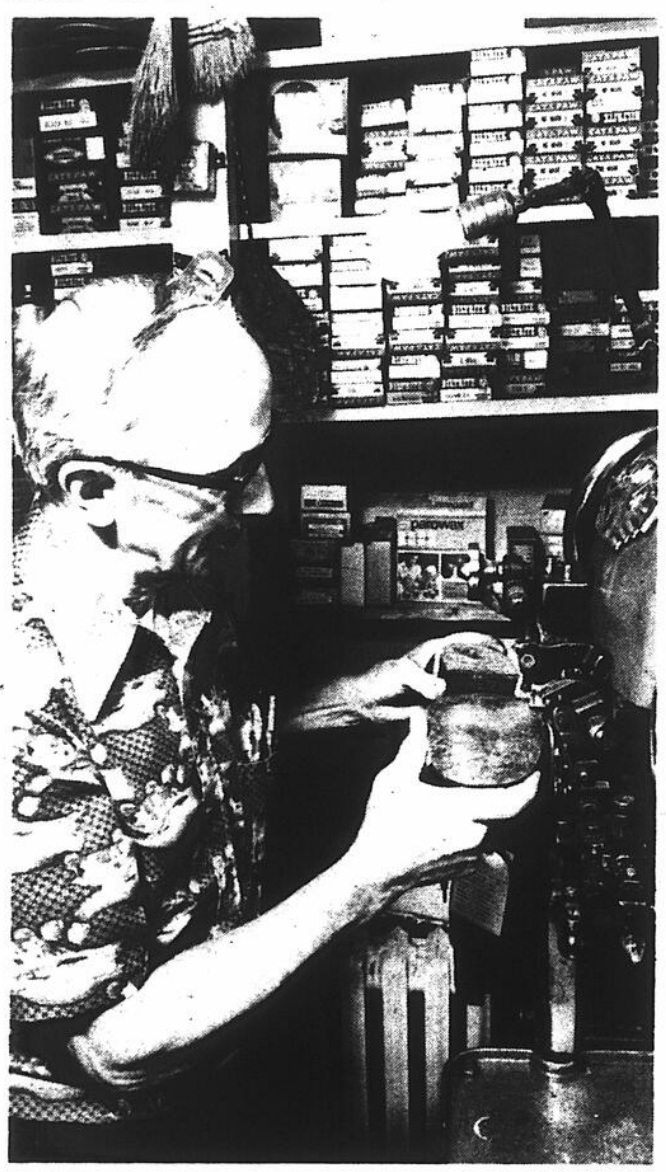
"Cordonnier, un métier qui va disparaître"

- Roger Archambault

par Daniel SIMARD

"Dans dix ans, il n'y aura plus de cordonniers", a lancé plusieurs fois durant la conversation, M. Roger Archambault qui exerce ce métier depuis 34 ans à Henryville. Lui-même âgé de 62 ans, il va abandonner d'ici quelques années. Il est seul et n'a personne pour lui succéder. Voilà la principale raison de la disparition éventuelle des cordonniers: l'absence de relève.

"Moi, d'expliquer M. Archambault, j'ai appris le métier au salaire hebdomadaire de $6, travaillant 84 heures par semaine. Aujourd'hui, avec les salaires que je devrais payer, il m'est impossible de penser à engager quelqu'un pour travailler avec moi tout en lui montrant le métier. Voilà pourquoi ma boutique va fermer dès que je vais arrêter de travailler", nous confiait-il aussi l'été dernier.



Pour exercer le métier de cordonnier, il faut une machinerie dispendieuse.

Le seul

D'ailleurs le mouvement de fermeture de cordonneries est commencé déjà depuis quelques années un peu partout, dans les grandes villes comme dans les petites agglomérations. Quand M. Roger Archambault est venu s'installer à Henryville, il était le sixième cordonnier du village. Aujourd'hui, il est seul. Le même phénomène s'est répété dans toutes les paroisses environnantes. Il est l'unique cordonnier entre Iberville et la Baie Missisquoi. Ce qui explique pourquoi on vient de 35 milles à la ronde pour faire réparer ses chaussures chez M. Archambault à Henryville. En boutade, il se plaît à répéter: "C'est parce que je suis le meilleur cordonnier qu'on vient de si loin".

Une anecdote

Au sujet de son arrivée à Henryville, M. Roger Archambault se rappelle une anecdote amusante. "J'arrivais de Montréal avec armes et bagages. J'avais pas mal de stock et les passants regardaient avec curiosité les déménageurs à l'oeuvre. Sceptiques, deux d'entre eux se sont arrêtés devant la maison. C'est alors que l'un a dit à l'autre: 'Ça va lui en faire du stock à remporter dans six mois".

Ils ne croyaient pas que M. Archambault pourrait arriver à vivre de son métier, puisqu'il avait déjà cinq confrères installés là depuis nombre d'années avec une clientèle bien établie. Encore aujourd'hui, M. Archambault rit de cette boutade. Un après l'autre, ses compétiteurs ont fermé leur boutique alors que sa propre clientèle ne cessait pas d'augmenter.

Qu'arrivera-t-il?

Déjà on commence à s'imaginer ce que sera la situation quand il n'y aura plus de cordonniers. "Qui va faire la petite couture ou changer les talons d'une belle paire de bottes cosaques de $250, de s'interroger M. Archamnbault, quand il n'y aura plus de cordonnier pour le faire. Pour une réparation de $1.50 ou un peu plus, il va falloir jeter des chaussures de bonne qualité et très dispendieuses parce qu'il n'y aura personne pour les réparer".

À titre d'exemple, il nous montre une paire de bottes de travail qui ont dû coûter environ $40, sinon davantage, dont il a refait à neuf les bouts. "C'est une réparation de $12. Si elles n'avait pas été réparées, ces bottes ne seraient plus portables et son propriétaires aurait été obligé de s'en acheter des neuves". Effectivement, une fois réparées, ces bottes "sont comme si elles étaient neuves".

Il refuse

Même aujourd'hui, il refuse de l'ouvrage, parce qu'il devrait "charger trop cher" pour le travail que ça demande. "Quand quelqu'un m'arrive avec une tente à recoudre ou à réparer, je refuse. Si je chargeais ce que ça vaut, je devrais exiger $30 à $40 pour le travail et je passerais pour quelqu'un qui exagère. C'est pour cette raison que je refuse du travail". C'est une autre des complexités du métier.

"Qui va faire les coutures aux souliers de $50 et ils ne sont pas rares aujourd'hui, affirme M. Archambault, quand il n'y aura plus de cordonniers?"

347-8877

OFFRE SPÉCIALE
LES 20, 21 ET 22 NOVEMBRE
sur livraison ou au comptoir

SPÉCIAL
demi: rég. $4.10 $3.40
poitrine: rég. $3.25 $2.65

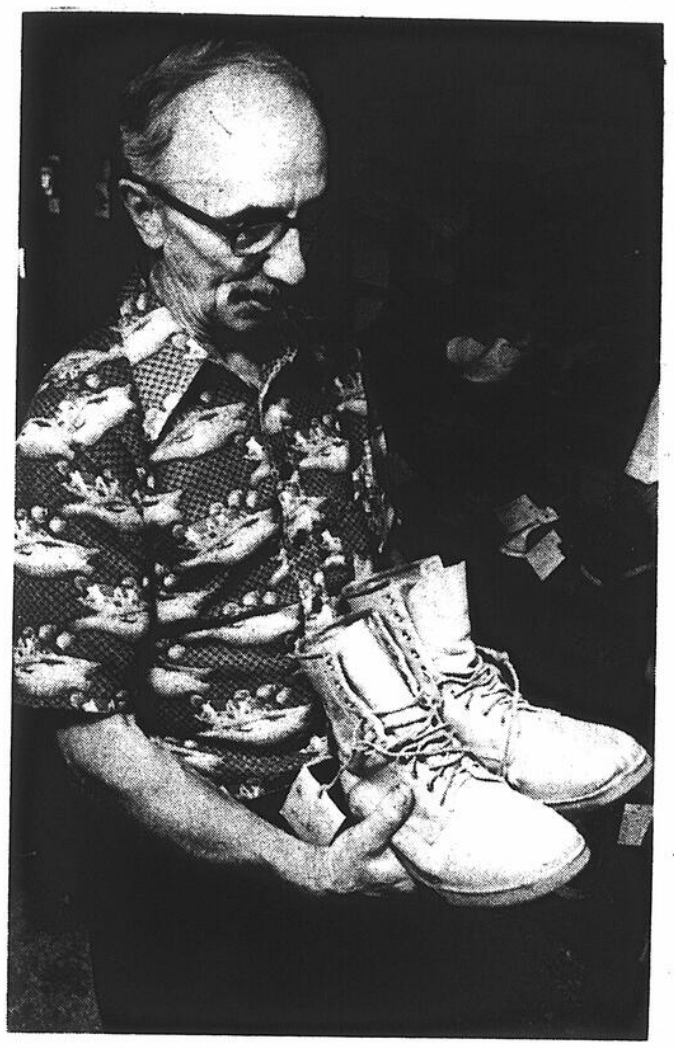
Restaurant St-Jacques BAR-B-Q
728 rue Saint-Jacques
Saint-Jean
M. Bertrand, prop.

347-9171
LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE
Saint-Jean - Iberville - Saint-Luc
SPÉCIAUX POUR GROUPES
(15 PERSONNES ET PLUS)
RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES

HEURES D'AFFAIRES
Lundi, mardi, mercredi et jeudi: 11 h. à 1 h. du matin.
Vendredi et samedi: 11 h. à 3 h. du matin. Dimanche: 11 h. à 21 h.

SPÉCIAL
cuisse: rég. $3.10 $2.40
demi: rég. $4.10 (EN CUISSES) $3.40

Cordonnier



Des bottes de travail dispendieuses, sont remises à neuf pour environ une dizaine de dollars.

Un métier transformé!

Le métier de cordonnier a évolué avec les années. Même lorsque M. Roger Archambault est venu s'établir à Henryville, il passait pour un innovateur: il cousait les semelles, alors que les cinq autres cordonniers les clouaient toutes, même si certaines auraient dû être cousues. "Dans de tels cas, les semelles étaient bel et bien remplacées, mais les souliers n'étaient plus portables".

Il faut dire à la décharge de ces cordonniers, qu'ils n'avaient pas la machinerie pour faire ce travail et que la majorité d'entre-eux étaient cordonnier à temps partiel. Certains étaient selliers, d'autres forgerons. Ils faisaient de la cordonnerie à temps perdu, "entre deux jobs", comme le dit si bien M. Archambault.

Transformations

Depuis ses débuts jusqu'à aujourd'hui, M. Archambault admet que le travail d'un cordonnier n'est plus le même. "Anciennement, on posait beaucoup plus de talons et de semelles que nous le faisons présentement. La façon de faire l'ouvrage n'était pas la même: on prenait d'un seul coup dix à douze paires de souliers qu'on préparait en même temps, pour remplacer semelles et talons. C'était une épargne de temps".

Actuellement, de poursuivre celui-ci, ce n'est plus la même chose, c'est plus diversifié: on colle un bout de semelles, remplace un bout de talon. Les chaussures ne sont plus confectionnées comme elles l'étaient autrefois. Il faut s'adapter à cette nouvelle méthode de fabrication. Ce n'est plus toujours facile".

Les prix

Les prix ne sont plus les mêmes non plus. "Quand j'ai débuté, des semelles neuves pour des souliers de femmes coûtaient $1 et les talons $0.25. Pour ceux des hommes, c'était un peu plus cher, $1.25 et $0.50 pour remplacer les talons. Aujourd'hui, pour poser de nouvelles semelles et de nouveaux talons, ça coûte $9. À première vue, ça peut paraître élevé. Si vous calculez qu'il y a pour environ $5 de matériel et qu'il faut 45 minutes pour faire ce travail, sans compter la machinerie qui est de plus en dispendieuse d'achat et d'entretien, vous vous rendez facilement compte qu'un cordonnier ne gagne pas tellement cher de l'heure. Nous pourrions chargé plus cher, mais on passerait pour ambitionner sur les clients".

C'est là une autre raison qui explique pourquoi les cordonniers sont une espèce en voie de disparition. Nous les regretterons, surtout s'ils sont tous aussi sympathiques que M. Roger Archambault.

Tapis Métropolitain
VENTE DE TAPIS
3 pour 1
OÙ VOUS OBTENEZ DE SUPERS ÉPARGNES
1. Le TAPIS ... un splendide choix de styles et couleurs de marques renommées:
2. Le SOUS-TAPIS ... de qualité pour accentuer l'apparence et la durabilité de votre tapis.
3. L'INSTALLATION GRATUITE par nos professionnels, garantie pour la durée de votre tapis.
Vous obtenez les trois pour le seul bas prix du tapis!
Venez tôt pour un meilleur choix!
SUR MARCHANDISES SELECTIONNEES SEULEMENT

VOTRE CHOIX

IMPRIMES
100% nylon, traité Scotchguard
Tapis seulement rég. $8.99 v.c.

COMMERCIAL
100% nylon, bouclé très serré.
Tapis seulement rég. $8.99 v.c.

EMBOSSE
100% nylon, 2 tons Endos coussiné
Tapis seulement rég. $7.99 v.c.

3 POUR 1
$6.99 V.C.

CISELÉ
Ton sur ton - 100% nylon. Endos coussiné, style discontinué devons écouler.
Tapis seulement rég. $10.99 v.c.
3 POUR 1
$7.99 V.C.

BOUCLÉ/COUPÉ
100% nylon, choix de 5 teintes: rouille, brun, beige, bleu et vert, quantité limitée.
Tapis seulement rég. $12.99 v.c.
3 POUR 1
$10.99 V.C.

NOUVEAU
Tapis à niveaux multiples. 100% nylon, 7 coloris modernes. Offre spéciale d'introduction.
Tapis seulement rég. $14.99 v.c.
3 POUR 1
$12.99 V.C.

SAXONY
Fortron - 50% nylon, 50% polyester, au fini très soyeux 12 teintes des plus riches, qui sauront s'harmoniser avec votre décor.
Tapis seulement rég. $25.99 v.c.
3 POUR 1
$13.99 V.C.

SCULPTÉ
Achat spécial de qualité supérieure, 100% nylon sur endos, coussiné de haute densité.
Tapis seulement rég. $12.99 v.c.
3 POUR 1
$9.99 V.C.

SERVICE À DOMICILE GRATUIT
348-6126

VELOUR
Trevira - 100 % polyester traité Teflon, antitache antistatique. Offre sensationnelle. 25 couleurs en inventaire - vous trouverez sûrement celle que vous cherchez.
Tapis seulement rég. $18.99 v.c.
3 POUR 1
$16.99 V.C.

PELUCHE
Trevira - 100% polyester. Notre plus gros vendeur, 12 coloris à la mode, traité Scotchguard, antitache, antistatique.
Tapis seulement rég. $15.99 v.c.
3 POUR 1
$19.99 V.C.

... ET PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX 3 POUR 1 EN MAGASIN

Carrefour Johannais
le centre des exclusivités
11 ENTREPÔTS GÉANTS AU CANADA POUR MIEUX VOUS SERVIR
182 boul. St-Joseph, Carrefour Johannais
Saint-Jean, Québec
à côté de Canadian Tire
348-6126
AUCUN DÉPÔT
Programme de paiement différé
Premier versement à 45 jours
CHARGEX VISA

TAPIS METROPOLITAIN
Nous vendons moins cher parce que nous vendons plus de tapis
AUSSI A Québec, Sherbrooke, Calgary, Edmonton, Trois-Rivières, Rimouski et Kingston.

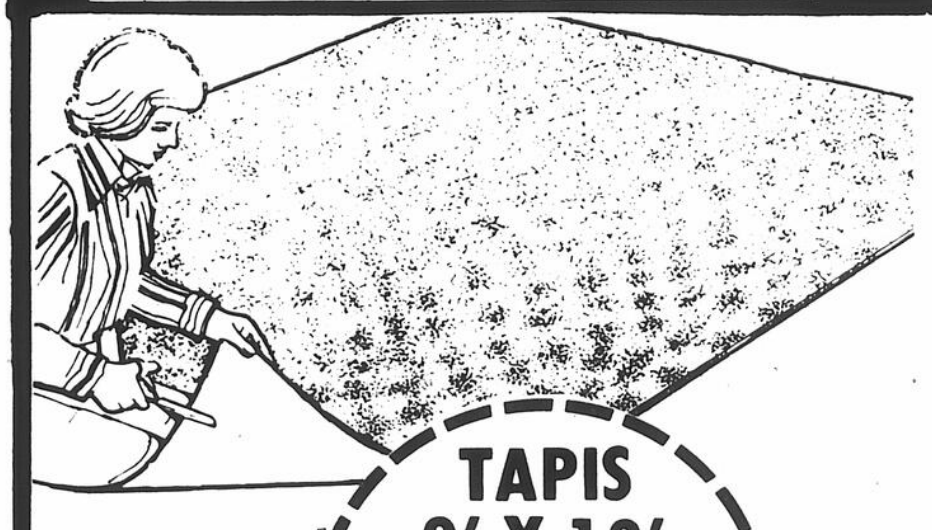
Hey! Venez nous voir

AVIS A NOS CLIENT: En raison de certains délais dans le transport ou au niveau de la production, certains de nos magasin peuvent manquer de marchandise habituellement en inventaire. En ce cas Rénovaprix fera tous les efforts possibles afin de vous procurer le produit désiré le plus rapidement possible.

VOYEZ CES AUBAINES

RÉNOVAPRIX

TAPIS ET CUISINES



TAPIS 9' X 12'
AUSSI BAS QUE
$27.48
Aiguilleté, autres grandeurs et prix disponibles sur demande

TOUS CES MODÈLES SONT DE POSE FACILE

CHARGEX
VISA

TAPIS POLYPROPYLÈNE EXTÉRIEUR/INTÉRIEUR

$2.29 VERGE CARRÉE
9'x12' $27.48

Tapis aiguilleté, à endos uni. Tapis économique, utile pour la salle de jeux, la salle familiale, etc... et il est également très populaire pour le chalet. Couleurs selon disponibilité.

POLYPROPYLÈNE ENDOS CAOUTCHOUC MOUSSE

$2.89 VERGE CARRÉE
9'x12' $34.68

S'emploie à l'intérieur seulement. 100% polypropylène. Aiguilleté un autre bon choix pour la salle de jeux ou la salle familiale. Couleurs selon disponibilité.

100% NYLON "APPLAUSE"

$4.59 VERGE CARRÉE
9'x12' $55.08

Tapis bouclé très fourni en nylon C.F. 100%. Très durable et pratique! Méthode d'impression unique, endos caoutchouc mousse de densité moyenne. Couleurs selon disponibilité locale et/ou sur commande sans frais supplémentaire.

"PICNIC" 100% NYLON

$5.25 VERGE CARRÉE
9'x12' $63.00

Brinton par "Armstrong". Tapis très durable 100% nylon avec endos caoutchouc mousse de haute densité. Couleurs selon disponibilité locale et/ou sur commande sans frais supplémentaire. Voyez "Picnic" dès aujourd'hui à nos magasins.

"PIONEER" PAR "HARDING"

$5.98 VERGE CARRÉE
9'x12' $71.76

Idéal pour la cuisine. Motif versatile tout aller. Endos caoutchouté de haute densité "Pioneer" est traité avec "Scotchgard" et contrôle de statique 3M. Couleurs selon disponibilité locale et/ou sur commande sans frais supplémentaire.

"FORET D'AUTOMNE" PAR KRAUS

$6.95 VERGE CARRÉE
9'x12' $83.40

Tapis sculpté 100% nylon BCF teint espacé avec garantie de 3 ans selon l'usure par "Kraus" (Usage résidentiel seulement). Couleurs selon disponibilité locale et/ou sur commande sans frais supplémentaire.

NOUVEAU TAPIS "VIVA"

$8.95 VERGE CARRÉE
9'x12' $107.40

Arrivé récemment... bientôt disponible à tous nos magasins. Impressions des couleurs unique, coupé et bouclé, endos de caoutchouc, mousse. Recommandé pour les endroits moyennement passants. Voyez "Viva" aujourd'hui. C'est un choix que nous avons fièrement ajouté à notre vaste sélection.

DÉPARTEMENT DU COUVRE-PLANCHER

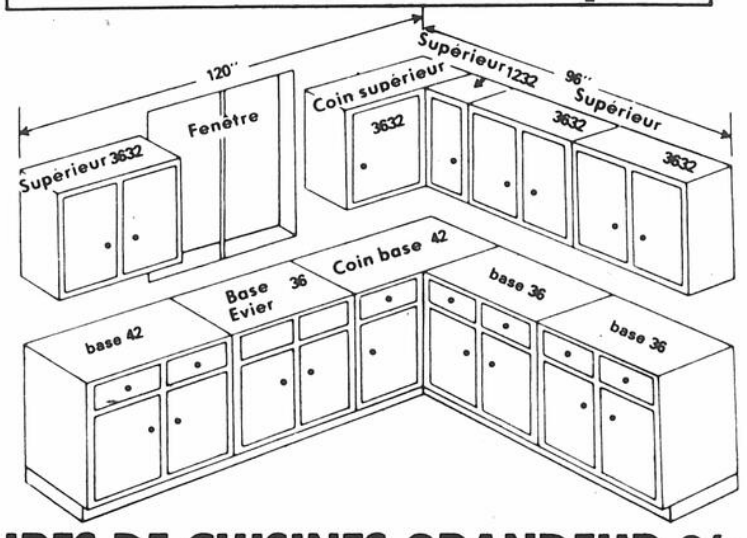
Composé de marques reconnues tel que "Flinkote", "Armstrong" "Royelle" et "Domco". Également les fameuses tuiles à plancher "Peel'n Stick" 1/16. Visitez notre salle de montre et vérifiez nos bas prix de chaque jour.

4 CENTRES
ST. EUSTACHE
TERREBONNE
ST JEAN
VALLEYFIELD

SAINT-JEAN
845 RUE SAINT-JACQUES,
347-2211

LIVRAISONS DISPONIBLE A UN TAUX RAISONNABLE

Quelques aubaines que vous trouverez chez Rénovaprix



ARMOIRES DE CUISINES GRANDEUR 8'x10' POUR AUSSI PEU QUE $596.94!

Offres pour vous, avec l'accent sur la qualité. C'est ce que vous découvrirez en venant admirer nos armoires modulaires de cuisine. Construisez vous une cuisine à votre convenance selon votre budget.

CHOIX DE 9 MODÈLES 4 MODÈLES DÉCRITS ICI

ARMOIRES DE CUISINE À L'ASPECT "FAIT SUR MESURE" DE PETERBOROUGH

Disponible sur commande ou de notre marchandise. Gammes complètes à partir d'armoires aussi étroite que 9" et aussi larges que 48". Les portes se referment automatiquement. Tablettes des armoires supérieures ajustables. Poignées de porte et de tiroir incluses dans notre bas prix ou vos armoires peuvent être trouées pour l'installation personnelle de vos poignées. Charpente en bouleau pour les armoires supérieures ou de base.

BOULEAU NATUREL
Modèle d'armoire de cuisine au prix le plus bas Prêt pour peindre ou teindre.

MODÈLE "HAMPTON"
Fini merisier, propre, fonctionnel, et efficace.

BOULEAU ROUGE "PIONEER"
Pour une cuisine rustique avec la qualité d'autrefois en bouleau rouge. Modèle colonial traditionnel.

BOULEAU "SHERWOOD"
Fini érable rouge ou épice. Modèle de grain de bois pour donner un effet colonial.

VÉRIFIEZ NOS PRIX

Afin de vous donner une idée des prix, nous vous donnons le prix de 4 de nos 9 modèles basés sur l'illustration ci-haut. Un autre arrangement augmentera ou diminuera votre coût total! Dessus de comptoir, éviers, robinets ne sont pas inclus dans ces prix mais facilement disponibles pour rencontrer vos exigences.

	BOULEAU NATUREL	MODÈLE HAMPTON	BOULEAU ROUGE PIONEER	BOULEAU SHERWOOD
ARMOIRES SUPÉRIEURES				
Trois unités, chacun 36" x 32"	$162.48	$205.35	$256.35	$283.95
1 unité supérieure de coin 36" x 32"	$47.70	$61.65	$74.05	$78.75
1 unité supérieure 12" x 32"	$29.72	$39.75	$44.56	$49.50
ARMOIRES DE BASE				
42" Armoire de base	$80.34	$99.43	$123.78	$130.82
36" Armoire d'évier de base	$61.27	$74.99	$98.37	$104.69
42" Armoire de coin de base	$66.71	$81.05	$95.00	$100.71
36" 2 armoires de base	$148.72	$181.86	$227.48	$242.72
TOTAUX	$596.94	$744.08	$919.59	$991.13

Feuilles de planification pour votre cuisine disponibles gratuitement dans nos centres. Obtenez en une, donnez vos mesures et nous vous aiderons à planifier votre nouvelle cuisine.

INSTALLATION

Quelques centres peuvent prendre arrangement pour vous installer vos armoires. Pour détails et coût, vérifiez localement.

adidas

RO-na sports

CCM

167 rue Champlain, Saint-Jean Tél.: 346-6865

Profitez-en

AMATEURS DE HOCKEY

BATON DE HOCKEY

Canadien Custom-Pro

rég. $12.69

SEULEMENT $8.88

CCM

Tacks

PATINS

C.C.M.

Nylon Tacks

rég. $104.95

NOTRE PRIX

$79.95

20% DE RABAIS SUR NOS HABITS

PRO-STYLE

RÉDUCTION DE 25%

sur tous nos modèles **PUMA**

Le saviez-vous?

Saint-Jean possède une fanfare de policiers

par Michel PHANEUF

À l'occasion de la cérémonie du Jour du Souvenir samedi dernier, les citoyens de Saint-Jean ont eu l'occasion d'assister à une première de même qu'à la manifestation d'un fait à peu près unique au Québec. En effet, la Sûreté municipale de Saint-Jean est le seul corps de police québécois à avoir une fanfare composée de policiers et est probablement aussi l'un des seuls à posséder son propre drapeau. Ce drapeau était d'ailleurs utilisé pour la première fois lors de la cérémonie de samedi.

Comme nous en faisait part M. Marcel Leblanc, lui-même policier et responsable de la fanfare, l'idée d'une telle formation remonte à il y a quelques années, alors que la Sûreté municipale participait à l'occasion à diverses cérémonies telles l'Armistice, l'enterrement d'un confrère, etc. À cette époque, la participation des policiers de Saint-Jean se limitait à une garde d'honneur.

Débuts

C'est donc vers cette époque que M. Leblanc et quelques-uns de ses compagnons de travail entreprirent de mettre sur pied un ensemble capable d'assumer la partie musicale de ces cérémonies. Peu à peu, l'idée fit son chemin et d'autres policiers se mirent à s'y intéresser. Certains parmi eux avaient déjà joué d'un instrument de musique, d'autres pas; les uns devaient donc apprendre et les autres, se perfectionner.

Difficultés

C'est ainsi que ceux qui savaient déjà jouer, comme M. Leblanc qui avait fait partie de fanfares dès son jeune âge, purent transmettre leurs connaissances à leurs confrères. Mais là ne s'arrêtaient pas les difficultés. Il fallait trouver des instruments, et il n'était pas question d'y dépenser une fortune. Avec l'aidc des autorités municipales, ils réussirent à s'en trouver des usagés, qu'ils réparèrent et remirent en condition eux-mêmes. Il ne restait plus qu'à pratiquer.

Pratiques

À propos de ces pratiques, le responsable de la fanfare nous disait qu'il était difficile de réunir tout le monde à cause de leurs quarts de travail différents. Cependant, ils réussissent tout de même à pratiquer toutes les semaines durant une heure. Ces pratiques se font généralement en deux étapes principales. Durant un premier temps, la pièce à apprendre est pratiquée sous son strict aspect musical. Une fois la pièce bien apprise, on entreprend la deuxième phase qui consiste à y incorprer le côté parade (marcher en formation tout en jouant).

Interrogé quant à savoir s'il était difficile d'apprendre à défiler tout en jouant, M. Leblanc nous disait que comme la plupart des participants avaient fait leur cours à l'Institut de Police du Québec et qu'à cet endroit la marche en formation était un élément au programme, ils n'éprouvaient pas de difficultés à parader.

Membres

Aujourd'hui, la fanfare de la police de Saint-Jean compte quatorze membres et comprend les instruments suivants: trois tambours caisse claire (snare drum), deux tambours ténor (ténor drum), une grosse caisse, une cymbale, trois trompettes et trois lyres, sorte de xylophones en forme de lyre que l'on tient dans ses mains.

Répertoire

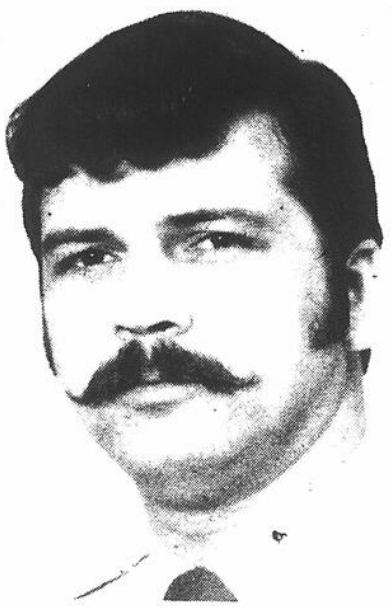
Cinq pièces musicales, principalement des marches militaires, composent le répertoire et M. Leblanc espère éventuellement augmenter celui-ci à une douzaine de pièces. La fanfare est néanmoins capable actuellement de participer à n'importe quelle cérémonie. Comme nous le soulignait notre interlocuteur, il est bien évident que le caractère des pièces varie avec celui de la cérémonie.

Bénévoles

Un autre fait particulier à cette formation est qu'elle est entièrement composée de bénévoles. Si les membres de la fanfare doivent y participer durant leurs heures de travail, d'autres de leurs confrères les remplacent et ce, bénévolement.

C'est ainsi qu'après avoir fait sa première apparition en 1976, la fanfare de la police a paradé cinq ou six fois depuis, à diverses occasions: l'inauguration de la semaine de la police, les cérémonies de l'armistice, l'enterrement d'un confrère, etc. Quant aux futures apparitions, il y aura l'ouverture de la semaine de la police au printemps prochain et peut-être d'autres sorties d'ici là, mais il est encore trop tôt pour en parler.

M. Leblanc terminait en ajoutant que cette fanfare, probablement la seule au Québec était, en plus d'une des activités parallèles au travail des policiers qui fonctionne le mieux, un élément de fierté pour le corps policier de Saint-Jean de même que pour tous les citoyens de cette même ville.



Le constable Marcel Leblanc, un des instigateurs de la fanfare de la police et actuellement responsable de celle-ci.

CULTURE D'ICI

"Élément de fierté"

La police a son drapeau

L'agent Philippe Sénécal tenant fièrement le drapeau de la police de Saint-Jean. (Photo Jacques Paul)

En plus d'être le seul corps de police au Québec à avoir une fanfare composée de policiers, la Sûreté municipale de Saint-Jean est une des seules à posséder son propre drapeau. Les Johannais ont d'ailleurs pu voir ce drapeau pour la première fois lors de la cérémonie du Jour du Souvenir, le samedi 11 novembre dernier.

L'idée d'un tel drapeau vient des policiers eux-mêmes. Ceux-ci soumirent l'idée aux autorités, mais le coût exorbitant demandé par certaines compagnies spécialisées pour un tel travail s'avérait plus qu'un problème.

Finalement, grâce aux démarches effectuées par le lieutenant Paquette, ils purent trouver une personne pour confectionner l'emblème à un prix plus que raisonnable. Et la qualité n'en diminuait pas pour autant. Au contraire, plutôt que d'être imprimé, celui-ci était entièrement brodé à la main.

Ce drapeau servira, entre autre, à chaque fois que la fanfare participera à des cérémonies représentant en quelque sorte par sa beauté et sa prestance, la fierté des policiers de Saint-Jean.

Orné de franges de couleur or, le drapeau représente l'écusson de la police de Saint-Jean sur fond blanc. Deux fleurs de lys en occupent les coins supérieurs Ces fleurs de lys, de même que les inscriptions "police" et "Saint-Jean" qui figurent sur le drapeau sont brodées en bleu.

La fanfare de la police de Saint-Jean, telle qu'elle est constituée aujourd'hui. (Photo François Paquette)

Stanbridge et Saint-Armand

Deux ponts recouverts, bientôt classés monuments historiques

Les ministres des Affaires culturelles et des Transports, M. Denis Vaugeois et Lucien Lessard, viennent d'annoncer la signature d'une entente entre leur ministère concernant la protection et la conservation des principaux ponts couverts du Québec.

Selon la livraison d'octobre de la revue "Municipalité '78" l'entente prévoit que quarante-quatre ponts couverts, sur un total de cent quinze (115) inventoriés au mois de janvier '78, seront retenus pour un classement éventuel à titre de monument historique et que leur entretien sera assuré par le ministère québécois des Transports.

Or les ponts recouverts de Notre-Dame de Stanbridge, qui surplombe la rivière aux Brochets, et le pont de Saint-Armand Ouest, qui enjambe la rivière Groat, figurent au nombre de ceux faisant l'objet dudit protocole d'entente.

Menacée

L'entente entre les deux ministères intervient alors que l'existence même de ces précieuses reliques du passé se trouve sérieusement menacée. En effet, ces structures-maisons, qui étaient au nombre de 246 en 1965, n'étaient plus que 134 en 1971. En 1978, il n'y en a plus que 115. Le feu, les inondations, les glaces, le vent, l'usure et, bien sûr, les nouvelles exigences de la circulation, sont autant de causes de ces disparitions.

Protocole

Les termes du protocole sont les suivants:

Dans un premier temps, le ministère des Affaires culturelles procédera, lorsqu'il le jugera opportun, au classement comme monuments historiques des ponts couverts à conserver. Le propriétaire d'un pont couvert, lorsqu'il s'agit d'un individu ou d'une municipalité, pourra alors bénéficier de subventions prévues à cet effet par la Loi sur les biens culturels, pour couvrir une partie des travaux de restauration nécessaires.

D'autre part, l'entente prévoit également que la propriété du pont pourra être transférée, pour une somme nominale, au ministère des Affaires culturelles.

En conformité

Cette étape complétée, la responsabilité, la garde, l'entretien et la restauration des ponts couverts est confiée au ministère des Transports. Il va de soi que tous travaux de restauration seront effectués en conformité aux dispositions de la Loi sur les biens culturels.

Les municipalités auront donc tout intérêt à s'associer à cette nouvelle initiative des ministères des Affaires culturelles et des Transports, initiative qui assurera l'entretien et la mise en valeur de ces bâtiments historiques.

Attraits

Vestiges de notre patrimoine, au même titre que nos maisons ancestrales, nos moulins, nos églises, les ponts couverts du Québec demeurent aujourd'hui des attraits qui racontent une page éloquente de notre histoire. Ces structures qui ont marqué l'ère tranquille des "voitures à chevaux" constituent déjà un attrait touristique important; le ministère des Affaires culturelles croit qu'elles deviendront les lieux propices à l'animation culturelle et sociale par les populations locales.

"À l'ombre du Clocher"

Jérémie Giles expose du 17 au 20 novembre

Une exposition des oeuvres du peintre Jérémie Giles aura lieu les 17, 18, 19 et 20 novembre prochains à la Boutique-Galerie "À l'ombre du Clocher", située au 420 du Chemin Évangéline à L'Acadie.

Autodidacte, Jérémie Giles peint depuis son jeune âge. Il a participé à des expositions de groupe dès 1947 à Boston, de même que dans le sud de la Californie en 1948-'49. En 1950, il s'établit à Montréal, où il suit de près l'évolution de la peinture québécoise. Solitaire, il participe à très peu d'exposition, mais continue néanmoins de peindre.

En 1957, il s'installe sur la Côte Nord où il fait connaissance avec une nature qui lui apparaît à la fois austère et attachante et qui lui inspire un très grand nombre de tableaux. C'est une quarantaine de ces peintures que les visiteurs pourront admirer lors de cette exposition.

Les oeuvres de l'artiste ont été exposées à plusieurs endroits en province et font surtout partie de collections privées. Jusqu'à présent, on le connaît comme "le peintre de la Côte Nord", région qu'il a parcourue dans tous les sens.

Luc Gagnon
Psychologue
Thérapie individuelle
ou de groupe
Pour renseignements:
346-7651

Noël - Exposition et vente
Poterie d'Alain Desilets, Gilles Lacombe et Stanley Lake; antiquités Au Quatre Vents
Vendredi 1er décembre: 19 h. à 23 h.
Samedi 2 décembre: 13 h. 30 à 21 h.
Dimanche 3 décembre: 13 h. 30 à 18 h.
ÉCOLE CATHOLIQUE
132 rue Front
Saint-Jacques de Clarenceville

Marcel Giroux
MAÎTRE ARTISAN DÉCAPEUR
DÉCAPAGE SPÉCIALISÉ
de meubles de tous genres
antiques et modernes
MAINTENANT OUVERT TOUS LES SOIRS
de 19 h. à 21 h. pour décapants, cires, huiles, conseils, etc.
Spécialité
Finition au vernis et laque
industrielle garantie
SERVICE TÉLÉPHONIQUE
24 heures, 7 jours par semaine
637, Jacques-Cartier Sud
(près du golf) **347-5457**

TOUT NOUVEAU À SAINT-LUC
OUVERTURE
D'UN CENTRE D'ARTISANAT
Artisanat et passe-temps Roy Enr.
- FABRICATION PLÂTRE NATUREL OU DÉCORÉ
- FAITES-LE VOUS-MÊME ET ECONOMISEZ
- PIÈCES DÉCORÉES SELON VOS SPÉCIFICATIONS
- CONSEILS PRATIQUES SUR PLACE
- MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR LA FINITION

CADEAU IDÉAL POUR LES FÊTES
À DES PRIX TRÈS ABORDABLES

14 A, RUE MOREAU
SAINT-LUC
(près de J.P.N. Billard)

Méditation Transcendantale
vous la méritez...
TECHNIQUE FACILE POUR AMÉLIORER VOTRE VIE
- PHYSIQUEMENT
- MENTALEMENT
- ÉMOTIVEMENT

Conférence d'Information
Le lundi 20 novembre à 20 heures
CENTRE MARGUERITE BOURGEOIS
400, 1ère RUE, IBERVILLE (DERRIÈRE LES TENNIS)
ENTRÉE LIBRE
347-6825

Un hommage au photographe J.-L. Pinsonneault

Images d'autrefois

N.D.L.R. - En hommage à M. Joseph-Louis Pinsonneault, dont les photos ont fait à maintes reprises les frais de cette chronique, nous vous présentons cette semaine deux Images d'autrefois sur ce pionnier de la photographie à Saint-Jean, que nous remettaient ses filles, Mlles Luce et Marthe Pinsonneault.

La première nous fait voir la boutique de M. Pinsonneault en 1906. Le studio lui-même était situé en arrière du magasin alors qu'à l'avant on y vendait du matériel photographique de même que plus d'une centaine de cartes postales représentant diverses vues de Saint-Jean, prises par M. Pinsonneault lui-même.

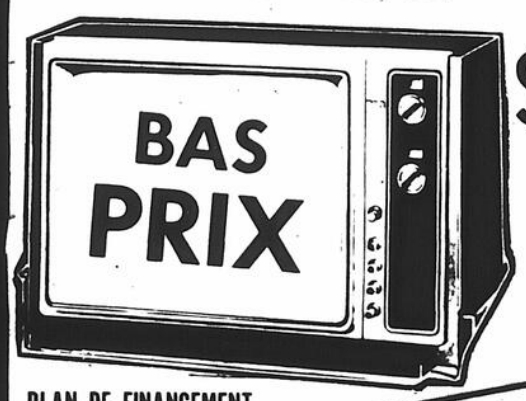
La deuxième représente les frères Pinsonneault, photographiés à l'atelier de Saint-Jean, vers 1900. Tous les quatre étaient photographes de métier, établis dans différentes villes. C'est ainsi que de gauche à droite nous retrouvons Joseph-Louis, établi à Saint-Jean, Fortuna, qui était à Trois-Rivières, Alfred-Z., qui exerçait son métier à Sherbrooke et Émile, qui lui, s'était installé à Prescott en Ontario.

Roi de la Radio

LES PHOTOS OU DESSINS PEUVENT LÉGÈREMENT DIFFÉRÉS DES MODÈLES EN VENTES.

RCA

TELECOULEUR 20"



$497

T.V. N/B 16"

SANYO

$148

PLAN DE FINANCEMENT

CHARGEX—MASTER CHARGE

GRANDE VENTE D'OUVERTURE

SANSUI

GARANTIE 5 ANS

2 HAUT-PARLEURS CLASSICS 3

TABLE TOURNANTE EDS-IOM

80 watts RMS

RECEPTEUR SANSUI 80 WATTS R.M.S.

$639

L'ENSEMBLE AU COMPLET

SATISFACTION OU ARGENT REMIS

2 HAUT-PARLEURS NORESCO

PIONEER

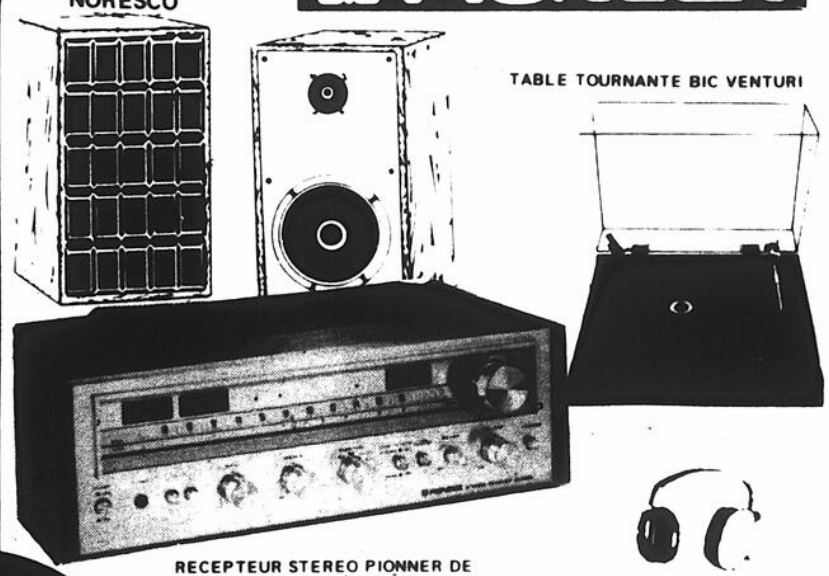


TABLE TOURNANTE BIC VENTURI

RECEPTEUR STEREO PIONNER DE 40 WATTS R.M.S.

ECOUTEUR STEREO

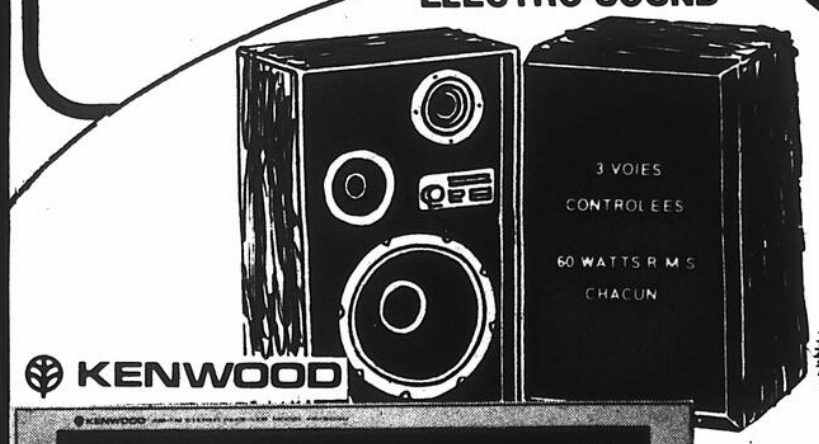
40 watts RMS

PRIX DU ROI

$489

L'ENSEMBLE AU COMPLET

ELECTRO SOUND



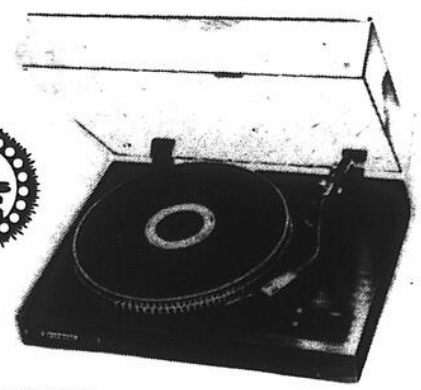
KENWOOD

120 watts RMS

RECEPTEUR KENWOOD 120 WATTS R.M.S.

KENWOOD

TABLE TOURNANTE MAGNETIC



ECOUTEUR STEREO

PRIX DU ROI

$975

L'ENSEMBLE AU COMPLET

BIENTOT
30 MAGASINS

SAINT-JEAN
921 Boul. du Séminaire,
Tél.: 348-0010

LIVRAISON & INSTALLATION GRATUITES

TECHNICIENS A VOTRE SERVICE

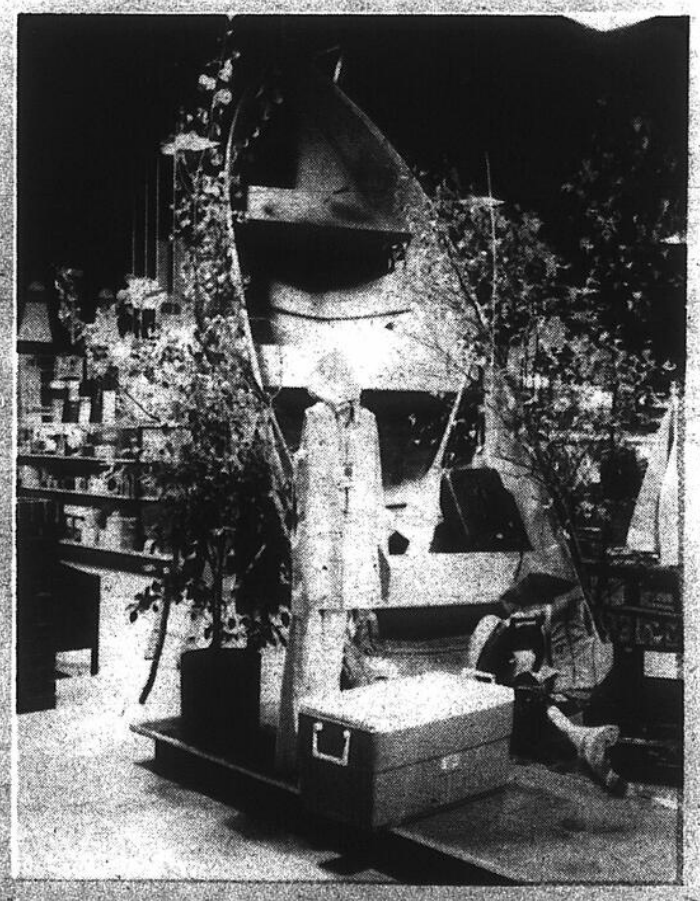
aubaines

Choix
Prix
Personnel qualifié
Service

centre de rénovation
IDEAL
949 Boul. Séminaire
Saint-Jean, Qué.
348-0933

le Rénovateur
RO-na

GAGNEZ CE SUPERBE ENSEMBLE
"ON PART EN WEEKEND"
D'UNE VALEUR DE $1000.00



COMPRENANT:
- Chaloupe d'aluminium 14 pieds
- Moteur hors-bord 5,5 C.V.
- 2 vestes de sécurité
- 2 imperméables
- 1 poêle Coleman
- 1 glacière thermos
- 1 coffre à pêche
- 1 filet de pêche
- 1 aviron

RIEN À ACHETER !
Vous n'avez qu'à déposer ce coupon dans le baril à notre magasin

TIRAGE "ON PART EN WEEKEND"
Centre de Rénovation Idéal Le Rénovateur Ro-Na

. . . . . .
Nom

. . . . . .
Adresse

. . . . . .
Ville Téléphone

Le tirage aura lieu le 30 décembre 1978

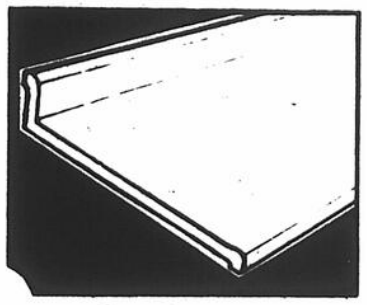
HUILE À MOTEUR VALVOLINE

10W30
PINTE

85¢

DESSUS DE COMPTOIR

Moulé en composition. Longueurs de 8 et 10 pi. Vendus en longueurs seulement.



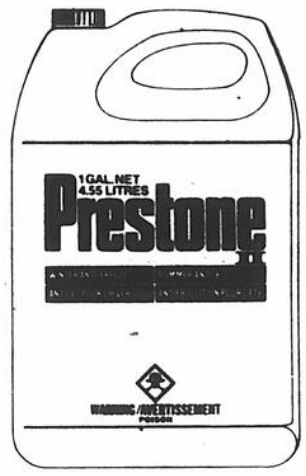
PIED LINÉAIRE

3.95

VAPORISATEUR AUTOMATIQUE HANKSCRAFT

Capacité: 133 oz. Jusqu'à 10 heures de fonctionnement. Base translucide. Arrêt automatique.

7.77



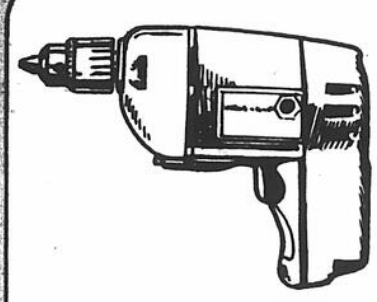
PRESTONE II REFRIGÉRANT ANTIGEL

4.77 GAL

SCIE À BUCHES

Ajustable à 24 ou 36 po. avec 2 lames.

7.59



PERCEUSE 1/4"

BLACK & DECKER

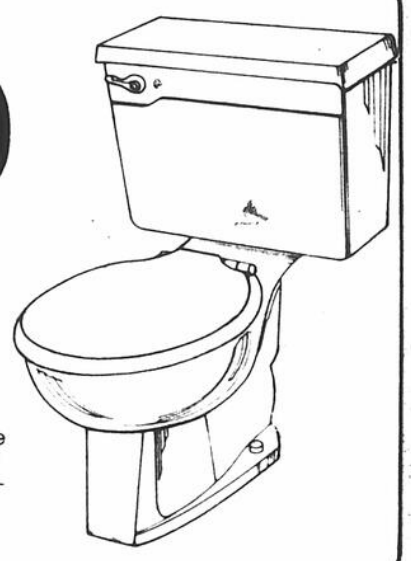
Un outil pratique à isolement double, 2500 tr/mn.

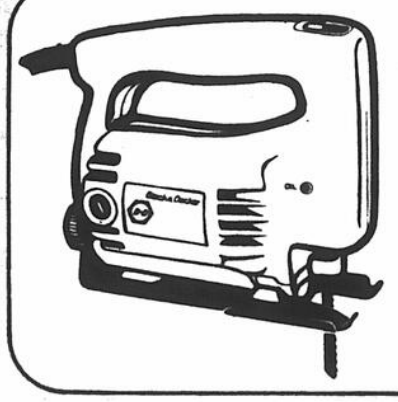
15.88

$49

CABINET DE TOILETTE BLANC

Modèle Mercury de Solarware accouplé à siphon avant Action centrifuge, réservoir anti-suintement

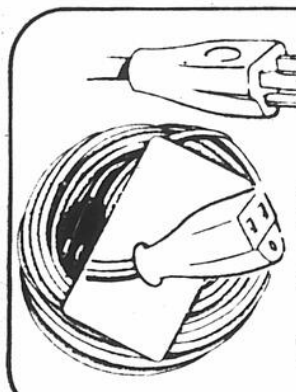




SCIE SAUTEUSE 2 VITESSES

BLACK & DECKER
Modèle N° 7535

17.88



FIL D'EXTENSION 25 PIEDS

Un fil robuste pour usage extérieur, gaine de polyéthylène, prise de terre.

3.33

Le Réno Vateur
RONA

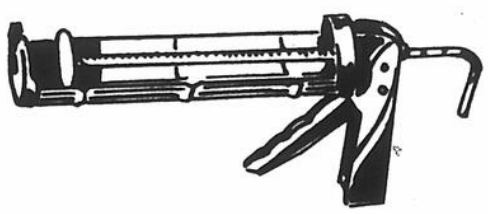
centre de rénovation
IDEAL
949 boul. Séminaire,
Saint-Jean, Qué.

(514) 348-0933

PISTOLET À CALFEUTRAGE

Modèle à gachette pour cartouches régulières.

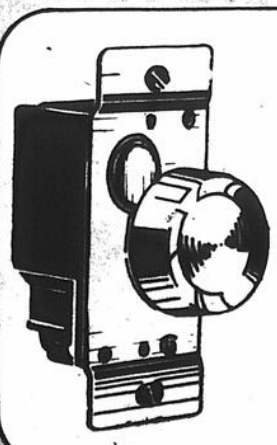
1.49



CARTOUCHE À CALFEUTRAGE

ÉLASTOMÉTRIQUE
GRIS

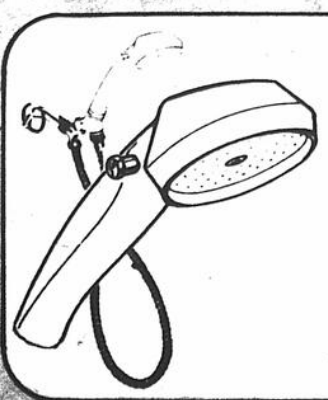
1.19 CH.



VARIATEUR D'INTENSITÉ

Modèle à bouton-poussoir d'une capacité de 600 watts. Interrupteur unipolaire, ivoire.

3.97



DOUCHE-TÉLÉPHONE

"ALSON" – Dispositif d'installation sur le bras de la douche. Tuyau de laiton chromé de 59".

12.66

Le coin de la bibliothèque

Attention spéciale:

Nous disposons à la Bibliothèque municipale de plusieurs études et rapports préparés à l'intention de la Commission miste internationale par le Bureau international Champlain-Richelieu et autres Organismes impliqués dans le projet de barrage sur le Haut-Richelieu.

NOUVELLES ACQUISITIONS

Fiction

Alexakis, Vassilis. - La tête du chat. Paris, Seuil, 1978.

Capote, Truman. - La harpe d'herbes. Paris, Gallimard, 1952.

Cronin, A.J. - L'aventure de Bryan Harker. Paris, Michel, 1978.

Delly - Le testament de M. d'Erquoy. Paris, Tallandier, 1978.

Gascar, Pierre. - Les bêtes. Paris, Gallimard, 1953.

Lemonnier, Camille. - Un mâle. Verviers, (Belgique), Nouvelles ed. Marabout, 1977.

Non-fiction

Getty, J. Pau. - À quoi sert un milliardaire. Paris, Laffont, 1978.

Hirsig, Werner. - Manuel d'astrologie. Montréal. Éd. Sélect, 1978.

Johnston, Moïra. - Les 9 dernières minutes. Paris, Pierre Belfond, 1977.

Migueres, Jean. - J'ai été le cobaye des extra-terrestres. Éd. Promazur-RG, 1977.

Soriano, Marc. - Jules Verne. Paris, Julliard, 1978.

BIBLIOGRAPHIE

Sujet: Adolescence

Barnley, Pierre. - Comment renouer le dialogue avec l'adolescent. Paris, Le Hameau, 1976.
Cordéiro, José C. - L'adolescent et sa famille. Toulouse, Privat, 1975.
Delais, Jeanne. - Les enfants majuscules. Paris, Gallimard, 1974.
Guth, Paul. - Lettres à votre fils qui en a ras le bol. Paris, Flammarion, 1976.
Léger, Irène. - L'adolescent dans le monde d'aujourd'hui. Toulouse, Privat, 1974.
Origlia, Dino. - L'adolescent. Paris, Éditions sociales françaises, 1973.
Parizeau, Alice. - Ces jeunes qui nous font peur. Montréal, Ferron, 1974.
Riquier, Marthe. - Les filles aujourd'hui. Tournai, Casterman, 1974.
Thiriet, Michèle. - Vivre l'adolescence. Montréal, Bordas, 1974.
Valensin, Georges. - Adolescence et sexualité. Paris, J'ai lu, 1976.

Verdict sévère voire injuste!

Danielle Éthier
Daniel Mandron
Dominique Nadeau

Mesdames, monsieur,

Je respecte votre décision en ce qui regarde le choix d'une pièce écrite par un amateur de la région pour le Théâtre de Grand Pré. Toutefois j'aimerais signaler mon désaccord avec les raisons invoquées pour refuser le texte que j'ai soumis le printemps dernier.

Lorsque le jury déclare que le texte est une adaptation d'une pièce de Courteline, il n'y a rien de bien gênant là-dedans. Là où je ne marche plus, c'est qu'on ajoute "fort ressemblante". Je trouve cette remarque bien insidieuse, parce que mon texte contenait quatre actes (Courteline deux seulement) et en plus j'en avais changé complètement l'issue, l'esprit et la mise en place. Sans compter que le langage se voulait être le reflet de la réalité québécoise tout en demeurant "correct". Mon seul tort a donc été de ne pas avoir dit qu'il s'agissait d'une adaptation.

Mais peut-on parler de tort... en effet, lorsque Michel Tremblay présente des adaptations personne ne s'indigne. Il y a deux ans, Normand Chouinard réécrivait pour la troupe de La Dame de Coeur, "La Cagnotte" de Lachine en intitulant son travail "Jackpot". Le spectacle a été présenté partout et personne n'a regimbé. On ne leur a surtout pas signifié qu'ils avaient plagié.

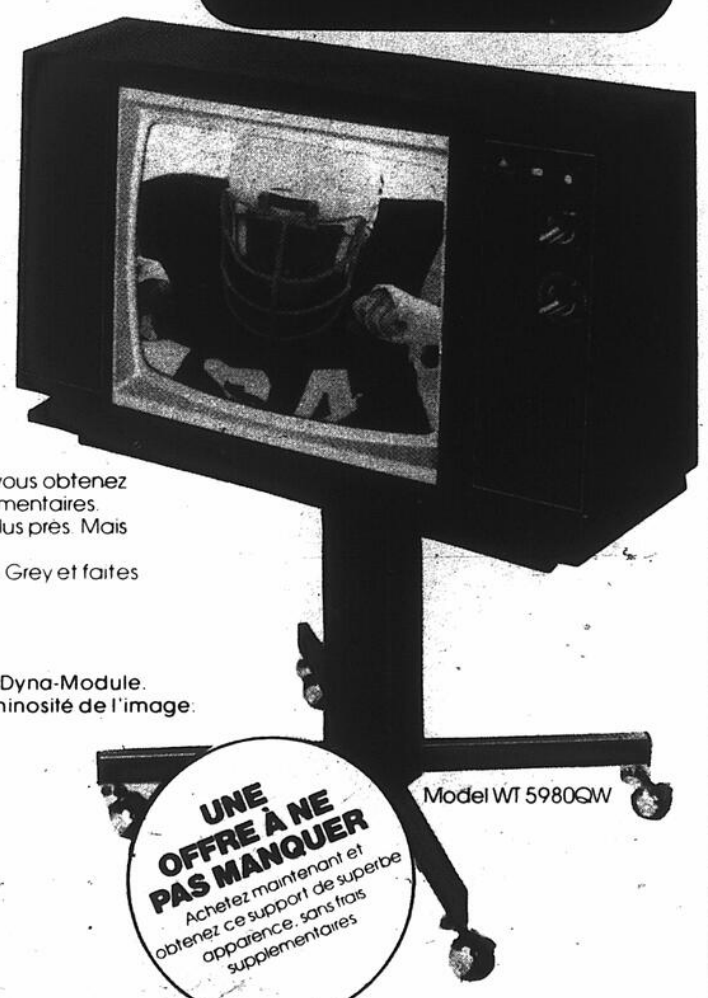
Pour tout dire, si le jury attend des pièces d'amateurs écrites par des professionnels il n'a qu'à le dire nous nous abstiendrons. En attendant j'aimerais bien que les critiques de ce jury à propos du texte "Le mur a des oreilles" soient plus élaborées, à la lumière de ces précisions, parce que pour le moment je trouve le verdict sévère voire injuste.

"Ouïe dire"
Claude POULIN,
Iberville

Avez-vous les moyens de vous offrir moins que ce Quasar?

QUANTÉ LIMITÉE

Reg. $699.95 + $60 BASE
$599.95
BASE INCLUSE



Certainement pas, si vous voulez suivre la saison de football dans les meilleures conditions possibles et profiter d'une offre speciale.

Parlons serieusement. Ce nouveau telecouleur portatif 20" conferera a toute emission une note spectaculaire. En fait, le spectaculaire fait partie integrante de ce modele.

Par exemple, son style saura plaire a la vue: un boîtier contemporain de bon goût, au riche fini noyer grenu.

La lampe-écran a canon lineaire reproduit fidelement les details de l'image, avec la magnifique couleur Quasar.

Le dispositif sonore Audio Spectrum donne au son une qualite jamais entendue jusqu'a maintenant, grâce a un ensemble de 3 haut-parleurs qui entourent l'image d'une sonorite franche et claire.

Cet appareil offre vraiment un rendement de haut calibre. Il constitue d'autant plus un bon achat qu'en vous le procurant maintenant, vous obtenez un support élegant et pratique, sans frais supplementaires.

Passez le voir chez le detaillant Quasar le plus près. Mais faites vite, la quantité est limitée.

Equipez-vous en champion pour la Coupe Grey et faites l'acquisition d'un portatif Quasar.

Voici quelques caractéristiques avantageuses
- Dispositif sonore Audio Spectrum.
- Châssis tout transistorisé "Service Miser" avec Dyna-Module.
- Réglage à un bouton du contraste et de la luminosité de l'image.
- Réglage de la tonalité.

Quasar®
La télévision spectaculaire

Model WT 5980QW

UNE OFFRE À NE PAS MANQUER
Achetez maintenant et obtenez ce support de superbe apparence, sans frais supplementaires

LORD RADIO SERVICE INC.
R. BOURDEAU, C. BOURDEAU, C. PROVOST, propriétaires
7 ELECTRONICIENS A VOTRE SERVICE
112, SAINT-LOUIS, SAINT-JEAN 348-7344

Lancement ce soir

Jacques Boulerice aux "Mille Roches"

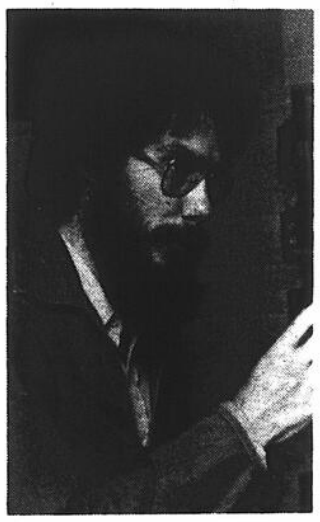
Les Éditions Mille Roches, qui viennent de publier leur onzième volume en un peu plus de deux ans, lanceront ce soir, le mercredi 15 novembre '78, l'ouvrage du poète Jacques Boulerice intitulé "La Boîte à bois", révèle un communiqué que nous remettait lundi matin M. Jean-Yves Théberge, président de la maison d'éditions johannaise.

Étoile noire _____

Paraissant dans la collection **Étoile noire** (comme "Des Cendres pour Cendrillon" de Gilles R. Archambault et "Soleitude" de Jean-François Crépeau) et comptant cent quarante-quatre pages et des illustrations de Louise Chicoine, le livre de Jacques Boulerice porte le nom du poème en prose que le lecteur trouvera en page neuf et dont nous tirons ces quelques lignes:

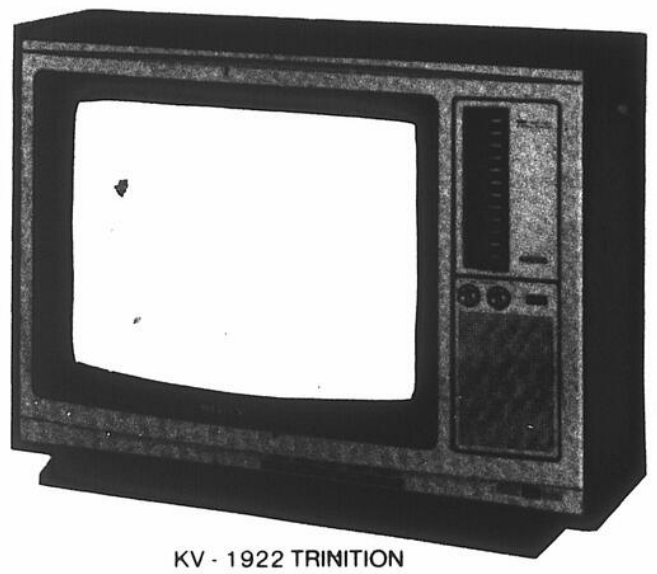
"Dans l'unique pièce, en plus du poêle et de la boîte à bois, il n'y avait qu'un petit panier d'osier, une mante rouge et, accrochée au mur, la photo d'une vieille femme étendue sur un lit".

Boulerice _____



Professeur au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Jacques Boulerice a signé aussi "Avenues" en 1965, en collaboration avec Denis Boudrias et André Beaudin (aux Éditions du Verveux), "le goût du bonheur", en 1970 (Écrits du Canada Français), "Élie, Élie pourquoi" en 1970 (Éditions du Jour), "L'Or des fous" en 1972 (Éditions du Jour) et "Quelques plis sur la différence" en 1976, en collaboration avec Yvan Lafontaine (une édition de luxe disponible chez les auteurs).

SONY®



- syntonisation pour changement instantané de canal avec système électronique à douze boutons-poussoirs.
- bouton de commande individuel pour réglage fin et réglage automatique de la couleur et de la teinte.
- connecteur "F" de 75 OHMS pour télévision par câble.

KV - 1922 TRINITION

QUALITÉ - SERVICE - PRIX

Dépôt de service pour la région

T-V VENTE & SERVICE

TELEVISION MARCEL HÉBERT

TÉL.: 346-3705
590. GRAND BERNIER

JEAN-GUY LAVALLÉE
propriétaire

JEAN-GUY LAVALLÉE ENR.

281, RUE RICHELIEU SAINT-JEAN TÉL: 346-7111

(face au cinéma Capitol)

dans Saint-Jean
15 années d'expérience à votre service

Ancienne adresse
736, Oligny

Regardez ces spéciaux extraordinaires

SYSTÈME DE SON JULIETTE COMPLET

INCLUANT ÉCOUTEURS ET 2 CASSETTES

C-654/S-1722/TBL-401

Prix rég. $595

1 AN DE GARANTIE

PRIX LAVALLÉE $259.95

CPR 3020

Radio à Cassettes FM-cfa/AM Lecteur Enregistreur avec NEA - Condensateur de Microphone Incorporé. Pile et Electrique

Prix rég. $89

SPÉCIAL LAVALLÉE $57.95

PLAN MISE DE CÔTÉ AVEC UN LÉGER DÉPOT

ATTENTION

Même une fois la garantie terminée, nous nous occupons de toutes réparations.

CHARGEX

agent autorisé JULIETTE

VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL
DE TOUT POUR VOUS... *radios, bijoux, horloges, etc.*

Choeur du Richelieu

Concert le deux décembre

Le choeur du Richelieu qui regroupe 45 chanteurs sous la direction de M. Fernand Charest, et les cinquante jeunes formant le choeur de la Relève donneront un concert à l'auditorium du Collège Saint-Jean-sur-Richelieu, le samedi 2 décembre, à 20 h. 30.

Au programme, environ vingt pièces interprétées par la formation musicale qui célébrait cette année le 25ième anniversaire de sa fondation. Quant au choeur de la Relève qui est dirigé depuis près d'un an par Mme Yolande Langlois, il prendra part à ce concert en chantant trois oeuvres, pour ensuite se joindre au choeur du Richelieu pour livrer trois autres pièces musicales. C'est donc dire que le concert dans son entier durera plus de deux heures.

La Relève

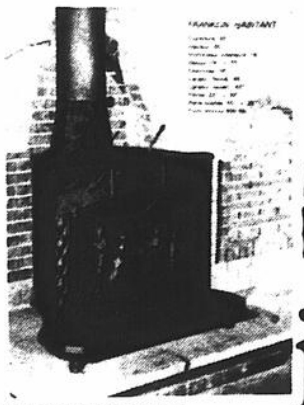
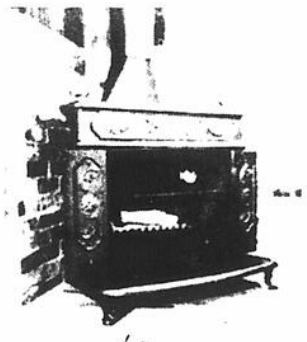
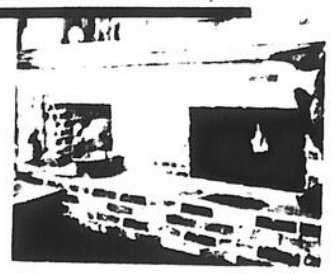
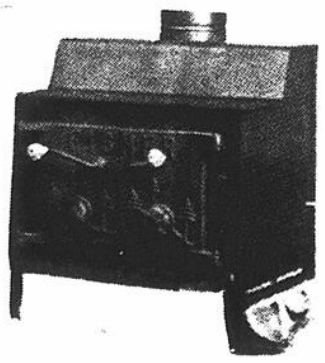
Selon un porte-parole, Mme Yolande Lamoureux, le choeur de la Relève était mis sur pied par des membres du choeur du Richelieu qui incitaient leurs enfants à former un nouveau groupe afin d'assurer une continuité aux efforts déployés au cours des années.

"Notre directeur, M. Fernand Charest, manifestait depuis quelques mois une certaine inquiétude devant le faible nombre de jeunes choristes aptes à **prendre un jour la relève**", d'ajouter Mme Lamoureux. C'est ainsi que des garçons et filles, âgés de moins de 18 ans, ont participé à plusieurs pratiques et sont maintenant prêts à se joindre au choeur du Richelieu.

Le choeur la Relève formé au cours des derniers mois de cinquante jeunes, participera à ce concert en interprétant seul trois pièces de son répertoire, de même que trois autres avec les choristes aînés.

Cadeaux des Fêtes?
Saint-Valentin
2 et 3 décembre

Au bar-salon
L'Indien
Pour vos partys
3 salles de réceptions pour tout genre de groupes (CAPACITÉ DE 75 À 500 PERSONNES)
346-2255
ORCHESTRE
DISCOTHÈQUE
500 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean

OUI ! C'EST VRAI
Un vrai québécois

FRANKLIN HABITANT
5 ANS DE GARANTIE
SPÉCIALISTES TOUT GENRE DE PORTES PARE ÉTINCELLES SUR MESURE ET ACCESSOIRES
Nous avons le FOYER de vos rêves
Boutique La Bûche Ardente ltée
183 Champlain, St-Jean, Qué. J3B 6V5
KIOSQUE
AU CENTRE COMMERCIAL
PLACE CHAMBLY
DU 6 AU 25 NOVEMBRE '78

LE SEUL FRANKLIN SUR LE MARCHE
Garanti 15 Ans


- UNE DES PLUS IMPORTANTES GARANTIES DANS LE DOMAINE
- LE MEILLEUR INVESTISSEMENT QUE VOUS POUVEZ FAIRE AUJOURD'HUI
- VENTE — INSTALLATION -- DÉCORATION — SERVICE APRÈS VENTE
- PLAN BUDGÉTAIRE ADAPTÉ À VOTRE REVENU

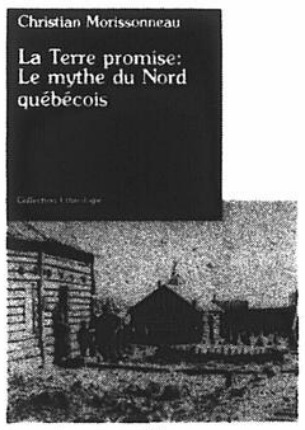
Venez nous voir ou
Appelez-nous maintenant **347-8361**
Fisher Stoves

Ouvrages reçus

Le livre des
PROVERBES QUÉBÉCOIS
Pierre DesRuisseaux

LE LIVRE DES PROVERBES QUÉBÉCOIS, DesRuisseaux Pierre, les Éditions Hurtubise HMH, Montréal, 1978, 220 pages.

Les proverbes contenus dans ce livre sont populaires, c'est-à-dire qu'ils sont utilisés à quelques exceptions près dans le langage commun et sur une base quotidienne.



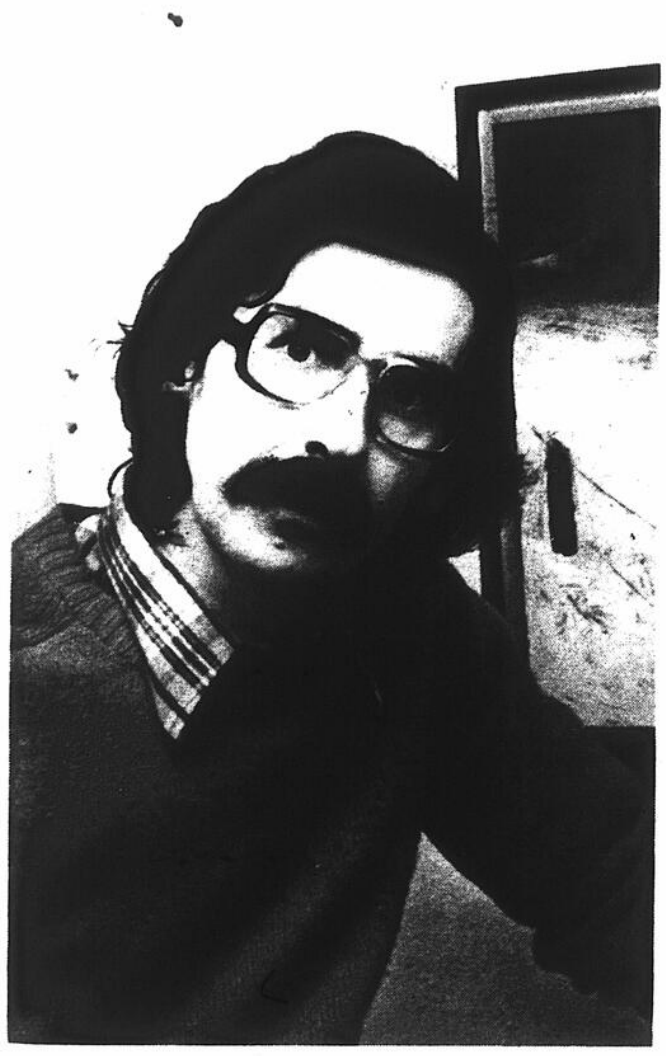
LA TERRE PROMISE: LE MYTHE DU NORD QUÉBÉCOIS, Morissonneau Christian, les Éditions Hurtubise HMH, (Cahiers du Québec), Montréal, 1978, 216 pages.

Le mythe du nord n'est pas un mythe ruraliste, c'est déjà le mythe du développement qui nomme Terre promise un territoire à coloniser, c'est-à-dire à occuper puis à exploiter intégralement.

LE CLERGÉ ET LE POUVOIR POLITIQUE AU QUÉBEC, Eid Nadia F., les Éditions Hurtubise HMH (Cahiers du Québec), Montréal, 1978, 320 pages.

Du milieu du 19e siècle jusqu'au moment de la révolution tranquille, la faible résistance de la bourgeoisie canadienne-française à la suprématie cléricale.

Brodeur
BIJOUTIER-DIAMANTAIRE
216 RICHELIEU, SAINT-JEAN, P.Q., J3B 6X8 346-3609
SEIKO QUARTZ
Montres
Diamants 20%
VENTE
Bagues
pierres de naissance
Boucles d'oreilles
10 K. et 14 K.
• Breloques
• Pendantifs
• Diamants
Chaînes en or
10 K
de tout genre
MISE DE CÔTÉ - NOEL
ARGENTERIE
Ikora
RABAIS
Montres
Cardinal
ESCOMPTES
Service de vaisselle
• Doulton
• Nuritake
Guy Brodeur, PRÉS.



Roger Alexandre

Le peintre Roger Alexandre tiendra une exposition de ses oeuvres les huit, neuf et dix décembre prochains entre 14 heures et 21 heures dans son nouvel atelier, situé au 131 de la rue Richelieu à Saint-Jean. À cette occasion, il y aura tirage d'un tableau comme prix de présence. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Calendrier

Tous les mercredis

- À la Cinémathèque municipale de Saint-Jean (203 rue Jacques-Cartier), à compter de 20 heures, dans le cadre du programme Ciné-mercredi, une séance gratuite de projection de films.

Tous les jeudis

- À la Bibliothèque municipale de Saint-Jean (203 rue Jacques-Cartier), de 14 h. 30 à 15 h. 30 "L'heure du conte", pour les jeunes de 3 à 5 ans.

Tous les samedis

- À la Cinémathèque municipale de Saint-Jean (203 rue Jacques-Cartier), de 9 h. 30 à 10 h. 30, projection gratuite de films dans le cadre du programme Ciné-jeunes.

Du 1er octobre au 30 novembre

- À la Bibliothèque municipale (203 rue Jacques-Cartier), l'exposition de dessins et croquis, oeuvre du johannais Robert Lorrain.

Les 16, 17 et 18 novembre

- À la Bibliothèque des jeunes (201 rue Jacques-Cartier), l'exposition de jouets tenue par l'Association des consommateurs du Canada, section du Haut-Richelieu.

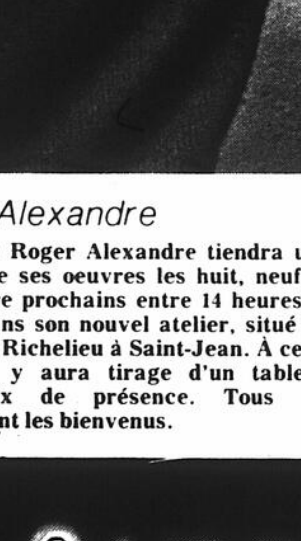
Les 17, 18 et 19 novembre

- À la Boutique "À l'ombre du Clocher" (420 Chemin Évangéline, L'Acadie), l'exposition des oeuvres du peintre Jérémie Giles.

Le samedi 18 novembre

- À la Cathédrale de Saint-Jean (rue Longueuil), concert de musique classique de 23 Heures à minuit, avec des musiciens de la région.

ANDRÉ GAGNON



Vendredi
8 décembre
à 20 h 30

Une présentation de Pierre Parent et de CIEL

Billets chez Musico

Au Cegep de Saint-Jean

347-6675

GC galerie du centre

Au Filon d'Or
joaillier - diamantaire B.E.J.D.
245, Richelieu, Saint-Jean (Que.)
Galerie du Centre 347-7151
175 rue Principale Cowansville Domaine du Parc

MISE DE CÔTÉ POUR NOËL

SPECIAUX OR 10 K

PETIT OURSON
or 10 k
$3.98

SOLEIL
or 10 k
$39.98

AIGLE
or 10 k
$19.98

PETIT AIGLE
or 10 k
$11.98

CROIX
or 10 k
$3.98

DÉS
or 10 k
$7.98

Chaine de cou
maille carrée
14 po.
OR 10 K
$14.95

PORTEFEUILLE
20% DE RABAIS

BRACELET
7 po.
maille carrée
$8.95

L'assortiment le plus complet de

- Bagues à diamant
- Joncs
- Alliances de toute la région

Dépositaire des montres

- Seiko
- Longines
- Wittnaveu
- Bulova
- Caravelle
- Michel Herbelin
- Cardinal
- Gruen
- Rolex

Évaluation de bijoux

Photographie de bijoux

Réparations

Perçage d'oreilles

Coup de filet d'aubaines!

Novembre: mois du poisson et des fruits de mer.

STEINBERG

FRICADELLES DE MORUE
HIGH LINER
12 OZ
69¢ ÉTIQUETTE VERTE

FILET D'AIGLEFIN
HIGH LINER
16 OZ
$1.89 ÉTIQUETTE VERTE

STEAK DE TURBOT SURGELÉ
I Q F
LA LB
$1.49 ÉTIQUETTE VERTE

FILET DE MORUE
CORVETTE
3 LB
$4.29

CREVETTES CUITES
YOUNG
400g
$4.09

FILET D'AIGLEFIN
NICKERSON
28 OZ
$2.99 ÉTIQUETTE VERTE

CREVETTES
CARIBBEAN QUEEN
1 KILO (2.2 LB)
$6.99

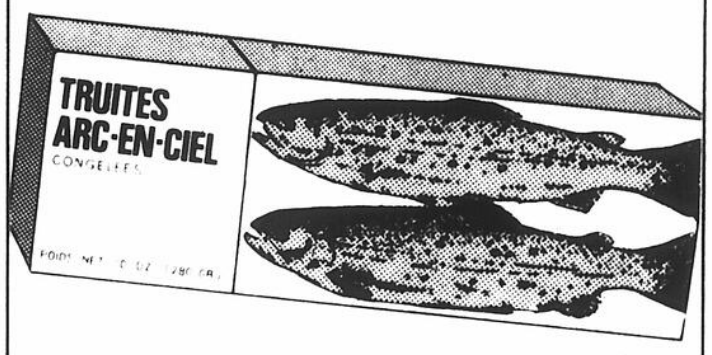
FILET DE SOLE
BOOTH
16 OZ
$1.99 ÉTIQUETTE VERTE

HUÎTRES PANÉES
BOOTH
10 OZ
$1.59 ÉTIQUETTE VERTE

CROQUETTES DE MORUE EN PÂTE
BOOTH
14 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.59

BÂTONNETS DE GOBERGE
BLUE WATER
32 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$2.89

CROQUETTES DE GOBERGE EN PÂTE
BOOTH
28 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$2.99



TRUITES ARC-EN-CIEL
SURGELÉES
10 OZ
$1.69

MORUE EN PÂTE
HIGH LINER
14 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.59

HOMARD CUIT DANS LA SAUMURE HIGH LINER
250g
$2.99

Oui, Steinberg est de votre côté.

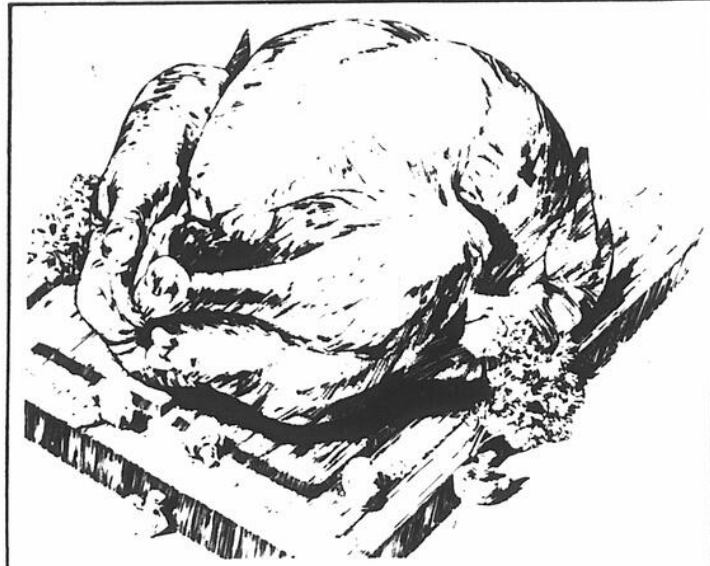
Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands.
Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

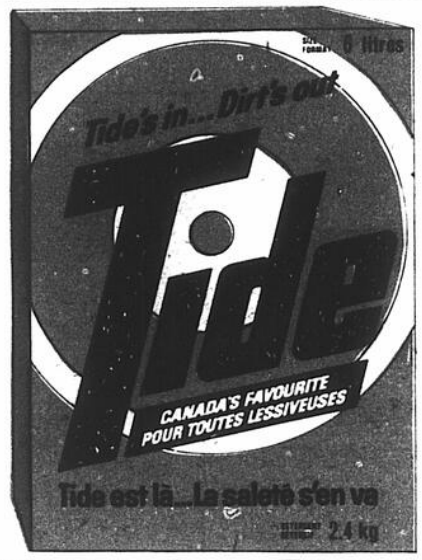
Les Étiquettes vertes:

STEINBERG

BOEUF MARINÉ
(OEIL DE RONDE)
EMPAQUETÉ SOUS VIDE
COORSH
LA LB
$2.39



POULET SURGELÉ
DE MOINS DE 4 LB
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB
89¢



DÉTERSIF EN POUDRE
TIDE
BTE DE 6 LITRES
ÉTIQUETTE VERTE
$2.78

BACON EN TRANCHES
SANS COUENNE
STEINBERG
PQT DE 1 LB
$1.25

FOIE DE BOEUF
EN TRANCHES
DÉVEINÉ ET SANS PEAU
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB
59¢

SOC DE PORC FUMÉ
ROULÉ, MAPLE LEAF
LA LB
$1.99

CORNICHONS ET OLIVES
CORONATION
PQT DE 2 POTS DE 15 OZ LIQ.
$1.98

POUDRE POUR GELÉE
JELL-O
PQT DE 3 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
27¢

JAMBON CUIT
EN TRANCHES
SCHNEIDER
POT DE 6 OZ
$1.45

SIMILI POULET
EN TRANCHES
HYGRADE
VIANDE ET JUS AVEC PIMENTS ET CORNICHONS
POT DE 6 OZ
75¢

BOLOGNE EN TRANCHES
STEINBERG
POT DE 8 OZ
89¢

SAUCISSES FUMÉES
SANS PEAU
STEINBERG
POT DE 16 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.09

SAUCISSES SURGELÉES
Mc GARRY
POT DE 1 LB
$1.79

PASTRAMI FUMÉ
(OEIL DE RONDE)
HER PAK
LA LB
(OFFERT SEULEMENT DANS LES MAGASINS AVEC COMPTOIR DE CHARCUTERIE)
$3.79

BOEUF FUMÉ
EN TRANCHES
HER PAK
POT DE 4 SACHETS DE 2 OZ
$1.95

PORC HACHÉ
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB
$1.29

VEAU HACHÉ
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB
$1.69

JARRET DE PORC
PRODUIT DÉCONGELÉ
LA LB
59¢

MÉLASSE
GRANDMA
CARTON DE 675g
75¢

COCA-COLA
CARTON DE 6 BOUT
CONSIGNÉES DE 750 ml
DÉPÔT EN SUS
$2.19

MARGARINE MOLLE
MONARCH
POT DE 2 LB
$1.65

GÂTEAU SNACKIN'
BETTY CROCKER
RECETTES AU CHOIX
POT DE 14 OZ
92¢

FARINE
FIVE ROSES
SAC DE 3.5 KILOS
ÉTIQUETTE VERTE
$1.57

EAUX GAZEUSES
JOHN COLLINS
BTE DE 10 OZ LIQ
26¢

PURÉE POUR BÉBÉ
HEINZ
POT DE 4½ OZ LIQ
25¢

A B D DÉTERGENT
6 LITRES
$1.79

NOURRITURE EN BOUCHÉES
POUR CHATS
PUSS'N' BOOTS
AU CHOIX
POT DE 12 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
73¢

BURGERS POUR CHIENS
TOP CHOICE AU BOEUF OU FROMAGE
POT DE 2 KILOS
ÉTIQUETTE VERTE
$2.89

TOAST MELBA
GRISSOL
POT DE 13 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.09

NOURRITURE POUR CHATS
MISS MEW AU CHOIX
BTE DE 6 OZ
29¢

BISCUITS GALAXIE
HARNOIS
POT DE 2 LB
ÉTIQUETTE VERTE
$2.09

HARICOTS VERTS OU JAUNES
GREEN GIANT
COUPE MÉNAGÈRE
BTE DE 10 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
33¢

MAÏS EN CRÈME
ROYAL ROSE
CANADA DE CHOIX
BTE DE 19 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
47¢

TOMATES ÉTUVÉES
DEL MONTE
BTE DE 10 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
35¢

GELÉE DE RAISINS
WELCH
POT DE 24 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
99¢

CAFÉ TOUT USAGE
CHASE & SANBORN
SAC DE 1 LB
ÉTIQUETTE VERTE
$3.19

TABLETTES GRANOLA
NATURE VALLEY
BTE DE 275g
$1.38

RELISH AUX FRUITS
CANADIANA
POT DE 426ml
$1.13

GÂTEAU MAY WEST
MINIATURE
STUART
ÉTIQUETTE VERTE
99¢

DÉJEUNER INSTANTANÉ
CARNATION
POT DE 6 OZ
$1.35

MOUCHOIRS DE PAPIER
KLEENEX
2 ÉPAISSEURS
BTE DE 200
ÉTIQUETTE VERTE
65¢

EAU DE JAVEL
JAVEX
BOUT. DE 128 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.12

DÉTERSIF LIQUIDE
MIR
POT DE 2 BOUT. DE 750 ml
ÉTIQUETTE VERTE
$1.24

SHAMPOOING À TAPIS
BISSEL
BTE DE 64 OZ
$4.79

NETTOYANT À CUVETTE DE CABINETS
LYSOL
BOUT. DE 24 OZ LIQ
$1.13

SAVONNETTE VERTE
PALMOLIVE
FORMAT POUR LE BAIN
260g
ÉTIQUETTE VERTE
92¢

TAMPONS À RÉCURER
TOUT USAGE
SCOUR FRESH
PIÈCE
79¢

TAMPONS À RÉCURER
POLYSCRUBBER
NO 401
PIÈCE
43¢

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

TARTE AUX POMMES
STEINBERG
AVEC OU SANS CANNELLE
8" - 20 OZ
79¢

GÂTEAU À L'ANCIENNE
STEINBERG
16 OZ
79¢

BRIOCHES AU CAFÉ
SUCRÉES, STEINBERG
POT DE 8
69¢

BEIGNES AU MIEL
GLACÉS, STEINBERG
POT DE 12
89¢

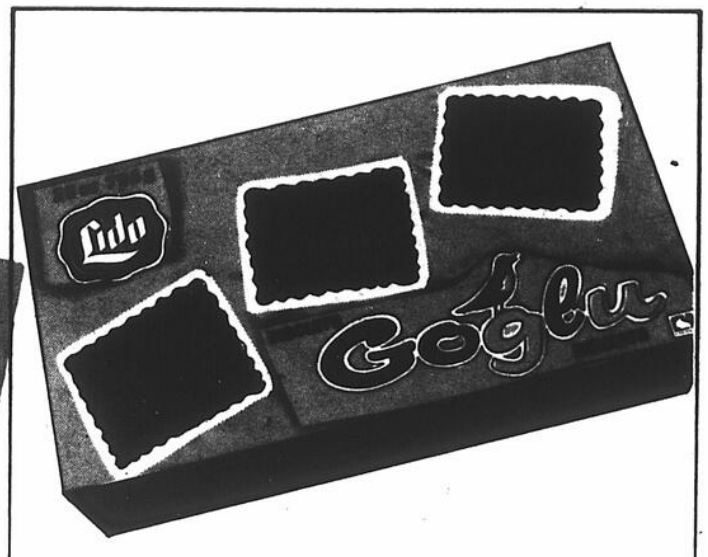
ROULÉ AU CARAMEL
STEINBERG
10 OZ
79¢

PETITS PAINS À CUIRE
STEINBERG
POT DE 12
89¢

DANOISES AUX FRAMBOISES
PETITE FLEUR
POT DE 4
89¢

de vrais bons rabais!

SPAGHETTI
SPAGHETTINI OU
MACARONI COUPÉ
CATELLI
PQT DE 500g
ÉTIQUETTE VERTE
47¢



BISCUITS GOGLU
LIDO
BTE DE 28 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
89¢

CUP-A-SOUP
LIPTON
PQT DE 44g
ÉTIQUETTE VERTE
59¢

CONFITURE DE FRAISES
PURE, KRAFT
POT DE 24 OZ LIQ.
ÉTIQUETTE VERTE
$1.59

POMMES DE TERRE FRITES
SURGELÉES, STEINBERG
DE CHOIX
SAC DE 2 LB
55¢

YOGOURT
LIGHT & LIVELY
PARFUMS AU CHOIX
CONT. DE 175g
ÉTIQUETTE VERTE
25¢

GROSSES BANANES
VARIÉTÉ PREMIUM
LA LB
23¢

BROCOLI
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
GROSSEUR 14
LE PQT
69¢

BOISSON POTAGÈRE
STEINBERG
BTE DE 19 OZ LIQ.
37¢

PRODUITS SURGELÉS

GÂTEAU
Mc CAIN AU CHOIX
18 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.53

AIGLEFIN ET FRITES
BLUE WATER
10 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.09

SAUCE À LA VIANDE
POUR SPAGHETTI
PIAZZA TOMASSO
11 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.02

TIGES DE BROCOLI
ARTIC GARDENS
10 OZ
ÉTIQUETTE VERTE
69¢

GÂTEAU FORÊT NOIRE
SARA LEE
21 OZ
$2.99

JUS DE RAISIN
ORCHARD KING
BTE DE 12 OZ LIQ
83¢

PIZZA TOUTE GARNIE
MAESTRO
624g
$2.79

BEAUTÉ & HYGIÈNE

RINCE-BOUCHE
COLGATE 100
BOUT. DE 250 ml
ÉTIQUETTE VERTE
78¢

RASOIR
BIC
PQT DE 4
ÉTIQUETTE VERTE
69¢

PÂTE DENTIFRICE
LOONEY TUNES
AU CHOIX
TUBE DE 100 ml
$1.15

LOTION APRÈS RASAGE
WILLIAM
BOUT. DE 3 OZ LIQ
$1.39

NETTOYANT À DENTIERS
EN COMPRIMÉS
POLIDENT
PQT DE 96
89¢

SHAMPOOING ORGANIQUE
FABERGÉ AU CHOIX
BOUT. DE 16 OZ LIQ
$2.16

COMPRIMÉS
ANACIN
PQT DE 200
ÉTIQUETTE VERTE
$2.49

FIXATIF A CHEVEUX
CLAIROL AU CHOIX
BTE DE 10 OZ
$1.25

GANTS DE CAOUTCHOUC
LONG DE PLAYTEX
LIVRE SPÉCIALE
DE 2 PAIRES
$1.69

SHAMPOOING AUX HERBES
CLAIROL
POUR CHEVEUX NORMAUX
ÉTIQUETTE VERTE
BOUT. DE PLUS LIQ
$1.85

SHAMPOOING AUX HERBES
CLAIROL
POUR CHEVEUX GRAS
BOUT. DE 8 OZ LIQ
ÉTIQUETTE VERTE
$1.85

FRUITS ET LÉGUMES

ÉCHALOTES
produit E.-U.
la botte
15¢

TANGERINES
DU MEXIQUE
GROSSEUR 176
LA DOUZ
89¢

ORANGES OUTSPAN
D'AFRIQUE DU SUD
GROSSEUR 112
LA DOUZ
$1.59

CAROTTES COCKTAIL
DU QUÉBEC
CANADA NO 1
SAC CELLO
DE 12 ONCES
29¢

POMMES
GRANNY SMITH
DE LA FRANCE
CANADE DE FANTAISIE
LA LB.
68¢

POIVRONS VERTS
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
LA LB
58¢

AUBERGINE
DE FLORIDE
GROSSEUR 23
PIÈCE
38¢

NON ALIMENTAIRES

ASSIETTES DE PAPIER
DIXIE
PQT DE 40 **95¢**
PQT DE 100 **$1.89**

VERRE À VIN OU À LARGE OUVERTURE
BLANC
PQT DE 8
$2.29

BATTERIE DE CUISINE
ENSEMBLE DE 7 PIÈCES
EN PORCELAINE ÉMAILLÉ
$32.88

BAS-CULOTTE
STEINBERG
PIÈCE
44¢

OU BAS AU GENOU
LA PAIRE
39¢

BROSSE À CUVETTE
DE CABINET
ET SUPPORT
$2.39

RECHANGE DE VADROUILLE ÉPONGE
PIÈCE
$1.19

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

STEINBERG

"La complainte des hivers rouges"

Les Touchatou(x) vous attendent dès demain. 20 h. 30 à Racicot

Rivière Richelieu, Verchères, Laprairie, Saint-Charles, Oddeltown, Napierville, Pointe-à-Meule du côté de Saint-Valentin, Saint-Denis, Saint-Césaire, Saint-Jean, Desmaray, Pagé, Pierre Brazeau, David Bourdages, Pierre Minet, Papineau, Charles Forgette, Philippe-Napoléon Pacaud, Joseph Allaire, Lucien Gagnon, Lorimier, Joseph Duquet, Joseph-Narcisse Cardinal, Chénier et John Colborne, dit le Brûlot.

Voilà autant de noms de cours d'eau, de municipalités et d'habitants du Bas-Canada qui ont marqué l'histoire des années 1837, 1838 et 1839. Autant de noms qui, en principe, sont connus de ceux qui lisent les livres d'histoire ou encore étudient l'histoire du Québec et d'ailleurs. Autant de noms que les spectateurs de la pièce "La complainte des hivers rouges" n'associeront plus seulement à un livre d'histoire déjà lu sans trop s'impliquer émotivement, mais des noms qui dorénavant signifieront beaucoup plus. Car l'auteur Roland Lepage dresse un constat de la souffrance des gens violentés du Bas-Canada au moment de l'insurrection des patriotes et de la répression anglaise qui a suivi.

Même durant les moments de repos, les comédiens répètent les diverses chansons de la pièce. (Photo Jacques Paul).

C'est à cette lecture vivante des livres d'histoire, à une rencontre avec ces hommes et ces femmes dont nous tirons nos racines, que le groupe théâtral Les Touchatou(x) convie la population dès demain soir, jeudi, et les trois jours qui suivront.

Les neuf comédiens bougeant sur la seène de l'auditorium de la polyvalente Armand-Racicot feront revivre autant de Québécois du temps multipliés par cent, d'habitants du Bas-Canada qui ont connu les hivers flamboyants de 1837-'38 et 1838-'39.

Les personnages de Lepage sont nés du livre "Les Patriotes" de L.O. David. Celui-ci rapporte comment les hommes de Colborne ont pillé et ravagé les villages québécois, comment ils pénétraient avec leurs chevaux dans les églises pour profaner les objets liturgiques, comment ils traitaient les jeunes enfants et leurs mères.

La famille

Si la complainte de Lepage constitue une complainte de tous les Québécois de l'époque et d'aujourd'hui, elle est peut-être plus particulièrement la complainte des épouses, des mères, des enfants et des fiancées des patriotes morts sur le bûcher parce que Colborne a dit: "No... No... No...".

Quatre jours

Les Touchatou(x) présenteront donc ce spectacle plein d'émotion et d'action demain (jeudi), vendredi, samedi et dimanche, les 16, 17, 18 et 19 novembre, à 20 h. 30, à la polyvalente johannaise sise au 940 du Boulevard Normandie, révèle un communiqué du groupe de théâtre.

C'est donc dire que la dernière répétition a lieu ce soir. Cette "générale" permettra de mettre au point les derniers détails et d'aiguiser un peu plus les nerfs d'au moins dix personnes, Lucie Rémillard, le metteur en scène, ainsi que Denise Dansereau, Marie-Josée Dalpé, Guylaine Normandin, Sylvie Berger, Raymond Mercier, Luc Grignon, Roger Larue, Benoit Dussault et Mars Stever.

Les jeux sont faits. Il ne manque plus que les spectateurs. Les billets sont toujours disponibles auprès des comédiens et à la Boutique B-4, située sur la rue Saint-Jacques, à Saint-Jean.

Roger Derome
peintures récentes
8-9-10 déc à l'Atelier
131 Richelieu

Nouveau
MAINTENANT OUVERT
LES LAINERIES DU QUÉBEC ENR.
Laine vendue
à l'once et à la livre
Macramé
Canevas a petits points
2 magasins

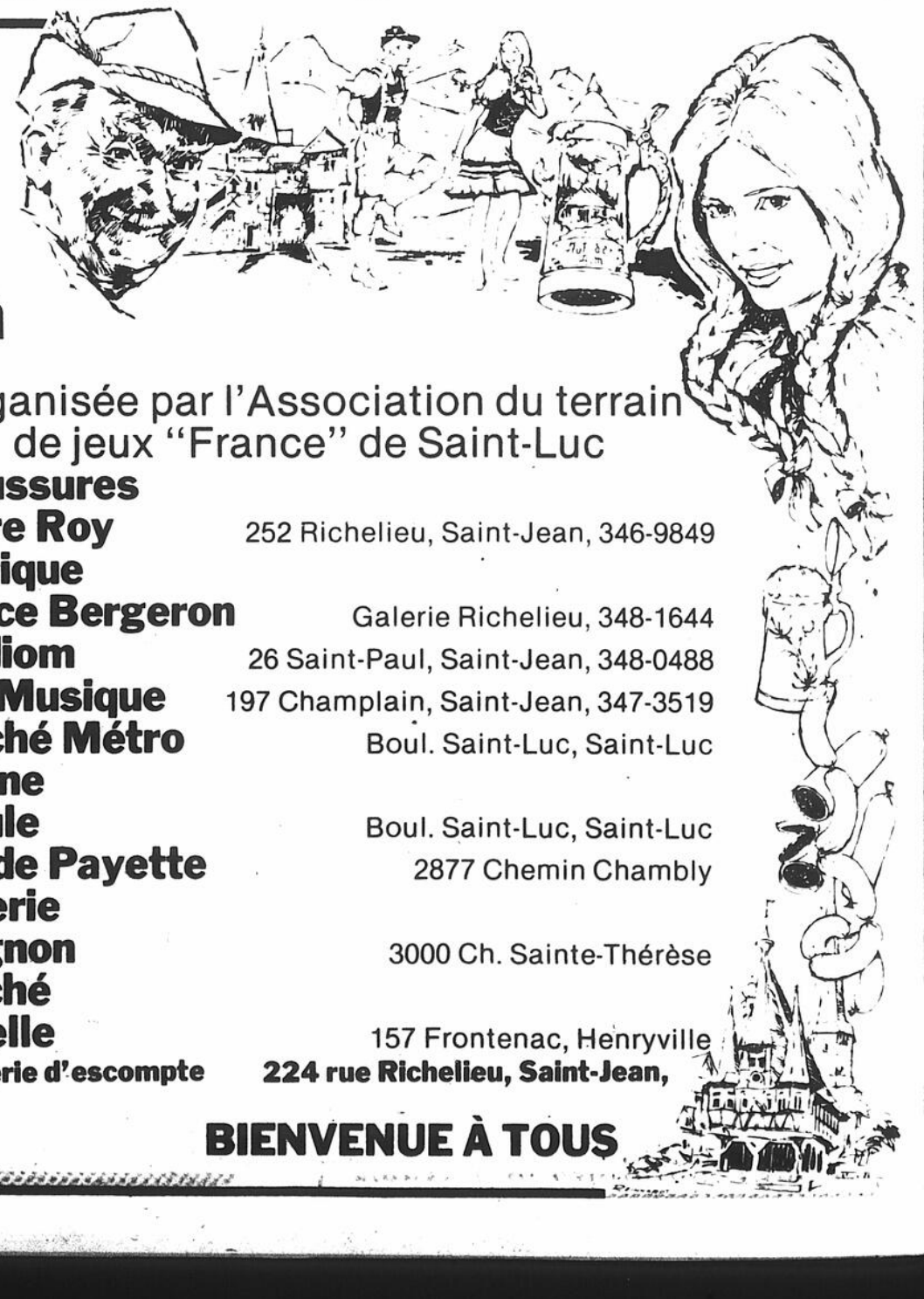
Granby: 110, Robinson Sud
(ANCIENNEMENT THOR MILL)

Laprairie: 170, Saint-Élisabeth
(BOUL TASCHEREAU
COIN MONTÉE SAINT JEAN)

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VENDREDI 10 HEURES À 6 HEURES
SAMEDI 10 HEURES À 5 HEURES
LUNDI - MARDI - MERCREDI 10 HEURES À 6 HEURES
JEUDI - VENDREDI 10 HEURES À 9 HEURES
SAMEDI 10 HEURES À 5 HEURES

UN ESCOMPTE DE 10%
sera accordé sur présentation de cette annonce 1-11-78

GRANDE SOIRÉE BAVAROISE
à la Base des Forces Canadiennes
hangar No. 4, Saint-Jean
Samedi le 2 décembre à 20 heures



Organisée par l'Association du terrain de jeux "France" de Saint-Luc

AVEC LE FORMIDABLE ORCHESTRE
HANS STUMP
12 musiciens (Expo '67)
Chope à bière Souvenir
SEULEMENT $3 PAR PERSONNE

Chaussures Pierre Roy — 252 Richelieu, Saint-Jean, 346-9849
Boutique France Bergeron — Galerie Richelieu, 348-1644
Laudiom — 26 Saint-Paul, Saint-Jean, 348-0488
L.B. Musique — 197 Champlain, Saint-Jean, 347-3519
Marché Métro — Boul. Saint-Luc, Saint-Luc
La Fine Gueule — Boul. Saint-Luc, Saint-Luc
Claude Payette — 2877 Chemin Chambly
Épicerie Chagnon — 3000 Ch. Sainte-Thérèse
Marché Loiselle — 157 Frontenac, Henryville
Bijouterie d'escompte — 224 rue Richelieu, Saint-Jean,

BIENVENUE À TOUS

Association des consommateurs

Exposition de jouets à la Bibliothèque

Un communiqué émanant de l'Association des Consommateurs du Canada, section du Haut-Richelieu, nous annonçait la tenue d'une exposition de jouets les 16, 17 et 18 novembre prochains à la Bibliothèque des jeunes, située dans l'édifice de la Bibliothèque municipale de Saint-Jean, au 201 de la rue Jacques-Cartier.

Cette exposition, menée dans le cadre d'un atelier d'information sur la valeur éducative du jouet actuellement véhiculé sur le marché, se déroulera aux heures suivantes: le jeudi 16 novembre de 13 heures à 20 h. 30, le vendredi 17 novembre de 13 heures à 20 h. 30 et le samedi 18 novembre de 10 heures à 17 heures.

L'Association des consommateurs du Canada vient d'ailleurs de publier pour une quatrième année consécutive, sa brochure sur les jouets, intitulée "Jouets '79". Elle offre une analyse critique de jouets dont plusieurs feront l'objet, d'ici Noël, d'une intense campagne publicitaire de la part des fabriquants.

Comme par le passé, les critères d'évaluation ont été les suivants: la sécurité, la fragilité, l'élément "violence", l'élément "passivité", l'esthétique, le prix, l'emballage superflu, l'âge suggéré et la publicité.

L'Association des consommateurs tient à rappeler aux parents que plus un jouet fait appel aux qualités créatives de l'enfant, plus ce jouet saura l'intéresser longtemps.

Distance et mémoire

par
Jean-Yves THÉBERGE

L'école est-elle comme la société?

Pendant quelques années, pour excuser certaines faiblesses de l'école et pour expliquer un relâchement certain du côté de la direction et du personnel des écoles, on disait: "que voulez-vous, l'école ne peut que ressembler à la société!" Or c'est faux. L'école n'a pas à prendre la société comme modèle, elle doit être un lien d'excellence. Cela a toujours été; mais il est pour le moins heureux qu'une des écoles de la Régionale se soit donnée l'excellence comme projet éducatif de l'année; il était temps.

À bien y penser, même si elle est perméable à la société qui l'entoure où la médiocrité nous saute souvent aux yeux, il est évident que l'école ne peut que viser l'excellence. L'école, cet établissement où l'on enseigne, prend parfois les allures d'une garderie mais pourquoi limiter son rôle à ce seul aspect qui ne satisfait ni les élèves (peut-être pas tous mais plusieurs d'entre eux) qui ont le droit d'exiger le meilleur, ni les enseignants qui ont la responsabilité d'être presque supérieurs à eux-mêmes.

L'école, n'est-elle pas surtout une source d'enseignement et de discipline de l'esprit? Ne dit-on pas "être à bonne école" dans le sens de placer les élèves auprès de quelqu'un qui prend les bons moyens pour les initier? Ne dit-on pas aussi "faire école" pour indiquer le résultat du travail d'un vrai maître?

L'école publique, celle de tout le monde, n'a, au fond, rien à envier à l'école privée. Si la première a le meilleur et le pire, tant chez les élèves que chez le personnel, elle se doit de se proposer l'excellence même si le climat est parfois un peu plus difficile que dans la seconde. Et cela, parce que la démocratie l'exige et parce que nous y avons tous droit.

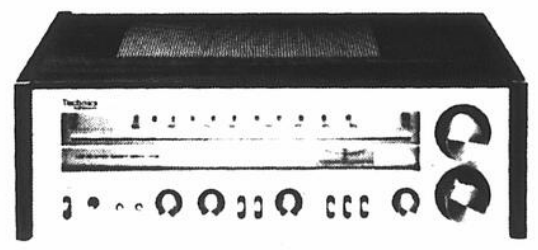
Il faut viser l'excellence parce que, depuis toujours, comme nous le rappellent tous les historiens québécois, un petit peuple est condamné à chercher l'excellence. Si cela est vrai pour notre société, surtout dans les temps que nous vivons, c'est pour l'école une de ses premières obligations.

Jean-Yves THÉBERGE

Galerie d'Art
"Place Saint-Jean"
VERNISSAGE
des oeuvres récentes de
Maître Évasio Massignani dit "Massi"
qui ouvrira prochainement son étude d'avocat
à Saint-Jean
Ce vernissage aura lieu le
3 décembre
à 14 h.
(carte d'invitation sur demande à la galerie)
Galerie d'Art
PLACE ST JEAN INC.

Technics
Ensemble à prix très spéciaux

SL-220
Table tournante
Semi-automatique,
Entraînement par courroie
Plevrage et scintillement: .45%

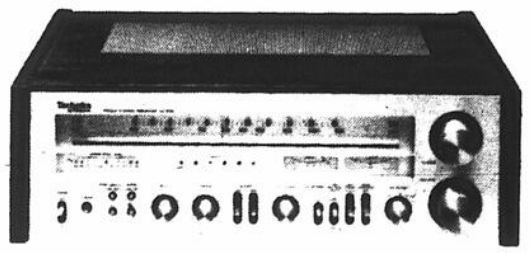


SA-300
Récepteur AM-FM Stéréo
35 Watts RMS par canal
Distorsion harmonique: .04%
Rég.: $1,043

enceinte acoustique
de 60 watts

SPÉCIAL GOUIN
$749
Une économie de $294

SL-3200
Table tournante semi-automatique à entrainement direct. Plevrage et scintillement: .03%. Une économie de $269.
Rég.: $1,268.
Spécial Gouin
$999



SA-700
Récepteur AM-FM Stéréo, 100 watts RMS par canal. Distorsion harmonique: .04% de 20HZ - 20KHZ.

master charge
CHARGEX
PLAN MISE DE CÔTÉ
QUANTITÉ LIMITÉE.

GOUIN TV ENR.
MARCEL ROY, PROP.
160 RUE NOTRE-DAME 348-5210
EN FACE DE L'EGLISE COIN SAINT-LOUIS

ARTISANAT ET OBJETS D'ART

420 Chemin Evangeline, Village historique de l'Acadie, Qué.
420 CHEMIN ÉVANGELINE
Village historique de l'Acadie

Demandé par la Société d'histoire

Un monument aux patriotes de la bataille d'Odelltown

À l'issue de son assemblée mensuelle, qui se tenait le 8 novembre dernier à la salle de l'Âge d'Or de la Centrale catholique, la Société d'histoire de la vallée du Richelieu, section du Haut-Richelieu (Saint-Jean-Iberville), a adopté unanimement une résolution demandant à la Commission des Biens Culturels du Québec qu'un monument, stèle ou cairn soit érigé près de l'église anglicane désaffectée d'Odelltown à la mémoire des patriotes du Haut-Richelieu qui se sont courageusement battus à cet endroit avec des moyens de fortune le 9 novembre 1838, contre la milice anglaise de Colborne, soit contre un pouvoir à la fois oppressif et étranger.

Telle est du moins la teneur d'un communiqué que nous faisait parvenir le président de la Société d'histoire, M. J.R. Robert, faisant état de la résolution de l'organisme de même que de la conférence que donnait M. Jean-Yves Théberge devant les membres à cette occasion.

Injustice

Le communiqué enchaîne en citant M. Théberge: "Est-il vraiment trop tard pour réparer une injustice à l'endroit de ces hommes, nos ancêtres, qui, il y a 140 ans se sont soulevés contre Colborne et ses soldats beaucoup plus nombreux et mieux armés, et même s'ils n'ont pas gagné cette bataille, ils ont tout de même posé des gestes courageux dont nous avons maintenant toutes les raisons d'être fiers".

Représailles

On sait qu'à la suite de cette bataille, en guise de représailles, les volontaires de Colborne mirent tout le pays en feu entre Laprairie et Odeltown pendant que des centaines de citoyens de notre région étaient arrêtés et mis en prison, quelques-uns même montant sur l'échafaud.

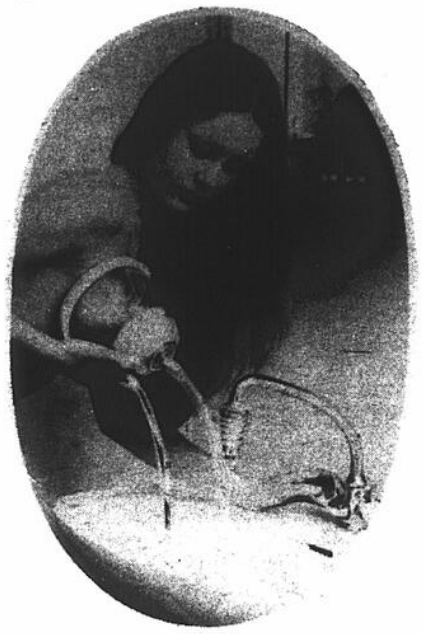
Soirée-conférence

"Tous les membres de la Société d'histoire et leurs amis, dont plusieurs de Beloeil, Chambly, Ville LaSalle et même quelques-uns de France, qui remplissaient la salle lors de cette soirée-conférence marquant le 140e anniversaire de la bataille d'Odelltown, ont vigoureusement applaudi le conférencier M. Jean-Yves Théberge, qui fut présenté par M. Marcel Gauthier, ex-président, et remercié pr M. Jean Marceau, vice-président, pendant qu'à la demande du président J.R. Robert, la bibliothécaire, Mlle M.J. Davignon, remettait à M. Théberge une série des cahiers de la Société d'histoire comme modeste marque d'appréciation".

De plus, l'historien bien connu de la région, M. Réal Fortin, a profité de cette ocasion pour offrir à la Société d'histoire ses deux derniers volumes "Bateaux et épaves du Richelieu" et "Petite histoire de Saint-Luc", de même qu'une série de textes historiques concernant le Haut-Richelieu.

Un léger goûter a comme toujours clôturé cette soirée, qualifiée des plus intéressantes par toutes les personnes présentes membres de la Société ou simples amis de notre histoire régionale.

pour embellir votre buste



LE NOUVEAU SUPER MASSOSEIN
ROTO STAR SPRINT
STUDIO D'ESTHETIQUE
CHARMIS
244, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN.
TEL.: 347-4566

347-5276
"Disco mobile"
Pierre Boucher
Shower Mariage
Réception
Musique
de tout genre
Pierre Boucher
prop.
Système de son
professionnel

GRATUIT!*
Burger junior ou hot dog. Frites. Au choix: jello ou pudding

pour les enfants de 12 ans et moins

10-19 NOV.

Je vais vous faire une offre que vous ne pourrez refuser... Ponderosa donne un succulent burger junior ou hot dog, des frites et au choix jello ou pudding, un vrai festin pour les enfants de 12 ans et moins.

*Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte qui achète un repas.

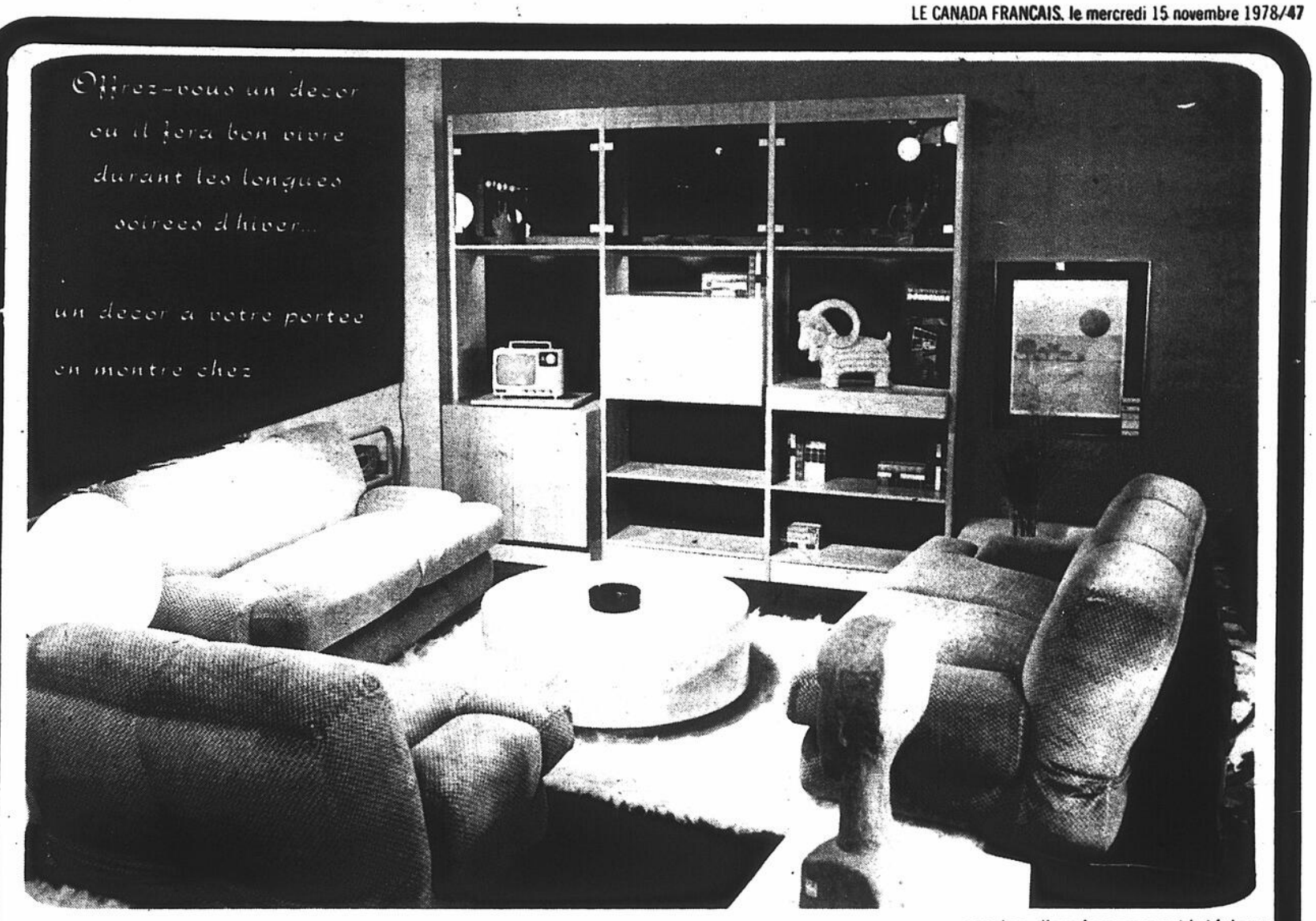
PONDEROSA "nous garantissons chaque bouchée."MD

Ouvrages reçus

RUE DES PIGNONS, Riddez Mia et Morisset Louis, les Éditions Québecor, Montréal, 1978, 384 pages.

Dans ce premier livre, Mia Riddez et Louis Morisset font enfin revivre les attachants personnages que, pendant des années, des milliers de téléspectateurs ont suivis avec assiduité et ont regretté de voir partir.

C'est avec plaisir qu'on retrouve des êtres qui sont encore bien vivants dans nos mémoires: les Jarry, les Marsouin, les Lafeuille, Irène, Maurice et Hector Milot, Flagosse Berrichon et l'inoubliable abbé Dorval.



service d'aménagement intérieur

ameublement modèle INC.
180 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN 348-2843

Carrefour Johannais

EXPOSITION EXPOSITION EXPOSITION

LA VIEILLE ÉTABLE ENR.

collections de meubles d'intérieur rustiques et canadiens à la

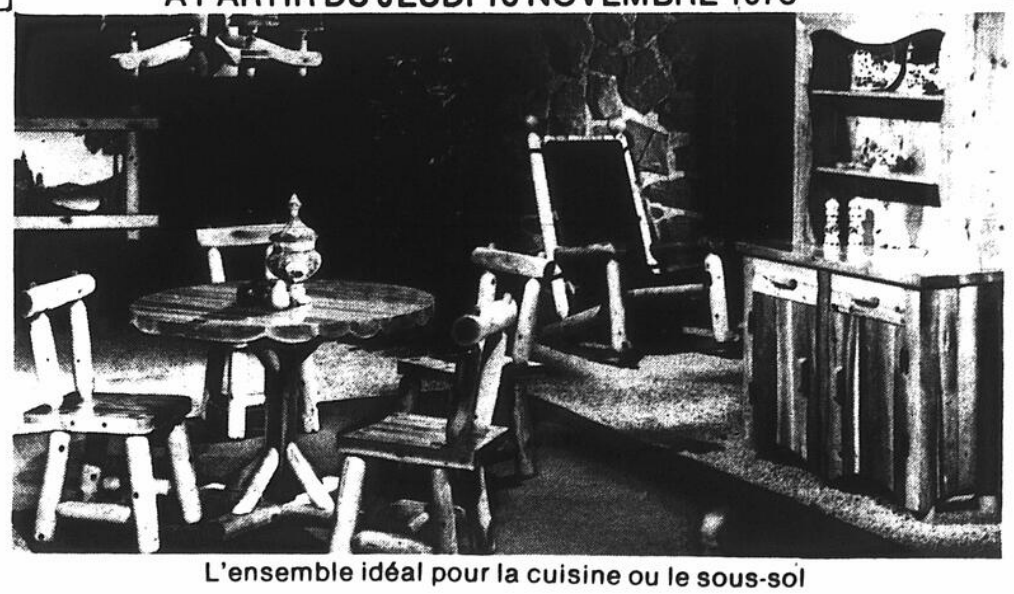
Nous avons en entrepôt un choix complet d'ameublement pour votre intérieur ou sous-sol.

vous invite à venir voir les nouvelles

PLACE SAINT-JEAN
400 Boul. du Séminaire, Saint-Jean
À PARTIR DU JEUDI 16 NOVEMBRE 1978

Ensemble chaise et causeuse robuste,
monté sur billes au
MÊME BAS PRIX SANS TAXE

Ensemble de chambre à coucher de haute qualité



L'ensemble idéal pour la cuisine ou le sous-sol

ATTENTION
Il n'y a plus de taxe sur les meubles; profitez de l'occasion pour acheter vos meubles.

MOBILIER Rustique et Canadien
INTERIEUR ET EXTERIEUR

LA VIEILLE ÉTABLE ENR.
D. Jetté, prop.

Sabrevois, P.Q.
821, route 133 (7) Tél. 347-8466
ouvert fin de semaine sur rendez-vous

EXPOSITION EXPOSITION

Documentation historique

Le centre est ouvert depuis le 1er novembre

Depuis le 1er novembre dernier, le Centre de Documentation Historique et Généalogique de la Société d'histoire de la vallée du Richelieu, section du Haut-Richelieu (Saint-Jean-Iberville), situé au 180 de la rue Saint-Jacques à Saint-Jean, est comme auparavant à la disposition gratuite du grand public, non seulement de Saint-Jean et Iberville, mais de toute la région. C'est en effet ce que nous apprenait un communiqué que nous faisait parvenir le président de la Société d'histoire, M. J.R. Robert.

Le communiqué précise de plus que les historiens, généalogistes, professeurs, étudiants, recherchistes, personnes de l'âge d'or ou simples amants de notre histoire locale et régionale peuvent consulter sur place les volumes, manuscrits, revues, magazines, répertoires, de généalogie, voire même les copies des vieux journaux, entre autres du Canada Français, de 1860 à aujourd'hui et Le Richelieu, de 1935 à nos jours, afin d'obtenir les informations désirées dans quelque but que ce soit.

L'horaire d'ouverture, où des bénévoles, membres de la Société d'histoire de la vallée du Richelieu, seront à la disposition du public, est le suivant:

- Le lundi, de 19 heures à 22 Heures: Mlle Annie Mercier.
- Le mardi, de 19 heures à 22 Heures: M. Bertrand Lapointe.
- Le mercredi, de 14 heures à 17 heures: Mlle Yvette Langlois.
- Le jeudi, de 14 heures à 17 heures: Mlle Agathe Sénécal.
- Le samedi, de 14 Heures à 17 heures: M. Raymond Mercier, et le soir, de 19 heures à 22 Heures: M. Marcel Gauthier.

Comme le précise M. Robert dans le communiqué, cet horaire est sujet à être étendu au cours des mois qui suivront. En attendant, il invite tous les intéressés et leur souhaite la plus cordiale bienvenue.

les ballets jazz

Pour la 1ère fois à Saint-Jean

Eva Von Genscy
Geneviève Salbaing

VENDREDI SOIR 24 NOVEMBRE à 20 h. 30

Cégep de Saint-Jean PRIX: $4 LE BILLET

billets en vente chez: Musico 347-6675

De plus en plus... on pense... Topaze

Venez visiter notre
nouvelle serre
Nous avons des plantes pour tous les budgets

Vaste choix de:

Plantes vertes et fleurs de soie

NOUVEAUTÉS

- **cuivre**
- **céramique**
- **osier**

Toutes les cartes de crédit sont acceptées.

FLORISTS' TRANSWORLD DELIVERY FTD SELECTED MEMBER

Topaze Fleuriste

890, Séminaire 348-6141
137, Saint-Jacques 347-8181

Bravo, folkloristes!

PAROLE AUX LECTEURS

M. le directeur,

J'ai assisté au spectacle des Folkloristes de Saint-Jean et étant loin de me considérer un critique, ceux-ci furent encore une fois à la hauteur de la situation.

Considérant les difficultés sans nombres qu'ils ont dû surmonter, soit reformer tout un groupe qui semblait être porté à disparaître, regrouper les anciens et recruter les nouveaux, organiser eux-mêmes leurs danses et leurs chorégraphies, et tout ceci dans une période de temps limitée.

De plus étant peu nombreux, les danseurs étaient dans l'obligation d'être sur scène continuellement, ce qui demandait beaucoup d'énergie, de concentration et une volonté à toute épreuve.

Connaissant les danses endiablées de nos Folkloristes, je suis surpris de ne pas en avoir vu quelques-uns perdre connaissance sur la scène.

En plus si leur spectacle avait eu lieu au mois de mars comme les années précédentes, nos Folkloristes auraient eu quatre mois de plus de pratique. Quelle performance nous auraient-ils donnée alors!

Les Germain et Paul Hébert quoique retirés, peuvent être fiers de la relève et nos Folkloristes pour remercier ces deux pionniers, doivent continuer ces merveilleux spectacles qui font l'orgueuil artistique de notre ville.

Il serait heureux si la population donnait par sa présence l'encouragement que ces jeunes méritent et en plus, sans connaître leurs finances, si les autorités municipales leur apportaient cette aide financière qui sans doute leur est nécessaire.

Encore une fois "BRAVO FOLKLORISTES DE SAINT-JEAN", ne lâchez pas et continuez à recruter de nouveaux membres pour que l'année prochaine, ce ne soit pas seulement 15 à 30 danseurs mais le double.

Félicitations,

Un spectateur,
Rosaire BEAUVAIS

268 Boul. St-Luc, St-Luc 348-4224

COMMANDEZ MAINTENANT POUR NOËL

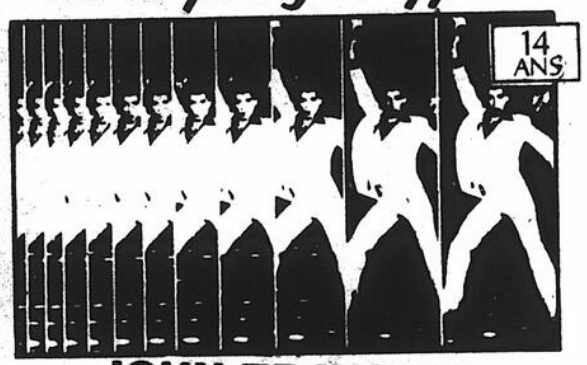
Tourtières
Bûches de Noël
Gâteaux aux fruits

Heures d'ouverture
Lundi: Fermé
Mardi-mercredi: 10 hres à 18 hres
Jeudi-vendredi: 10 hres à 21 hres
Samedi: 10 hres à 17 hres
Dimanche: 10 hres à 15 hres

STUDIO 35
DÉBUTANT LE
VENDREDI 17 NOVEMBRE

REPRISE SPÉCIALE

La fièvre se répand. Nul ne peut y échapper!



JOHN TRAVOLTA
LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR

JOHN TRAVOLTA KAREN LYNN GORNEY "SATURDAY NIGHT FEVER"
scénario NORMAN WEXLER producteur JOHN BADHAM

Au même programme

STUDIO 16
DU VENDREDI 17 NOVEMBRE
AU MARDI 21 NOVEMBRE

Elles étaient les filles de nos rêves!

Au même programme

LA PLUS HAUTE COTE!

18 ANS Adultes

«DIVERSIONS» DU PLAISIR POUR TOUS LES GOUTS. *Box Office*
«DIVERSIONS» EST UNIQUE. *Tim Beckley Hustler*
«DIVERSIONS», C'EST COMME UN BON SCOTCH. *Bruce Williamson Playboy*

STUDIO 16
CINE-CLUB EXCELLENCE

MERCREDI ET JEUDI
15 ET 16 NOVEMBRE 20 H.

Sélection Officielle du Festival des Films du Monde 1978 POUR TOUS

UNE MAGISTRALE INTERPRETATION:
Trintignant dans son meilleur rôle depuis "UN HOMME ET UNE FEMME" et "LE MOUTON ENRAGE".

JEAN-LOUIS TRINTIGNANT
CLAUDE BRASSEUR
MICHEL SERRAULT
CATHERINE DENEUVE

L'argent des autres

Horaire

Studio 16
Sur semaine, samedi inclus. Diversion: 19 h. 30. Les majorettes: 21 h. 5. Dimanche continuel: 13 h. Diversions: 13 h. - 16 h. 15 - 19 h. 30. Les majorettes: 14 h. 30 - 17 h. 45 - 21 h.

Studio 35
Sur semaine, samedi inclus. Tarzoon: 19 h. La fièvre: 20 h. 35. Dimanche continuel: 13 h. Tarzoon: 15 h. 15 - 19 h. La fièvre: 13 h. - 16 h. 50 - 20 h. 35.

35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

Quatre organistes prendront place derrière les claviers de l'orgue de la Cathédrale lors du concert de musique classique qui aura lieu samedi prochain de 23 heures à minuit. (Photo Jacques Paul)

Samedi prochain

Musique classique à la Cathédrale

Spectacles

Dans le cadre du 150e anniversaire de la Paroisse Saint-Jean l'Évangéliste, les amateurs de musique classique pourront assister, le samedi 18 novembre prochain, à la Cathédrale de Saint-Jean, à un concert, regroupant plusieurs musiciens de la région qui se tiendra sous la forme de "Nocturnales", c'est-à-dire le soir de 23 heures à minuit.

C'est en effet ce que nous apprenait M. Gilles Trahan, l'instigateur de ces Nocturnales qui, selon lui, pourraient être representées à tous les troisième samedi du mois si la première expérience s'avère concluante.

Orgue _____

Comme l'expliquait notre interlocuteur, l'orgue de la Cathédrale se trouvera à être au centre de cette manifestation culturelle. C'est ainsi qu'au cours du concert, trois organistes se succéderont aux quatre claviers de la console de cet orgue Casavant, un des plus gros de la région, de même que divers instrumentistes qui interprèteront plusieurs pièces en duo avec l'orgue.

Musiciens _____

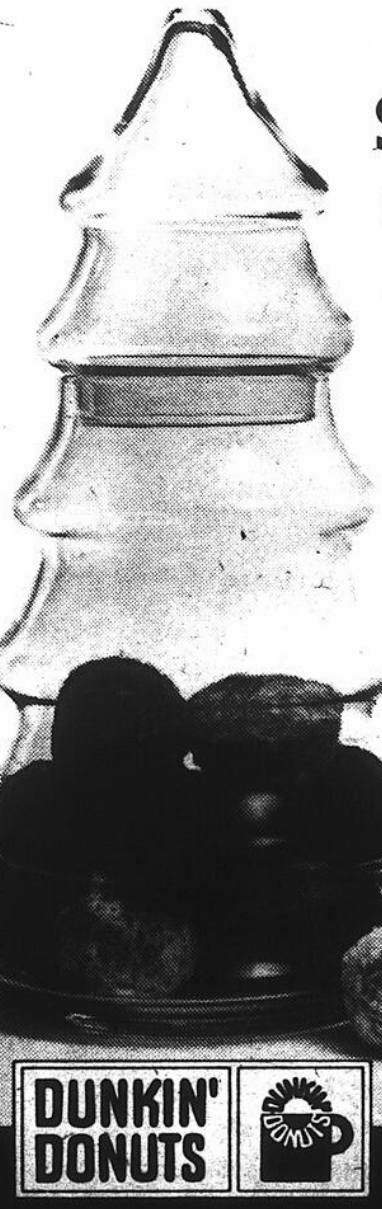
Les musiciens qui participeront à cet événement sont: MM. Gilles Trahan. Daniel Leroux et Yvon Pichette à l'orgue, Mlle Christine Brault à la flûte traversière et M. Mario Beauregard qui sera accompagné à l'orgue par Mlle Lucie Sanfaçon. Les spectateurs pourront également entendre la voix de Mlle Ruth Phaneuf de même que trois guitaristes, MM. Alain Roy, Pierre Tremblay et Mario Pager.

Atmosphère _____

Interrogé sur le pourquoi d'une telle manifestation, M. Trahan nous disait que ce concert visait avant tout à créer une atmosphère particulière grâce à la conjoncture de la musique, de l'heure et du lieu. "À vrai dire, d'enchaîner notre interlocuteur, bien des éléments différeront quelque peu d'un concert "officiel"; les artistes invités ne sont pas, pour la plupart des "professionnels", il n'y aura pas d'applaudissements entre les pièces et l'éclairage tamisé aidera à créer une atmosphère propre au calme et à la réflexion".

MIEL GELÉE NOIX DE COCO CHOCOLAT, TREMPÉS AU MIEL NATURE NOIX DE COCO GRILLÉE TREMPÉS AU

BONBONNIÈRE
remplie de
20 bouchées-beignets
MUNCHKINS



SEULEMENT
$2.49
Prix courant
$3.38
Taxe en sus

DUNKIN' DONUTS

501 Boul Seminaire, Saint-Jean

DUNKIN' DONUTS SAIT SE FAIRE AIMER.

Venez rencontrer vos amis
au Piano-Bar "LE FLIRT"
232 rue Richelieu, Saint-Jean

Marlène
et
Jocelyn
vous invitent du jeudi au dimanche

Jeudi
Soirée des dames

Dimanche
Concours d'amateurs

Venez vous amuser——Bienvenue à tous

Théâtre de Grand-Pré

Suzanne DeLaDurantaye élue présidente

Les membres de la troupe du Théâtre de Grand-Pré, à L'Acadie qui profitaient de leur assemblée générale annuelle le samedi 4 novembre dernier pour élire un nouveau conseil d'administration et vivre une soirée à l'enseigne du théâtre, ont renouvelé le mandat de la présidente Suzanne DeLaDurantaye.

Ils ont élu également Mme Josette Martel au poste de responsable de la production, Mlle Isabelle Desgagnés au poste de responsable de la continuité, M. Gilles Charron au financement, Mme Rollande Varney au social, Mme Ginette Grimard secrétaire-trésorière, de même que Mme Dominique Nadeau qui, de par son poste de responsable de la publicité, nous communiquait tous ces renseignements.

Enthousiasme

À part les membres du comité d'administration et quelques autres, les personnes venues participer à la fête qui suivait l'assemblée, se recrutaient, pour la plupart parmi les 15-20 ans.

Ces derniers se sont montrés très enthousiastes et ont manifesté un grand désir de participation, soulignait aussi madame Nadeau.

Le tout s'est concrétisé, lorsque Mlle Guylaine Normandin, une étudiante qui avait deux ans durant suivi les cours d'expression dramatique de Mlle Danielle Éthier à la polyvalente Armand Racicot, a invité les participants à s'impliquer dans quelques exercices d'expression dramatique.

Bas-reliefs

Cela commençait par une période de détente, suivie de tableaux consistant en des "bas-reliefs" dont chaque participant devait assumer un élément de composition. Par la suite, Mlle Normandin a compliqué le jeu en imposant un thème à chaque bas-relief (agressivité, etc.), puis un mouvement rythmé, puis un son. Chaque élément du bas-relief, c'est-à-dire chaque personne - devait ainsi prendre conscience de son propre corps, mais aussi de la place qu'il occupait dans la réunion de plusieurs individus, en vue de former un tout harmonieux.

Bref, l'expérience a convaincu les plus timides et les plus sceptiques du bien fondé d'une certaine communication entre les membres d'une troupe de théâtre-amateur, ceci dans le but que chacun y trouve la source d'une expérience positive, a commenté aussi la publiciste de la troupe de théâtre de L'Acadie.

Mlle Normandin a si bien fait que les participants ont suggéré que se poursuivent ces "ateliers", en prévision, peut-être d'une création collective.

En somme ce fut une soirée revivifiante pour le T.G.P. et prometteuse d'un avenir où il sera tenu compte du développement de chacun des membres par tous les membres, de conclure madame Nadeau.

Suzanne DeLaDurantaye.

BIJOUTERIE D'ESCOMPTE

Prix incomparables toute l'année

224 rue Richelieu, Saint-Jean
346-4555

CHOIX
BAS PRIX
SERVICE
QUALITÉ
RÉPARATIONS

NOUS PERÇONS LES OREILLES

LÀ OÙ C'EST LE MOINS CHER!

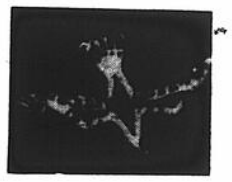
LAME DE RASOIR Or 10 k $2.95

CLÉ Or 10 k $5.95

NÉFERTITI Or 10 k $4.95

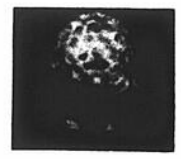
SABOT Or 10 k $6.95

PEIGNE ET CISEAUX Or 10 k $10.95


OISEAU D'AMOUR Or 10 k $8.95

PATIN À ROULETTES Or 10 k $9.95

POMME AVEC PIERRE Or 10 k $13.95


BAGUE FEMME CABOCHON Or 10 k $32.95

AIGLE Or 10 k $59.95

La veuve du Président aurait pu avoir n'importe quel homme. Pourquoi a-t-elle choisi l'armateur grec ? L'histoire d'amour qui fascina le monde entier.

DES VENDREDI

14 ANS

ÉTUDIANTS 14-17ANS avec carte d'identité $2.50

ALLEN KLEIN presents

ANTHONY QUINN · JACQUELINE BISSET

L'EMPIRE DU GREC
THE GREEK TYCOON

RAF VALLONE · EDWARD ALBERT · CHARLES DURNING
LUCIANA PALUZZI · CAMILLA SPARV · MARILU TOLO
JAMES FRANCISCUS

PLUS! MICHAEL CAINE 'Contre une poignée de diamants'

Horaire
Sam. et dim. dès 13 h. 10
Sur semaine: 19 h.

CAPITOL
SAINT-JEAN 290 RICHELIEU
347-2037

...Des devoirs qui feront monter la température!

COULEUR 2 FILMS

18 ANS Adultes

CHALEURS HUMIDES

le Cri du Désir

DÉBUTANT LE 17 NOVEMBRE

"...la personnification du mot... FEMME..."

HORAIRE

Sur semaine
Désir: 19 h. 30
Chaleurs: 20 h. 50
Samedi
Désir: 18 h. 15 - 21 h. 10

Chaleurs: 19 h. 30
Dimanche
Désir: 13 h. 40 - 16 h. 30 - 19 h. 30
Chaleurs: 15 h. - 17 h. 50 - 20 h. 50

Carte d'identité requise
Admission: $3

CINEMA IMPERIAL
ST-JEAN 347-3166

Les 18 et 27 novembre

Le Grand ballet de Tahiti: deux rendez-vous

Devant la demande inattendue de billets pour le spectacle du Grand Ballet de Tahiti le samedi 18 Novembre prochain au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, demande qui laisse présager que les danseurs venus de la Polynésie française joueront à guichet fermé, les responsables du passage de ce groupe dans la région viennent d'annoncer qu'une deuxième représentation, un deuxième rendez-vous se tiendra le lundi 27 novembre au même endroit.

À l'intention de ceux qui ne connaissent rien de la Polynésie, de l'île de Tahiti, du Grand ballet de Tahiti ou du folklore de ce pays, voici quelques renseignements trouvés dans la publicité précédant la tournée de ces danseurs chez nous.

Polynésie

La Polynésie française se compose de 130 îles disséminées au centre du Pacifique sud... Ces îles sont divisées en cinq archipels: au centre, les îles de la Société avec Tahiti, Moorea et Bora-Bora qui sont les plus connues et les plus populeuses légalement puisqu'on retrouve environ 75,000 habitants sur la seule île de Tahiti alors que la population totale de la Polynésie en compte 130,000.

Tahiti est donc une île fort importante qui a à son actif une troupe de ballet internationale: TAHITI-NUI. Le Grand Ballet de Tahiti veut d'ailleurs restituer un folklore très pur, non frelaté, authentique et de ce fait, indéniablement théâtral. Il faut bien l'avouer, très souvent le folklore tahitien n'est connu qu'à travers des représentations caricaturales à l'usage des touristes de passage. Le Grand Ballet de Tahiti, pour sa part, veut donner une image réelle des traditions tahitiennes.

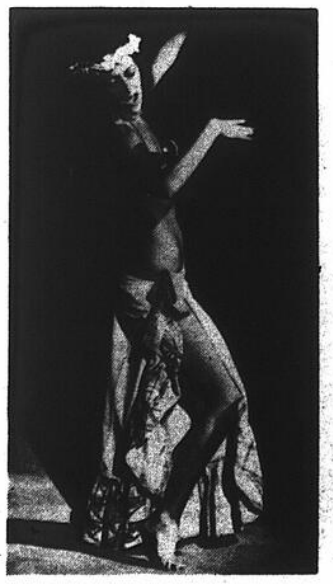
OTEA

Ils présenteront donc lors de leur passage à Saint-Jean le "OTEA". Il s'agit de la forme de danse traditionnelle la plus complète au son des percussions: danseurs et danseuses miment des scènes de la vie quotidienne. D'autres danses représenteront les exercices de jeunes guerriers avant le combat; une scène de pêche - la pêche est une réalité quotidienne des Polynésiens, le poisson étant leur nourriture de base -; le jeu de noix de coco qu'on apprend aux enfants à Tahiti; une ancienne danse de cour où le mouvement des mains traduit les paroles de la chanson.

On pourra légalement voir le jeune roi choisir parmi les filles de la noblesse sa future épouse. Les jeunes filles du village tresseront alors des guirlandes de fleurs de tiare pour la fête qui suivra. Après les offrandes rituelles, les mariés seront entraînés dans une ronde nuptiale.

Autres danses

Le Grand Ballet de Tahiti présentera en outre plusieurs autres numéros de danse et ce, dans les costumes traditionnels décorés de coquillages, graines ou plumes suivant le thème du costume.



CENTRE Ski horizon

CENTRE DE SKI HORIZON
555 boul. du Séminaire, St-Jean
348-6851

HEURES D'OUVERTURE
Lundi:
Mardi: 9 à 18 hres
Mercredi:
Jeudi: 9 à 21 hres
Vendredi:
Samedi: 9 à 17 hres

– INCROYABLE CHOIX DE MODELES ET DE COULEURS POUR NOS ENSEMBLES DE SKI 1978-79.
– **DEPOSITAIRE DES MARQUES TOPHER - Mt-TREMBLANT - HIVERNA - EGO - HEAD NUMBER ONE - INSBRUCK.**
– NOUS AVONS LES CHANDAILS ASSORTIS AUX MODELES ET AUX COULEURS DE NOS ENSEMBLES.
– **SPECIAUX SUR VETEMENTS 1978-79.**

Spécial du mois de novembre
Skis Fisher Futura Glass avec harnais Marker M2S
SPECIAL **$149.95**

BOTTINE MUNARI FORMULA I
$79.95 4-1/2 à 13

Il est temps de profiter de notre plan mise de côté

ENSEMBLE DE SKI DE FOND EN VELOURS COTELE
POUR DAME **$69.95** POUR HOMME **$79.95**

EQUIPEMENT DE SKI DE FOND
EQUIPEMENT TITAN – **$89.95**
FISHER – **$99.95**
Skis - Bâtons - Harnais - Bottines - Courroies - Installation

10 MODELES DE SUPPORT A SKIS POUR AUTOMOBILES, POUR LE TOIT OU LE COFFRE-ARRIERE.

BOTTINES D'APRES-SKI
SEULEMENT **$19.95**

Le plus grand choix d'équipement de ski de la région
PLUS DE 20 MODELES DE BOTTINES DOLOMITE - MUNARI - DYNAFIT.
PLUS DE 20 MODELES DE SKIS ALPINS FISHER - DYNASTAR - HAGAN
PLUS DE 10 MODELES DE HARNAIS MARKER - SALOMON - NEVADA

Ne débutez pas la saison sans une remise en condition de votre équipement de ski
– AIGUISAGE
– REPARATION ET NETTOYAGE DE LA BASE
– AJUSTEMENT DES HARNAIS
– NETTOYAGE DES HARNAIS
– CIRAGE DES SKIS
– NETTOYAGE DES BOTTINES
UN SERVICE RAPIDE ET PROFESSIONNEL
POUR SEULEMENT **$15.00**

quincaillerie

Centre de rénovation Dufresne Inc.

Quincaillerie
Plomberie
Électricité
Peinture

346-9555

Au Croissant Doré

Pain chaud-
pâtisserie française
Gâteau de noce

347-4211

boulangerie

Super marché Laplante

LIVRAISON
Commande

téléphonique
347-6411

super-marché

disques

L'ULTRA-SON

Disque
Cassette
Téléviseur
Système de son
Radio

346-2390

Des gens de chez-vous pour vous

caméra

photo film SERVICE ST-JEAN INC.

Développement de film
Caméra - accessoires
347-7161

MAINTENANT OUVERT

carrefour laplante

CARREFOUR C. LAPLANTE

Vaste stationnement
420, 2e Avenue, Iberville

Plus de 15 magasins à votre service sous un même toit.

vêtements

Boutique Marie-Fernande Inc.

Vêtement pour dames
toutes les grandeurs
BOURSES
Tout pour la femme
bien habillée
346-9477

cadeaux

Cadeaux et décorations

bijouterie

Selinor
Bijouterie Inc.
Choix complet
de bijoux
Pierres précieuses
et réparations
347-8110

Dépanneur Les Trois Soeurs

7 jours
par semaine
8 heures
à 10 heures p.m.

Variétés Yolande Inc.

Jouets - cadeaux -
sous-vêtements
Articles de cuisine
Plantes vertes
Le creuset
346-7504

variétés

vêtements pour bébé

Boutique Hansel & Gretel

Linge pour enfants
Bébés jusqu'à 6 ans
Accessoires et cadeaux

346-3672

jeans

Boutique Téo - Jeans

Unisex
Gilets - chemises - jeans
347-4237

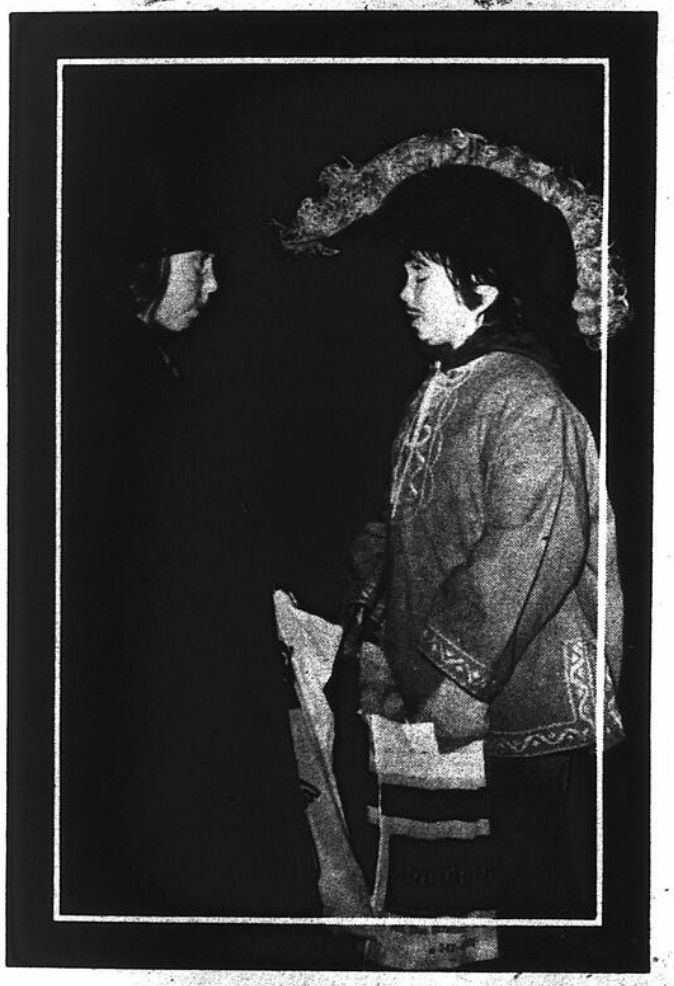
Restaurant LE NORMAND

Bar salon
"Le Bar Biche"
Salle à manger
"Maxime"
Salle de réceptions
pour tout genre
d'occasions

346-7077

Ouvert 24 heures par jour

restaurant



Jacques Paul

Un soir d'halloween

NOËL CHEZ NOUS

jeu., ven., sam., les 16, 17, 18 nov.

GAGNEZ

jusqu'à $50.00 en

Certificats-cadeaux ou un prix de valeur

Jouez au Père Noël chanceux.
Jeudi et vendredi les 16 et 17 novembre à compter de 7 p.m. Samedi le 18 novembre à compter de 1 p.m.

GAGNEZ

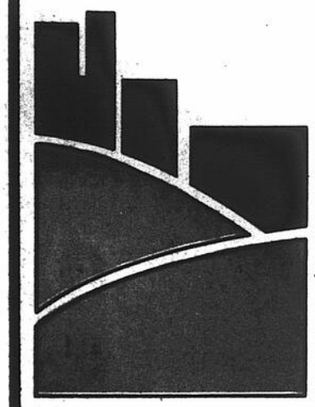
un voyage dans le sud
(1 semaine pour 2 personnes)

choix de destinations: Barbades, Jamaïque, Haïti, Porto Rico

Tirage: Samedi le 16 décembre

$5,000
EN PRIX À ÊTRE ATTRIBUÉS JUSQU'AU 16 DÉC.

Galeries Richelieu



Projet de loi sur la **protection du territoire agricole**

Liste des municipalités incluses dans la région agricole désignée, et visées par les plans provisoires déposés à l'Assemblée nationale

Municipalités
Comtés municipaux

★ Acton-Vale (VT) **Bagot**
Adamsville (SD) Brome
Ancienne-Lorette (VT) Québec
Ange-Gardien (V) Rouville
★ Anjou (VT) **Montréal**
Annaville (V) Nicolet
Arthabaska (VT) Arthabaska
Aston-Jonction (V) Nicolet
Aylmer (VC) Gatineau
Baieville (V) Yamaska
★ Baie-d'Urfé (VT) **Montréal**
★ Beaconsfield (C) **Montréal**
Beauharnois (C) Beauharnois
Beaulieu (V) Montmorency 2
Beauport (VC) Québec
Beaupré (VT) Montmorency
Bécancour (VT) Nicolet
Bedford (CT) Missisquoi
Bedford (VT) Missisquoi
Beloeil (VT) Verchères
Bernières (SD) Lévis
Berthierville (VT) Berthier
Berthier-sur-Mer (P) Montmagny
Blainville (VT) Terrebonne
Boisbriand (VT) Terrebonne
★ Bois-des-Filion (V) **Terrebonne**
Boucherville (VT) Chambly
Bristol (CT) Pontiac
Bromont (VT) Brome
Brossard (VC) Laprairie
★ Brownsburg (V) **Argenteuil**
★ Bryson (V) **Pontiac**
Buckingham (VC):
Partie Sud, correspond aux anciennes municipalités:
Buckingham (VT)
Masson (VT)
Angers (V)
L'Ange-Gardien (P)
Buckingham, ptie Sud-Est (CT)
Papineau
Calixa-Lavallée (P) Verchères
Calumet (V) Argenteuil
Campbell's Bay (V) Pontiac
Candiac (VT) Laprairie
★ Cap-de-la-Madeleine (C) **Champlain**
Cap-Santé (SD) Portneuf
Carignan (VT) Chambly
Carillon (V) Argenteuil
Chambly (C) Chambly
Champlain (V) Champlain
Charette (SD) Saint-Maurice
★ Charlemagne (VT) **L'Assomption**
Charlesbourg (VC):
Partie Sud, correspond aux anciennes municipalités:
Charlesbourg-Est (SD)
Charlesbourg (C)
Orsainville (VT)
Québec
Charny (VT) Lévis
Châteauguay (VC) Châteauguay
Château-Richer (VT) Montmorency
Chatham (CT) Argenteuil
Clarenceville (V) Missisquoi
Clarendon (CT) Pontiac

Lachute (C) **Argenteuil**
Lacolle (V) **Saint-Jean**
★ Lafontaine (V) **Terrebonne**
Lanoraie-d'Autray (SD) **Berthier**
★ Lasalle (C) **Montréal**
Laurentides (VT) **L'Assomption**
Laurierville (V) **Mégantic**
Laurier-Station (V) **Lotbinière**
Lauzon (C) **Lévis**
Laval (VC) **Ile Jésus**
Lavaltrie (V) **Berthier**
Le Gardeur (VT) **L'Assomption**
Leclercville (V) **Lotbinière**
Lefebvre (SD) **Drummond**
Lemieux (SD) **Nicolet**
★ Lemoyne (VT) **Chambly**
Léry (VT) **Châteauguay**
Les Becquets (V) **Nicolet**
Les Cèdres (V) **Soulanges**
Lévis (VC) **Lévis**
Litchfield (CT) **Pontiac**
Lochaber (CT) **Papineau**
Lochaber, partie Ouest (CT) **Papineau**
Longueuil (VC) **Chambly**
★ Loretteville (C) **Québec**
★ Lorraine (VT) **Terrebonne**
Lotbinière (V) **Lotbinière**
Louiseville (VT) **Maskinongé**
Lyster (SD) **Mégantic**
L'Acadie (SD) **Saint-Jean**
L'Ange-Gardien (P) **Montmorency 7**
L'Assomption (P) **L'Assomption**
★ L'Assomption (VT) **L'Assomption**
L'Avenir (SD) **Drummond**
L'Epiphanie (P) **L'Assomption**
L'Epiphanie (VT) **L'Assomption**
Maddington (CT) **Arthabaska**
Manseau (V) **Nicolet**
Maple Grove (VT) **Beauharnois**
Marieville (VT) **Rouville**
Mascouche (VT) **L'Assomption**
Maskinongé (V) **Maskinongé**
Massueville (V) **Richelieu**
McMasterville (V) **Verchères**
Melocheville (V) **Beauharnois**
Mercier (VT) **Châteauguay**
Mirabel (VC) **Deux-Montagnes**
Montebello (V) **Papineau**
Montmagny (C) **Montmagny**
★ Montréal (VC) **Montréal**
★ Montréal-Est (VT) **Montréal**
★ Montréal-Nord (C) **Montréal**
★ Montréal-Ouest (VT) **Montréal**
★ Mont-Royal (VT) **Montréal**
Mont-Saint-Grégoire (V) **Iberville**
Mont-Saint-Hilaire (VT) **Rouville**
Napierville (V) **Napierville**
Nelson (partie contiguë à Sainte-Julie 2744) (CT) **Mégantic**
Neuville (V) **Portneuf**
New Glasgow (V) **Terrebonne**
Nicolet (VT) **Nicolet**
Nicolet-Sud (SD) **Nicolet**
Notre-Dame-des Prairies (P) **Joliette**
Notre-Dame-de-Bon Secours (P) **Rouville**
Notre-Dame-de-Bon Secours, partie Nord (P) **Papineau**
Notre-Dame-de-Lourdes (P) **Joliette**
Notre-Dame-de-Lourdes (P) **Megantic**
Notre-Dame-de-l'Ile-Perrot (P) **Vaudreuil**
Notre-Dame-de-Pierreville (P) **Yamaska**
Notre-Dame-de-Portneuf (P) **Portneuf**

Sainte-Croix (P) **Lotbinière**
Sainte-Croix (V) **Lotbinière**
Sainte-Élizabeth (P) **Joliette**
Sainte-Élizabeth-de-Warwick (P) **Arthabaska**
Sainte-Eulalie (SD) **Nicolet**
Sainte-Famille, I.O. (P) **Montmorency 2**
Sainte-Foy, (VC) **Québec**
Sainte-Françoise (SD) **Lotbinière**
★ Sainte-Geneviève (VT) **Montréal**
Sainte-Geneviève-de-Batiscan (P) **Champlain**
Sainte-Geneviève-de-Berthier (P) **Berthier**
Sainte-Hélène-de-Bagot (SD) **Bagot**
Sainte-Hélène-de-Breakeyville (P) **Lévis**
Sainte-Jeanne-de-Pont-Rouge (SD) **Portneuf**
Sainte-Julie (SD) **Mégantic**
Sainte-Julie (VT) **Verchères**
Sainte-Julienne (P) **Montcalm**
Sainte-Justine-de-Newton (P) **Vaudreuil**
Sainte-Madeleine (V) **Saint-Hyacinthe**
Sainte-Madeleine-de-Rigaud (P) **Vaudreuil**
Sainte-Marcelline-de-Kildare (SD) **Joliette**
Sainte-Marie-de-Blandford (SD) **Nicolet**
Sainte-Marie-de-Monnoir (P) **Rouville**
Sainte-Marie-Madeleine (P) **Saint-Hyacinthe**
Sainte-Marie-Salomé (P) **Montcalm**
Sainte-Marthe (P) **Vaudreuil**
Sainte-Marthe (V) **Vaudreuil**
Sainte-Marthe-du-Cap-de-la-Madeleine (SD) **Champlain**
Sainte-Marthe-sur-le-Lac (VT) **Deux-Montagnes**
Sainte-Martine (P) **Châteauguay**
Sainte-Mélanie (P) **Joliette**
Sainte-Monique (P) **Nicolet**
Sainte-Monique (V) **Nicolet**
Sainte-Perpétue (P) **Nicolet**
Sainte-Philomène-de-Fortierville (P) **Lotbinière**
Sainte-Pudentienne (P) **Shefford**
Sainte-Pudentienne (V) **Shefford**
Sainte-Rosalie (P) **Bagot**
Sainte-Rosalie (V) **Bagot**
Sainte-Sabine (P) **Missisquoi**
Sainte-Séraphine (P) **Arthabaska**
Sainte-Sophie (SD) **Terrebonne**
Sainte-Sophie-de-Lévrard (P) **Nicolet**
★ Sainte-Thérèse (VC) **Terrebonne**
Sainte-Ursule (P) **Maskinongé**
Sainte-Victoire-de-Sorel (P) **Richelieu**
Sainte-Victoire-d'Arthabaska (P) **Arthabaska**
Saints-Gervais et Protais (P) **Bellechasse**
Saint-Adelphe (P) **Champlain**
Saint-Agapitville (V) **Lotbinière**
Saint-Agapit-de-Beaurivage (P) **Lotbinière**
Saint-Aimé (P) **Richelieu**
Saint-Alban (P) **Portneuf**
Saint-Alban (V) **Portneuf**
Saint-Albert-de-Warwick (P) **Arthabaska**
Saint-Alexandre (P) **Iberville**
Saint-Alexandre (V) **Iberville**
Saint-Alexis (P) **Montcalm**
Saint-Alexis (V) **Montcalm**
Saint-Alphonse (P) **Shefford**
Saint-Amable (P) **Verchères**
Saint-Ambroise-de-Kildare (P) **Joliette**
Saint-André d'Acton (P) **Bagot**
Saint-André d'Argenteuil (P) **Argenteuil**
Saint-André-Est (V) **Argenteuil**
Saint-Ange-Gardien (P) **Rouville**
Saint-Anicet (P) **Huntingdon**
Saint-Anselme (P) **Dorchester**
Saint-Anselme (V) **Dorchester**
Saint-Antoine (VT) **Terrebonne**

Saint-François, I.O. (P) **Montmorency 2**
Saint-François-de-Sales-de-la-Rivière-du-Sud (P) **Montmagny**
Saint-François-du-Lac (P) **Yamaska**
Saint-François-du-Lac (V) **Yamaska**
Saint-François-Xavier-de-Batiscan (P) **Champlain**
★ Saint-Georges (V) **Champlain**
Saint-Georges-de-Clarenceville (SD) **Missisquoi**
Saint-Gérard-Magella (P) **L'Assomption**
Saint-Gérard-Majella (P) **Yamaska**
Saint-Germain-de-Grantham (P) **Drummond**
Saint-Germain-de-Grantham (V) **Drummond**
Saint-Gilbert (P) **Portneuf**
Saint-Gilles (P) **Lotbinière**
Saint-Grégoire-Le-Grand (P) **Iberville**
Saint-Guillaume (P) **Yamaska**
Saint-Guillaume (V) **Yamaska**
Saint-Henri (SD) **Lévis**
Saint-Hubert (VC) **Chambly**
Saint-Hugues (P) **Bagot**
Saint-Hugues (V) **Bagot**
Saint-Hyacinthe (VT) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Hyacinthe-le-Confesseur (P) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Ignace-de-Loyola (P) **Berthier**
Saint-Ignace-de-Stanbridge (P) **Missisquoi**
Saint-Ignace-du-Coteau-du-Lac (P) **Soulanges**
Saint-Isidore (P) **Dorchester**
Saint-Isidore (P) **Laprairie**
Saint-Isidore (V) **Dorchester**
Saint-Jacques (P) **Montcalm**
Saint-Jacques (V) **Montcalm**
Saint-Jacques-de-Horton (SD) **Arthabaska**
Saint-Jacques-de-Parisville (P) **Lotbinière**
Saint-Jacques-le-Mineur (P) **Laprairie**
Saint-Janvier-de-Joly (SD) **Lotbinière**
Saint-Jean (VC) **Saint-Jean**
Saint-Jean, I.O. (P) **Montmorency 2**
Saint-Jean-Baptiste (P) **Rouville**
Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet (P) **Nicolet**
Saint-Jean-Chrysostôme (P) **Châteauguay**
Saint-Jean-Chrysostôme (VT) **Lévis**
★ Saint-Jean-de-Boischâtel (V) **Montmorency 7**
★ Saint-Jean-de-Dieu (P) **Montréal**
★ Saint-Jérôme (C) **Terrebonne**
Saint-Joachim (P) **Montmorency 7**
Saint-Joachim-de-Courval (P) **Yamaska**
Saint-Joseph-de-Blandford (P) **Nicolet**
Saint-Joseph-de-Deschambault (P) **Portneuf**
Saint-Joseph-de-Lanoraie (P) **Berthier**
Saint-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre (SD) **Yamaska**
Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy (P) **Lévis**
Saint-Joseph-de-Maskinongé (P) **Maskinongé**
★ Saint-Joseph-de-Sorel (VT) **Richelieu**
Saint-Joseph-de-Soulanges (P) **Soulanges**
Saint-Joseph-du-Lac (P) **Deux-Montagnes**
Saint-Jude (P) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Justin (P) **Maskinongé**
★ Saint-Lambert (VC) **Chambly**
Saint-Lambert-de-Lauzon (P) **Lévis**
★ Saint-Laurent (VC) **Montréal**
Saint-Laurent, I.O. (P) **Montmorency 2**
Saint-Lazare (P) **Vaudreuil**
★ Saint-Léonard (C) **Montréal**
Saint-Léonard (SD) **Nicolet**
Saint-Léonard d'Aston (V) **Nicolet**
Saint-Léon-le-Grand (P) **Maskinongé**
Saint-Liboire (P) **Bagot**
Saint-Liboire (V) **Bagot**
Saint-Liguori (P) **Montcalm**
Saint-Lin (P) **L'Assomption**
Saint-Louis (P) **Richelieu**

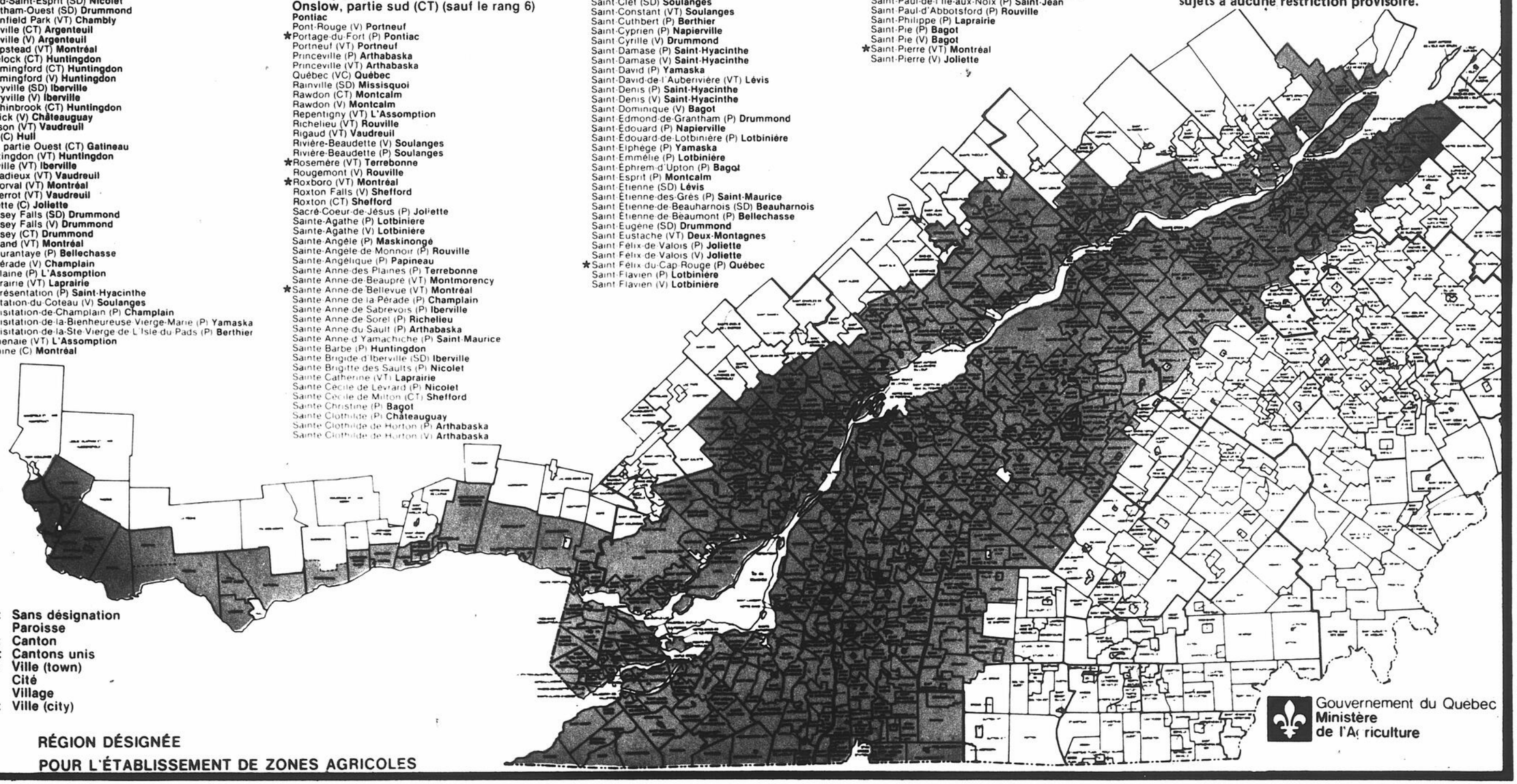
Saint-Pierre, I.O. (P) **Montmorency 2**
Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud (P) **Montmagny**
Saint-Pierre-de-Sorel (P) **Richelieu**
Saint-Pierre-de-Véronne, à Pike-River (SD) **Missisquoi**
Saint-Pierre-les-Becquets (P) **Nicolet**
Saint-Pie-de-Guire (P) **Yamaska**
Saint-Placide (P) **Deux-Montagnes**
Saint-Placide (V) **Deux-Montagnes**
Saint-Polycarpe (P) **Soulanges**
Saint-Polycarpe (V) **Soulanges**
Saint-Prosper (P) **Champlain**
Saint-Raphaël (P) **Bellechasse**
Saint-Raphaël (V) **Bellechasse**
Saint-Raphaël, partie sud (P) **Nicolet**
Saint-Raphaël-de-l'Ile-Bizard (P) **Montréal**
Saint-Rédempteur (V) **Lévis**
Saint-Rémi (VT) **Napierville**
Saint-Robert (P) **Richelieu**
Saint-Roch-de-l'Achigan (P) **L'Assomption**
Saint-Roch-de-Richelieu **Richelieu**
Saint-Roch-Ouest (SD) **L'Assomption**
Saint-Romuald-d'Etchemin (C) **Lévis**
Saint-Rosaire (P) **Arthabaska**
Saint-Samuël (P) **Nicolet**
Saint-Sébastien (P) **Iberville**
Saint-Sévère (P) **Saint-Maurice**
Saint-Séverin (P) **Champlain**
Saint-Simon (P) **Bagot**
Saint-Stanislas (SD) **Champlain**
Saint-Stanislas-de-Kostka (P) **Beauharnois**
Saint-Sulpice (P) **L'Assomption**
Saint-Sylvère (SD) **Nicolet**
Saint-Télesphore (P) **Soulanges**
Saint-Théodore-d'Acton (P) **Bagot**
Saint-Théophile (P) **Champlain**
Saint-Thomas (P) **Joliette**
Saint-Thomas-de-Pierreville (P) **Yamaska**
Saint-Thomas-d'Aquin **Saint-Hyacinthe**
Saint-Thuribe (P) **Portneuf**
★ Saint-Timothée (P) **Beauharnois**
Saint-Timothée (P) **Champlain**
Saint-Timothée (V) **Beauharnois**
Saint-Tite (P) **Champlain**
Saint-Tite (P) **Champlain**
Saint-Urbain-Premier (P) **Châteauguay**
Saint-Valentin (P) **Saint-Jean**
Saint-Valère (SD) **Arthabaska**
Saint-Valérien-de-Milton (CT) **Shefford**
Saint-Vallier (P) **Bellechasse**
Saint-Vallier (V) **Bellechasse**
Saint-Viateur (P) **Berthier**
Saint-Wenceslas (SD) **Nicolet**
Saint-Wenceslas (V) **Nicolet**
Saint-Zéphirin-de-Courval (P) **Yamaska**
Saint-Zotique (V) **Soulanges**
Salaberry-de-Valleyfield (C) **Beauharnois**
★ Senneville (V) **Montréal**
★ Shawinigan (C) **Saint-Maurice**
Shawinigan-Sud (VT) **Champlain**
Shawville (V) **Pontiac**
Shefford (CT) **Shefford**
★ Sillery (C) **Québec**
Sorel (C) **Richelieu**
Stanbridge (CT) **Missisquoi**
Stanbridge-Station (SD) **Missisquoi**
★ Terrasse-Vaudreuil (SD) **Vaudreuil**
★ Terrebonne (VT) **Terrebonne**
Territoires non organisés Bellechasse, ptie n o **Bellechasse**
Thurso (VT) **Papineau**
Tracy (VT) **Richelieu**

Orsainville (VT)
Québec
Charny (VT) **Lévis**
Châteauguay (VC) **Châteauguay**
Château-Richer (VT) **Montmorency**
Chatham (CT) **Argenteuil**
Clarenceville (V) **Missisquoi**
Clarendon (CT) **Pontiac**
Contrecoeur (V) **Verchères**
Coteau-du-Lac (V) **Soulanges**
Coteau-Landing (V) **Soulanges**
★ Côte-Saint-Luc (C) **Montréal**
Cowansville (VT) Missisquoi
Crabtree (V) Joliette
Daveluyville (V) Arthabaska
★ **Delson (VT) Laprairie**
Deschaillons (V) Lotbinière
Deschaillons-sur-Saint-Laurent (V) Lotbinière
Deschambault (V) Portneuf
★ Deux-Montagnes (C) **Deux-Montagnes**
★ Dollard-des-Ormeaux (VT) **Montréal**
Donnacona (VT) **Portneuf**
★ Dorion (VT) **Vaudreuil**
★ Dorval (C) **Montréal**
★ Drummondville (C) **Drummond**
Drummondville-Sud (VT) **Drummond**
Dundee (CT) Huntingdon
Dunham (VT) Missisquoi
Durham-sud (SD) Drummond
East Farnham (V) Brome
Elgin (CT) Huntingdon
Farnham (VC) Missisquoi
Fassett (SD) Papineau
Fortierville (V) Lotbinière
Franklin (SD) Huntingdon
Frelighsburg (P) Missisquoi
Frelighsburg (V) Missisquoi
Gatineau (VC) Hull
Godmanchester (CT) Huntingdon
Granby (CT) Shefford
Granby (VC) Shefford
Grande-Ile (SD) Beauharnois
Grand-Calumet (CT) Pontiac
Grand-Mère (VC) Champlain
Grand-Saint-Esprit (SD) Nicolet
Grantham-Ouest (SD) Drummond
★ Greenfield Park (VT) **Chambly**
Grenville (CT) Argenteuil
Grenville (V) Argenteuil
★ Hampstead (VT) **Montréal**
Havelock (CT) Huntingdon
Hemmingford (CT) Huntingdon
Hemmingford (V) Huntingdon
Henryville (SD) Iberville
Henryville (V) Iberville
Hinchinbrook (CT) Huntingdon
Howick (V) Châteauguay
Hudson (VT) Vaudreuil
Hull (C) Hull
Hull, partie Ouest (CT) Gatineau
★ Huntingdon (VT) **Huntingdon**
★ Iberville (VT) **Iberville**
★ Ile-Cadieux (VT) **Vaudreuil**
★ Ile-Dorval (VT) **Montréal**
★ Ile-Perrot (VT) **Vaudreuil**
Joliette (C) Joliette
Kingsey Falls (SD) Drummond
Kingsey Falls (V) Drummond
Kingsey (CT) Drummond
★ Kirkland (VT) **Montréal**
La Durantaye (P) **Bellechasse**
La Pérade (V) **Champlain**
La Plaine (P) **L'Assomption**
La Prairie (VT) **Laprairie**
La Présentation (P) **Saint-Hyacinthe**
La Station-du-Coteau (V) **Soulanges**
La Visitation-de-Champlain (P) **Champlain**
La Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie (P) **Yamaska**
La Visitation-de-la-Ste-Vierge-de-L'Isle-du-Pads (P) **Berthier**
Lachenaie (VT) **L'Assomption**
★ Lachine (C) **Montréal**
Nicolet-Sud (SD) **Nicolet**
Notre-Dame-des-Prairies (P) **Joliette**
Notre-Dame-de-Bon-Secours (P) **Rouville**
Notre-Dame-de-Bon-Secours, partie-Nord (P) **Papineau**
Notre-Dame-de-Lourdes (P) **Joliette**
Notre-Dame-de-Lourdes (P) **Megantic**
Notre-Dame-de-l'Ile-Perrot (P) **Vaudreuil**
Notre-Dame-de-Pierreville (P) **Yamaska**
Notre-Dame-de-Portneuf (P) **Portneuf**
Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe (P) **Saint-Hyacinthe**
Notre-Dame-de-Stanbridge (P) **Missisquoi**
Notre-Dame-du-Bon-Conseil (P) **Drummond**
Notre-Dame-du-Bon-Conseil (V) **Drummond**
Notre-Dame-du-Mont-Carmel (P) **Champlain**
Notre-Dame-du-Mont-Carmel (P) **Saint-Jean**
Notre-Dame-du-Sacré-Coeur-d'Issoudun (P) **Lotbinière**
Noyan (SD) **Missisquoi**
Oka (P) **Deux-Montagnes**
★ Oka (SD) **Deux-Montagnes**
★ Oka-sur-le-Lac (VT) **Deux-Montagnes**
Ormstown (V) **Châteauguay**
Otterburn Park (VT) **Rouville**
★ Outremont (VC) **Montréal**
Papineauville (V) **Papineau**
Philipsburg (V) **Missisquoi**
★ Pierrefonds (VC) **Montréal**
Pierreville (V) **Yamaska**
★ Pincourt (VT) **Vaudreuil**
Plaisance (SD) **Papineau**
Plessisville (P) **Mégantic**
★ Plessisville (VT) **Mégantic**
★ Pointe Claire (VC) **Montréal**
★ Pointe-aux-Trembles (C) **Montréal**
Pointe-aux-Trembles (P) **Portneuf**
★ Pointe-Calumet (V) **Deux-Montagnes**
Pointe-des-Cascades (V) **Soulanges**
Pointe-du-Lac (SD) **Saint-Maurice**
Pointe-du-Moulin (VT) **Vaudreuil**
Pointe-Fortune (V) **Vaudreuil**
Pontiac (SD)

Partie Sud, correspond aux anciennes municipalités:
Quyon (V)
Eardley (CT)
Onslow, partie sud (CT) (sauf le rang 6)
Pontiac
Pont-Rouge (V) **Portneuf**
★ Portage-du-Fort (P) **Pontiac**
Portneuf (VT) **Portneuf**
Princeville (P) **Arthabaska**
Princeville (VT) **Arthabaska**
Québec (VC) **Québec**
Rainville (SD) **Missisquoi**
Rawdon (CT) **Montcalm**
Rawdon (V) **Montcalm**
Repentigny (VT) **L'Assomption**
Richelieu (VT) **Rouville**
Rigaud (VT) **Vaudreuil**
Rivière-Beaudette (V) **Soulanges**
Rivière-Beaudette (P) **Soulanges**
★ Rosemère (VT) **Terrebonne**
Rougemont (V) **Rouville**
★ Roxboro (VT) **Montréal**
Roxton Falls (V) **Shefford**
Roxton (CT) **Shefford**
Sacré-Coeur-de-Jésus (P) **Joliette**
Sainte-Agathe (P) **Lotbinière**
Sainte-Agathe (V) **Lotbinière**
Sainte-Angèle (P) **Maskinongé**
Sainte-Angèle-de-Monnoir (P) **Rouville**
Sainte-Angélique (P) **Papineau**
Sainte-Anne-des-Plaines (P) **Terrebonne**
Sainte-Anne-de-Beaupré (VT) **Montmorency**
★ Sainte-Anne-de-Bellevue (VT) **Montréal**
Sainte-Anne-de-la-Pérade (P) **Champlain**
Sainte-Anne-de-Sabrevois (P) **Iberville**
Sainte-Anne-de-Sorel (P) **Richelieu**
Sainte-Anne-du-Sault (P) **Arthabaska**
Sainte-Anne-d'Yamachiche (P) **Saint-Maurice**
Sainte-Barbe (P) **Huntingdon**
Sainte-Brigide-d'Iberville (SD) **Iberville**
Sainte-Brigitte-des-Saults (P) **Nicolet**
Sainte-Catherine (VT) **Laprairie**
Sainte-Cécile-de-Levrard (P) **Nicolet**
Sainte-Cécile-de-Milton (CT) **Shefford**
Sainte-Christine (P) **Bagot**
Sainte-Clothilde (P) **Châteauguay**
Sainte-Clothilde-de-Horton (P) **Arthabaska**
Sainte-Clothilde-de-Horton (V) **Arthabaska**
Saint-Ambroise-de-Kildare (P) **Joliette**
Saint-André-d'Acton (P) **Bagot**
Saint-André-d'Argenteuil (P) **Argenteuil**
Saint-André-Est (V) **Argenteuil**
Saint-Ange-Gardien (P) **Rouville**
Saint-Anicet (P) **Huntingdon**
Saint-Anselme (P) **Dorchester**
Saint-Anselme (V) **Dorchester**
Saint-Antoine (VT) **Terrebonne**
Saint-Antoine-de-Lavaltrie (P) **Berthier**
Saint-Antoine-de-la-Baie-du-Febvre (P) **Yamaska**
Saint-Antoine-de-la-Rivière-du-Loup (P) **Maskinongé**
Saint-Antoine-de-Padoue (P) **Verchères**
Saint-Antoine-de-Tilly (P) **Lotbinière**
Saint-Antoine-sur-Richelieu (SD) **Verchères**
Saint-Apollinaire (SD) **Lotbinière**
Saint-Armand-Ouest (P) **Missisquoi**
Saint-Athanase (P) **Iberville**
Saint-Augustin-de-Desmaures (P) **Portneuf**
Saint-Barnabé (P) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Barnabé (P) **Saint-Maurice**
Saint-Saint-Barthélémi (P) **Berthier**
Saint-Basile (P) **Portneuf**
Saint-Basile-Le-Grand (VT) **Portneuf**
Saint-Basile-Sud (V) **Portneuf**
Saint-Bernard, partie Sud (P) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Bernard-de-Lacolle (P) **Saint-Jean**
Saint-Blaise (P) **Saint-Jean**
Saint-Bonaventure (P) **Yamaska**
Saint-Bruno-de-Montarville (VT) **Chambly**
Saint-Casimir (P) **Portneuf**
Saint-Casimir (V) **Portneuf**
Saint-Casimir-Est (V) **Portneuf**
Saint-Célestin (SD) **Nicolet**
Saint-Césaire (P) **Rouville**
Saint-Césaire (VT) **Rouville**
Saint-Charles (P) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Charles (V) **Bellechasse**
Saint-Charles-Boromé (P) **Bellechasse**
Saint-Charles-Borromée (P) **Joliette**
Saint-Charles-des-Grondines (P) **Portneuf**
Saint-Charles-des-Grondines (V) **Portneuf**
Saint-Charles-sur-Richelieu (V) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Chrysostôme (V) **Châteauguay**
Saint-Cléophas (P) **Joliette**
Saint-Clet (SD) **Soulanges**
Saint-Constant (VT) **Soulanges**
Saint-Cuthbert (P) **Berthier**
Saint-Cyprien (P) **Napierville**
Saint-Cyrille (V) **Drummond**
Saint-Damase (P) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Damase (V) **Saint-Hyacinthe**
Saint-David (P) **Yamaska**
Saint-David-de-l'Auberivière (VT) **Lévis**
Saint-Denis (P) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Denis (V) **Saint-Hyacinthe**
Saint-Dominique (V) **Bagot**
Saint-Edmond-de-Grantham (P) **Drummond**
Saint-Édouard (P) **Napierville**
Saint-Édouard-de-Lotbinière (P) **Lotbinière**
Saint-Elphège (P) **Yamaska**
Saint-Emmélie (P) **Lotbinière**
Saint-Ephrem-d'Upton (P) **Bagot**
Saint-Esprit (P) **Montcalm**
Saint-Etienne (SD) **Lévis**
Saint-Etienne-des-Grès (P) **Saint-Maurice**
Saint-Etienne-de-Beauharnois (SD) **Beauharnois**
Saint-Etienne-de-Beaumont (P) **Bellechasse**
Saint-Eugène (SD) **Drummond**
Saint-Eustache (VT) **Deux-Montagnes**
Saint-Félix-de-Valois (P) **Joliette**
Saint-Félix-de-Valois (V) **Joliette**
★ Saint-Félix-du-Cap-Rouge (P) **Québec**
Saint-Flavien (P) **Lotbinière**
Saint-Flavien (V) **Lotbinière**
★ Saint-Léonard (C) **Montréal**
Saint-Léonard (SD) **Nicolet**
Saint-Leonard d'Aston (V) **Nicolet**
Saint-Léon-le-Grand (P) **Maskinongé**
Saint-Liboire (P) **Bagot**
Saint-Liboire (V) **Bagot**
Saint-Liguori (P) **Montcalm**
Saint-Lin (P) **L'Assomption**
Saint-Louis (P) **Richelieu**
Saint-Louis-de-Blandford (P) **Arthabaska**
Saint-Louis-de-France (P) **Champlain**
Saint-Louis-de-Gonzague **Beauharnois**
Saint-Louis-de-Lotbinière (P) **Lotbinière**
Saint-Louis-de-Pintendre (P) **Lévis**
Saint-Louis-de-Terrebonne (P) **Terrebonne**
Saint-Luc (P) **Champlain**
Saint-Luc (VT) **Saint-Jean**
Saint-Lucien (P) **Drummond**
Saint-Majorique-de-Grantham (P) **Drummond**
Saint-Malachie-d'Ormstown (P) **Châteauguay**
Saint-Marc (P) **Verchères**
Saint-Marcel (P) **Richelieu**
Saint-Marc-des-Carrières (V) **Portneuf**
Saint-Mathias (P) **Rouville**
Saint-Mathieu (SD) **Laprairie**
Saint-Mathieu-de-Beloeil (P) **Verchères**
Saint-Maurice (P) **Champlain**
Saint-Michel (P) **Bellechasse**
Saint-Michel (P) **Napierville**
Saint-Michel-de-Rougemont (P) **Rouville**
Saint-Michel-d'Yamaska (P) **Yamaska**
Saint-Narcisse (P) **Champlain**
Saint-Narcisse-de-Beaurivage (P) **Lotbinière**
Saint-Nazaire-d'Acton (P) **Bagot**
Saint-Nicéphore (SD) **Drummond**
Saint-Nicolas (VT) **Lévis**
Saint-Norbert (P) **Berthier**
Saint-Octave-de-Dosquet (P) **Lotbiniere**
Saint-Ours (P) **Richelieu**
Saint-Ours (VT) **Richelieu**
Saint-Patrice-de-Sherrington (P) **Napierville**
Saint-Paul (SD) **Joliette**
Saint-Paulin (P) **Maskinongé**
Saint-Paulin (V) **Maskinongé**
Saint-Paul-de-Châteauguay (SD) **Châteauguay**
Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix (P) **Saint-Jean**
Saint-Paul-d'Abbotsford (P) **Rouville**
Saint-Philippe (P) **Laprairie**
Saint-Pie (P) **Bagot**
Saint-Pie (V) **Bagot**
★ Saint-Pierre (VT) **Montréal**
Saint-Pierre (V) **Joliette**
★ Sillery (C) **Québec**
Sorel (C) **Richelieu**
Stanbridge (CT) **Missisquoi**
Stanbridge-Station (SD) **Missisquoi**
★ Terrasse-Vaudreuil (SD) **Vaudreuil**
★ Terrebonne (VT) **Terrebonne**
Territoires non organisés, Bellechasse, ptie n.o. **Bellechasse**
Thurso (VT) **Papineau**
Tracy (VT) **Richelieu**
Très-Saint-Rédempteur (P) **Vaudreuil**
Très-Saint-Sacrement (P) **Châteauguay**
Trois-Rivières (VC) **Saint-Maurice**
Trois-Rivières-Ouest (VT) **Saint-Maurice**
Ulverton (SD) **Drummond**
Upton (V) **Bagot**
Val-Alain (SD) **Lotbinière**
★ Vanier (VT) **Québec**
Varennes (VC) **Verchères**
Vaudreuil (VT) **Vaudreuil**
★ Vaudreuil-sur-le-Lac (V) **Vaudreuil**
Venise-en-Québec (SD) **Missisquoi**
Verchères (V) **Verchères**
★ Verdun (C) **Montréal**
Victoriaville (VT) **Arthabaska**
Villeroy (SD) **Lotbinière**
Warden (V) **Shefford**
Warwick (CT) **Arthabaska**
Warwick (VT) **Arthabaska**
Waterloo (VT) **Shefford**
Wendover et Simpson (CU) **Drummond**
★ Westmount (C) **Montréal**
Wickham (SD) **Drummond**
Yamachiche (V) **Saint-Maurice**
Yamaska (V) **Yamaska**
Yamaska-Est (V) **Yamaska**

★ Ces municipalités n'ont aucune aire retenue pour fins de contrôle, conformément aux plans provisoires déposés à l'Assemblée nationale.

Les lots situés dans ces municipalités ne sont sujets à aucune restriction provisoire.



SD: Sans désignation
P: Paroisse
CT: Canton
CU: Cantons unis
VT: Ville (town)
C: Cité
V: Village
VC: Ville (city)

RÉGION DÉSIGNÉE
POUR L'ÉTABLISSEMENT DE ZONES AGRICOLES

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Agriculture

Loi sur la protection du consommateur

"Une étape décisive pour le Québec"

– Lise Payette

En déposant le projet de loi numéro 72 sur la protection du consommateur tout récemment à l'Assemblée nationale du Québec, le ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, madame Lise Payette, a insisté sur le fait que ce geste constitue une "étape décisive" dans ses efforts pour doter le Québec d'un véritable Code de protection du consommateur.

Le ministre Payette a de plus précisé que ce projet de loi fusionne le premier avant-projet qu'elle a déposé le 22 décembre 1977 et le second qu'elle a rendu public le 14 juillet dernier, à l'exception des dispositions relatives à la sollicitation pour des fins philanthropiques et au recouvrement de créances qui feront l'objet de projets de loi indépendants.

Bref historique

À cette occasion, le ministre a tenu à rappeler les principales étapes qui ont précédé la présentation de ce projet de loi:

- 1971: adoption de la Loi 45, dite Loi de la protection du consommateur, toujours en vigueur au Québec. "Malgré son caractère innovateur au moment de son adoption, cette loi, qui ne couvre que quelques secteurs de la consommation comme la vente itinérante et les contrats de crédits, s'est rapidement révélée insuffisante au point qu'elle est devenue aujourd'hui désuète. Aussi ne faut-il pas s'étonner que moins de 15% des plaintes que reçoit l'Office tombent sous le couvert de cette loi".

- 1976: dépôt à l'Assemblée nationale du projet de loi no 7. Ce projet a été étudié en Commission parlementaire où 83 mémoires ont été présentés et il est devenu caduc à l'automne 1976 par suite du déclenchement des élections.

- 22 décembre 1977: dépôt d'un premier avant-projet de loi sur la protection du consommateur portant sur les ventes au comptant, les contrats, les garanties, la vente itinérante, le crédit, la publicité, les pratiques commerciales et l'Office de la protection du consommateur. Ce premier avant-projet constituait la première tranche d'un code complet de protection du consommateur et il était déposé sous cette forme pour permettre à tous les groupes intéressés de faire valoir leur point de vue sur le contenu, avant le dépôt sous forme de projet de loi.

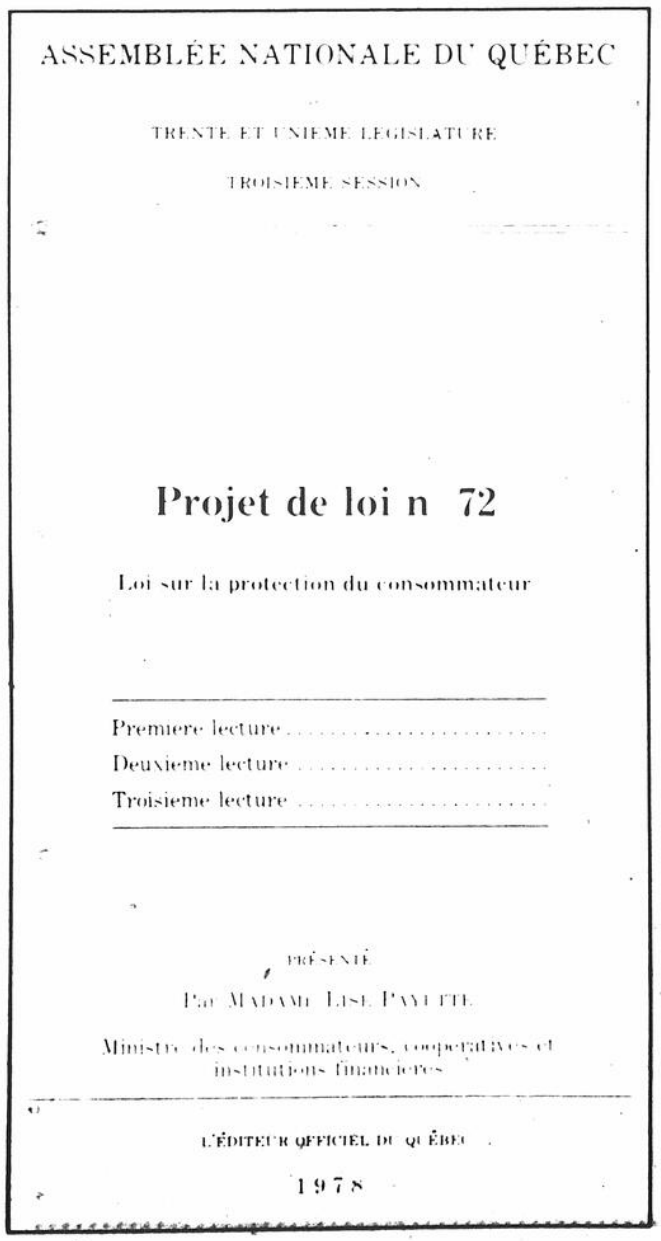
- 14 juillet 1978: divulgation de la deuxième tranche du Code de protection du consommateur. Ce document soumis à la discussion publique portait sur les achats par correspondance, les agences de sollicitation, le recouvrement des créances, l'automobile, la réparation des automobiles et des appareils électroménagers et les services à exécution successive.

Consultation intensive

"Comme je l'avais promis au moment du dépôt du premier avant-projet de loi, a pourvuivi madame Payette, j'ai effectivement consulté depuis ce temps plus d'une cinquantaine d'organismes sur le contenu du projet qui est déposé. Ces organismes représentent divers groupements privés de consommateurs, de manufacturiers, de distributeurs, de vendeurs et de publicitaires ainsi que des ministères et des services gouvernementaux. Si on ajoute à ces consultations celles qui ont été faites, notamment en Commission parlementaire sur l'ex-projet no 7, "on peut affirmer que peu de projets de loi ont fait l'objet d'autant de consultations avant leur dépôt à l'Assemblée nationale;;, a-t-elle souligné.

"D'ailleurs, suite aux opinions qui ont été exprimées, nous avons rajusté nos propositions partout où c'était possible, afin d'éliminer les tracasseries, sans pour autant compromettre nos objectifs de protection du consommateur. Notre nouvelle approche sur les primes est une des conséquences directes de ces consultations qui nous ont convaincu qu'il est plus réaliste de règlementer la publicité sur les primes plutôt que d'interdire purement et simplement ces dernières", ajoutait le ministre.

En terminant, madame Payette s'est dite heureuse de pouvoir soumettre à l'Assemblée nationale un projet de loi qui se présente comme un consensus intervenu entre les parties impliquées dans le domaine de la consommation.


ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

TRENTE-ET-UNIÈME LÉGISLATURE

TROISIÈME SESSION

Projet de loi n 72

Loi sur la protection du consommateur

Première lecture .....

Deuxième lecture .....

Troisième lecture .....

PRÉSENTÉ

PAR MADAME LISE PAYETTE

Ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC

1978

VIVRE ICI

Volonté ministérielle

L'effort législatif de l'État s'appuiera sur l'information

À l'occasion du dépôt du projet de loi sur la protection du consommateur, le ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, madame Lise Payette, a affirmé qu'il est essentiel que l'effort législatif de l'État soit associé à un souci constant d'information et d'éducation du consommateur.

Cette assertion, a mentionné le ministre, découle directement du fait que c'est le consommateur lui-même qui doit d'abord et avant tout assurer sa propre protection dans notre société de consommation. En fait, l'État doit, dans le respect de la liberté et de l'autonomie du consommateur, fournir à ce dernier tous les renseignements et instruments susceptibles de l'aider à poser des choix rationnels, sans pour autant l'encadrer par une surprotection paternaliste.

Autres éléments

C'est dans cet esprit que le ministre interprète l'augmentation considérable du montant global des subventions qui ont été accordées en 1977-'78 aux associations de consommateurs. Le gouvernement espère ainsi aider ces dernières à mieux représenter et à mieux informer le consommateur.

C'est également dans cette optique que le budget d'information de l'Office de la protection du consommateur a été de beaucoup majoré cette année grâce, en particulier, à la taxe de 2% sur les messages publicitaires diffusés par les médias électroniques.

Le développement des ressources de l'Office de la protection du consommateur a ainsi permis de faire deux vastes campagnes de contre-publicité, "Le gros bon sens" et "Consommer, c'est un pensez-y bien"; d'améliorer le contenu et la diffusion du magazine "Protégez-vous", dont le tirage dépasse les 130,000 exemplaires et qui contient, depuis avril dernier, une rubrique de tests sur l'utilité et la qualité des produits de consommation; de décentrer les services de l'Office en régions; de commencer à structurer les relations de l'Office avec les associations de consommateurs, les services gouvernementaux et le milieu des affaires; de négocier avec le ministère de l'Éducation l'insertion structurée de l'éducation à la consommation au primaire et au secondaire.

Aussi, de conclure madame Payette, on doit s'attendre à ce que le dépôt et l'adoption d'un projet de loi s'accompagne d'une vaste campagne d'information et d'éducation qui amplifiera les activités entreprises l'an dernier et qui en initiera de nouvelles.

Le ministre Payette

Dégagées par Mme Payette

Lignes de force du projet de loi

En dégageant les principales lignes de force du projet de loi sur la protection du consommateur ainsi qué les moyens qu'il définit pour rétablir l'équilibre entre les commerçants et les consommateurs, le ministre Lise Payette a mis en évidence le fait que le Code de protection du consommateur, dont elle espère doter le Québec d'ici la fin de '78, devrait couvrir tous les secteurs de la consommation de la façon la plus rigoureuse "afin que le consommateur québécois jouisse de la meilleure protection possible dans le respect des impératifs de notre société".

Résumé

Revenant au projet de loi, le ministre en a fait le résumé suivant:

- il couvre les ventes au comptant autant que les ventes à crédit. Cette disposition, qui aura des répercussions considérables à l'avantage des consommateurs, répond à des demandes maintes fois répétées et elle supprime cette situation absurde qui fait qu'actuellement, un consommateur est mieux protégé s'il achète à crédit;
- il fait en sorte que tout contrat soit rédigé dans l'intérêt dès deux parties, notamment en y bannissant toute clause unilatérale et en obligeant les parties à se conformer au contrat qu'elles auront signé;
- il a pour effet de rendre les garanties à la fois vraies, claires et facjles d'exécution;
- il accorde au consommateur un délai de réflexion de dix jours dans toute vente itinérante et il précise qu'aucun compte ne peut être exigé avant l'expiration de ce délai si le consommateur n'a pas reçu le bien qu'il a acheté;
- il suggère des dispositions pour rationaliser l'utilisation du crédit et plus particulièrement celle de la carte de crédit;
- il précise que pendant la durée de la garantie d'une voiture, tout acquéreur subséquent pourra exiger qu'elle soit exécutée, le cas échéant, par le manufacturier, le vendeur ou le réparateur;
- il établit une garantie pour les voitures d'occasion basée sur l'année de fabrication et sur le degré d'usure; de plus, il exige des commerçants qu'ils fournissent à l'acheteur d'une voiture d'occasion toutes les informations nécessaires pour faire un choix éclairé;
- il impose aux commerçants l'obligation de fournir au consommateur une évaluation écrite des réparations à effectuer sur sa voiture, laquelle évaluation lie le commerçant; il stipule également que toute réparation d'automobile sera garantie pour une période de 3 mois ou 5,000 km, selon l'échéance la plus rapprochée;
- il réglemente la réparation des appareils domestiques les plus courants; soit: la cuisinière, le réfrigérateur, la télévision, la laveuse et la sécheuse;
- il prévoit qu'un consommateur pourra résilier un contrat avec des entreprises de louage de services à exécution successive (exemple: studios de santé, écoles de langue ou de danse, agences de rencontres) en tout temps et à sa seule discrétion, moyennant une indemnité à verser au commerçant;
- il énonce qu'un bien acheté par correspondance sera payable sur réception à moins que le commerçant n'ait déposé un cautionnement auprès de l'Office de la protection du consommateur;
- il propose des dispositions pour assainir les pratiques commerciales et il abolit certaines pratiques jugées déloyales et trompeuses, comme altérer le totalisateur de kilomètres ou indiquer de façon inexacte la quantité de biens qu'on peut offrir en vente;
- il réglemente la publicité pour la rendre plus véridique;
- il abolit la publicité commerciale destinée aux enfants tout en permettant auprès d'eux la publicité dite éducative; le projet laisse également aux annonceurs la possibilité de diriger leur publicité vers les parents comme cela se fait présentement par certains fabricants de jouets;
- il rend les administrateurs d'une corporation conjointement et solidairement responsables des sommes qui doivent être placées dans un compte en fiducie;
- il démocratise l'Office de la protection du consommateur; il amplifie le rôle de l'Office et lui donne les pouvoirs nécessaires à l'accomplissement de ce rôle.

Office de protection

Susciter la participation

Rappelant que le souci des intérêts du consommateur incombe à divers titres aux associations qui les représentent et aux commerçants qui font quotidiennement affaires avec eux, Mme Lise Payette a mis en évidence le fait que l'Office de la protection du consommateur (O.P.C.) veut susciter la participation de tous les organismes concernés par la protection du consommateur.

C'est pourquoi a-t-elle noté, l'Office compte beaucoup sur les associations de consommateurs qui doivent continuer de développer leur rôle de sensibilisation, d'information et d'éducation déjà entrepris. Ce sont d'ailleurs les associations de consommateurs et les divers organismes partiellement ou entièrement reliés aux intérêts des consommateurs qui doivent jouer un rôle de chien de garde face à l'application des politiques de l'État en matière de protection du consommateur.

Milieu des affaires

Il est également d'une importance capitale que le milieu des affaires apporte sa quote-part à la protection du consommateur, notamment en respectant les intérêts des consommateurs. Les consultations que le ministre a eues avec les hommes d'affaires pour la mise au point du projet de loi l'a convaincue que ces derniers sont disposés à cette collaboration. Ils ne perçoivent pas la protection du consommateur comme incompatible avec le développement du commerce. Bien au contraire. En fait, plus les motifs d'insatisfaction et de méfiance du consommateur à l'endroit du commerçant s'amenuiseront, plus le climat général de leurs relations s'améliorera.

Enfin, divers ministères et services gouvernementaux administrent des lois ou des parties de lois qui concernent directement ou indirectement la protection du consommateur. L'Office veut donc intensifier sa collaboration avec eux et les sensibiliser à une option de protection du consommateur.

En résumé, a conclu madame Payette, par le mandat que le projet lui accorde à l'effet de représenter les intérêts des consommateurs dans toute décision gouvernementale pertinente, l'Office fera en sorte d'imprégner toute initiative d'organismes publics ou privés du véritable souci de la protection du consommateur.

ECONOMISEZ A LA
BOUCHERIE ROYALE ENRG
777 DES CARRIÈRES SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397
LIVRAISON GRATUITE
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE CHAQUE LIVRET VAUT

Maman sait ou aller pour remplir son congélateur

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR

DEVANT DE BOEUF
CANADA CAT D-1 $1.15 LB
CANADA CAT C-1

CÔTÉ DE BOEUF $1.25 LB
CANADA CAT D-1 $1.25 LB
CANADA CAT C-1 $1.35 LB

DERRIÈRE DE BOEUF $1.45 LB
CANADA CAT D-1
CANADA CAT C-1 $1.55 LB

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT SANS FRAIS

MAINTENANT NOUS SOMMES EN MESURE DE GELER VOTRE VIANDE POUR VOTRE CONGÉLATEUR SI VOUS LE DÉSIREZ

SPÉCIAL
FAUX FILET FRAIS
$2.49 lb
EN MORCEAU

JAMBON PICNIC
Sans jarret
$1.09 lb
LE BOUCAN

RÔTI DU ROI
$2.69 lb

SAUCISSE AU BOEUF $1.29 LB

SPÉCIAL
RÔTI DE CROUPE
$1.69 LB

MARCHÉ NO 1
3 LB Poulet a rôtir
3 LB Rôti de boeuf
2 LB Steak de ronde
2 LB Boeuf hache
2 Pates au poule
1 LB Bologna tr
12 LB $17.99

RÔTI DE CÔTÉS CROISÉES 1.59 LB

PORC FRAIS HACHÉ $1.59 lb

MARCHÉ NO 2
3 LB Jambon Picnic
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de porc
2 LB Chops de porc
2 LB Boeuf haché
1 LB Poulet pressé
14 LB $19.99

MARCHÉ NO 4
6 LB Fesse de veau
4 LB Rôti de porc
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Boeuf hache
2 LB Petit T-Bone
2 LB Saucisse au boeuf
20 LB $29.99

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

STEAK DE RONDE $2.29 LB
SMOKED MEAT 2 OZ COORSH 4/ $1.99
BOLOGNA RÉG TR $1.19 LB
POULET PRESSÉ TR $1.49
JAMBON CUIT TR $2.99 LB
GROS T-BONE $2.59 LB
PETIT T-BONE $2.39 LB
VEAU HACHE $1.89 lb
SMOKED MEAT TR. $3.40 lb
BOEUF HACHÉ $1.39 LB
BOEUF EN CUBES $1.99 LB
BOEUF HACHÉ MAIGRE $1.89 LB
LARD SALÉ ENTRE LARDÉ $1.49 LB
LARD SALÉ GRAS $1.49 LB

Le contrat

Le consommateur saura à quoi il s'engage

"À l'avenir, le consommateur pourra savoir clairement à quoi il s'engage", a déclaré Madame Lise Payette en précisant que le principe de la liberté contractuelle et de la force obligatoire du contrat qui en découle avaient tout leur sens dans la société rurale du 19e siècle, où les biens échangés étaient relativement simples et où les parties négociaient à peu près d'égal à égal, le ministre a expliqué que telle n'est plus la situation aujourd'hui.

En effet, le consommateur ne traite plus d'égal à égal avec ceux qui lui fournissent les biens et services d'usage courant. D'une part, les fournisseurs sont de plus en plus fréquemment des entreprises dont la puissance économique est sans commune mesure avec celle des individus. D'autre part, la complexité des biens et la spécialisation des services ne cessent de croître ce qui rend le consommateur incapable de les évaluer avec certitude. Il en résulte que les contrats courants ne sont plus des ententes de gré à gré, mais plutôt des contrats d'adhésion où l'une des parties dicte sa volonté à l'autre.

Il s'avère donc important de clarifier les critères que les tribunaux pourront utiliser pour apprécier le consentement des consommateurs et d'indiquer en même temps les limites de la liberté contractuelle.

Contenu

Le projet propose de bannir les clauses contractuelles où le commerçant peut imposer sa volonté de façon unilatérale, de même que les stipulations par lesquelles il se dégage de la responsabilité pour ses propres actes.

Le commerçant devra indiquer dans le contrat tous les frais afférents qu'il compte exiger pour son exécution (frais de manutention, de livraison, etc...), sans quoi il ne pourra les exiger du consommateur par la suite. Enfin, il est déclaré qu'en cas de doute ou d'ambiguité, le contrat s'interprète en faveur du consommateur.

Forme

En ce qui concerne les dispositions relatives à la forme du contrat, elles reprennent presque textuellement les dispositions de la loi actuelle. Soulignons, entre autres, les suivantes:

- Une offre, promesse ou entente préalable à un contrat qui doit être constaté par écrit n'engage pas le consommateur tant qu'elle n'est pas consignée dans un contrat formé conformément au présent livre;
- le commerçant doit signer et remettre au consommateur le contrat écrit dûment rempli et lui permettre de prendre connaissance de ses termes et de sa portée avant d'y apposer sa signature;
- Le contrat est formé lorsque les parties l'ont signé et la signature apposée au contrat par le représentant du commerçant lie ce dernier.

À l'avenir, les contrats ainsi que les documents qui s'y rattachent devront être rédigés en français, mais les parties pourront s'entendre pour les rédiger dans une autre langue.

Nous croyons, a poursuivi le ministre, que cette solution respecte l'esprit de la Charte de la langue française, car elle favorise l'utilisation de contrats rédigés seulement en français.

Evidemment, si un contrat est déjà rédigé en deux langues, la règle de l'interprétation la plus favorable au consommateur continuera de s'appliquer en cas de divergences entre les deux versions.

En terminant, madame Payette a tenu à rappeler aux consommateurs qu'ils sont autant liés par un contrat que les commerçants; aussi faut-il prendre le temps de réfléchir sérieusement avant d'y apposer sa signature.

Le recours en garantie

"En permettant au consommateur d'exercer son recours en garantie, dans certains cas, directement contre le manufacturier, le projet de loi reconnaît que ce dernier est le premier responsable de la valeur de la garantie puisque c'est lui qui détermine la qualité des biens".

C'est ce qu'a affirmé le ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, madame Lise Payette, en déposant à l'Assemblée nationale le projet de loi sur la protection du consommateur.

Ce principe général est étayé par l'instauration de deux principes particuliers et détermine les cas où des recours peuvent être intentés contre le manufacturier.

Deux principes

Le premier principe énonce qu'un bien faisant l'objet d'un contrat doit permettre l'usage auquel il est normalement destiné, tandis que le second veut qu'un bien doive pouvoir résister à une utilisation normale pendant une durée raisonnable eu égard à son prix et aux circonstances.

Néanmoins, le ministre a tenu à souligner la responsabilité du consommateur qui doit, pour sa part, faire un usage normal du bien qu'il a acheté pour que la garantie demeure valide.

Validité

Une garantie sera valide dès que le consommateur entrera en possession du bien. Ainsi, un commerçant ou un manufacturier ne pourra plus refuser d'exécuter une garantie sous prétexte que le consommateur n'a pas rempli ou envoyé un document de validation de la garantie.

Le projet prévoit aussi que la période de validité de la garantie soit prolongée d'une durée égale au temps pendant lequel le commerçant ou le manufacturier a le bien en sa possession pour le réparer.

Recours

Comme nous l'avons déjà mentionné, le projet propose que, dans certains cas, le consommateur puisse exercer son recours directement contre le manufacturier; par exemple, dans le cas où le bien acheté est affecté de vices de conception ou de fabrication dont l'existence ne peut être constatée par un examen ordinaire du bien. À noter que ce recours pourra également être exercé par tout acquéreur subséquent du bien.

Garanties

Par ailleurs, le projet exige des manufacturiers, ainsi que des commerçants, qu'ils avertissent les consommateurs lorsqu'ils ne peuvent leur fournir les pièces ou les services nécessaires à l'entretien des biens qu'ils leur offrent.

Dans un autre ordre d'idées, le projet oblige le commerçant à respecter les affirmations qu'il fait dans sa publicité et dans ses communications avec ses clients. En outre, il veut rendre les commerçants et les manufacturiers responsables des déclarations que font leurs représentants à propos des biens ou des services qu'ils fournissent.

Madame Payette s'est dit convaincue que toutes ces dispositions faciliteront la compréhension des termes des garanties et en favoriseront le respect.

Saint-Jacques-le-Mineur

Normand Thibodeau

Gaétan Dulude

Germain Tétrault
(par acclamation)

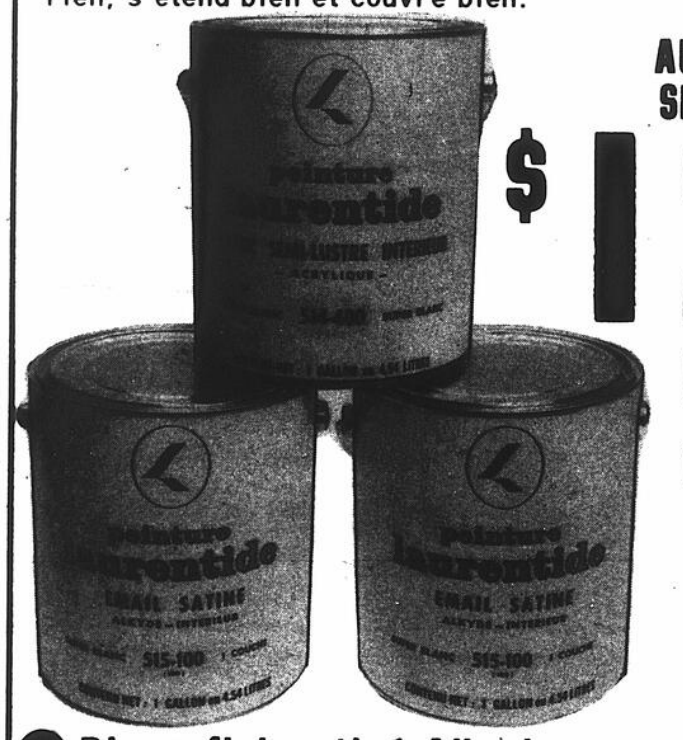
Sincères remerciements à toutes les personnes qui nous ont témoigné leur confiance par leur appui lors de l'élection du 5 novembre dernier.

C'EST LE TEMPS DE PEINTURER!

laurentide

MÊME EN AUTOMNE

C'est le temps des métamorphoses et de la froidure...
Transformez votre foyer!
Ensoleillez votre intérieur!
Laurentide vous offre une peinture intérieure blanche de qualité supérieure Latex ou Alkyde, qui ne sent presque rien, s'étend bien et couvre bien.



AU PRIX SPÉCIAL DE
$12.75
LE GALLON OU MOINS

- Blanc fini satiné Alkyde 515-100 prix suggéré $19.90
- Blanc semi-lustre Latex 514-400 prix suggéré $19.20
- Semi lustre à l'huile 515-400 une couche $12.95
- Latex int. velouté 514-100 une couche $12.75

ROLAND BLAIS ENR.
vaste choix de tapisseries et accessoires de peinture.
203 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 346-6022

PAUL GOYETTE ENR.
vaste choix de tapisseries et accessoires de peinture
790 Boul. d'Iberville, Iberville
Tél.: 346-4611

prestige

NOUS MEUBLONS LA PROVINCE

125 MAGASINS AFFILIÉS - ACHETONS AU CHAR

• ÇA C'EST UN POUVOIR D'ACHAT

POUR ÉCONOMISER

Vous êtes tous invités au tirage qui aura lieu le 6 janvier 1979

DIRIGEZ-VOUS VERS SAINT-BLAISE

ENTRÉE GRATUITE

À LA POLYVALENTE ARMAND-RACICOT SAINT-JEAN

Acheté du Garage Rodrigue Lasnier Ltée, Saint-Jean

À QUELQUES 7 MINUTES AU SUD DE SAINT-JEAN

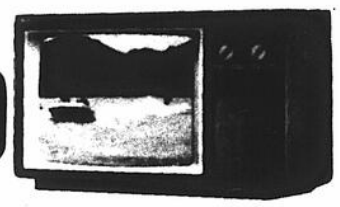
EN PLUS **GAGNEZ LE GROS LOT D'UNE VALEUR DE $10,00.00 COMPRENANT "1 BUICK"**

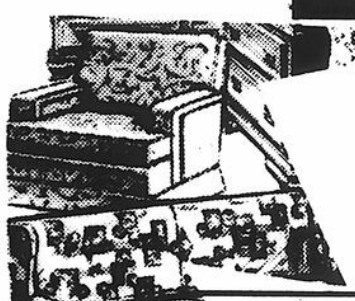
1 réfrigérateur "Roy" – radios – stéréos montres – fauteuils – rasoirs électriques – cadres – ménagères – friteuses – fer à la vapeur – grille-pain – stéréos enregistreuses – etc. Plus 40 prix surprises

NOUS ÉCHANGEONS VOS VIEUX MEUBLES

Voici les principales raisons pour lesquelles vous économisez
1-Vous ne payez pas pour un loyer dispendieux
2-Vous ne payez pas pour des décors luxueux
3-Vous ne payez pas pour une publicité tapageuse
4-Vous ne payez seulement que votre marchandise

RCA COULEUR
UHF-VHF 25,000 V. 100% transistor
$379
1 AN SERVICE GRATUIT



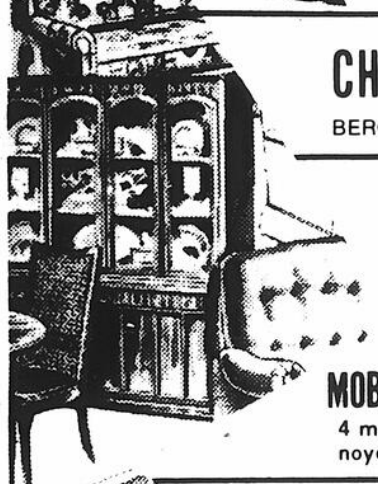


CONGÉLATEUR
16.17 p.c. capacité 567 lb **$274.95**
19.2 p.c. – capacité 672 lb **$309**
5 ANS DE GARANTIE

65e ANNIVERSAIRE

CHAISE MIRACLE $94.95
BERÇANTE SUR BILLES, BOIS DUR

FOUR MICRO-ONDES $449
5 ANS DE GARANTIE

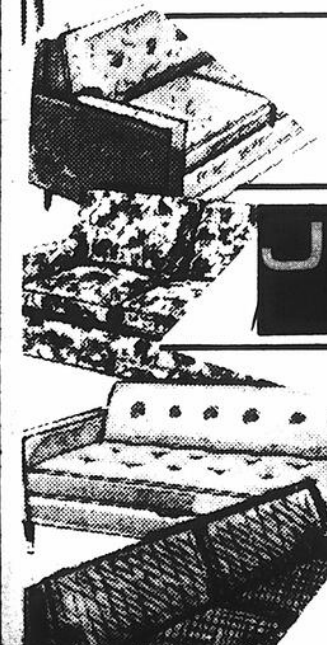


CUISINIÈRE 30" $249
VITRE DANS LA PORTE
3 ANS DE GARANTIE

RÉFRIGERATEUR $279
11 P.C. DÉGIVRAGE AUTOMATIQUE
5 ANS DE GARANTIE

MOBILIER CHAMBRE $169
4 morceaux - couleur noyer rég.: $239.00

LIT MATELOT $169
39" avec matelas
252 ressorts - bois érable

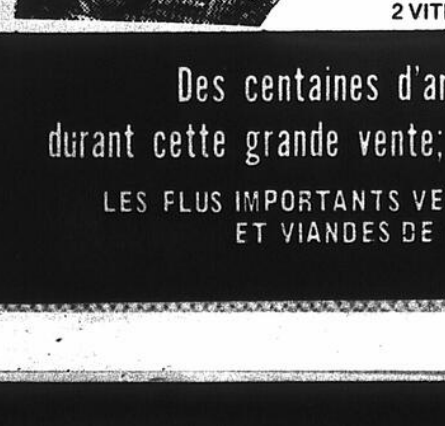


LIT CONTINENTAL $79
matelas et base 39"

LAVE-VAISSELLE PORTATIVE $189
POUR 4 À 5 PERSONNES

JENN-AIR À PRIX RÉDUITS

MOBILIER DE SALON $179
2 morceaux
sofa et chaise berçante



LAVE-VAISSELLE G.E. $335
4 CYCLES - ENCASTRE

MOBILIER DE CUISINE $189
5 morceaux
Style colonial
bois massif rég.: $295.00

SECHEUSE ET LAVEUSE INGLIS $589
2 VITESSES - 5 CYCLES

HUMIDIFICATEUR $49.95
2 vitesses
arrêt automatique

Des centaines d'articles sont réduits durant cette grande vente; venez en foule dès jeudi!

LES PLUS IMPORTANTS VENDEURS DE MEUBLES ET VIANDES DE LA RÉGION

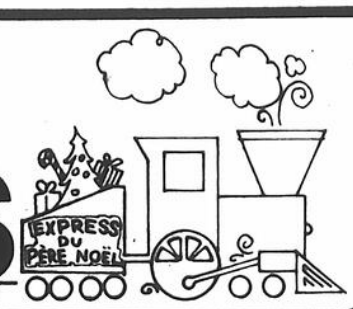
TERMES FACILES JUSQU'À 36 MOIS POUR SOLDER

ÉTHIER & FRÈRES

SAINT-BLAISE, 424-3151 – 658-6231

UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

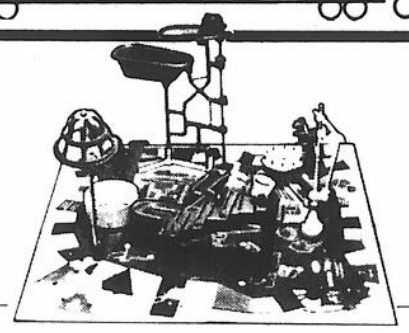
Woolco ROYAUME DES JOUETS



Petit cheval

De Fisher Price. Jouet roulant à selle pour les tout-petits.

PRIX: **19.86**



IRWIN

Jeu "Mouse Trap" pour 7 ans et plus

Faites participer toute la famille. Attrapez la souris de l'adversaire tout en construisant la souricière.

CHAC.: **12.97**

Jeu "Breaking Point"... tout un défi

Mettez vos aptitudes à l'épreuve face à l'adversité! Vous aurez très vite les nerfs en boule. Pour 7 ans et plus.

CHAC.: **10.27**

Digger the dog

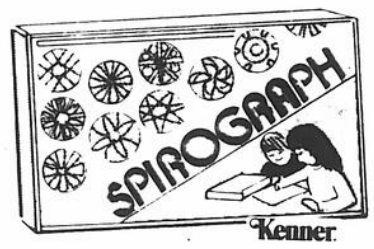
Le bon vieux chien Digger marche à vos côtés si vous tirez la laisse. Il flaire son chemin en quête de nouvelles aventures!

PRIX: **8.87**

Jeu "Up Agains Time" un jeu d'habiletés pour les enfants de 7 ans et plus

Empilez et appareillez les barils avant que la balle d'acier ne tombe. C'est tout un défi à relever. Jouez seul ou avec toute la famille.

CHAC.: **9.97**



Spirographie

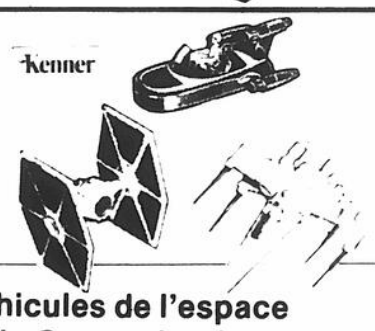
Contient 50 morceaux dont 20 feuilles, 4 crayons à bille et un manuel de 16 pages avec motifs et instructions. Nouveau support de cercle et réglettes.

PRIX: **8.88**

Faites fortune grâce au jeu "The Big Deal"

Prenez des risques et grimpez dans l'échelle sociale. Pour 2 à 4 jouers. Édition française.

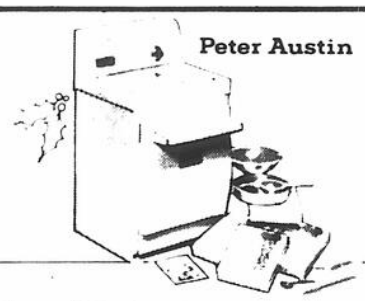
CHAC.: **8.97**



Véhicules de l'espace de la Guerre des étoiles

Jouets coulés sous pression. Pièces détaillées et mobiles. Ces véhicules s'adaptent aux personnages de la Guerre des étoiles. Pour 4 ans et plus.

CHAC.: **5.99**



Four "Bake-O-Matic" pour les tout-petits

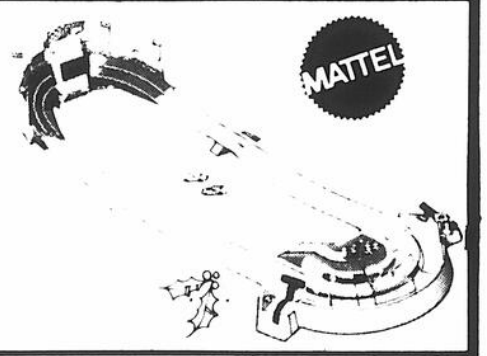
Comprend: mélanges à gâteau, glaces, décorations, moules, cuillères à mesurer et livre de cuisine.

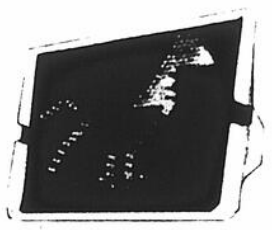
L'ENS.: **10.86**

Ensemble Thundershift 500 de Mattel

Fonctionne sans pile! Comprend 2 voitures, boîte de commande à 2 leviers de vitesse, stade de course et piste droite 16 po.

L'ENS.: **19.88**





"Lite Brite" est amusant

Console avec douille pour ampoule, cordon, tableau en plastique et 400 chevilles offertes en 8 couleurs. Assemblage nécessaire. Ampoules en sus. Pour 4 ans et plus.

CHAC.: **9.77**

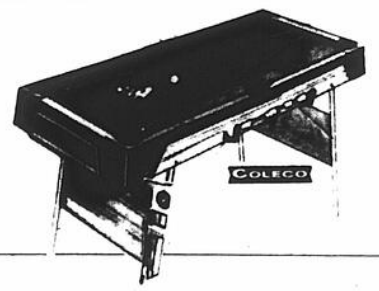


Table de billard

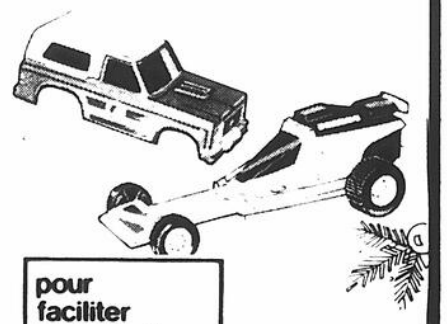
Table de 45" comprenant table, 2 baguettes, 16 boules, 1 triangle et craie.

PRIX: **24.88**

Camion et voiture d'accélération... 2 véhicules en 1

C'est un camion "Blazer" qui se transforme en voiture d'accélération "Dragster". Il est déjà assemblée! Instructions et décalcomanies comprises.

L'ENS.: **17.88**



pour faciliter vos achats

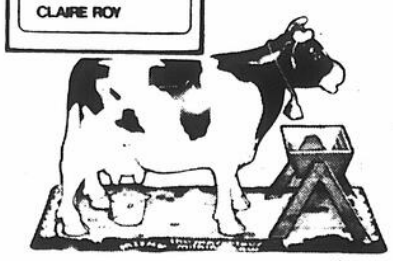
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

La vache Milky! Elle boit, meugle et donne du "lait"

Comme une vraie, cette vache permet aux tout-petits de mieux connaître les animaux. Des comprimés non toxiques placés dans son pis colorent l'eau et permettent de la traire.

CHAC.: **17.44**

Kenner



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Les recours...

"Coeur de la loi"

Après avoir précisé quelles étaient les lignes de force du projet de loi sur la protection du consommateur, le ministre Payette a dit considérer que de telles dispositions pourraient demeurer inefficaces si elles ne s'accompagnaient pas de recours en faveur du consommateur lésé et de sévères peines pour les commerçants qui enfreignent la loi.

Au chapitre des recours, Mme Lise Payette, qui a qualifié cette partie de "coeur de la loi", a affirmé que le projet proposait une variété de recours adaptés à la situation particulière de chaque consommateur.

Ainsi, le consommateur peut faire annuler tout contrat écrit qui n'est pas conforme aux exigences de la loi; il peut également obtenir un jugement obligeant le commerçant à se conformer au contrat qu'il a signé; il peut demander au tribunal que des dommages-intérêts exemplaires (qui s'ajoutent aux dommages-intérêts réels qu'il réclame) lui soient accordés de la part d'un commerçant de mauvaise foi, récidiviste ou récalcitrant; il peut également, dans certains cas, faire supprimer les frais de crédit d'un contrat, par exemple lorsqu'un contrat stipule que le taux de crédit s'élève à 18% alors que les frais portés à la facture du client équivalent en fait à un taux de 21%.

Madame Payette n'a pas manqué de relier ces quelques exemples de recours au projet de loi 39 sur le recours collectif, sanctionné le 8 juin 1978, et qui constitue "une arme de première valeur" pour le consommateur.

En ce qui concerne les infractions et peines, on relève une augmentation des amendes qui pourront être imposées aux commerçants qui enfreignent la loi, ainsi que la possibilité pour le tribunal d'imposer à un commerçant l'obligation de faire de la publicité réparatrice pour rétablir les faits.

La loi en bref

Contrôle sévère

Les professionnels

Saviez-vous que l'activité professionnelle au Québec est soumise par certains aspects à un contrôle sévère?

Ce contrôle s'effectue principalement par la corporation professionnelle qui dispose de pouvoirs pour s'assurer que ses membres dispensent les meilleurs services possibles au public.

À cette fin, la corporation établit des règles de conduite pour ses membres, vérifie leur compétence et leur intégrité et voit à leur recyclage; elle prend également des poursuites contre les personnes qui exercent illégalement la profession.

L'usager des services professionnels possède des droits qu'il peut faire valoir auprès de chaque corporation.

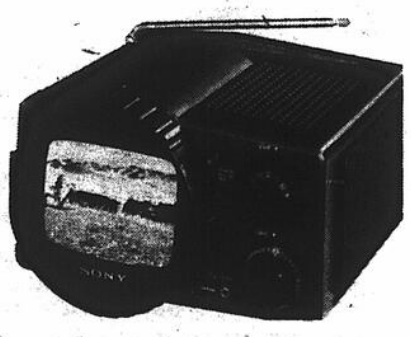
Ces droits concernent la vérification du droit d'exercer, les demandes d'enquête et les plaintes touchant la compétence et l'intégrité des professionnels, la contestation des honoraires professionnels et le remboursement des sommes détournées.

Pour en savoir davantage sur vos droits dans le domaine des services professionnels et sur la façon de les faire valoir, vous pouvez obtenir gratuitement la brochure d'information sur ce sujet à: L'Office des Professions du Québec, 276 rue Saint-Jacques ouest, Montréal, tél.; 873-4057.

PRODUITS ÉLECTRONIQUES EN GROS (ST-JEAN) CIE LTÉE
ELECTRONIC WHOLESALERS CO. (ST-JEAN) LTD.

SONY

2 ans de garantie, pièces et main d'oeuvres



PRIX SPÉCIAL
SUR DEMANDE AU MAGASIN SEULEMENT

665 RUE DORCHESTER, ST-JEAN, QUÉBEC J3B 5A5 • TÉL: 348-4961 • 861-5217

Pour un cadeau inoubliable,misez sur l'appareil"One Step" de Polaroid

Un appareil simple comme bonjour! Aucune mise au point nécessaire, vous n'avez qu'à viser et à peser sur le bouton. Réglage automatique de l'exposition. Ce modèle léger et compact se transporte bien dans la main et produit des photos aux couleurs resplendissantes en un instant.

Appareil "One Step" et étui sous boîte-cadeau:

39.78

Films de qualité signés Polaroid:

Film 108, chac.:	5.95
Film 88, chac.:	5.19
Film SX-70, 10 vues, chac.:	6.97
Film 107, chac.:	4.49

Woolco LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

Bonne santé

Des appareils gratuits pour handicapés visuels

par Michèle LASANTÉ
(collaboration spéciale)

Au Québec, les handicapés visuels peuvent obtenir gratuitement les appareils spéciaux leur permettant de lire, d'écrire ou de circuler dans un environnement non familier. En effet, un programme complet que l'on veut même qualifier d'unique en son genre est en branle et, depuis le 30 novembre 1977, un premier groupe de bénéficiaires peut en profiter.

Les handicapés visuels ne pourront pas tous adhérer en même temps au programme. L'implantation de celui-ci se fera en trois étapes, par groupes d'âges. En 1977, le programme a rejoint les enfants et adolescents âgés de moins de 18 ans. Dans un deuxième temps, les personnes de 18 à 34 ans pourront adhérer au programme et, enfin, les personnes de 35 ans et plus.

Admissibilité

Ce droit appartient à toute personne qui est aveugle ou qui a une acuité visuelle réduite. Chaque personne éligible est référée par un professionnel de la santé à un des deux centres désignés pour la réalisation du programme, soit le centre Louis-Hébert de Québec et l'Institut Nazareth et Louis-Braille à Montréal. Après évaluation des besoins par les spécialistes de ces centres, les bénéficiaires auront à se déplacer afin d'obtenir leur appareil et recevoir l'entraînement nécessaire à leur utilisation.

Qu'entend-on par acuité visuelle réduite? Il s'agit d'une vision d'au plus 6/21 métrique (20/70). Ce rapport veut tout simplement dire qu'une personne avec un handicap visuel voit à 6 mètres (20 pieds) ce qu'un oeil normal voit à 21 mètres (70 pieds) et ce, même après correction au moyens de lentilles appropriées. Cette personne, dont l'acuité est réduite, est de plus inapte à lire, à écrire ou à circuler dans un environnement inconnu.

Compte tenu de l'absence de spécialistes dans le domaine à ce jour, on doit procéder à une implantation progressive du programme. Il faut former des spécialistes et mettre sur pied des centres pour le mettre en application. Si le programme avait été universel dès le début, il aurait été impossible de répondre à la demande.

Plus d'une fonction

Comme on peut le constater, il ne s'agit pas seulement d'un système de distribution d'aides visuelles. Les deux centres désignés pour la réalisation de ce programme auront en fait cinq fonctions à remplir: l'évaluation des besoins particuliers des individus, l'entraînement à l'utilisation des aides visuelles, la distribution des appareils, leur réparation et enfin, leur remboursement par la Régie de l'assurance-maladie, ce qui permet aux deux centres d'offrir les aides gratuitement. Il est intéressant également de noter que ce programme complet comprenant l'évaluation, l'entraînement et la distribution gratuite est, de tous les pays que nous connaissons, le premier et le seul.

Pensées et dires

par
Jean-François CRÉPEAU

Octobre '70

Huit ans déjà...

Huit ans déjà que James Richard Cross et Pierre Laporte étaient enlevés par le Front de Libération du Québec. Huit ans que les membres de la cellule Libération sont en exil et que les membres de la cellule Chénier ont subi leurs procès. Huit ans où la population a été victime collectivement des mesures de guerre, des visites nocturnes des divers corps policiers, d'une certaine censure des journaux et de la radio. Où en sommes-nous après tout ce temps?

Bien sûr, presqu'annuellement, on ramène le sujet dans la conversation. Pour la majorité, l'affaire est oubliée, jugée. Pour ceux qui l'on jouée ou subie, cela reste un souvenir encore bien vivant à leur esprit.

Dans sa livraison de novembre, **L'Actualité**, dans un article signé Marc Laurendeau, éditorialiste au **Montréal-Matin** et auteur de **Les québécois violents**. nous informe de détails nouveaux. Je dis de détails parce que pour qui a suivi de près le dossier ce sont les silences qui inquiètent plus que les faits.

Donc, un fait est maintenant connu: un de ceux qui ont enlevé M. Cross n'a jamais été dérangé par les forces de l'ordre. De là, toutes les spéculations sont bonnes.

Il semble acquis que James R. Cross a vécu ouvertement avec ses "gardiens". Il les a vus, leur a parlé. On ne peut douter qu'il fut longuement interrogé après sa libération. S'il a mentionné l'existence des cinq autres membres de la cellule libération, il a sûrement mentionné le sixième. Sauf, s'il ne l'avait pas vu Et encore!

Quant à ceux qui ont fait partie de la cellule Chénier, il apparaît de plus en plus évident que leur action "politique" et "clandestine" pouvait facilement être contrôlée par la police. Ils étaient connus et reconnus depuis bien avant ce triste octobre.

Huit ans déjà! Ce qui inquiète, c'est surtout la loi du silence qu'observe les milieux politiques. C'est aussi certaines faiblesses de notre système et appareil légal. Il suffit, par exemple, qu'un accusé plaide coupable pour qu'un dossier se referme. Même si on sait fort bien qu'il n'en est pas ainsi.

Actuellement, le gouvernement du Québec fait effectuer des recherches afin d'établir si, dans toute cette affaire d'octobre 1970, il y a matière à enquête publique. Dans le contexte actuel Ottawa-Québec, les espoirs sont faibles sur une "étroite" collaboration entre les deux gouvernements.

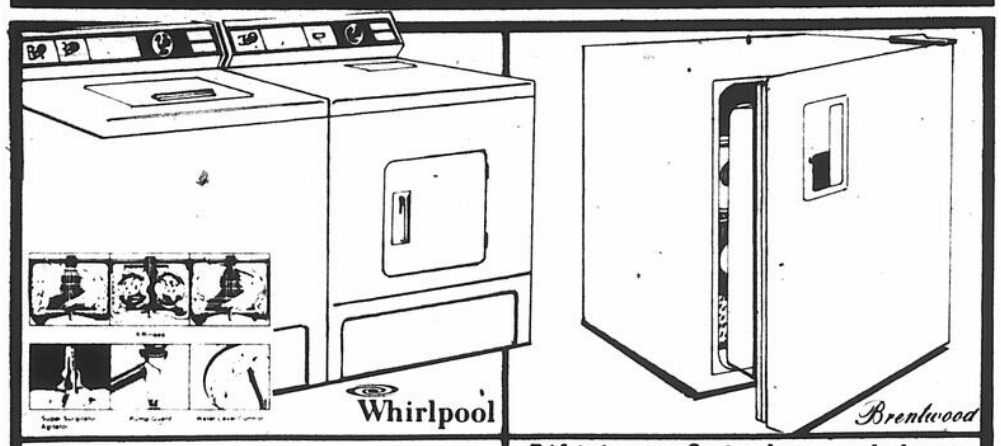
Faut-il alors fermer à jamais le dossier? Laisser libre interprétation à toutes les spéculations, aussi invraisemblables soient-elles? Va-t-on encore nous servir, en fin de course, que la sécurité d'état est en jeu?

En attendant qu'on aligne les faits et que l'on pose les gestes légaux nécessaires, il serait bon que ceux que la chose intéresse ouvrent les journaux d'époque et les livres qu'on a écrit sur le sujet. Se rafraîchissant ainsi la mémoire, ils cerneront mieux ce qu'a vraiment été cet octobre et le rôle que chacun y a joué. Cela comprend celui que la population a parfois joué avec candeur.

Woolco

BON ACHAT!

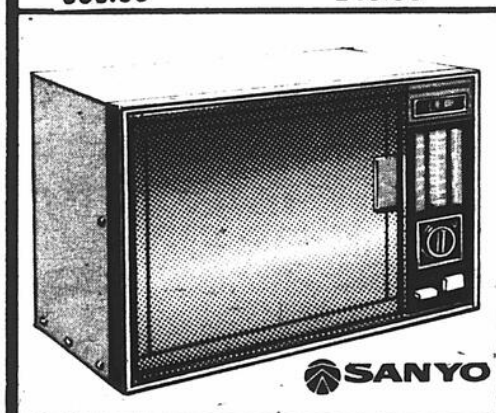
ELECTROMENAGERS



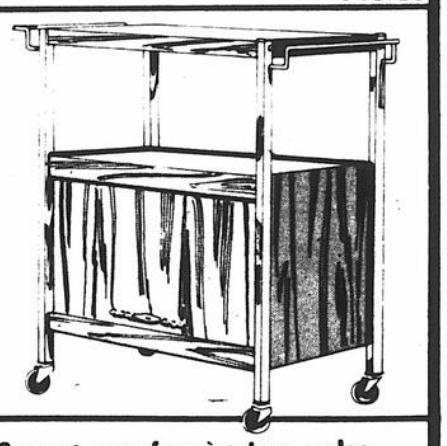
Machine à laver 5 programmes
5 programmes automatiques avec agitateur "Surgilator". Niveau d'eau réglable, 9 rinçages. 29 po x 25 1/2 po x 44 po. Offerte en blanc seulement.
Pièces, main-d'oeuvre, service garanties 1 an:
399.98

Séchoir à cycles minutés
Grande cuve de 5,9 pi. cubes. Cycles sans repassage, délicat et à air froid. Bouton-poussoir. 29 po x 25 1/2 po x 44 po.
Pièces, main-d'oeuvre, service garanties 1 an:
249.98

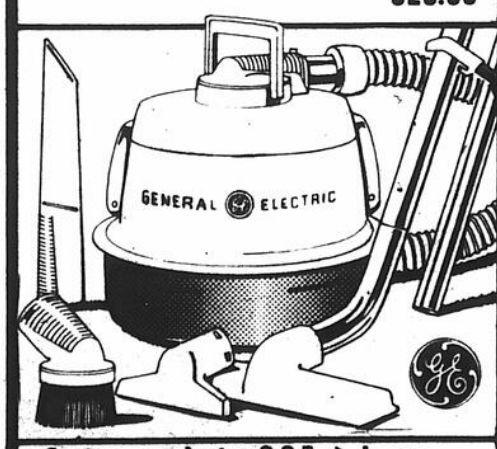
Réfrigérateur 2 pi cubes pour le bureau ou le bar
Modèle compact très pratique. Rangement à l'intérieur de la porte. Bac à glaçons et plateau. Ferme hermétiquement. Thermostat, dégivrage semi-automatique. Offert en blanc ou fini noyer.
20 4/25 po x 19 7/10 po x 19 7/10 po:
149.98



Four à micro-ondes "Feast-O-Matic"
Modèle de 600 watts pour une cuissón très rapide. Minuterie 15 mn pour évaluer le temps de cuisson requis. 6 caractéristiques de sécurité. Pièces, main-d'oeuvre et service garanties 1 an. Tube magnétron garanti 2 ans.
20 1/2 po x 17 3/4 po x 14 13/16 po.:
329.98



Support pour four à micro-ondes
Support offert à prix économique pour la plupart des fours micro-ondes. Armoire très pratique. Poignée et pieds chromés. Placage bois veiné fini "Random Plank". 32 po x 18 po x 36 po.
Support "Sheres" pour four à micro-ondes:
69.98



pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Aspirateur-chariot C.G.E. à dessus pivotant
Dessus pivotant sur 360° pour faciliter le déplacement. Offert avec brosse pour tapis ou planchers, brosse pour tissus, brosse pour épousseter, suceur plat. Tuyau de qualité. Corps en acier.
Pièces, main-d'oeuvre et service garantis 1 an:
64.99

Electrikbroom à 2 moteurs de Regina
Ce modèle doté de 2 moteurs effectuant 3,000 tr/mn déloge facilement la saleté incrustée, la poussière et les poils. Sélecteur pour tapis et planchers. Réservoir à poussière pratique. Jaune.
Avec "electrikbrush":
74.99

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU
970 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

Service de prévention

Le mercredi 15 novembre

Clinique Prévention, au bureau, de 8 h. 30 à 9 heures.

Clinique Saint-Gérard, au sous-sol de l'église, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Clinique audio-visuelle Saint-Jean, au bureau, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Clinique audio-visuelle Chambly, au Centre culturel de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Le jeudi 16 novembre

Clinique Saint-Blaise, Saint-Paul et Saint-Valentin, à la sacristie Saint-Blaise, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Clinique Saint-Lucien, au sous-sol de l'église, de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Le vendredi 17 novembre

Aucune clinique n'est prévue cette journée.

Le lundi 20 novembre

Aucune clinique n'est prévue cette journée.

Le mardi 21 novembre

Clinique Saint-Alexandre, à l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur, de 9 h. 30 à 11 heures.

Clinique Prévention, au bureau de 8 h. 30 à 9 h. 30.

Le mercredi 22 novembre

Clinique Chambly, au centre culturel de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Clinique audio-visuelle Saint-Jean, au bureau, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Clinique Prévention, au bureau de 8 h. 30 à 9 heures.

Le jeudi 23 novembre

Clinique Saint-Eugène, à l'école, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30.

Les journées pour prendre rendez-vous sont les suivantes: mardi, mercredi et jeudi entre 9 heures et 16 heures, pour les cliniques audio-visuelles et voyageurs.

NOTE: Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement.

Woolco

Corrections

Veuillez prendre note dans notre cahier publicitaire. "On croit encore au Père Noël" paru dans le journal d'aujourd'hui.

Page 4- Ensemble deux pièces offert en B, en réalité **une robe d'une pièce.**

Page 13- Transposez les lettres "J.K." de l'illustration "J" en position "K", lettre "K" en position "J".

Page 17- Les illustrations des chaînes vénitienne et serpentine ont été inversées.

Page 21- Transposez les descriptions et les prix C en D, transportez la description et le prix D en C.

Toutes nos excuses pour les désagréments causés par ces erreurs.

Woolco MD
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

LA MEILLEURE PROTECTION POUR VOTRE VOITURE

HUILE À MOTEUR MULTIGRADE

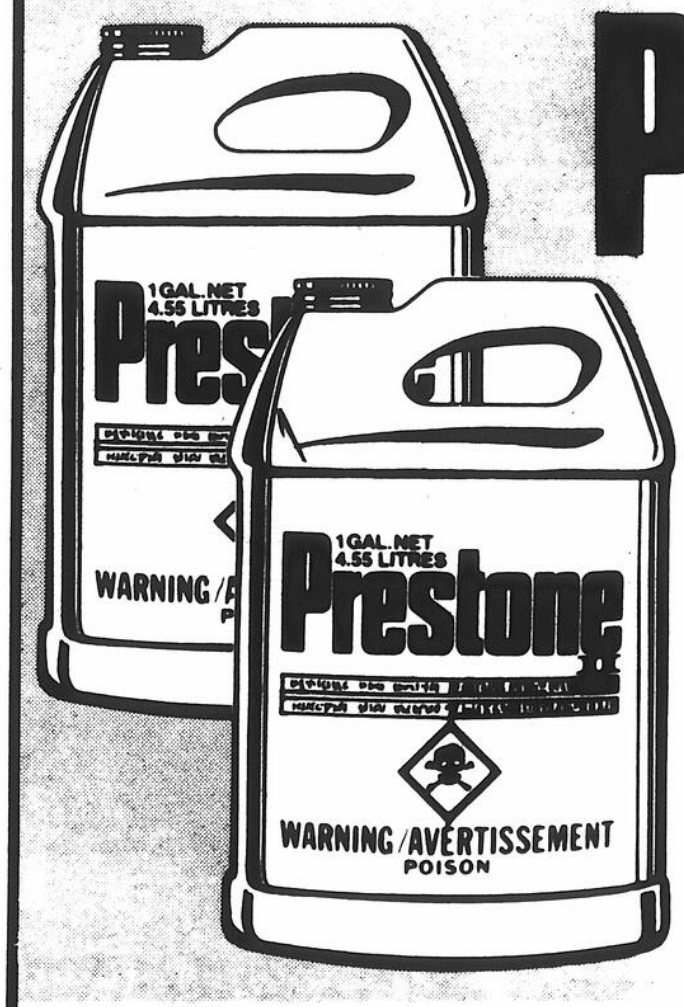
Castrol Super GTX

97¢ la pi

Conçue pour donner un maximum de protection à votre moteur dans toutes les conditions. Les huiles SAE 5W30, 10W40, 20W50 surpassent les classifications SE de l'API et toutes les exigences des fabricants d'automobiles.

ANTIGEL

Prestone II



3.97 le gl

Protège jusqu'à - 84° F. Antigel composé de silicone et de silicate protégeant le système de refroidissement contre la rouille. Limite de 2 gallons par client.

La meilleure façon de protéger votre voiture contre l'hiver.

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉCONOMISEZ!

CETTE OFFRE PREND FIN LE 18 NOVEMBRE 1978.

Woolco
LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !
HEURES D'OUVERTURE LUNDI MARDI et MERCREDI de 9h.a 18h JEUDI et VENDREDI de 9h a 21h SAMEDI de 9h a 17h

Consommez bien

Dix commandements!

Comment se conduire dans une tempête...

Le meilleur conseil que l'on puisse donner si une grosse tempête s'annonce, c'est encore de rester chez soi. Mais si pour une raison de force majeure, vous devez absolument vous aventurer dans une tempête, habillez-vous chaudement, faites le plein d'essence, apportez des vivres et tous les en-cas susceptibles de vous dépanner. En outre, avertissez un parent ou un ami de votre heure de départ, des routes que vous allez emprunter, de votre destination, de l'heure probable de votre arrivée et rapportez-vous à lui. Puis, conduisez-vous...

1- Des pesées de sable (25 livres chacune ou plus) devraient être maintenues en place directement derrière les roues arrière. Cela augmente la traction (des voitures ordinaires dont les roues arrière sont motrices) et permet d'éviter les tête-à-queue lors de freinages trop brusques pour les tractions avant.

2- Pour tracer votre chemin dans la neige, conduisez lentement et régulièrement en évitant les accélérations et les freinages.

3- Rétrogadez (passez de la troisième à la deuxième vitesse par exemple) avant d'entreprendre les montées tout en maintenant la vitesse désirée. Si vous devez le faire en plein milieu d'une côte, vous risquez le dérapage.

4- Ne laissez jamais les roues tourner sur place, vous ne feriez que vous enfoncer davantage. Utilisez plutôt du sable ou des plaques antidérapantes.

5- Ne foncez pas dans les bancs de neige en présumant qu'avec une puissance accrue, le véhicule va le passer plus facilement.

6- Maintenez les roues avant en ligne droite (les virages devront donc être aussi larges que possible), afin que le passage soit plus facile à tracer dans la neige et afin de ne pas créer une résistance supplémentaire en poussant la neige devant les roues. Cela permetra aussi aux roues arrière de mieux suivre la trace.

7- Sur une surface glissante (glace vive), ne bloquez jamais les freins. Il vaudra mieux les "pomper", c'est-à-dire freiner légèrement et à coups répétés, puis rétrogader. Parfois même, le freinage sera tout à fait dangereux, car il y a risque de perdre la maîtrise du véhicule sans que la vitesse ait été réduite pour autant. La raison de ce phénomène est simple: lorsque les roues se trouvent bloquées, on ne peut plus corriger la conduite ou la direction. Il est donc préférable, dans un cas d'urgence, de bloquer les roues arrière, soit par le jeu de la transmission, soit en appliquant le frein de secours, afin de conserver autant que possible la maîtrise du véhicule.

8- Si votre véhicule se met à glisser dangereusement, evitez de freiner ou d'accélérer. Relâchez simplement la pédale d'accélération et orientez les roues dans la même direction que celle où vous dérapez. Par exemple, si les roues arrière dévient vers la droite, tournez le volant vers la droite. Les pneus arrière arriveront ainsi à mordre dans la neige et vous pourrez alors redresser les roues avant.

9- Même en plein jour, allumez vos phares non pas tellement pour mieux voir, mais pour mieux être vu .

10- Pour éviter l'accumulation possible d'oxyde de carbone et l'embuement des glaces, gardez toujours une vitre entrouverte.

- S'il n'y a pas d'habitation dans les environs où l'on puisse trouver refuge, il vaut mieux alors demeurer dans le véhicule et attendre du secours.

- Avant que le véhicule ne devienne trop enneigé, récupérez dans la valise arrière tout le matériel qui pourra vous être utile dans l'habitacle.

- Laissez tourner le moteur pour que la chaleur demeure constante et entrouvez une vitre à cause des risques de suffocation par l'oxyde de carbone, surtout si le vent semble ramener les émanations vers l'avant du véhicule.

- Évitez autant que possible que votre portière ne se fasse coincer par l'accumulation de la neige en l'ouvrant et en la refermant rapidement lorsque le besoin se fait sentir.

- Installez le ou les pavillons de détresse au bout de l'antenne de radio pour signaler votre présence.

- Si la chaufferette cesse de fonctionner, bougez et donnez-vous des frictions pour activer la circulation et conserver votre chaleur interne.

-Ne mangez pas de la neige si vous avez soif, laissez-la plutôt fondre pour pouvoir la boire; n'absorbez pas de boissons alcooliques dans le but de vous réchauffer, les médecins le déconseillent généralement.

- Attendez maintenant patiemment qu'on vienne à votre secours et si les patrouilleurs semblent vous oublier, utilisez des fusées éclairantes pour qu'ils puissent vous repérer.

- Un dernier conseil! Pourquoi ne pas garder cet article dans votre coffre à gants?

*Source: Extrait d'un article de Monique B. Tardif, directeur du Service de protection du consommateur du Club automobile du Québec, tiré de "Protégez-vous" (décembre 1978).

Cette chronique vous a été présentée en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur:

Longueuil, Édifice Port de mer, 101, Place Charles-Lemoyne, Suite 223, J4K 4Z1, tél.: 463-1888.

D'un bon oeil

par les Optométristes du Québec

Rapidité de lecture (2)

Pour l'étudiant en classe ou à la maison, pour l'homme d'affaire qui doit lire des rapports à la journée longue, pour le journaliste sans cesse à l'affût d'un article à lire ou à écrire, pour le professionnel qui doit étudier sans cesse, voilà qui représente un rendement de beaucoup supérieur dans leurs activités réciproques.

L'optométriste sait très bien que la rapidité de lecture exige d'abord d'excellentes habiletés visuelles fondamentales.

C'est pourquoi toute personne doit d'abord posséder une clarté de vision soutenue, une mobilité des yeux très rapide, une forte convergence des yeux, une coordination binoculaire aussi parfaite que possible, un champ visuel normal.

À partir de ces puissantes habiletés visuelles, l'optométriste prescrira un entraînement visuel spécifique par lequel un adulte ou un enfant augmenteront graduellement leur rapidité de lecture et leur puissance de compréhension.

Il faut donc que chacun prenne conscience de la nécessité de développer ses capacités visuelles afin de fournir à l'ouvrage un rendement supérieur beaucoup plus facile et plus intéressant.

Votre optométriste peut vous renseigner sur un tel programme.

RÉOUVERTURE
de la
BIJOUTERIE J.V.N. BOLDUC INC.
38, SAINT-CHARLES - SAINT-JEAN, J3B 2B5
Entre Champlain et Richelieu
TÉL.: 347-9949

VENEZ DÉPOSER CE COUPON, SANS OBLIGATION DE VOTRE PART, ET VOUS AUREZ DROIT AU TIRAGE D'UNE BAGUE A DIAMANT, QUI AURA LIEU LE 20 DÉCEMBRE 1978, À LA BIJOUTERIE J.V.N. BOLDUC INC.

VENTE ET RÉPARATIONS
- SERVICE - QUALITÉ -
PRIX RAISONNABLES

NOM:.....
ADRESSE:.....

SURPLUS LEFÈVRE
661 - 1re Rue (Coin 5e Avenue)
(Façade du magasin en jaune-orange)
À IBERVILLE
NOUVEAU... TOUT NOUVEAU!!!
Magasin d'aubaine RARE
- **Surplus de manufacture**
- **Stock de faillite**
- **Balance de ligne**
- **Bottes et chaussures (légèrement endommagé) à des prix imbattables.**

(Ex.: Chaussure de toilette pour homme - **-$1.98**
(Pointure de 7 1/2 à 10) **-$2.98**
-$4.98

- Bazar...
- Vêtements divers neufs et usagés (TRÈS PROPRE)
- Pneus usagés $5.00 (Tant qu'il y en aura)

CETTE SEMAINE GRAND SPÉCIAL

Balance de ligne, vêtement, jeans
Tel que: - Veste avec ou sans manche
- Veston sport jeans - Veste sport jeans
- Veste à carreau en lainage à **$9.98**
- Chemise et blouse 1er qualité à la mode "U.S. ARMY" **$5.98** ch.

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE DE TOUT!

SURPLUS LEFÈVRE
661 - 1e Rue, Coin 5e Avenue Iberville

IGA Boniprix IGA

COMPTOIR DU POISSON

FILET D'AIGLEFIN FRAIS	LB 1.99
BARBOTTES FRAÎCHES	LB 49¢
FILET DE TURBOT CANADIEN CONGELÉ	LB 1.65
FILET DE MORUE CONGELÉ	LB 1.55

JUS DE TOMATES IGA CANADA DE FANTAISIE — 4 BOITE 19 OZ 1.00

JAVEL CONCENTRÉ JAVEX — CONT 128 OZ 99¢

CAFÉ MOULU CHASE & SANBORN — SAC 1 LB 2.79

RÔTI DE PALETTE

COUPE RÉGULIÈRE
TENDON DORSAL ENLEVÉ
LB 98¢

RÔTI DE CÔTES CROISÉES LB 1.38

RÔTI DE CÔTES DE CHOIX (5 PREMIÈRES CÔTES) LB 2.38

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

TOMATES DE FLORIDE CANADA NO 1 GROSSEUR MOYENNE — LB 39¢

TANGERINES DE FLORIDE GROSSEUR 210 — DOUZ. 59¢

OIGNONS DU QUÉBEC CANADA NO 1	SAC 5 LB 59¢
NAVETS DU QUÉBEC CANADA NO 1	LB 12¢
PIMENTS VERTS DE LA CALIFORNIE	LB 49¢

BIFTECK DE CÔTES DE CHOIX — LB 2.58

SAUCISSES FUMÉES IGA — PAQ 1 LB 1.29

COMPTOIR DE LA CHARCUTERIE

VIANDES TRANCHÉES SELON VOS BESOINS

SAUCISSON DE BOLOGNE MAPLE LEAF	LB 1.09
SIMILI POULET LA BELLE FERMIÈRE	LB 1.49
SALAMI TOUT BOEUF LESTERS	LB 1.79

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFE — POT 10 OZ 4.99

BISCUITS RITZ — BOITE 8 OZ 59¢

SOUPE LIPTON CUP-A-SOUP — 2 BOITES 4 ENV 1.00

MARGARINE MOLLE IMPERIAL — BOL 1 LB 89¢

PAPIERS-MOUCHOIRS SCOTTIES 2 ÉPAISSEURS — BOÎTE 200'S 57¢

THÉ EN SACHETS RED ROSE ORANGE PEKOE — BOÎTE 60'S 1.69

MAXI-SERVIETTES FÉMININES STAY FREE — BOÎTE 10'S 99¢

BEURRE À TARTINER DORA — POT 20 OZ 89¢

RAFRAÎCHISSEUR D'AIR GLADE — CONT 6 OZ 79¢

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 18 NOVEMBRE 1978.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

JUS D'ORANGE CONGELÉ — KENT BOITE 12½ OZ 59¢

ESSUIE-TOUT VIVA — PAQ DE 2 ROUL 99¢

PÂTES ALIMENTAIRES LANCIA — MACARONI COUPE SPAGHETTI SPAGHETTINI — CELLO 2 LB 75¢

DÉTERSIF TIDE POUR LA LESSIVE — BOITE 2.4 Kg 2.59

OFFRES SPÉCIALES

GELÉE DE RAISIN WELCH'S	POT 24 OZ	1.09
BETTERAVES ENTIÈRES AYLMER	BOÎTE 19 OZ	38¢
TOMATES ÉTUVÉES DEL MONTE	BOÎTE 19 OZ	63¢
SOUPES HABITANT CRÈME DE TOMATES, POULET ET NOUILLES, POULET ET RIZ, TOMATES-VERMICELLE	BOÎTE 14 OZ	37¢
GARNITURE POUR TARTES VACHON AUX CERISES	BOÎTE 19 OZ	1.03
OLIVES REINE NATURE McLARENS	POT 20 OZ	1.39
PÂTE DENTIFRICE CREST	TUBE 400 ML PLUS 50 ML	1.26
POUDRE POUR BÉBÉ JOHNSON	BOÎTE 377 g	1.73
RINCE BOUCHE LISTERINE	BOUT 250 ML	99¢
COUCHES PREMIERS PAS PAMPERS	BOÎTE 24'S	3.39

THON BLANC ÉMIETTÉ STAR KIST	BOÎTE 6½ OZ	1.09
PIZZA CONGELÉE TOUTE GARNIE MAESTRO	FORMAT 22 OZ	2.29
POUDING DEL MONTE	PAQ DE 4 x 5 OZ	99¢
MAÏS EN CRÈME CANADA DE FANTAISIE ROYAL ROSE	BOÎTE 19 OZ	39¢
JUS DE POMMES VITAMINÉ ROUGEMONT	PAQ DE 6 x 6 OZ	1.09
POIS ET CAROTTES TRANCHÉS CANADA DE CHOIX IDEAL	BOÎTE 19 OZ	39¢
SAUCE À LA VIANDE BRAVO	BOÎTE 28 OZ	99¢
MARINADES MÉLANGÉES SUCRÉES HABITANT	POT 24 OZ	1.09
NOURRITURE SÈCHE POUR CHATS 9-LIVES (BOEUF FOIE, THON)	BOÎTE 500 g	59¢
PAPIER DE TOILETTE LADY SCOTT	PAQ DE 4 ROUL	1.09
SACS À ORDURES USAGE EXTÉRIEUR GLAD	PAQ 10'S	1.19
ADOUCISSEUR DE TISSUS FLEECY	CONT 170 OZ	2.39

Bienvenue chez

IGA Boniprix IGA

APPROVISIONNEMENT ET SERVICE PAR... Hudon et Deaudelin Ltée

votre marché aux aubaines

Alimentation Rive—Sud inc. ***210, rue Champlain Saint—Jean***

Assurance–auto

En cas d'accident

Le régime de l'assurance auto du Québec indemnise tous les Québécois, piétons, conducteurs ou passagers, victimes de dommages corporels dans un accident d'automobile.

Victime

Si vous êtes victime d'un accident:
1- Appelez la police afin qu'un rapport d'accident soit produit;
2- Avisez la Régie de l'assurance automobile si vous avez subi des dommages corporels lors de l'accident;
3- Avisez votre courtier d'assurance si l'accident a causé des dommages matériels.

Indemnisation

En avisant la Régie de l'assurance automobile que vous avez été victime d'un accident et que vous désirez faire une réclamation, la Régie vous fera parvenir les formulaires de "Demande d'indemnité".

Aide technique

Si vous désirez une aide technique ou tout renseignement supplémentaire pour compléter les formulaires, communiquez avec la Régie qui vous fournira gratuitement l'aide nécessaire.

Demande

C'est à la victime que revient la responsabilité de présenter, le plus rapidement possible, à la Régie, une demande d'indemnité en utilisant les formulaires prévus. Si la victime est incapable de présenter elle-même sa demande d'indemnité, le conjoint, une personne à charge ou un ayant droit peut le faire pour la victime.

Régie

Les centres de renseignements de la Régie de l'assurance automobile du Québec sont ouverts du lundi au vendredi, de 8 heures à 20 heures et le samedi, de 9 heures à midi.

Pour communiquer avec la Régie, composez sans frais le numéro suivant: 1-800-361-7620.

TEL·AMI
347–1122
(de 19 à 23 heures)

SYLVANIA
HITACHI
Admiral
JULIETTE
Orcana
AVEC UN COMPTE Woodhouse C'EST PLUS FACILE DE MAGASINER
NOUS FINANÇONS NOTRE CRÉDIT
NOUS ACCEPTONS AUSSI CHARGEX VISA

Woodhouse
VALEURS de Divertissement AU FOYER

A TÉLÉCOULEUR PORTATIF DE 20"
Système automatique «Permatint». Tube-image «Chroma-Line». Châssis transistorisé. Accord précis à mémoire. Coffret fini noyer. GARANTIE 1 AN.
SPÉCIAL $549

B STÉRÉO MODULAIRE AVEC SUPPORT
VOUS OBTENEZ: MAGNÉTOPHONE 8-pistes avec arrêt automatique et 2 microphones. RÉCEPTEUR AM/FM/MPX. TOURNE-DISQUE AUTOMATIQUE. HAUT-PARLEURS de réflexion de graves. SUPPORT sur roulettes.
SPÉCIAL $299

C TÉLÉCOULEUR DE 26"
Syntonisation parfaite grâce au bouton «Colour Master». Châssis transistorisé. Canaux illuminés. Support fini noyer sur roulettes. 1 AN DE GARANTIE.
SPÉCIAL $799

D STÉRÉO «Mid-Fi» avec MAGNÉTOPHONE 8-Pistes
RÉCEPTEUR AM/FM/MPX d'une puissance de 8 watts RMS par canal. MAGNÉTOPHONE 8-Pistes avec 2 vumètres. TOURNE-DISQUE AUTOMATIQUE. HAUT-PARLEURS de réflexion de graves. SUPPORT DISPONIBLE, EN SUS.
SPÉCIAL $449

E ORGUE ÉLÉCTRONIQUE 100% TRANSISITORISÉ
37 clefs professionnelles. RHYTHME AUTOMATIQUE: valse, rock, etc. VOIX: flûte, trompette, cornet, cordes. Contrôle du rythme et du tempo. Fini noyer. Livre de musique inclus.
SPÉCIAL $579

Woodhouse
SAINT-JEAN
230 RUE CHAMPLAIN,
TÉL.: 346-4136

Information carrières

L'opticien d'ordonnance

Connaissance technique et contact humain

Par définition, l'opticien d'ordonnance est un spécialiste de la vue, se situant au sein d'un groupe d'autres spécialistes de la vue tels que l'oculiste, l'ophtalmologiste et l'optométriste et dont le travail consiste particulièrement à remplir les prescriptions de ces derniers en fournissant des lunettes ou des lentilles cornéennes aux clients.

Il doit donc examiner l'oeil du client ainsi que la morphologie du visage de façon à l'aider à choisir une monture qui lui convient. Il peut également, s'il s'agit de lentilles cornéennes, les tailler, les polir en respectant la prescription donnée et indiquer au client la façon de les mettre, des les ôter et de les entretenir. Il s'agit donc d'un travail qui requiert à la fois un contact humain avec le client et une bonne connaissance technique au niveau de l'ajustement des lunettes et des lentilles.

Conditions de travail

Au niveau des conditions de travail, elles peuvent varier selon la grosseur et le type d'établissement pour lequel l'opticien travaille. Mais elles sont, règles générales, très satisfaisantes en terme de climat et de milieu de travail. Quant aux heures de travail, elles sont ordinairement régulières sauf en pratique privée et dans les magasins où l'horaire peut être de six jours par semaine incluant le samedi. Il est à noter qu'au Québec, l'opticien d'ordonnance doit, pour porter ce titre, détenir une licence de la Corporation des Opticiens de la Province.

Formation professionnelle

L'étudiant du secondaire qui envisage de devenir opticien d'ordonnance doit, après avoir complété son secondaire V et réussi les prérequis exigés, soit: Maths 522, Physique 432 et Chimie 562, s'inscrire au Cégep professionnel en "techniques de prothèses visuelles". Ce cours est d'une durée de trois ans et n'est actuellement offert qu'au Cégep Édouard-Montpetit à Longueuil. À la fin de ses études, l'étudiant pourra alors, ou ouvrir son propre bureau, ou travailler en collaboration avec les autres spécialistes de la vue dans leur bureau, ou encore occuper un poste de représentant ou de technicien pour appareils optiques tels que télescopes, caméras, etc.

Quant à la rémunération elle est, elle aussi en fonction de l'emploi, du milieu de travail et du type d'entreprise pour lequel l'opticien travaille.

Pour de plus amples informations, il est possible de s'adresser aux personnes en information scolaire et professionnelle de la Régionale, ou au Cégep Édouard-Montpetit de Longueuil, ou encore à la Corporation des Opticiens d'Ordonnances de la Province de Québec, située au 774 est, rue Saint-Joseph, Montréal, téléphone: 523-1636.

Michèle KÉROACK
Information scolaire
et professionnelle

À TOUS MES CLIENTS DE SAINT-JEAN ET LA RÉGION

Ayant été à votre service comme technicien pour une compagnie d'appareils domestiques bien connue durant douze ans, il me fait plaisir d'annoncer que je suis maintenant technicien à mon compte; je pourrai vous faire profiter de ma vaste expérience et vous offrir des prix beaucoup plus bas.

G.D. Lareau spécialité enrg.

réparation d'appareils ménagers - réfrigérateur - congélateur - laveuse - sécheuse - lave-vaisselle - cuisinière. "DE TOUTES MARQUES CONNUES"

Nettoyage de climatiseurs de toutes marques connues. Pièces garanties 1 an. Appel de service: garantie 3 mois. DÉPOSITAIRE DE SERVICE HOTPOINT

112, Boul. Swail, Richelieu Tél.: 658-8320 – frais virés

LA MÉTROPOLITAINE

Où l'avenir, c'est tout de suite

LA MÉTROPOLITAINE OU L'AVENIR C'EST MAINTENANT

CHRISTIAN OUELLETTE
DIRECTEUR DES VENTES
348-0600 · 346-3230

SERGE MARLEAU
467-1796
MacMASTERVILLE

AURÈLE DESJARDINS
AGENT: 348-3538
424-3230 (résidence d'été)
346-3230

CLÉMENT CARON
REP.: C.L.U.
347-2050
346-3230

Ce qu'il faut savoir à propos de "Vous et votre famille"

Par exemple, quel montant de rente ma police d'assurance-vie garantira-t-elle tous les mois à ma famille? Combien ma famille retirera-t-elle d'autres biens que je laisserai? Qu'est-ce que ça me donne, les prestations d'assurance sociale?

Je pourrai, au moyen d'un nouveau service de La Métropolitaine, à savoir, "Vous et votre famille", répondre à toutes ces questions au cours d'une seule petite visite et l'analyse que je ferai et que je vous remettrai sera absolument confidentielle et ne vous coûtera ni frais ni obligation.

Pourquoi ne pas nous appeler dès aujourd'hui pour obtenir plus de détails et fixer un rendez-vous?

346-3230

GÉRARD CADIEUX
AGENT: 293-4126
346-3230

JEAN-PAUL HARBEC
REP: 348-0000
346-3230
347-0116
(chalet)

DANIEL RICHARD
rép.: 347-1634

MME JOANNE ROUSSEAU
SECRÉTAIRE
346-3230

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

SPECTACLES

Les Mystères de la Science Occulte

Activités

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

LES 16, 17 et 18 NOVEMBRE

GRATIS ! GRATIS! GRATIS! GRATIS! GRATIS! GRATIS! GRATIS!

Ne manquez pas ces spectacles de sciences occultes!

Au programme – 4 KIOSQUES – CONSULTATIONS GRATUITES

Cartomancienne — Tarots

Lignes de la main — Hydromancie

de 10 h. à la fermeture

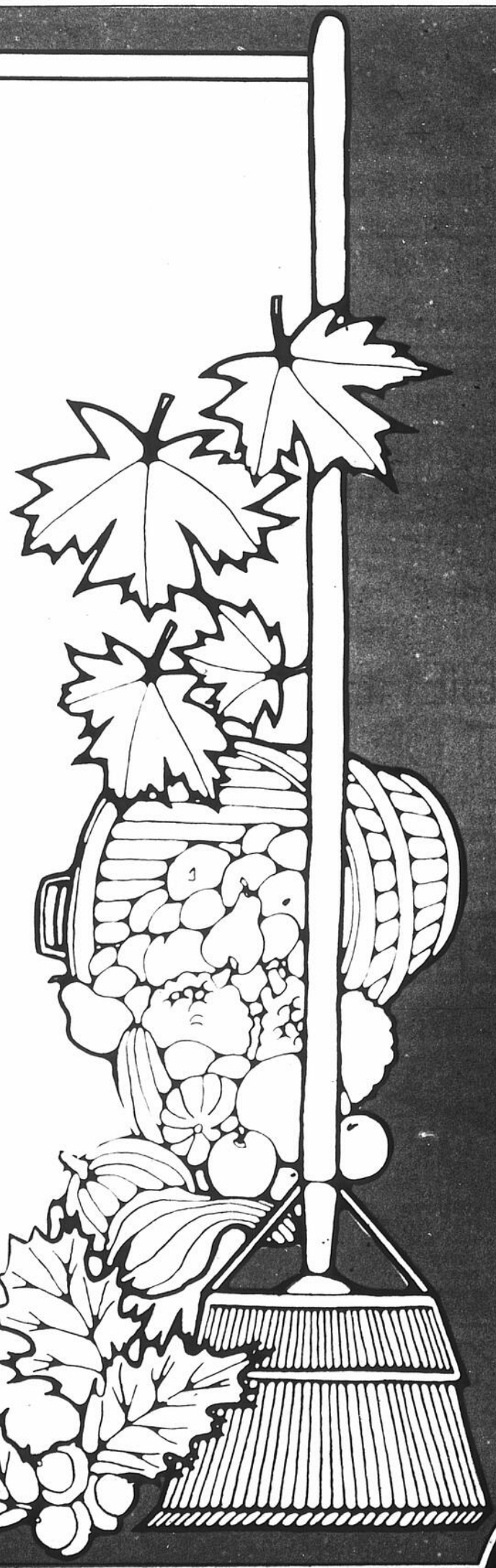
Spectacles de fakirisme, d'hypnose et de magie

jeudi, vendredi, 1h, 2h, 3h, 5h.30, 6h.30, 7h.30, – samedi; 1h.30, 2h.30, 3h.30,

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

Profitez des Valeurs d'Automne



- Dès aujourd'hui visitez les magasins de la Place Saint-Jean et vous y trouverez des centaines d'aubaines sur tous les articles dont vous avez besoin pour la famille, le foyer et vous.

- Profitez des plans de mises-de-côté offerts par les marchands.

- Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.

- 26 magasins et kiosques pour mieux vous servir.

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

Valeurs d'Automne

Rabais de 20%

sur robes de $40 et plus.

Chandails acrylic

Rég. $4.00

SPÉCIAL 2 POUR $5.00

Jupes carrelées - Rég. $30.00

SPÉCIAL $21.95

Boutique Vénus

Valeurs d'Automne

ACHETEZ-EN PLUSIEURS!

OEUFS

catégorie "A" petits

2 douz. pour $1.00

Venez tôt et profitez des nombreux spéciaux en magasin.

les aliments **hypermarché**

Valeurs d'Automne

— GRATIS! —

Obtenez une paire de pantalon avec l'achat d'un habit régulier ou pour jeune homme

VETEMENT **Joliette**

FAITES PROVISIONS DE

BIÈRE, VIN ET DE CIDRE

Chez votre dépanneur amical, René Massé. Profitez-en aussi pour vous procurer vos articles de tabac, magazines, aliments, revues, etc.

Ouvert 7 jours par semaine jusqu'à 23 heures.

Bonisoir 348-6234

Valeurs d'Automne

ÉCONOMISEZ! ÉCONOMISEZ!

TROIS JOURS SEULEMENT!

Rabais de 10%

ET PLUS SUR

toute la marchandise en magasin

Boutique Tristan et Iseut

PLACE ST JEAN 348 6212

Valeurs d'Automne

SPÉCIAL 3 JOURS SEULEMENT!

Économisez $15.09

Bottes en cuir

chaudes et confortables

talon hauteur moyenne

couleurs: bourgognes, noires, tannées

SPÉCIAL $49.89

le bottier de St-Jean

PROFITEZ DES SERVICES SUIVANTS!

Epargne avec privilège de chèque. Epargne véritable. Epargne avec assurance-vie (5 ans à 55 ans). Certificats de dépôts. Certificats de placements (Procan). Prêts de tous genres. Pour plus de renseignements au sujet de ces services bancaires, consultez le directeur.

348-6131

M. Rodrigue Labbé, directeur

M. André Grenier, directeur-adjoint

banque provinciale

CONSULTEZ DES EXPERTS EN IMMEUBLE!

Toujours à la fine pointe de l'immeuble. Venez consulter un homme compétent avec qui il fait bon dialoguer...

M. Charles Garcia, *Agent*

346-3975

348-1161

IMMEUBLES LEBEAU

Yvan Lebeau, courtier

OUVERT

JEUDI, VENDREDI SOIRS JUSQU'A 21 HEURES

STATIONNEMENT GRATUIT POUR PLUS DE 1,000 VOITURES

PROFITEZ AUSSI DU SERVICE DE PHOTOCOPIE

AU CENTRE DU MAIL

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

Valeurs d'Automne

ÉCONOMISE $5.99

VENTE SPÉCIALE!

PANTALONS

velours côtelé - 7 à 14 ans!

"JUST JEANS"

Prix reg. $19.99

SPÉCIAL $14.00

Boutique
Annie-Claude

Valeurs d'Automne

Faites tous vos achats de Noël, dès cette semaine.

RABAIS DE 10%

sur toute la marchandise en magasin

Plans de mise-de-côté accepté dès maintenant

Pabbi Jacob.
348-0164

Valeurs d'Automne

C'EST LE TEMPS D'EN PROFITER!

RABAIS DE 15%

sur un grand choix de

CEINTURES

en cuir gr. 30 à 42

Achetez-en plusieurs à ce prix!

Charles Liguori

Valeurs d'Automne

Lors de votre prochaine visite à la Place Saint-Jean

Dégustez un jus pur d'orange, de pomme ou de carotte

SPÉCIAL .70

LE CORNET ENRG.
348-8579

Valeurs d'Automne

BOTTES LUNAIRES

importées d'Italie, tige en nylon

Ultra-chaudes et légères

SPÉCIAL $33.99

BOTTES DE NEIGE en véritable cuir pour dames et adolescentes chaudement doublées- SPÉCIAL $35.99

BOTTES COUGAR, cuir, construction robuste, hommes et adolescentes

SPÉCIAL $43.99

Chaussures
TRANS-CANADA

PERMANENTE
ET MODELING
POUR HOMMES

4 COIFFEURS
À VOTRE SERVICE

Pour une coupe experte individuelle sûre de vous plaire visitez

Coiffeur pour hommes
Charles Liguori
348-9111

Diner d'hommes d'affaires

(Soupe et dessert inclus)

Venez déguster vos plats préférés.....

Tels que fruits de mer, steaks sur charbon de bois, mets italiens, etc., à des prix convenant à tous les goûts. Le personnel est courtois et l'atmosphère amicale. Licence complète.

Heures d'affaires: dimanche à mercredi de 11 heures a.m. à 23 heures. Jeudi, vendredi de 11 heures a.m. à 2 heures a.m. Samedi de 11 heures a.m. à 2 heures a.m.

RESTAURANT ROMANTICO LTÉE
348-6442

Valeurs d'Automne

RABAIS DE 20%

Venez voir notre nouvelle marchandise d'automne et d'hiver d'hôtesses, robes de nuit, ensembles, etc...sûrs de plaire à toutes. Sachez-en profiter!

DOMINIQUE
LINGERIE POUR DAMES
SPÉCIALITÉS: CORSETS ET SOUTIEN-GORGE

Activités

NE MANQUEZ PAS LE

SPECTACLE DE

SCIENCES OCCULTES

jeudi, vendredi, samedi

CONSULTATIONS GRATUITES

AU PROGRAMME 4 KIOSQUES

Cartomancienne Tarots

Lignes de la main Hydromancie

de 10 h. a.m. à la fermeture

AUSSI

Spectacles de fakirisme d'hypnose et de magie

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

Valeurs d'Automne

Spécial jusqu'au 18 novembre

Rabais de 20 %

sur tenues de détente
et vêtements de nuit

Bas "Ballet" ultra
diaphane . SPÉCIAL
2 paires pour $2.00

Reitman

Incroyable $72.50

Sac fourre-tout Uniseze

Ce sac possède 5 fermetures-éclair dont une est intérieure. Petite poche extérieure très décorative. Courroie fixe pour porter à l'épaule. En cuir véritable au fini souple. Il est très léger

Sac pour caméra $72.50

Compartiment principal à 2 fermetures-éclair dont une est intérieure. Poche extérieure très logeable. Courroie réglable sur boucle en métal et munie d'un coussin pour l'épaule. En cuir véritable

jerome

Valeurs d'Automne

Voyez notre nouvelle
marchandise d'automne!

RABAIS DE
10 % sur toute
la marchandise en magasin

CHEZ ALEXANDRA

Valeurs d'Automne

Rabais de 20 %

sur
manteaux d'hiver

BLOUSES MODE
SPÉCIAL $11.99

BOUTIQUE 348-3123
boubou

Valeurs d'Automne

ÉCONOMISEZ!

Faites-lui un cadeau dont il se souviendra longtemps.

Rabais de 10 %

sur Zodiaque
10 kt et 14 kt

Bijouterie 348-4553

Stéphanie

Valeurs d'Automne

3 jours seulement!

Rabais de 20 %

sur tous les cadres
et peintures en stock

Choisissez vos cadeaux de
Noël tôt cette année!

348-5868 CHARGEX

Galerie d'Art
PLACE ST JEAN INC.

FER À FRISER
"LOTUS"
rouleau 1/2 po. - recouvert de teflon
prix régulier $12.99

SPÉCIAL $7.99

CLAIRESSE . 1 PAR CLIENT

prix rég.: $3.95 . SPÉCIAL $2.29

Tube crème Nivéa, 50 ml

prix rég.: $1.17 . SPÉCIAL .89

ESCOMPTES

saint-jean
348-8579

Valeurs d'Automne

SAC DE SEL
pour glace . format: 25 livres
Prix rég.: $1.90

SPÉCIAL .88

Table avec 2 chaises
pour enfants, rég.: $34.99

SPÉCIAL $28.88

Bonimart

Activités

NE MANQUEZ PAS LE
SPECTACLE DE
Sciences occultes
jeudi, vendredi, samedi
CONSULTATIONS GRATUITES
Au programme . 4 kiosques
. Cartomancienne. Tarots
. Lignes de la main . Hydromancie
de 10 h. a.m. à la fermeture.

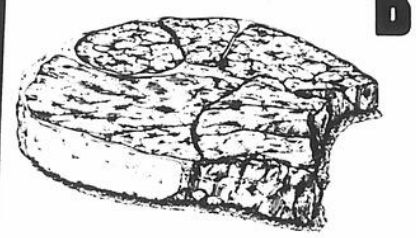
AUSSI

Spectacles de fakirisme
d'hypnose et de magie.

Nos Hyper-Boutiques d'aliments... Délicieusement différentes!

les aliments hypermarché

BIFTECK DE RONDE



DESOSSE TRANCHE COMPLETE
BOEUF CANADA CATEGORIE A
RUBAN ROUGE

$1.98 LB

RÔTI EXTÉRIEUR DE CROUPE BOEUF CANADA CATÉGORIE A RUBAN ROUGE — LB 1.88

RÔTI DE POINTE DE SURLONGE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE — LB 2.38

Prix en vigueur du lundi 13 novembre au samedi 18 novembre 1978.

BIFTECK DE SURLONGE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE — LB 2.48

BIFTECK OU RÔTI D'ALOYAU BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE — LB 2.78

POMMES JAUNES DÉLICIEUSES PRODUIT DE COLOMBIE-BRITANNIQUE CANADA EXTRA DE FANTAISIE — LB 49¢

PAMPLEMOUSSES CHAIR BLANCHE NOUVELLE RÉCOLTE DE FLORIDE GROSSEUR 48 — 8 POUR 98¢

CONCOMBRES PRODUIT DES ETATS UNIS GROSSEUR SUPER SELECT — CH 19¢

OIGNONS JAUNES PRODUIT DU CANADA CANADA NO. 1 — Sac 5 lb 59¢

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

OEUFS CALIBRE PETIT CANADA CATÉGORIE "A" — 2 Douz. 1.00

DINER CATELLI MACARONI O FROMAGE Boîte 7 1/4 oz — 5 POUR 1.00

BOISSONS GAZEUSES KIK COLA BOUT. CONSIGNÉE Bout. 750 ml — 5 POUR 1.00

SOUPE AUX TOMATES OU LÉGUMES AYLMER Boîte 10 oz — 5 POUR 1.00

BOEUF HACHÉ MAIGRE LB 1.88

ÉPAULE DE PORC FUMÉE GENRE PICNIC DU BRISSON LB 1.19

SAUCISSES FUMÉES MAPLE LEAF Paq 1 lb 1.39

BACON SANS COUENNE MAPLE LEAF Paq 1 lb 1.79

BOEUF FUMÉ COORSH Paq 4 Env 2 oz 1.89

TOURTIÈRE TAILLEFER 16 oz 1.59

ESSUIE-TOUT DE PAPIER VIVA Paq. de 2 roul. 99¢

DÉTERGENT LIQUIDE MIR Cont de 2 x 24 oz 1.09

ANTIGEL POUR PARE-BRISE RECORD Cont 160 oz 1.25

GELÉE EN POUDRE JELL-O Paq. 3 oz — 4 POUR 1.00

MÉLANGE À GÂTEAU BETTY CROCKER SNACK'N CAKE Boîte 15 oz 69¢

MOUCHOIRS DE PAPIER FACELLE ROYALE 3 épaisseurs Boîte de 100 — 2 POUR 1.00

La Boulangerie

FRAIS CUITS SUR LES LIEUX ! TOUS NOS PRODUITS SONT FAITS DE SHORTENING ET/OU D'HUILE 100% VÉGÉTALE.

TARTE CITRON ET MERINGUE CH 99¢

BISCUITS AUX FRUITS Paq. de 15 99¢

DANOISES AU FROMAGE Paq. de 6 1.19

PETITS PAINS DE BLÉ ENTIER Paq. de 12 69¢

FRUITS ET LÉGUMES

LUCILLE LOUBIER
Conseillère en nutrition

La semaine prochaine ...
Pour obtenir plus d'informations ou pour organiser une rencontre écrivez à
Lucille Loubier, Service aux consommateurs
les Aliments Hypermarché Centre 2000, 3195 Boul. St. Martin, Laval H7T 1A3 Tel. (514) 735 2758 — 687 9110

De nos Hyper-boutiques...

La Fromagerie	La Charcuterie	La Poissonnerie
FROMAGE NORVEGIEN JARLSBERG LB 2.59	SAUCISSON DE BOLOGNE MAPLE LEAF TRENCHE SELON VOS BESOINS LB 1.09	FILET D'AIGLEFIN FRAIS LB 2.19
FROMAGE FONDANT DE FRANCE KIRSH LB 2.59	PAIN DE VIANDE AU FOUR MAPLE LEAF TRANCHE SELON VOS BESOINS LB 2.49	MOULES FRAÎCHES EN ÉCALES Douz 49¢
FROMAGE CAMEMBERT CANADIEN PATRIOT Paq. 8 oz 1.59	CÔTES LEVÉS À L'AIL WONG WING LB 2.19	BARBOTTES FRAÎCHES LB 55¢

les aliments hypermarché

400 BOUL. DU SÉMINAIRE

Place Saint-Jean COIN SAINT-LOUIS

20% à 50% de Rabais

"Nous tenons

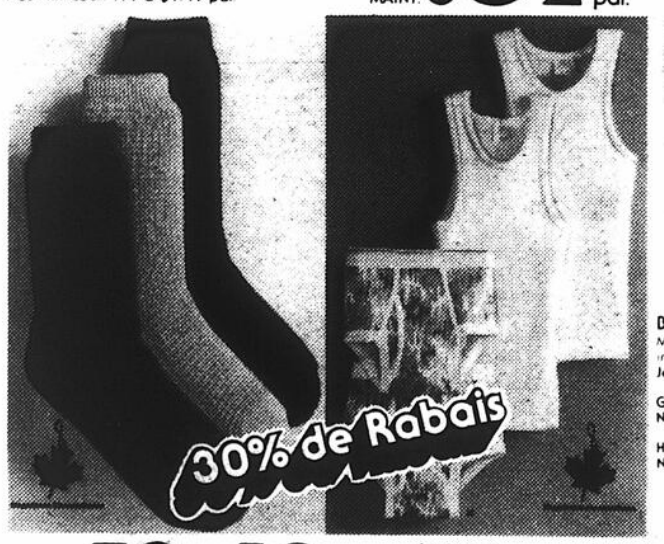
30% de Rabais

Magasinons à la canadienne

30% de Rabais

sur bas faits au Canada, pour hommes
Choix de 100% nylon en côtes unies et motif à chanons ou semelle coussinée coton/nylon avec motif point caillou à la cheville. Pour 10 à 12
Nos Prix Cour. .99 à $1.19 pai. MAINT. **.69** pai. à **.79** pai.

sur notre sélection entière de costumes pour enfants et fillettes.
Occasion idéale d'économiser sur de chauds costumes 1 et 2 pces. Choix d'une grande variété de modèles contre les rigueurs de la température comprenant costumes 100% nylon imperméable pour fillettes. Plus costumes 1 pce à capuchon en nylon pour enfants. Et ensembles 2 pces pour enfants, plusieurs avec veste à capuchon et pantalon à bavette avec bretelles réglables et poignets intérieurs coupe-vent. Disponibles dans un grand choix d'attrayantes couleurs. Enfants 2-6X, fillettes 7-14. Les modèles illustrés ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les magasins.



30% de Rabais

23% à 27% de Rabais

Botte Style Cowboy Faite au Canada
Moulée pour la neige fondante. Garantie imperméable. Doublure peluche.
Jeunes 8-13. Notre Prix Cour. $10.99 MAINT. **8.**
Garçons 3-6. Notre Prix Cour. $12.99 MAINT. **10.**
Hommes 7-11. Notre Prix Cour. $15.99 MAINT. **12.**

22% de Rabais

Botte Sport en Cuir pour Hommes Faite au Canada MAINT. **17.**
Doublure feutre amovible. Pied en caoutchouc imperm. 7-11. **Notre Prix Cour. $21.99**
Aussi: Mod. à bout en acier.
Notre Prix Cour. $25.99 MAINT. $20.

21% de Rabais

Botte en Cuir Souple, pour Hommes MAINT. **25.**
Empeigne coussinée en cuir, chaude doublure peluche, robuste attache en D et semelle antidér. 7-11.
Notre Prix Cour. $31.99

MAINT. **.59** à **.69** pai.

Bas faits au Canada, pour Garçons
Choix de modèles 100% nylon unis côtelés, coton/nylon unis côtelés et à semelle coussinée, 100% nylon à motifs de fantaisie ou tricots boucles coton/nylon et genre tennis. **Nos Prix Cour. .89 à .99 pai.**

MAINT. **1.37** pqt à **1.67** pqt

Rabais sur caleçons ou camisoles en paquets de 2, faits au Canada
100% coton. **Caleçons.** Taille élastique. Blanc, couleurs ou imprimés de fantaisie. **Camisoles.** Blanc seulement. Pour garçons, P-M-G. **Nos Prix Cour. $1.99-$2.39 pqt**

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 18 novembre 1978.

Faites Confiance à Bonimart et sa Politique de Remboursement.

Si vous n'êtes pas complètement satisfait d'un de vos achats, nous vous garantissons de l'échanger, le réparer ou même de vous le rembourser. Et ce qui est mieux, ce sera avec un sourire.

"Nous tenons à vous

Faites Confiance

Pour la sélection, les aubaines et la satisfaction.

Heures d'ouverture
Lun. à Mer. jusqu'à 17h.30
(Duvernay, St-Jean, Laval et Decarie jusqu'à 18h)
Jeu. et Ven. jusqu'à 21h
Samedi jusqu'à 17h

Stationnement Gratuit

Centre commercial Saint-Jean
400 boul. du Séminaire, Saint-Jean

Centre commercial Chateauguay
15 et 17 boul. Saint-Jean-Baptiste, Chateauguay

Centre commercial Duvernay
3100 boul. de la Concorde, Duvernay, Laval

Centre commercial Desormeaux
2877 chemin Chambly, Longueuil

Centre commercial Greenfield Park
840 boul. Taschereau, Greenfield Park

Place Viau
7600 rue Viau, St-Leonard

à vous faire économiser!"

20% de Rabais

MAINT. **2.97**

3 Rouleaux d'Emballage de Noël "Jumbo"
3 rouleaux de 30" x 240" par paquet. Motifs de Noel varies
Notre Prix Cour. $3.99

20% de Rabais

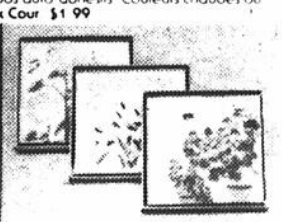
MAINT. **1.57** rouleau

Roul. d'Emballage de Noël "Jumbo" Economique
Papier a fini courant 26" x 400" ou aluminium 26" x 200" Motifs de Noel. **Notre Prix Cour. $1.99**

MAINT. **1.57**

Ajoutez un joli noeud a vos cadeaux de Noël.
Sac de 18 gros noeuds auto-adhesifs. Couleurs chaudes ou ordinaires. **Notre Prix Cour. $1.99**

30% de Rabais

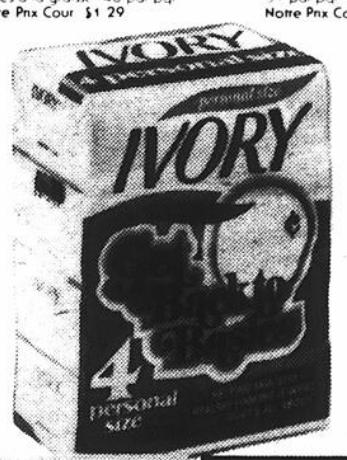


Assiettes en Papier Marque "Fonda" MAINT. **.87**
Faites reserve et economisez. Resistantes a la graisse. 40 par pqt
Notre Prix Cour. $1.29

Tasses en Mousse 6 1/2 oz MAINT. **.55**
Pour boissons chaudes ou froides. 51 par pqt
Notre Prix Cour. .79

MAINT. **1.25**

Miroirs Graphiques 5" x 5"
Cadre en metal. Choix de 10 styles varies.
Notre Prix Cour. $1.79



20% de Rabais

MAINT. **.73** pqt

Savon Format Personnel Ivory
Pqt economique 4 pains
Notre Prix Cour. .93

Quelques prix courants de detail sur les produits de Sante et Beauté peuvent être plus eleves dans certains magasins

Rabais sur tous les manteaux d'hiver et vestes pour enfants et fillettes.
Choix d'une grande selection des modeles les plus populaires d'aujourd'hui comprenant manteaux droits et croises avec capuchons ou cols ordinaires. Plus modeles de vestes pilote de ski et parka. Tissus et couleurs varies. Enfants 2-6X. fillettes 7-14. Les modeles illustres ne sont pas necessairement disponibles dans tous les magasins

Manteaux pour Enfants et Fillettes — **50% de Rabais**

Vestes pour Enfants et Fillettes — **40% de Rabais**

25% de Rabais

Botte Imperméable pour Dames MAINT. **11.**
Modèle court fait au Canada avec glissière de côte et chaude doublure peluche acrylique. Jusqu'à 10. **Notre Prix Cour. $14.99**

21% de Rabais

Botte Doublée Peluche, pour Dames MAINT. **15.**
Faite au Canada. Garantie imperméable. Glissiere de côte facile a monter/descendre. Talon compense. Jusqu'à 10
Notre Prix Cour. $18.99

21% de Rabais

Botte en Cuir Doublée Molleton MAINT. **26.**
Lacee au côte. empeigne moc pintuck et piqure contrastante. Dames jusqu'a 10
Notre Prix Cour. $32.99

21% de Rabais

Botte pour Fillettes, Faite au Canada MAINT. **11.**
Fabrication moulee pour neige fondante. Doublure et entree en peluche acrylique. Talon compense. 11-4
Notre Prix Cour. $13.99

30% de Rabais

MAINT. **1.57**

Rince-Crème Tame
16 oz + 30% de plus. Conditionneur citron ou balsam et formule revitalisante
Notre Prix Cour. $2.27

20% de Rabais

MAINT. **1.67**

Fixatif a Cheveux Adorn
Boite aerosol 13 oz
Notre Prix Cour. $2.17

20% de Rabais

MAINT. **2.17**

Permanente-Maison Trio Toni
Vous donne une permanente professionnelle a la maison
Notre Prix Cour. $2.77

20% de Rabais

MAINT. **1.23**

Anti-Sudorifique Soft & Dri
En vaporisateur 200 ml
Notre Prix Cour. $1.57 Aussi: A Bille 50 ml **Notre Prix Cour. $1.37 MAINT. 1.07**

25% de Rabais

MAINT. **1.23**

Désodorisant en Bâton Speed Stick de Mennen
75 g
Notre Prix Cour. $1.67

20% à 30% de Rabais

Lames de Rasoir Schick Votre Choix **.87 ch.**
Cartouches Schick II. 5 par pqt. **Notre Prix Cour. $1.09** Ou Schick modèle à injecteur. 7 par pqt **Notre Prix Cour. $1.27**

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 18 novembre 1978.

faire économiser!"

à Bonimart

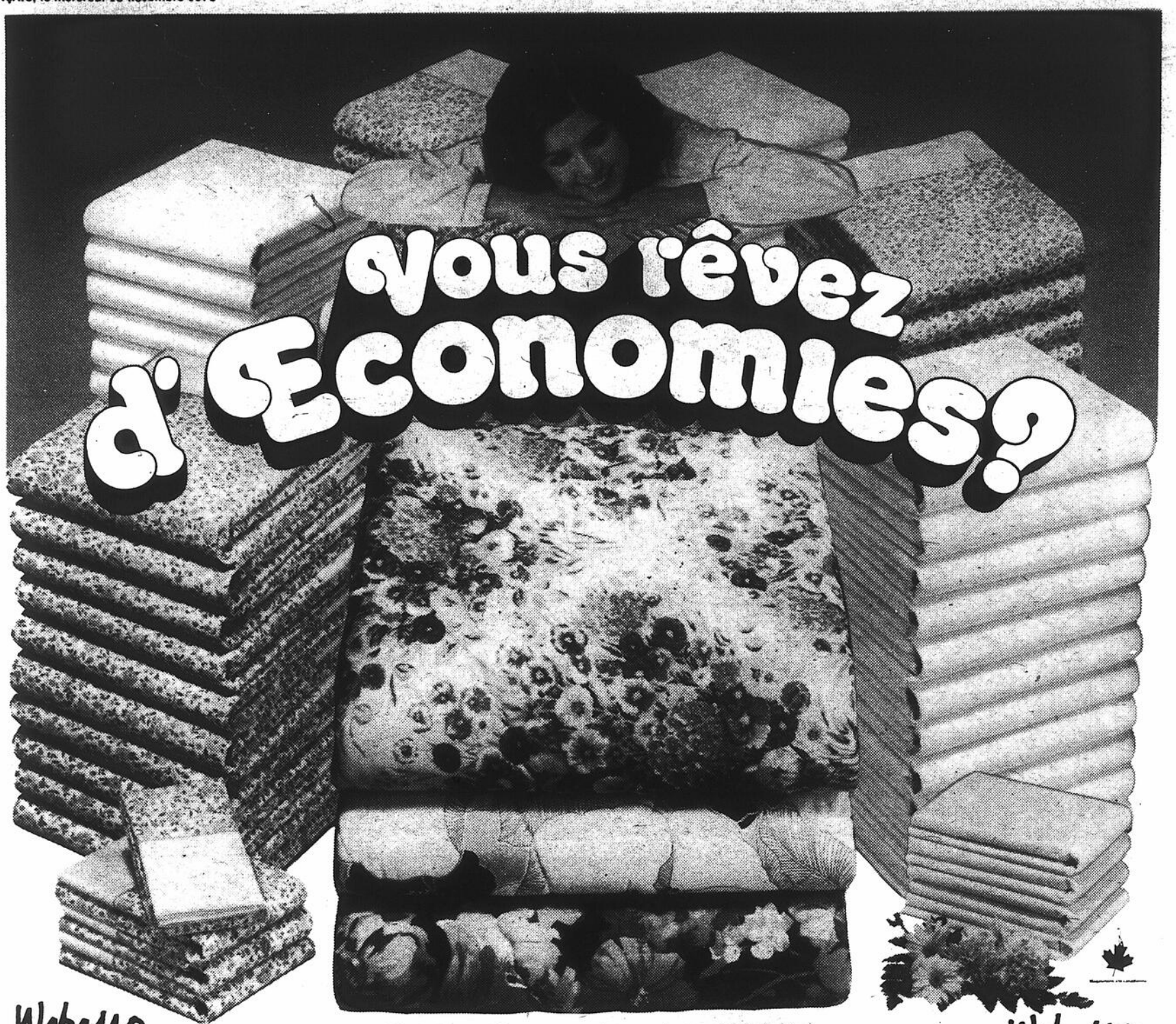
Nos deux plus nouveaux magasins sont:

Centre commercial Décarie
sur la voie de service Decarie, une rue au sud de Jean-Talon Montréal

Centre commercial 2000
3195, boul. Saint-Martin, Laval

master charge VISA

Faites Confiance à Bonimart et sa Politique de Remboursement.
Si vous n'êtes pas complètement satisfait d'un de vos achats, nous vous garantissons de l'échanger le réparer ou même de vous le rembourser. Et ce qui est mieux, ce sera avec un sourire



Wabasso

Rabais de 20% à 30%
sur Draps & Taies "Rosemary" de Wabasso

Ce fin motif floral multicolore nous est exclusif Polyester/coton sans repassage Lavable/sechable a la mach. ou laisser egoutter Draps droits et taies a bordure blanche

Jumeau Emboitant ou Droit
Notre Prix Cour. $8.49
$2.52 DE RABAIS **5.94 ch.**

Double Emboitant ou Droit. Notre Prix Cour. $9.49 $2.52 DE RABAIS **6.97 ch.**

Queen Emboitant ou Droit. Notre Prix Cour. $12.49 $2.52 DE RABAIS **9.97 ch.**

Taies d'Oreillers. Notre Prix Cour. $5.49 $1.02 DE RABAIS **4.37 pai.**

Jusqu'à 23% de Rabais sur Mat-Pads® & Accessoires Evolution par Toby

Achetez-en 2 et recouvrez vos matelas et sommiers. Evolution en polypropylene resistant aux taches et a l'humidite non allergene pressage permanent aere Mat-Pads® a bords elastiques dessus et 4 côtes piques.

Jumeau (39" x 76"). Notre Prix Cour. $12.99 $3.02 DE RABAIS **9.97 ch.**

Double (54" x 76"). Notre Prix Cour. $14.99 $3.02 DE RABAIS **11.97 ch.**

Queen (60" x 80"). Notre Prix Cour. $16.99 $3.02 DE RABAIS **13.97 ch.**

Couvre-Oreiller Coordonné Notre Prix Cour. $3.99 MAINT. **3.47 ch.**

Oreiller Coordonné en Mousse Déchiquetée Notre Prix Cour. $5.99 $1.02 DE RABAIS **4.97 ch.**

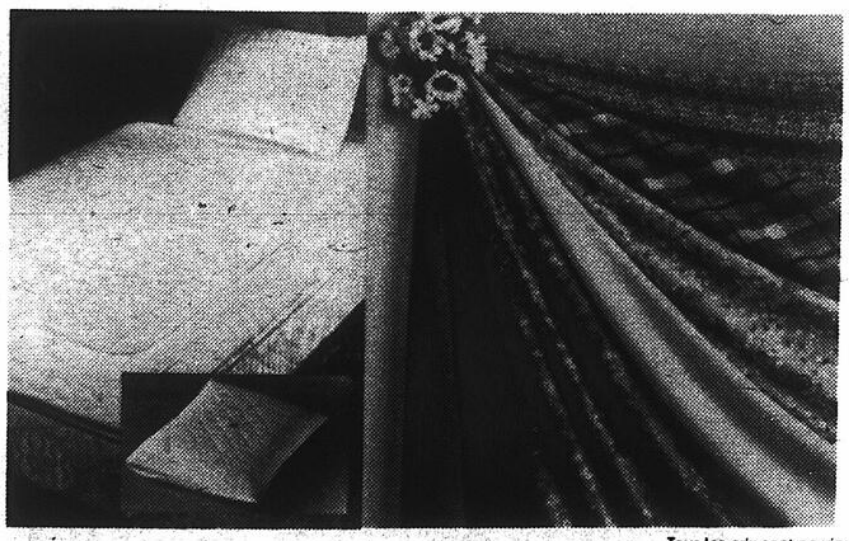
Jusqu'à 33⅓% de Rabais
sur d'élégants édredons chauds

Choix d'un assortiment d'imprimés coton/polyester, tous à rembourrure 100% polyester. Les motifs comprennent floraux et géométriques dans une selection de couleurs.

Jumeau (64" x 70")
Nos Prix Cour. $15.00 et $24.99
JUSQU'À $7.02 DE RABAIS **12.77 ch. et 17.97 ch.**

Double (70" x 82")
Notre Prix Cour. $29.99
$10.02 DE RABAIS **19.97 ch.**

Queen (78" x 88")
Notre Prix Cour. $34.99
$9.02 DE RABAIS **25.97 ch.**



Wabasso

Jusqu'à 23% de Rabais
sur taies & draps blancs d'entretien facile par Wabasso

Draps et taies d'oreillers sans repassage 50% coton/50% polyester d'entretien facile Lavables/sechables a la machine ou laisser egoutter

Jumeau Emboitant ou Droit
Notre Prix Cour. $6.49
$1.52 DE RABAIS **4.97 ch.**

Double Emboitant ou Droit.
Notre Prix Cour. $6.99 $1.02 DE RABAIS **5.97 ch.**

Queen Emboitant ou Droit.
Notre Prix cour. $8.99 $1.02 DE RABAIS **7.97 ch.**

Taies d'Oreillers.
Notre Prix Cour. $3.99 MAINT. **3.47 pai.**

25% à 37% de Rabais
sur tissus à la mode

A. "Imprimés Challis" Melange Polyester/Rayonne ou Coton. Floraux varies. 115 cm. **B.** Quadrilles Brosses Acrylique/Polyester. Lavables. 150 cm. **C.** "Imprimes Tricot Chiffon" 100% polyester. Pastels varies. 150 cm. **D.** "Interlock Imprime" 100% polyester. Couleurs variees. 150 cm. **E.** "Tricot Double Polyester" Traite au Zelcon® pour detachage facile. Plusieurs couleurs. 150 cm. **F.** "Velours Duvereux" Acetate/Nylon. Couleurs variees. 140 cm.

Votre choix
A, B, C, ou D.
Nos Prix Cour. $3.99 et $4.49 m
JUSQU'À $1.52 DE RABAIS **2.97 m**

E. Notre Prix Cour. $3.89 $1.45 DE RABAIS **2.44 m**

F. Notre Prix Cour. $4.99 $1.55 DE RABAIS **3.44 m**

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 18 novembre 1978.

Faites Confiance à Bonimart et sa Politique de Remboursement.

Si vous n'êtes pas complètement satisfait d'un de vos achats, nous vous garantissons de l'échanger le réparer ou même de vous le rembourser. Et, ce qui est mieux, ce sera avec un sourire.

Faites Confiance à Bonimart

Pour la sélection, les aubaines et la satisfaction.

Heures D'Ouverture
Lun. à Mer. à 17:30h
(Duvernay, St. Jean, Laval et Decarie à 18h)
Jeu. et Ven. à 21h
Samedi à 17h

Stationnement Gratuit

Plaza Chateauguay
15-17 Boul. St-Jean-Baptiste Chateauguay

Greenfield Park
840 Boul. Taschereau Greenfield Park

Place St-Jean
Boul. du Séminaire et rue St-Louis St-Jean

Place Desormeaux
Angle Chemin de Chambly et Boul. Desormeaux Longueuil

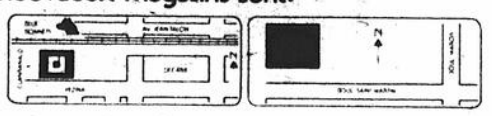
Centre D'Achat Duvernay
3100 Boul. de la Concorde Duvernay Laval (Entre les ponts Papineau et Pie IX)

Place Viau
7600 Rue Viau Montréal

Square Décarie
sur la voie de service Décarie une rue au sud de Jean Talon

Centre 2000
3195 boul. St-Martin Laval

Nos deux plus nouveaux magasins sont:



BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.

MAISON DE CONFIANCE

348-3888

(ENTRE DEPANNEUR RICHELIEU ET LÁ MACEDOINE)

VOISIN SOCIETE DES ALCOOLS

Côtelettes de porc

"un bout à l'autre" mixte
SEULEMENT
1.99 LB

Tourtières

"Tourtières des cantons"
SPECIAL
1.19 CH.

Escargots

"Grand Prix"
boite de 2 douz.
SUPER-SPÉCIAL
5 boîtes
9.99

Truite Arc-en-ciel

produit congelé
SPECIAL
99¢ CH.

Bifteck attendri

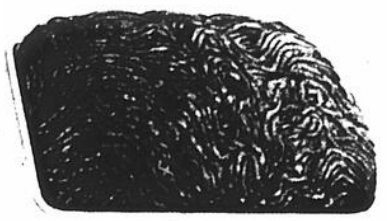
(MINUTE STEAK)
boeuf Canada cat. "A"
SEULEMENT
2.39 LB

Cuisses de grenouilles

produit congelé

SUPER-SPÉCIAL
6.99 LB

Boeuf haché maigre



boeuf Canada cat. "A"
SPECIAL
1.69 LB

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

917 BOULEVARD DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN

348-3888

VOYAGE

L'Espagne: trois types de climats différents

Texte Ghys BRETON

L'Espagne couvre la majeure partie de la peninsule iberique. Par son isolement meme, (elle ne touche à la France que par un isthme de 500 km.) par ses reliefs très contrastés et par ses climats excessifs, ce pays tient une place originale dans le continent européen et il se trouve à moins de 20 km de cotes de l'Afrique. L'Espagne est le pays le plus montagneux d'Europe, après la Suisse.

Climats

Il y a en Espagne, trois climats bien distincts. La plus grande partie du pays est soumise à un climat excessif, les écarts de temperature y sont très marqués. La chaleur en été y est suffocante, l'hiver est long et assez rigoureux. Bien souvent, la secheresse s'installe dans certaines régions peu favorisées appelées "Espagne sèche". Les régions du nord, exposées aux vents de l'Atlantique jouissent d'un climat tempéré très humide. Ces régions vertes de l'Espagne contrastent etrangement avec les plateaux intérieurs. Le climat est doux, mais la brume s'y installe assez souvent. Sur la cote meme, cette brume se transforme souvent en fine pluie.

Il y a enfin, le climat méditerranéen sur toute la cote est et sud de l'Espagne. Le climat est très doux l'hiver est presque inexistant. C'est le rendez-vous, durant toute l'année, des Espagnols et étrangers qui y trouvent un climat tout à fait privilégié.

L'Espagne fut jadis un pays boisé. Aujourd'hui, l'Etat accomplit un immense effort de reboisement. Les zones se trouvant à proximité des lacs et des barrages retiennent particulièrement l'attention. Les pins sylvestre, maritime, parasol, sont les espèces préférées pour le reboisement vu leur croissance rapide. L'Espagne possède pas moins de six grands parcs nationaux. Designés à proteger la flore, la faune et les sites d'une région, ils sont aménagés, pour la plupart dans des zones montagneuses, sillonnés par des sentiers et peuplés d'espèces animales rares: chamois, ours bruns, sangliers, chevreuils, coqs de bruyère, daims, etc.

Agriculture

L'Espagne n'est pas a proprement parler, un pays agricole mais la culture des céréales (blé, maïs, riz, etc) occupe 60% de la surface cultivée. Les oliviers, surtout en Andalousie, sont très répandus. La seule culture riche des terrains secs la vigne, place l'Espagne au 3e rang mondial dans ce domaine.

Les oranges, citrons, mandarines constituent la plus importante source de revenus agricoles du pays. Parmi les cultures industrielles se trouvent la betterave à sucre, le tabac, le coton. A cause des climats très diversifiés de l'Espagne, il est toujours étonnant de voir des agrumes, du coton, poussant dans un pays que la neige peut recouvrir en partie...

L'élevage des moutons se fait sur une grande échelle ainsi que celui des chèvres, des bovins, des porcs. Evidemment, il y a aussi l'élevage des taureaux destinés aux corridas.

Vu sa situation géographique, l'Espagne est privilégiée côté pêche: sardines, merlans, morues, thons sans parler des mollusques délicieux.

Une corrida espagnole à Valence

Sur les murs, un peu partout dans la ville, de larges affiches arborent taureau et toreador rivalisant de couleurs, d'actions, de stratégies pour annoncer la grande corrida à la Plaza Toros.

Nous sommes à Valence, Espagne, à l'occasion des "Falleras" (fetes populaires dans le genre du Carnaval de Quebec) et nous voulons absolument assister à une vraie corrida. Très tôt, la queue se forme aux guichets. Il faut être patient. Enfin, notre tour arrive. Le prix d'entree varie selon le cote choisi "sombra" ou sol" (à l'ombre ou au soleil). Si le soleil plombe dans les yeux c'est plutôt fatiguant. Les billets en main, nous n'avons plus à nous inquiéter.

Nous flanons dans les rues avoisinant la Plaza Toros (place de taureaux), en admirant les gigantesques "fallas" (monuments) modèles en carton-pate peints de couleurs violentes. - Tiens, voila une fanfare. - Nous coyoyons des gens en costume régional, nous observons le va et vient continuel des rues de la ville en fete. Nous decidons d'aller prendre notre place pour la corrida.

La location de petits coussins individuels nous sera très profitable. Bientôt, chacun est coincé d'un côté, de l'autre. Mais l'atmosphère animée, la musique entrainante nous font oublier ce petit inconvenient. Par contre, l'arène paraît très vaste.

La plaza est remplie. Les vêtements noirs, gris, bleu-gris, agrémentés de rouge, bleu et blanc de cette foule entassée, forment une peinture formidable.

Procession

16 h. 30 exactement, la procession des participants se fait en grandes pompes, majestueusement au son des pasadobles. Les toréros sont précédés de deux serviteurs du président de la course, à cheval et en costume du 17e siècle, les trois matadors dans leur costume de lumières marchent en tete de leur équipe.

Aujourd'hui il y aura six taureaux mis à mort, répartis entre trois matadors.

Le premier animal nous surprend par sa vivacité à charger les peons (ces jeunes hommes chargés de fatiguer la bête) qui doivent se faufiler derrière les portes de l'arène pour éviter les attaques repetées du taureau pouvant peser jusqu'à 900 livres.

Après ces courses folles le taureau un peu fatigué, est confronté au picador - le vilain de l'histoire - qui fait son entree sur son cheval carapacé, s'installe stratégiquement et attend le taureau attiré la par les peons. Le picador coiffé d'un chapeau plat à large rebord, plonge alors la longue lance dans le garrot de la bete, la replonge au besoin. - À ce moment précis, le spectacle peut ne pas etre très beau. - Si la pauvre bete est trop blessée, le picador sera hué... Nous ne devons pas nous arrêter à cet aspect... Le taureau aiguillonné par ces blessures devient ou enragé ou presqu'impuissant à combattre selon le cas. « Un "banderillero" ou le toréador lui-même, vient à ce moment accomplir l'exploit quasi le plus dangereux de la corrida. Il doit enfoncer les six banderilles (batons enrubannés terminés en harpon) sur le garrot de la bete tout en évitant les cornes larges, pointues et frondeuses.

Mise à mort

Le toréador est seul devant son adversaire. L'épée dans la main droite, il agite la "muleta" rouge, le taureau réagit selon sa personnalité. Belles passes frôlant la cuisse engainée dans un pantalon tout rutilant de pierreries et de broderies. Le public espagnol est connaisseur en corrida. "Olé general". L'élégance, l'originalité, la témérité, sont exploitées à fond par le toreador. L'interet est à son comble.

Enfin, l'homme a le dessus sur la bête (dès l'entrée d'un taureau dans l'arène, tous savent qu'il doit en être ainsi).

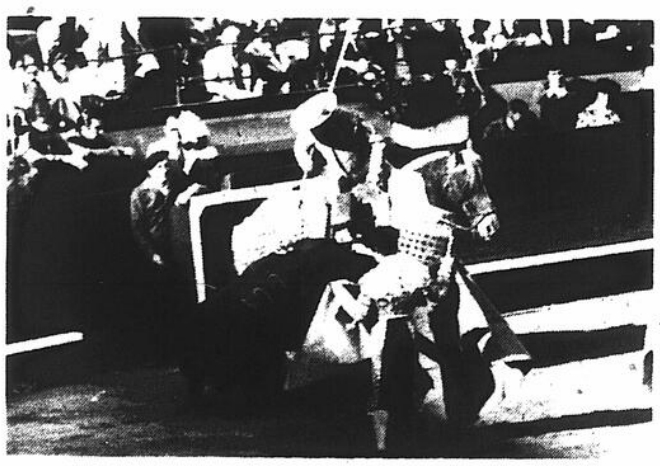
Très mal en train, le taureau est achevé sous l'estoc du matador. C'est alors que des hommes charges pour ce faire, viennent le tirer avec des chevaux.

C'est la gloire pour l'homme qui a bien joué de la muleta. Il pourra alors recevoir en récompense, une oreille, voire les deux, exceptionnellement la queue de l'animal. Mais il se peut aussi que le toréador soit bombardé de coussins venant de tous les cotés des estrades, s'il a été mauvais.

Voilà le sort du toréador. Sort tout de même plus reluisant que celui des taureaux ainsi menés à la mort.

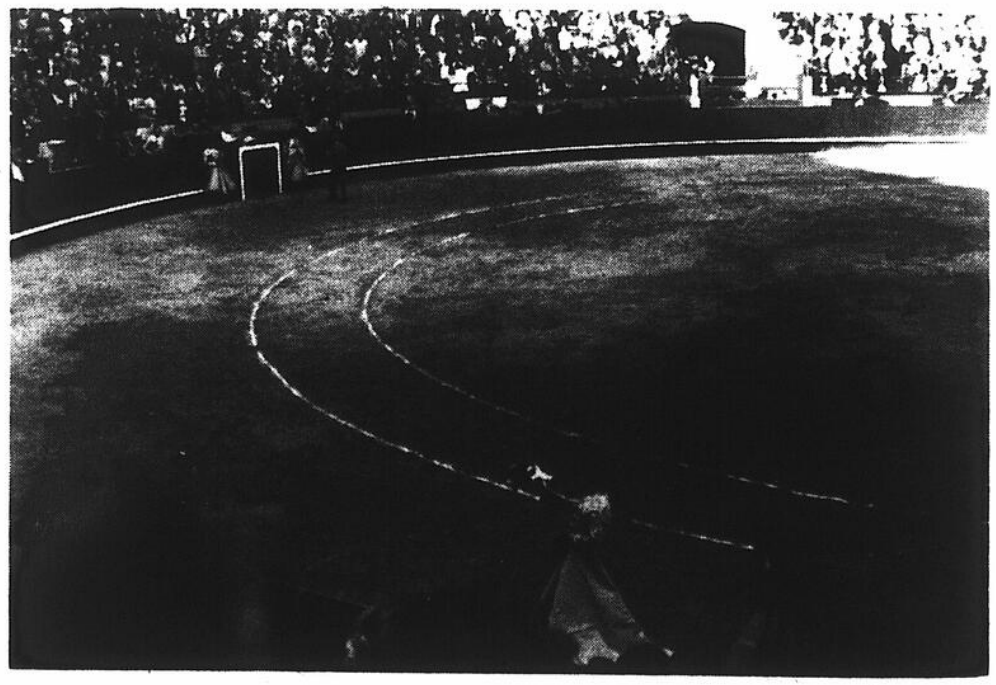
Et ça continue. Le temps de remettre l'arene propre, le 2e, puis le 3e, 4e, 5e et 6e taureaux viennent à tour de rôle donner leur dernier spectacle.

La corrida, la vraie, il faut en voir une au moins dans sa vie...



Le taureau un peu fatigué, est confronté au picador, le vilain de l'histoire.

Le toréador est seul devant son adversaire.



L'arène de Valence paraît très vaste.

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3

LE PLAN DE L'ECONOMIE

Tél.: 1-466-3772

STE-ANGÈLE DE MONNOIR

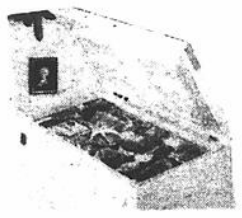
Nous vendons aussi à ceux qui possèdent déjà leur congélateur sans contrat ni frais d'admission.

M. — MME: Trouvez vous que le coût de vos aliments coûte trop cher ? Vous est-il possible d'y remédier ? OUI. Laissez la chance à notre CONSEILLER en alimentation, sans obligation de votre part, vous démontrer combien vous pouvez ECONOMISER en achetant en quantité et n'avoir AUCUNE AUGMENTATION pour une période de 3 MOIS.

Voici un exemple suggéré pour famille de 4 à 5 personnes. Ce menu peut être changé à vos besoins.

VIANDE ROUGE A1, LÉGUMES, FRUITS, JUS, CRÈME GLACÉE, EPICERIE

3 LBS	STEAK DELICITISE
4 LBS	STEAK DE T-BONE
6 LBS	STEAK DE RONDE
5 LBS	STEAK DE SURLONGE
8 LBS	STEAK DE RONDE HACHE
25 LBS	HAUTE COTE HACHE
3 LBS	FOIE DE JEUNE BOEUF
2 x 4 LBS	ROTI DE HAUT COTE
1 x 4 LBS	ROTI DE CROUPE
1 X 4	ROTI DE COTES CROISEES
1 x 4 LBS	ROTI POINTS SURLONGE
6 LBS	BOEUF EN CUBES
6 LBS	CHOPS DE PORC
5 LBS	PORC HACHE
1 x 4 LBS	ROTI D'EPAULE DE PORC
1 x 4 LBS	ROTI DE LONGE DE PORC
5 LBS	PATTES DE PORC
15 LBS	POULET GRADE "A" (3 a 4)
5 LBS	CUISSES DE POULET
1 x 10 LBS	DINDE GRADE "A" (10 a 12)



4 LBS	SAUCISSE AU PORC
5 LBS	SAUCISSES FUMEES
4 LBS	SAUCISSES AU BOEUF
3 LBS	JAMBON MIDGET
2 x 4 LBS	FESSE DE JAMBON DESOSSE
3 LBS	BACON TRANCHE ECOUNNE
1 x 2 LBS	POIS VERTS
1 x 2 LBS	MACEDOINE
1 x 2 LBS	CHOUX FLEURS
1 x 2 LBS	POIS ET CAROTTE
1 x 15 oz	CHOUX BRUXELLES
1 x 2 LBS	BLE D'INDE
1 x 2 LBS	FEVES JAUNES
1 x 15 oz	FEVES DE LIMA
1 x 2 LBS	BROCOLI
1 x 2 LBS	CAROTTES
1 x 2 LBS	FEVES VERTES
5 x 2 LBS	PATATES FRITES CONGELEES
12 x 6 oz	JUS D'ORANGE CONGELES
3 x 1/2 Gal	CREME GLACEE ASS
15 LBS	MARGARINE
3 LBS	SHORTENING CRISCO
2 x 24 oz	CONFITURES FRAISES VACHON
2 x 16 oz	BEURRE D'ARACHIDES KRAFT
1 x 120 sacs	THE SALADA PRIEUR
2 x 10 oz	CAFE MAXWELL HOUSE INSTANT
6 x 6 oz	LAIT EVAPORE CARNATION
6 x 19 oz	JUS TOMATES LIBBY'S
1 x 50 btes	PORTION IND CEREALES CORN FL
2 x 12 oz	RIZ MINUTE
6 x 1 LBS	SPAGHETTI CATELLI
6 x 1 LBS	MACARONI CATELLI

6 x 10 oz	SOUPE CAMPBELL TOMATES
6 x 10 oz	SOUPES LEGUMES CAMPBELL
3 x 19 oz	FEVES AU LARD LIBBY'S
6 x 19 oz	TOMATES AYLMER
3 x 19 oz	ANANAS TRANCHES AYLMER
3 x 14 oz	PECHES AYLMER
3 x 14 oz	POIRES AYLMER
3 x 14 oz	SALADE AUX FRUITS LIBBY'S
6 x 3 oz	JELLO EN POUDRE ASS
2 x 16 oz	BISCUITS SODA CHRISTIE SALES
2 x 24 oz	DILL PICKLES HABITANT
2 x 24 oz	BETTERAVES HABITANT
1 x 24 oz	RELISH HABITANT
6 x 6 oz	PUREE DE TOMATES HEINZ
2 x 20 oz	CATSUP HEINZ
1 x 40 oz	VINAIGRE HEINZ
1 x 16 oz	MOUTARDE CONDOR
1 x 16 oz	MAYONNAISE
2 x 24 oz	HUILE VEGETABLE CRISCO
2 x 32 oz	SEL FIN
1 x 4 oz	POIVRE NOIR
2 x 10 LBS	SUCRE BLANC
1 x 5 LBS	SUCRE BRUN
1 x 5 LBS	FARINE FIVE ROSES
24 ROLLS	PAPIER TOILETTE WHITE SWAN
6 BTRS	KLEENEX 100'
1 x 100 PDS	PAPIER CIRE
1 x 25 PDS	PAPIER ALUMINIUM ALCAN
1 x 50 PDS	SARAN WRAP
12 BARRES	SAVON DE TOILETTE LIFEBUOY
3 x 5 LBS	SAVON EN POUDRE TIDE
3 x 14 oz	NETTOYEUR COMET REGL
3 x 128 oz	LAVO
6 x 24 oz	SAVON LIQUIDE MIRE

VOTRE SUPER-MARCHÉ A LA MAISON

CONGELATEUR

OFFRANT

10 ans de garantie sur tout le système de Réfrigération

10 ans d'assurance contre l'avarie des denrées

10 ans d'indamnité pour main-d'oeuvre

TOUT CECI POUR $41.89

SEULEMENT — PAR SEMAINE

AVANTAGES DE NOTRE PLAN D'ALIMENTATION

1. PRÉPAREZ CHEZ VOUS VOTRE COMMANDE
2. ÉVITEZ LA FOULE À LA CAISSE
3. LIVRAISONS À TOUS LES 3 MOIS
4. FINIE LA CORVEE DE LOURD PAQUET DE PROVISIONS
5. PRIX GELÉS POUR 90 JOURS
6. MENU COMPRENANT 25 VARIÉTÉS DE VIANDE
7. MENU COMPRENANT 50 VARIÉTÉS D'ÉPICERIES
8. AUCUN COMPTANT REQUIS - PAYER 30 JOURS APRES LIVRAISON
9. MENU SUGGÉRÉ POUR 2 A 12 PERSONNES
10. CONDITIONS DE PAIEMENT POUR TOUS LES BUDGETS

Qualité - Quantité - Service

VIANDE DE PREMIÉRE QUALITE ROUGE A1
ÉPICERIE DE MARQUE CONNUE SEULEMENT

FAMILLE DE:

2 personnes:	$25.89	Approximativement par semaine
3 personnes:	$32.89	Approximativement par semaine
4 personnes:	$41.89	Approximativement par semaine
5 personnes:	$48.89	Approximativement par semaine
6 personnes:	$56.89	Approximativement par semaine
7 personnes:	$67.89	Approximativement par semaine

Pour combattre la hausse du prix du boeuf, voici ce que nous vous proposons pour congélateur

CÔTÉ DE BOEUF		DERRIÈRE DE BOEUF	
CAT. D-1	$1.17 lb	CAT. D-1	$1.39 lb
CAT. A-1	$1.33 lb	CAT. A-1	$1.59 lb
DEVANT DE BOEUF		AUSSI DISPONIBLE	
CAT. D-1	$1.04 lb	CATÉGORIES B ET C	
Cat. A-1	$1.13 lb		

CE PRIX COMPREND:
1. La coupe et l'emballage à votre goût sans aucun frais
2. Un équipement pour congeler votre viande dans les 2 heures si désiré
3. Financement sans interet pour 4 mois. 1er versement 1 mois apres livraison

Ex. Boeuf 300 lbs a $1.33 égal $399. Vous payerez $99.75 par mois

Qu'avez-vous à perdre en nous demandant des informations à la succursale la plus proche

ALIMENTATION MONNOIR

86 RUE PRINCIPALE — SAINTE-ANGÈLE DE MONNOIR

INFORMEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

STE-ANGÈLE DE MONNOIR	SHERBROOKE	MONTRÉAL	ST-JEROME
1-466-3772	566-6550	523-3888	438-5377

FRAIS INTERURBAINS ACCEPTES

APPELER À LA SUCCURSALE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI OU APPELEZ 466 7735
ALIMENTATION MONNOIR
86, rue Principale — Ste Angèle de Monnoir

Messieurs
Je suis curieux de savoir comment je peux mieux nourrir ma famille tout en n'excedant pas mon budget present. Il est entendu que je n'encours aucune obligation.

NOM

ADRESSE

VILLE

TEL

Dans ma famille, il y a
( ) adultes ( ) enfants
Je possede deja un congelateur
( ) oui ( ) non

ORGUES ET PIANOS D'OCCASION

Hammond Romance 125
1975 **Spécial $2,395**

Hammond Cougar 1977
Spécial $2,995

Viscount 1978
$695

Hammond 9700 1977
$1,395

Piano Lesage
comme neuf **$1,595**

Tous ces instruments sont vendus avec garantie

STUDIO D'ORGUES ET PIANOS DE SAINT-JEAN INC.
27 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
347-0467
dépositaire exclusif de
LOWREY ET KAWAI
ET DES PIANOS LESAGE
COURS - VENTE - ÉCHANGE - SERVICE
Claude Papillon, président

Pour votre beauté...

- Traitement choc
- Modeling
- Plasti-masque

- régénération tissulaire du visage et du cou
- électro-pénétration de sérums collagènes
- tonification des muscles du visage et du cou

Traitement biologique du visage

- déshydratation - couperose - asphyxie - etc.
- peeling végétal et désincrustation galvanique

* MAQUILLAGE TYPOLOGIQUE ET COURS DE MAQUILLAGE
* TRAITEMENT DE LA CELLULITE
* TRAITEMENT DU BUSTE
* ÉPILATION A LA CIRE
* SÉANCE DE MASSAGE MANUEL

STUDIO XI

11, PLACE DU MARCHÉ, SAINT-JEAN, TÉL.: 346-5901

Optimistes d'Iberville

Semaine de l'appréciation de la jeunesse du 20 au 26

Le Club Optimiste d'Iberville lance, du lundi 20 novembre au dimanche 26 novembre, la semaine de l'appréciation de la jeunesse, sous la présidence de M. Réal Oligny. Mais les principaux événements auront lieu le lundi 20 novembre, alors que le maire Léo Fortin inaugurera cette semaine, ainsi que les mardi et samedi 21 et 25 novembre.

Mises de l'avant par les optimistes, les activités débuteront le lundi 20 novembre à 20 heures, alors que le maire Léo Fortin d'Iberville assistera à une cérémonie qui se tiendra à l'école Laflamme. La population ibervilloise est d'ailleurs invitée à assister à cette manifestation.

Par ailleurs, les cinquante (50) membres du club recevront à la suite d'une sélection opérée parmi des enfants d'Iberville, ceux qui se sont distingués par un acte bien précis. Ils seront donc conviés à prendre part à un souper qui sera servi le mardi 21 novembre. À cette occasion, les enfants choisis pourront rencontrer la troupe de l'oncle Pierre.

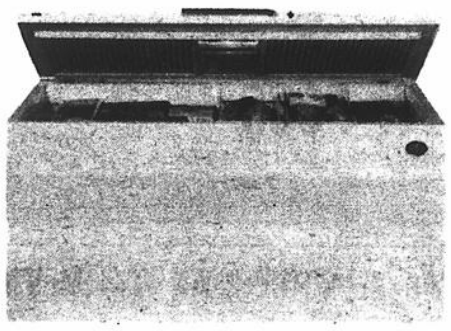
C'est ensuite le samedi 25 novembre, au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel, de 13 à 16 heures, que tous les enfants âgés de moins de 12 ans sont invités.

Plusieurs membres optimistes ont accepté de revêtir un déguisement de clown pour se joindre à la troupe de l'oncle Pierre. Pour ces enfants, un programme composé de jeux agréables.

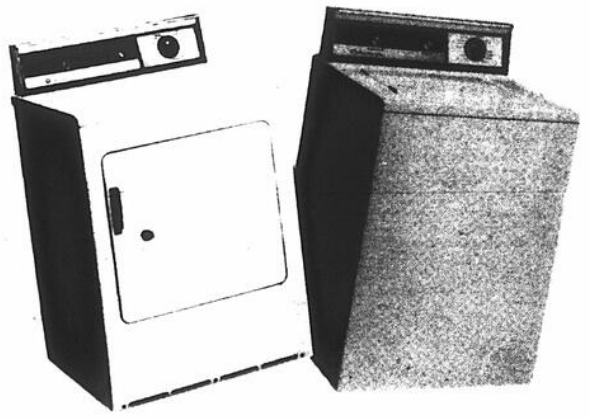
Joignez
l'utile à l'agréable
avec un appareil fiable
et à des prix raisonnables.

White-Westinghouse

Lave-vaisselle **369.00**



Congélateur 15' cube
299.00



639.00
l'ensemble

White-Westinghouse Laveuse-sécheuse

VASTE STATIONNEMENT
PLAN DE MISE DE CÔTÉ,
AUCUN FRAIS D'ENTREPOSAGE

Attention il n'y a plus de taxe sur les meubles, profitez-en, de tout pour vos besoins en ameublements.

Livraison GRATUITE

MEUBLES Denis Roid inc.
1470 St-Paul NORD
FARNHAM TÉL.: 293-5502 ou 293-5533

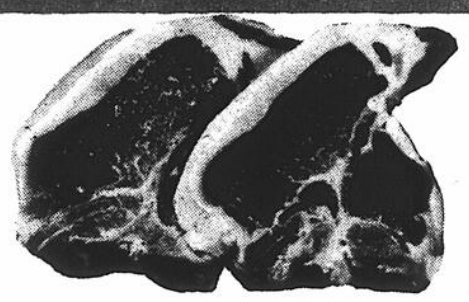
DEMANDEZ LA CARTE DE CRÉDIT

BOUCHERIE *PIERRE*

612, DORCHESTER,
SAINT-JEAN
348-1136 348-1137

FERNAND PASCOAL PROP

■ QUALITE ■ SERVICE ■ LIVRAISON GRATUITE



LONGE DE PORC COMPLÈTE

MORCEAU DE 12 A 15 LB
COUPÉE ET EMBALLEE PRÊTE POUR CONGÈLATEUR

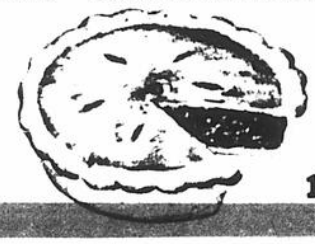
$1.59 LB

RÔTI DE PORC SOC DÉSOSSÉ ET ROULÉ

ÉCONOMISEZ

$1.45 LB

TOURTIERE "LA CANTINIERE"



16 oz.

$1.39 CH.

STEAK TOURNEDOS

OEIL OU INTERIEUR DE RONDE

BOEUF CANADA A-1 A-2

$1.09 LB

RÔTI DE VEAU POINTE D'ÉPAULE DÉSOSSÉE ET ROULÉE

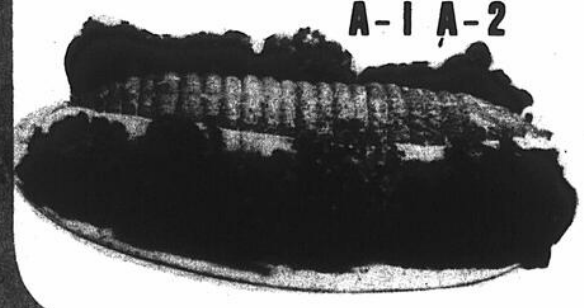
$2.49 LB

POULET DE GRAIN

$1.29 LB

RÔTI PARISIEN POINTE DE SURLONGE

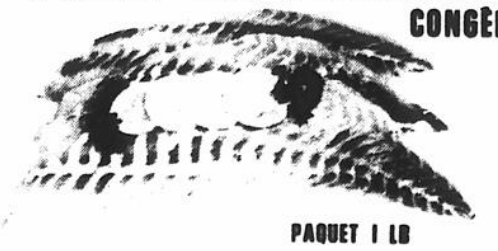
BOEUF CANADA
A-1 A-2



$2.69 LB

FILET DE PERCHE

CONGÈLE



PAQUET 1 LB

$1.49 LB

"Comme le disait Léo Durocher, Monsieur le maire: "Wait 'til next year!" (Jean-Claude Paré, à Ronald Beauregard)

"Je n'ai peut-être plus vingt-ans, mais je sais me tenir debout." (Adélard Berger).

Vainqueurs et vaincus

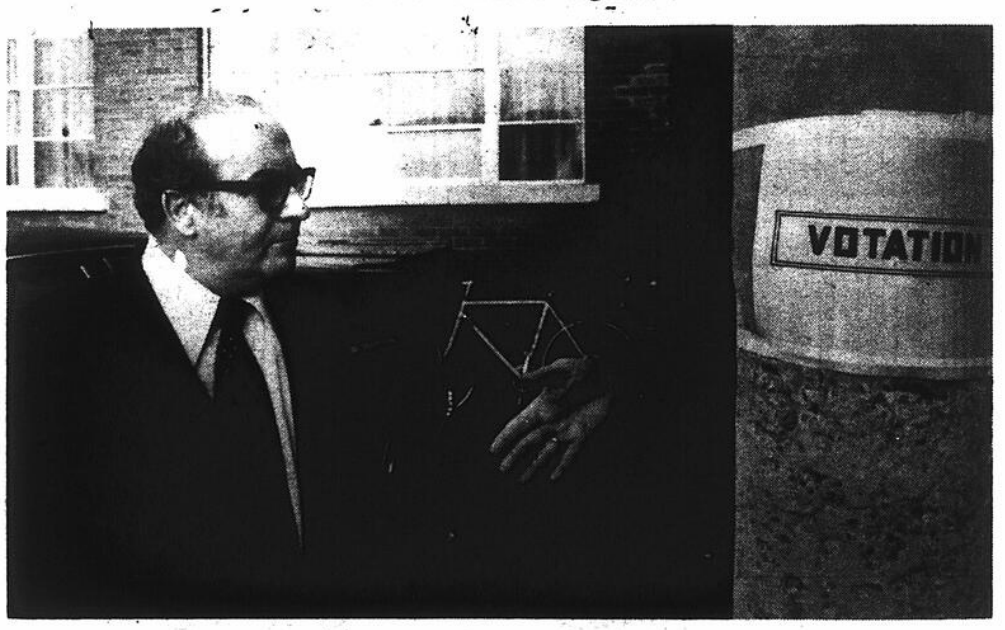
Photos Jacques PAUL

À l'intention des lecteurs qui n'ont pu se rendre à l'hôtel de ville de Saint-Jean le soir du 5 novembre pour connaître sur place les résultats des élections qui se déroulaient à la mairie, comme à quatre sièges de conseiller, nous vous offrons cette semaine un reportage photographique réalisé par notre photographe Jacques Paul.

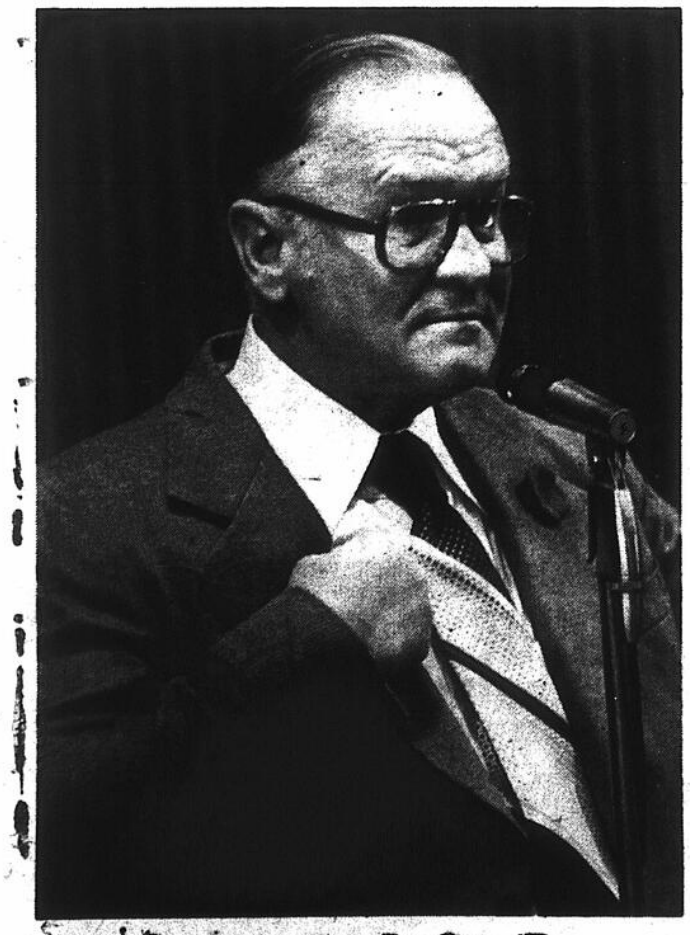
Les lecteurs y trouveront non seulement des images de la cérémonie qui suivit le décompte des bulletins de vote, l'annonce officielle des vainqueurs et des vaincus, mais aussi plusieurs vignettes de la votation proprement dite glanées un peu partout durant la journée.

Nous avons voulu y ajouter aussi quelques notes humoristiques (?) histoire de s'amuser un peu, notes humoristiques fondées sur les commentaires recueillis par l'équipe de journalistes chargée de couvrir la campagne électorale et la journée du 5 novembre.

Les candidats, les vainqueurs et les vaincus, les électeurs et les fonctionnaires qui apparaissent sur ces quelque vingt photographies, ne devront y voir aucune méchanceté de notre part mais seulement le désir du journal de remonter le temps de quelques semaines pour informer davantage, bien qu'autrement que d'habitude, ses lecteurs. Avant que l'oubli efface les faits saillants de cette journée mémorable, pour ne nous laisser que la réalité...



Votez pour moi, monsieur, le candidat fantôme.



"Personne pourra me reprocher de ne pas défendre vos intérêts!" (Ronald Beauregard).

Un vaincu qui sait garder le sourire, Zénon Lessard.

Vainqueurs et vaincus

"S'cusez le retard. On fait not' possible." (Un policier)

"Dieu qu'il est beau not'maire!" (les candidats Roger Cinq-Mars et Lucette Métras, entourés de quelques partisans).

"Je te l'avais dit de ne pas poser ta candidature" (Ronald Beauregard, à Jean-Claude Paré).

COTON ET POLYESTER
45 po. à carreaux,
rég. $2.98 à $3.98 la verge
SPÉCIAL
$1.49

LA MAISON R. HARNOIS INC.
185, RUE SAINT-JACQUES SAINT-JEAN
offre à son estimée clientèle 347-4182
20% à 60% DE RÉDUCTION
pendant sa vente automne-hiver 1978

Nous avons les patrons SIMPLICITY, STYLE, VOGUE, BUTTERICK ET Mc CALLS en magasin

LAINAGE
60 po. à carreaux, à rayures ou uni, rég. $6.95 à $12.95 la verge
SPÉCIAL
20% DE RABAIS

sur tous nos couvre-lits
SPÉCIAL 20% DE RABAIS

FLANELETTE À CARREAUX
45 po. pour chemisiers et blouses
SPÉCIAL
$2.95 la verge

RIDEAUX CROISÉS
lavables
grandeurs: 120 x 81, 190 x 84, 190 x 63.
SPÉCIAL
20% DE RABAIS

COTON "PERMA-PREST" VIP
fleuri - 45 po. (Calico Favorite) VIP
SPÉCIAL $3.98 la verge

TISSU 100% POLYESTER
rayé, fleuri ou uni
rég. $6.95 à $8.95 la verge
SPÉCIAL 98¢

60 po. **JERSEY POLYESTER**
60 po. TRIVIRA POLYESTER
60 po. INTERLOCK POLYESTER
60 po. GABARDINE POLYESTER
Tous ces tissus unis sont lavables
rég. de $8.95 à $12.95
30% DE RABAIS

JERSEY INTERLOCK
TRIVIRA 100% POLYESTER
imprimé - lavalbe, 60 po.
rég. $5.95 à $12.95 la verge
SPÉCIAL
50% DE RABAIS

TISSUS À RIDEAUX
modèles assortis, 118 po. de large.
rég. $18.95 à $28.95 la verge
SPÉCIAL $9.95 à $10.95

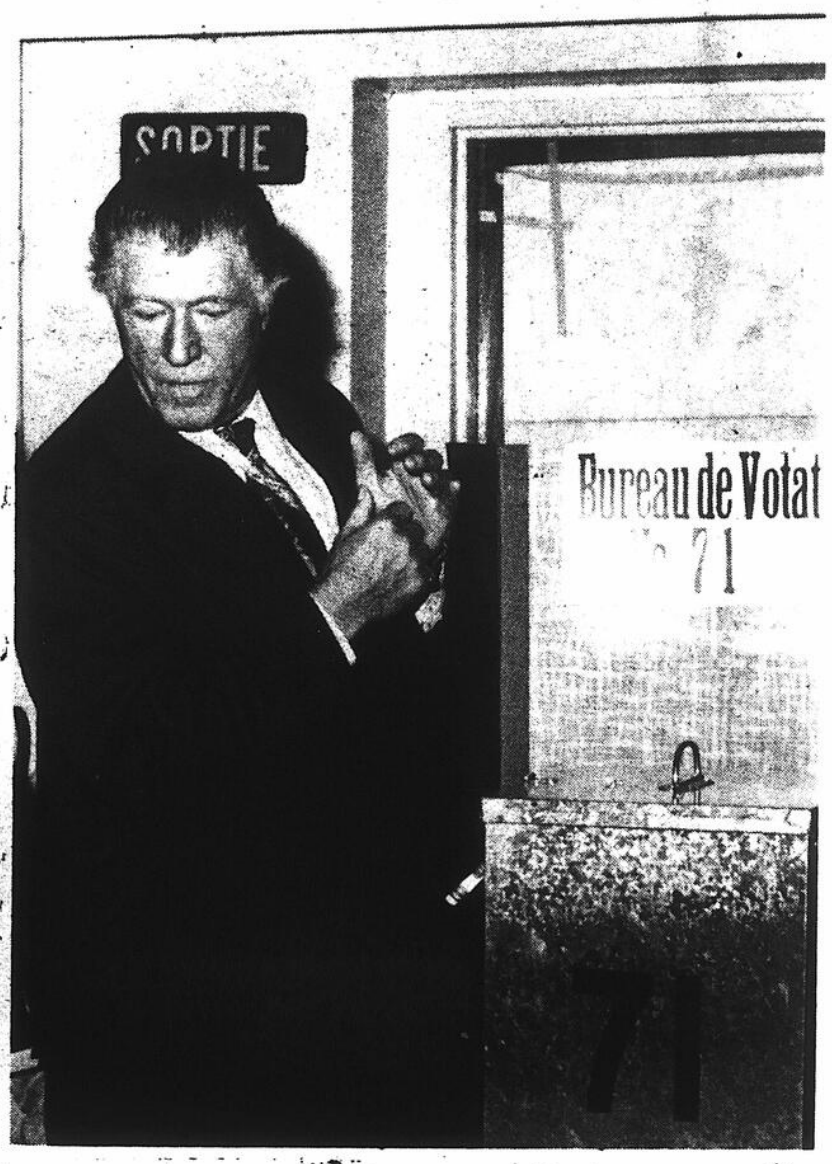
LOT DE TISSUS À TENTURES
45 po. de large
rég. $3.95 à $5.95 la verge
SPÉCIAL
98¢

TISSUS ET HARNOIS
également qualité, bas prix et plus grand choix

Vainqueurs et vaincus

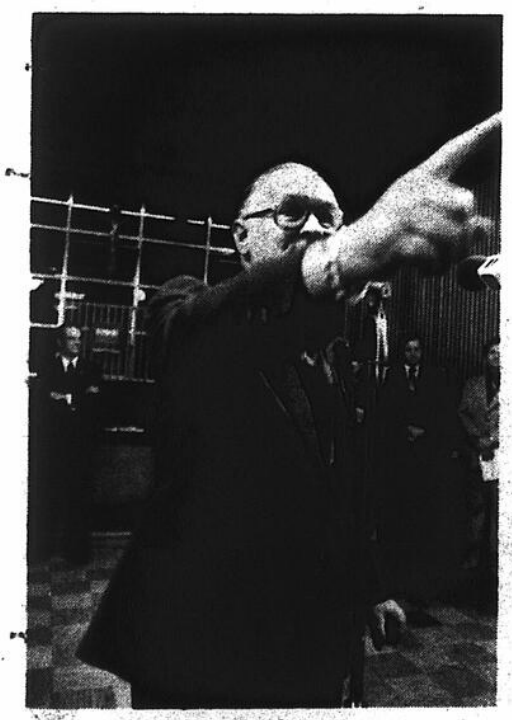
"Vous connaissez monsieur Dussault, madame Métras?" (Ronald Beauregard).

"Faites attention aux télégraphes." (Ronald Beauregard)



"Pouvez-vous me dire où se trouve l'isoloir?"

"Ouais, belle victoire, Ronald" (Roger Cinq-Mars, à Ronald Beauregard).



"Vous allez me voir encore tous les jours à l'hôtel de ville." (Ronald Beauregard)

"C'est pas parce que vous vous faites battre deux fois consécutives qu'il faut abandonner la politique." (Yves Leroux, à Roger Cinq-Mars)

SUPER SPECIAL
POUR FÊTER L'OUVERTURE DU NOUVEAU MAGASIN
ameublement BeBeville
MEUBLES POUR ENFANTS ET JUVENILLES
master charge
CHARGEX
Le seul magasin qui se spécialise dans l'ameublement et l'équipement de bébé de la Rive-Sud.
Livraison gratuite dans un rayon de 50 milles.
Léger supplément
ENSEMBLE COMBINÉ COMPRENANT:
1 bassinette 30 x 54"
1 matelas à ressort (recouvert de vinyl)
1 bureau table de changement 3 tiroirs
SPÉCIAL $229.
ameublement BeBeville
MEUBLES POUR ENFANTS ET JUVENILLES
LONGUEUIL
(face au centre d'achat J. Cartier
1396 CHEMIN CHAMBLY, 527-1091
VILLE LASALLE
(face au centre médical)
1509 RUE DOLLARD, 364-3414
VOISIN DE
LAVAL KOKETTE
1787 BOUL ST-MARTIN, 687-0123

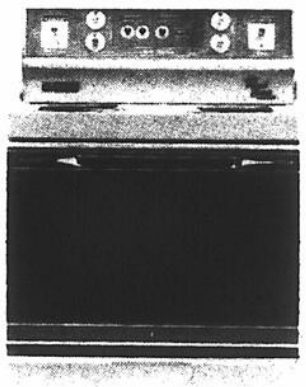
Vainqueurs et vaincus

"Qu'est-ce que tu veux lui dire au candidat Bernard Dussault?"

"Penserez-vous aux personnes âgées, M. Dussault, si vous êtes élu maire?"

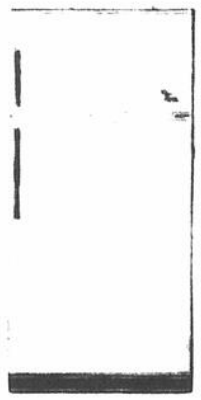
"Dans le temps, Alphonse Lorrain, lui, y'avait le tour..."

NOUS N'AVONS QUE DES SPÉCIAUX À OFFRIR! et de qualité notre gamme



KELVINATOR

Thermostat et minuterie temporisation/ cuisson/prêt à servir. Panneau de commande lumineux. Commandes à réglage infini de la chaleur. Commande de cuisson et du gril. Voyants de marche, surface et four. Eléments débrochables - chauffage rapide: 1-8 po. 2400W, 1-6 po. 1500W. Eléments débrochables - cuisson lente: 1-8 po. 2100W, 1-6 po. 1100W.



Economiseur d'électricité.
Congélateur, clayettes demi longueur.
Congélateur, 3 balconnets.

Garde-viande en plastique.
Bac à oeufs amovible.

1 compartiment laitier.
2 bacs à légumes émaillés.

Bonne Valeur BV Best Value AMEUBLEMENT FURNITURE

ROGER FLEURY
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX 424-5222

master charge

VISA

boutique oppelia

Pour vous redonner le goût de vous... pour vous embellir... En spécial cette semaine

Robe "Farouche"

Rég $65
SPÉCIAL
$30

boutique Coppelia
prêt-à-porter

"A l'avant-garde de la mode"

17 A, RUE SAINT-CHARLES, SAINT-JEAN
(entre Richelieu et Champlain) TÉL.: 347-4990

Vainqueurs et vaincus

"Tout se déroule comme vous voulez?"

Sans commentaire.

Hotpoint®

Le dernier cri en électroménager

Trois voyants:

modèle SC810
Choix de 12 cycles (dont 5 avec l'option hygiénique) grâce aux 5 boutons-poussoirs.
is voyants:
lavage/rinçage, séchage et option hygiénique.
Doseurs de détersif et de produit mouillant.
Lavage à paliers multiples. Panier à vaisselle supérieur réglable. Panier à coutellerie. Broyeur d'aliments mous. Câble électrique escamotable.
Dessus esthétique en bois. Choix de couleurs: amande, jaune moisson, avocat frais et blanc neige.

AUSSI DISPONIBLE MODÈLE ENCASTRÉ

modèle RT179
Capacité de 16.9 pi. cu. Demi-clayettes en porte-à-faux. Garde-viande. Deux légumiers. Garde-beurre à température réglable (3 réglages). Casier laitier séparé. Oeufriers alvéoles. Distributeur de boîtes de jus. Poignées pleine longueur avec médaillon en simili-noyer et gar niture de porte. Choix de couleurs: amande, jaune moisson, avocat frais et blanc neige.

DÉPOSITAIRE DES MARQUES SUIVANTES
Roxton - Sklar - Bonnaire - Simmon's - Impact 2000
Collin - Princeville Gibbard

Ameublement Dextraze Inc.

278, rue Laurier, Saint-Jean, Tél.: 346-6129

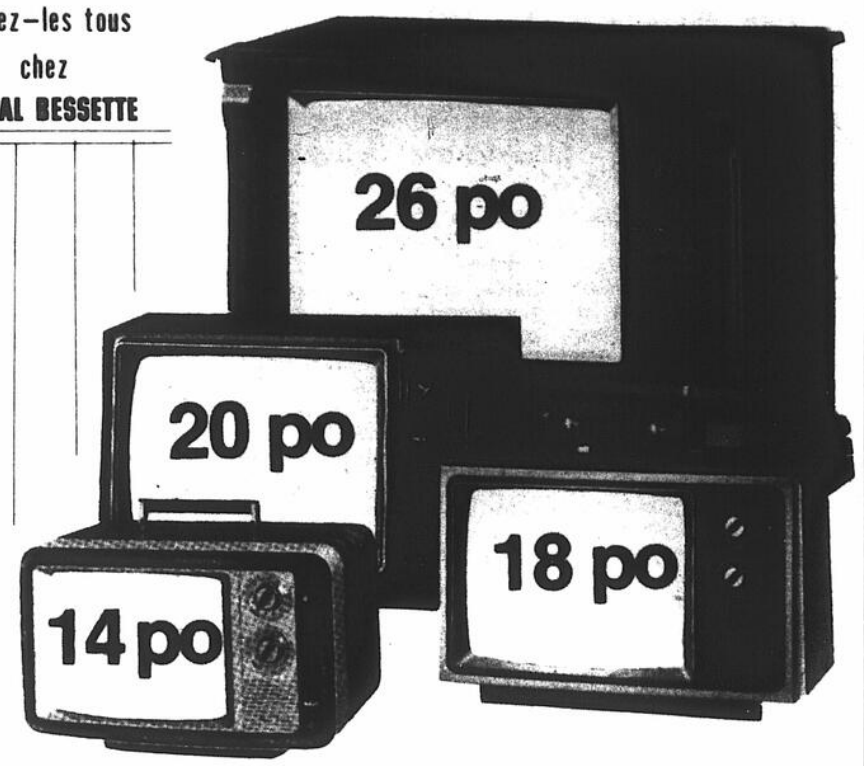
Vainqueurs et vaincus

Mme la mairesse, je vous félicite vous aussi!" (Bernard Dussault, à Madame Ronald Beauregard).

"Pis le CANADA FRANÇAIS qui pensait que je serais battu..." (Roger Denis)

"Monsieur le maire, vous m'avez fait une belle lutte" (Jean-Claude Paré, à Ronald Beauregard).

Voyez-les tous chez
LAVAL BESSETTE



TÉLÉCOULEURS RCA 1979 à partir de $379

LAVAL BESSETTE
DISTRIBUTEUR - Simmons
- Kroehler
- RCA
725-1re rue, Iberville
Tél.: 346-5315

EAU DE SOURCE NATURELLE

Excellente suggestion de cadeau pour Noël

Eau de source 100% naturelle

Eau froide délicieuse et désaltérante

Eau chaude à volondé pour café, soupe, chocolat chaud, etc.

Refroidisseur Cordley

VENTE LOCATION SERVICE

LIVRAISON GRATUITE

S'installe aussi bien dans une entreprise manufacturière, commerciale, que dans une résidence privée.

"Y goûter... c'est l'adopter"

Puisée et embouteillée à Hinchinbrook comté Huntingdon, Qué.

Les Distributions Oasis Enr.
135, Place Lucerne
Delson 632-4569

AGENT DISTRIBUTEUR DES PRODUITS AQUANATURE

Ligue junior du Richelieu

Saviez-vous que les Aigles dominent le classement?

Textes de Sylvain BLANCHARD

Les Aigles de Saint-Jean connaissent présentement l'un de leur meilleur début de saison depuis leur arrivée dans la Ligue Junior du Richelieu, voilà maintenant dix ans. Le club local célèbre effectivement, cette année, son dixième anniversaire de fondation, et occupent encore, cette semaine, le sommet au classement général.

Remontée

Comment expliquer qu'une équipe, passez moi l'expression, aussi "pourrie" que les Aigles des années 1976-77, en arrive à peine deux ans plus tard à devenir un club de premier ordre? Ridiculisés et bafoués pendant plusieurs saisons par à peu près n'importe quelle formation, les Aigles de Saint-Jean savourent aujourd'hui quelques victoires contre des équipes, Longueuil par exemple, invaincues depuis 1974. Quelque chose s'est produit, c'est évident. La formation johannaise est maintenant devenue, semble-t-il, une puissance des plus respectée de la Ligue junior du Richelieu.

Équipe jeune

Les Aigles présentent une équipe tout aussi nouvelle que rajeunie. Sur la formation partante qui affronterait les Forts de Chambly, le vendredi trois novembre, on remarquait la présence de treize nouvelles figures.

Ce sont les Mario Normandeau, Yves Therrier, André Larocque, Pierre Benjamin, Bernard Ouimet, Floyd Gage, Richard Harbec, Jean-François Lasnier, André Boucher, Ghislain Delorme, Sylvain Delorme, Jean Émond, Jocelyn Choinière.

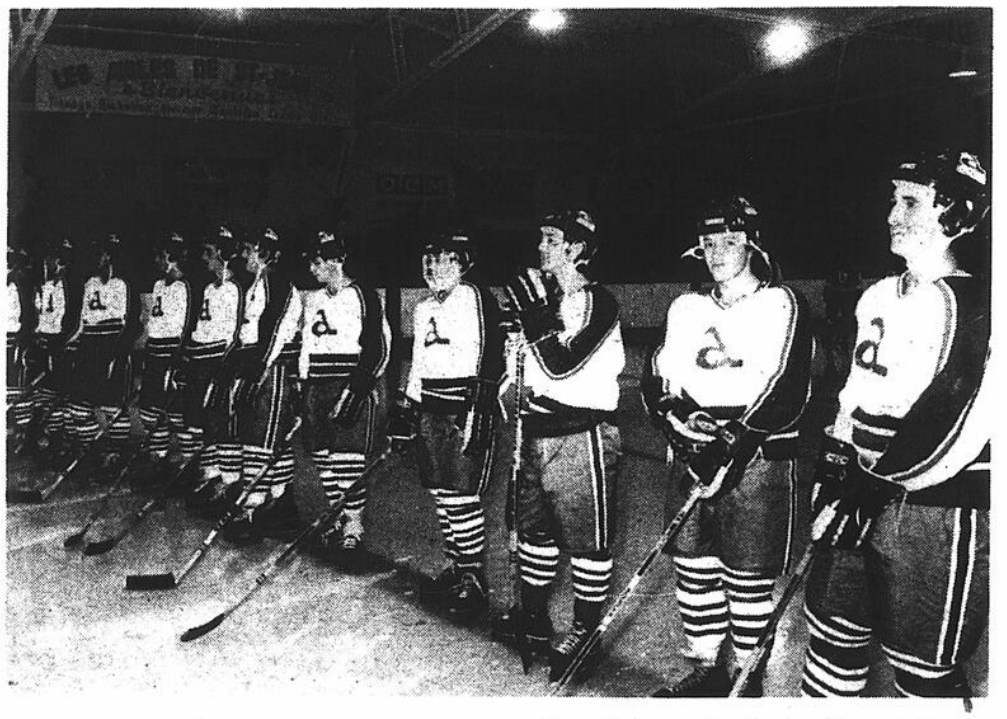
Guy Parent, Michel Gaudette, Denis Perron, Gilles Choquette, Yves Bédard et André Ayotte, pour leur part, forment le noyau de vétérans.

Ce nouveau portrait de famille est d'autant plus intéressant puisque la moyenne d'âge des joueurs se situe autour de dix-sept ans seulement. C'est donc dire que pour plusieurs d'entre eux, il leur reste encore deux saisons à jouer à Saint-Jean. À la lumière de ceci, l'avenir des Aigles ne semble pas causer de problèmes, au contraire.

Rapidité

"Peu costaud mais très rapide" me faisait constater récemment un porte-couleur des "oiseaux": "la rapidité, mais que peux-tu faire lorsque deux armoires à glace te poursuivent tout au long d'une joute, pour te mettre le grappin dessus, puis après t'éliminer de la partie"!

Les fervents du hockey Junior savent de quoi je parle. La rudesse, l'agressivité, les "batailles" et j'en passe, sont là des ingrédients toujours bien réchauffés, qui sont distribués à qui veut bien l'accepter. Parfois il y a de ces soirées où les gants tombent facilement.



Les Aigles présentent cette année une équipe jeune et rapide.

La formation des Aigles de Saint-Jean occupent la première position du circuit Charles Milot.

SPORT

Les batailles

Un nouveau règlement

C'est en quelque sorte dans le but d'éviter que les mères des joueurs ne reconnaissent plus qui est leur fils, également pour que le hockey Junior se définisse bien comme du hockey, non une arène de boxe, que des représentants du bureau de direction de la Ligue Junior du Richelieu, se sont réunis l'été dernier, afin de formuler ensemble un nouveau règlement en ce sens.

Expulsions

Dorénavant lorsque deux individus se "chamailleront" ces derniers seront automatiquement expulsés de la partie. Voilà certes, un pas en avant pour calmer l'esprit bouillant de certains. De plus, Gilles Choquette (des Aigles), me mentionnait que la majorité des équipes de la ligue ont opté, cette année, en faveur de faire évoluer sur leur formation de bons joueurs de hockey, plutôt que des dangers publics.

Les coups de coude au visage, les bâtons dans l'estomac ou les coups de poings accidentels (?) sur le nez, continueront sans doute à parader sur la patinoire mais peut-être à un rythme moins essouflant?

Sans discréditer l'équipe locale, loin de là, ce nouveau règlement aide passablement les Aigles, En effet étant peu costauds, ce qui ne veut pas dire nécessairement plus faibles, les joueurs se seraient sentis probablement plus bousculés si pareil règlement n'était pas actuellement en vigueur. En limitant la rudesse d'une certaine façon, les individus sur la glace pensent et jouent davantage au hockey.

Les Aigles '78

Une formation plus rapide et une meilleure défensive

La rapidité, telle est la caractéristique première des hommes de l'instructeur, Mario Turcotte. Les joueurs se connaissent peu mais se complètent fort bien depuis le début de la saison. Les nouveaux venus ont su, de leur côté, donner de la fougue et plus de motivation au sein de l'équipe. Il va sans dire, espérons-le, que des résultats plus concrets viendront avec le temps.

Défensive

L'an dernier, les Aigles de Saint-Jean ont trainé toute la saison le même problème, la défensive. Plus souvent qu'autrement, lors d'attaques adverses, deux joueurs sur les cinq, présents sur la patinoire, venaient prêter main forte à leur gardien. Il s'agissait des défenseurs. Les joueurs à l'offensive éprouvaient certaines difficultés à se replier. Un an plus tard, cette lacune est en voie d'être réglée.

Place aux jeunes

Pour ce qui est des dix autres équipes du circuit Charles Milot, notons une forte baisse de joueurs âgés de dix-huit, dix-neuf ans. La majeure partie des équipes alignent des joueurs n'ayant que seize et dix-sept ans.

La relève a pris place et les vétérans sont allés s'installer dans les gradins surveiller les performances ou les déboires, selon les cas, de leur ancienne équipe.

Un autre détail; le calibre de jeu. Il a sensiblement diminué cette année, si l'on se fie aux divers commentaires exprimés par quelques représentants des Aigles.

C'est a une formation renouvelée, bien équilibrée et jusqu'ici efficace, auxquels devraient s'attendre de voir, au fil des semaines, les amateurs de hockey de la région. Sachant celà, les gens intéressés par ce sport, voudront peut-être se montrer le bout du nez à l'aréna municipale un de ces vendredis soirs.

Les "fans" continueront sans aucun doute à appuyer notre équipe, et les autres, ceux qui achètent un billet de hockey seulement lorsqu'ils sont absolument certain d'assister à une bonne partie, quitteront plus souvent cet hiver, leur demeure en direction de l'aréna, du moins on peut le penser.

Par les années passées, on avait sans doute raison d'ignorer quelque peu l'activité des Aigles de Saint-Jean. Le hockey en a sans doute souffert également. Aujourd'hui, il semble vouloir refaire surface. Nier cela, c'est en partie laisser évaporer graduellement, l'atmosphère et tout l'attrait d'une véritable partie de hockey Junior.

Hockey inter—cités de Saint—Jean

"J'aimerais bien que l'on me dise pourquoi mon fils a été mis à la porte de son équipe"

par Gilles LÉVESQUE

"J'aimerais bien que l'on me dise pourquoi mon fils Michel a été mis à la porte de l'équipe pee-wee inter-cités de Saint-Jean. Je sais que la direction du hockey mineur me reproche d'être un "chialeur", mais je m'en fous, car j'ai raison de me plaindre. Je tiens à prévenir les responsables du hockey mineur que j'entends loger une plainte auprès de l'Association canadienne du hockey amateur, s'ils refusent de m'accorder une réunion avec l'ensemble des parents des joueurs, afin que je puisse faire entendre ma cause".

C'est ce que nous a déclaré M. Stanislas Gomolka et son épouse lors de leur passage à nos bureaux jeudi dernier.

C'est à la suite d'une lettre ouverte parue dans notre édition de la semaine dernière que nous avons tenu à rencontrer M. Stanislas Gomolka, afin d'en savoir davantage sur les événements qui ont incité la direction du hockey mineur de Saint-Jean à expulser le jeune Michel Gomolka de l'alignement de l'équipe pee-wee inter-cités.

Longueuil

Selon M. Gomolka, le congédiement de son fils pourrait être attribuable à un léger incident survenu récemment à Longueuil lors d'une joute régulière de l'équipe locale.

"Comme c'était le cas depuis le début de la saison, mon fils avait passé la majeure partie de la joute assis sur le banc, ceci au détriement de certains joueurs de l'équipe qui, à mon avis, sont nettement inférieurs à mon garçon. C'est alors que j'ai dit aux parents assis près de moi qu'il faudrait peut-être que je devienne gérant de l'équipe ou instructeur pour que mon fils évolue de façon régulière. Je me dois de préciser que j'étais assis très loin derrière le banc des joueurs lorsque j'ai lancé cette phrase et que personne de l'organisation n'a pu m'entendre," d'expliquer M. Gomolka.

Assistant

Prenant la parole à son tour, la mère du joueur expulsé a raconté qu'elle avait croisé M. Yves Baptiste, Jacques, instructeur, s'est refusé à tout "En me croisant, M. Jacques m'a demandé pourquoi mon fils Michel était fâché contre lui. Je lui ai répondu qu'il n'y avait rien de trop difficile à comprendre, puisqu'il jouait toujours sur le banc. S'adressant cette fois à mon mari, l'assistant-entraineur a tenu à expliquer que notre fils ne jouait pas souvent car l'entraineur avait pris la décision de ne faire jouer que les joueurs d'expérience. Mon mari lui a alors répondu qu'il n'avait rien à lui dire, puisque les règlements du hockey mineur l'en empêchaient," de préciser Mme Gomolka.

Congédiement

D'après les propos du couple johannais, M. Gaétan Vaillancourt, gérant de l'équipe inter-cités, a téléphoné à leurs fils, deux jours plus tard, pour lui mentionner qu'il ne faisait plus partie de l'équipe. "Quelques jours plus tard, de préciser notre interlocuteur, M. Baptiste Jacques, assistant-entraîneur, peu après la rencontre. "En me croisant, M. règlement du hockey mineur, en engueulant son frère lors d'une joute à Longueuil".

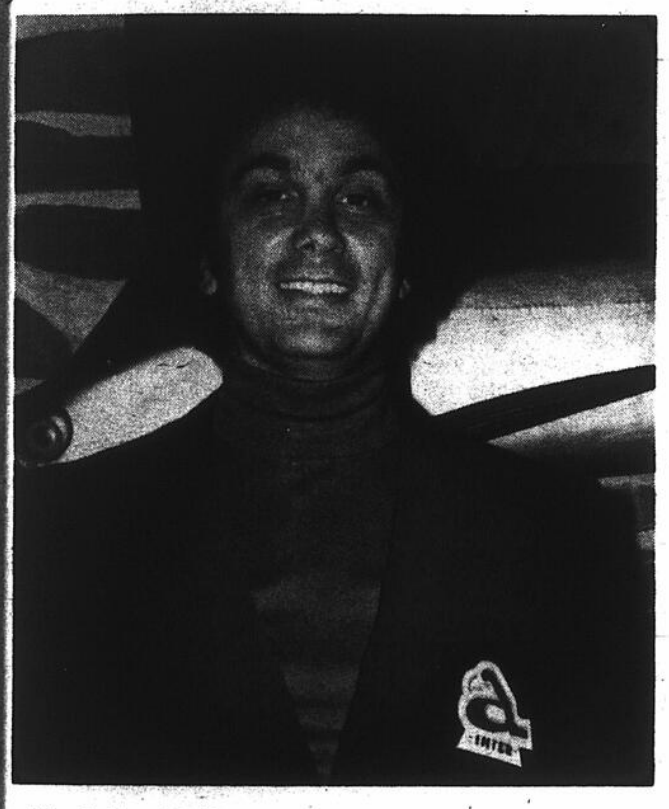
Réunion

À la suite du congédiement de son fils, M. Gomolka a demandé à M. Normand Lasnier, président du hockey mineur de Saint-Jean, de bien vouloir lui accorder une réunion en compagnie de tous les parents des joueurs, dans le but d'éclaircir une décision qui lui semblait injuste.

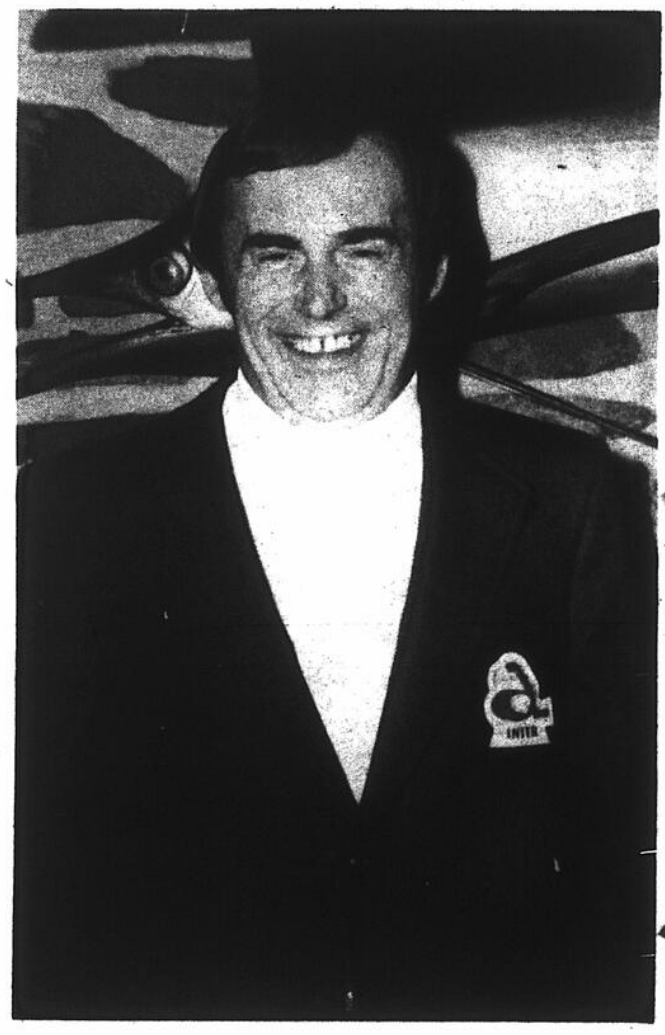
"M. Lasnier a refusé de me rencontrer en compagnie des parents de tous les joueurs de l'équipe inter-cités. Il s'est contenté de rencontrer M. Roland Boivin, vice-président des inter-cités, pour décider du sort de mon enfant. À la suite de la rencontre, le président du hockey mineur m'a dit que mon fils n'évoluerait plus pour le pee-wee inter-cités et que sa décision était irrévocable", d'affirmer le père du joueur banni.

Avenir

"Jusqu'à présent la direction de Saint-Jean n'a pas voulu me dire pourquoi elle ne voulait plus de Michel. Il est certain que je ne me laisserai pas faire car j'en ai assez de passer pour un menteur. Je tiens donc à prévenir la direction du hockey mineur de Saint-Jean que j'entends loger une plainte auprès de l'Association canadienne du hockey amateur, s'ils refusent de m'accorder une réunion avec l'ensemble des parents des joueurs. J'en ai assez de faire rire de moi, il va falloir que ça change", de conclure M. Gomolka.



M. Gaétan Vaillancourt gérant du pee-wee inter-cités, aurait bien aimé clarifier le geste posé par la direction au hockey mineur de Saint-Jean, mais il a préféré s'en tenir aux directives de M. Gagnon.



Albert Gagnon

Le couple Gomolka ne comprend pas pourquoi leur fils ne peut plus évoluer dans l'inter-cités. (Photo Jacques Paul)

La direction du hockey mineur

"Aucune information ne vous sera donnée"

- Albert Gagnon

"Je tiens à vous dire qu'aucun membre de la direction du hockey mineur de Saint-Jean ne vous donnera des informations concernant la lettre que M. Gomolka a fait paraître dans vos pages la semaine dernière. Il vous est donc inutile de rencontrer M. Normand Lasnier ou qui que ce soit".

C'est en ces termes que M. Albert Gagnon, conseiller des équipes inter-cités de Saint-Jean, a tenu à répondre aux questions que se pose depuis quelques semaines M. Gomolka.

Vaillancourt

Avant l'entrée en scène de M. Gagnon, le gérant de l'équipe pee-wee inter-cités, M. Gaétan Vaillancourt, avait accepté de nous rencontrer après la joute de son équipe, pour nous expliquer les raisons qui avaient forcé le hockey mineur à rayer le nom de Michel Gomolka de l'alignement du pee-wee inter-cités. De son côté M. Baptiste Jacques, instructeur, s'est refusé à tout commentaire, prétextant que les jeunes de son équipe en avaient assez de cette histoire et qu'il était inutile de se livrer à des commentaires qui n'en finiraient plus.

Le tir à l'arc, maintenant une discipline sportive, a des origines lointaines dans l'histoire de l'humanité.

Pour les handicapés

Cours de tir à l'arc

Une douzaine de membres du Regroupement des personnes handicapés (R.M.H.) de Saint-Jean suivent présentement des cours de tir à l'arc au C.E.G.E.P. de Saint-Jean-sur-Richelieu depuis dimanche dernier.

En effet, le R.M.H. vient d'obtenir une subvention du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports (H.C.J.L.S.) afin qu'une partie de ses adhérents soient initiés à l'art et à la manière de ce sport dont les origines sont lointaines dans l'histoire de l'humanité.

12 semaines

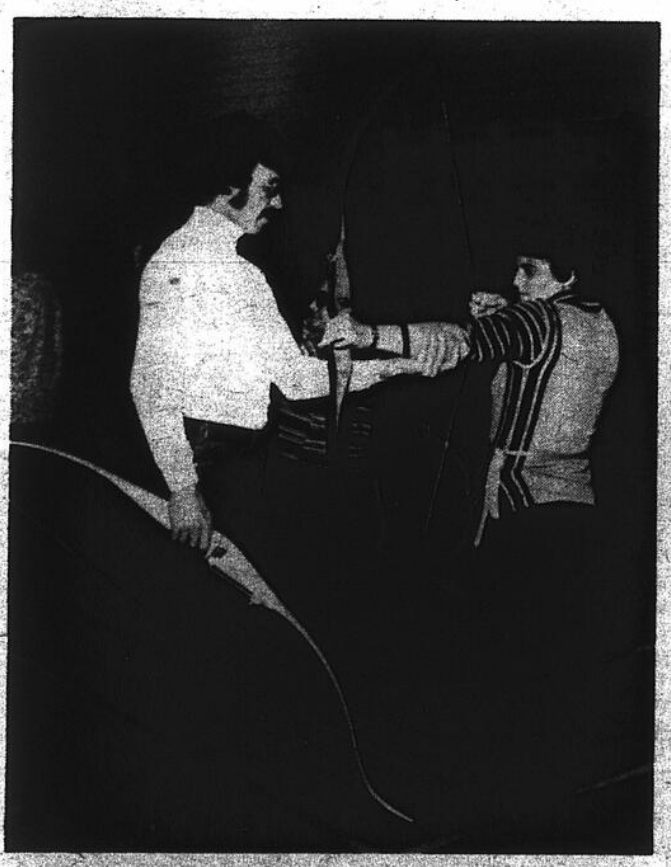
C'est donc pour une période de douze semaines consécutives que leur sera enseigné, à chaque dimanche, de dix heures à midi, le tir à l'arc au C.E.G.E.P.

Selon ce que nous a appris le président du R.M.H., M. Jean-Paul Normandin, une entente est intervenue entre son groupe et le responsable des activités sportives de l'institution d'enseignement collégial, M. Yvon Dépelteau.

Le C.E.G.E.P. fournit en effet le local, le moniteur et l'équipement sportif au R.M.H.

Prise de conscience

De l'avis de M. Jean-Paul Normandin, la mise sur pied d'une telle activité "permettra sûrement aux personnes handicapées de prendre conscience que, même en vertu de leur handicap, il leur est possible de pratiquer des sports au même titre que les citoyens non handicapés".



C'est en raison d'une subvention du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, doublée d'une entente avec le C.E.G.E.P., que les membres du R.M.H. peuvent suivre des cours de tir à l'arc tous les dimanches au C.E.G.E.P. (Photos François Paquette).

Amazones

À la recherche de candidats

Les jeunes et les moins jeunes âgés entre six et vingt et un ans peuvent encore adhérer au groupe musical "Les Amazones".

En effet, les responsables sont à la recherche de candidats qui désireraient prendre part à une période d'essai d'une durée d'un mois. Au cours de la période d'entraînement, les intéressées ne seront pas tenues de débourser aucune somme d'argent.

Selon un communiqué émis par les responsables du groupe, les inscriptions ne sont pas limitées exclusivement aux résidants de Saint-Jean mais bien de toute la région environnante.

Les personnes qui désirent s'inscrire n'ont qu'à se rendre au Centre Saint-Edmond, les mercredis soirs entre 19 et 21 heures et les samedis entre 10 et 16 heures.

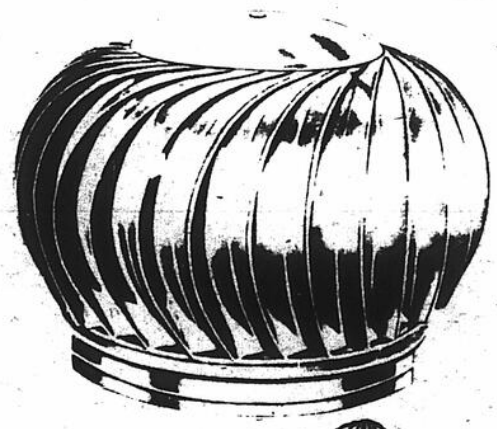
Ceux qui désireraient plus de renseignements peuvent entrer en communication avec l'un des responsables en composant le numéro suivant, 347-3522.

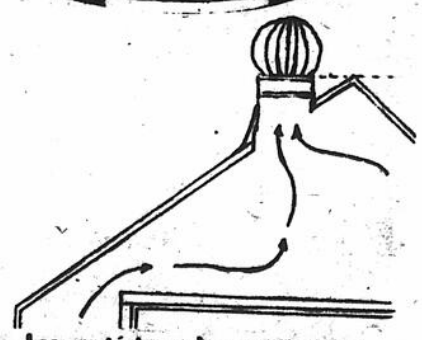
Les responsables des Amazones sont à la recherche de personnes intéressées à faire partie de ce groupe musical.

Finis les problèmes

- d'humidité excessive
- de buée dans les fenêtres
- de fumée, de mauvaises odeurs
- de cadres abimés, de moisissures

Grâce au système de ventilation par gravité





Les avantages de la ventilation à gravité

- coût modique
- installation facile
- aucune dépense d'énergie
- silencieux
- aucun souci de fonctionnement
- une assurance pour votre confort et une protection pour la qualité de votre maison.

Tél.: 347-2355

Les matériaux de construction

TRAHAN INC.

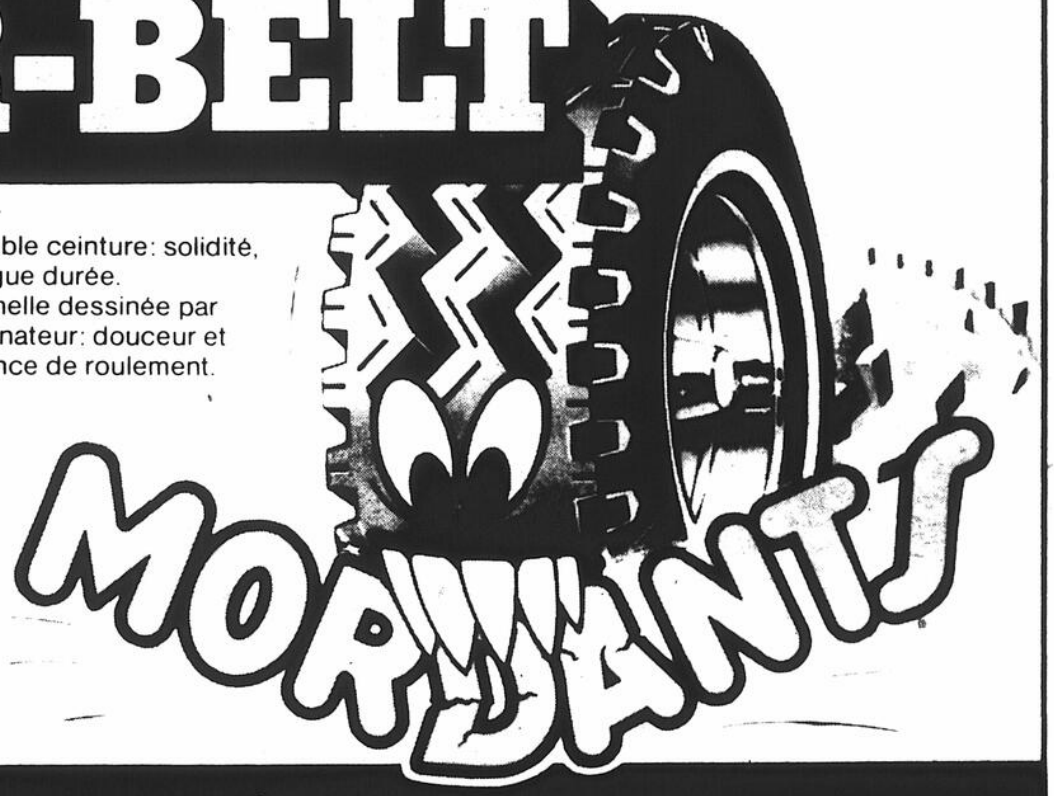
BRIQUE - PEINTURE - CIMENT
FERRONNERIE DE CONSTRUCTION

215, Saint-Pierre, Saint-Jean

Firestone®

FAITES VITE!
LA VENTE FINIT LE 29 NOV.

VENTE NATIONALE DE SUP-R-BELT



$43.55 E78/14 Flanc blanc

- Double ceinture: solidité, longue durée.
- Semelle dessinée par ordinateur: douceur et silence de roulement.

FLANC BLANC

DIM.	PRIX COURANT	PRIX DE LA VENTE
F78/14	~~$48.65~~	$44.93
G78/14	~~52.90~~	48.82
H78/14	~~56.70~~	52.37
F78/15	~~50.20~~	46.38
G78/15	~~53.10~~	49.03
H78/15	~~56.75~~	52.41
J78/15	~~63.65~~	58.76
L78/15	~~66.35~~	61.27

AVEC FLANCS NOIRS: $3.00 DE MOINS

POUR PLUS DE COMMODITÉ, PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC TOUS NOS MORDANTS: GARANTIE FIRESTONE VALABLE DANS TOUT LE PAYS

MORDANT RADIAL ACIER Town & Country FLANC BLANC

$57.62 P175/80R13 BR78/13

DIM. MÉTRIQUE P	REMPLACE	PRIX
P165/80R13	165R/13	$56.75
	DR78/14	65.60
P185/75R14	CR78/14	65.50
P195/75R14	ER78/14	68.90
P205/75R14	FR78/14	69.90
P215/75R14	GR78/14	75.55
P225/75R14	HR78/14	81.90
	JR78/15	88.25
P165/80R15	165R/15	64.70
P205/75R15	FR78/15	73.07
P215/75R15	GR78/15	79.65
P225/75R15	HR78/15	84.70
P235/75R15	LR78/15	100.95

MORDANT RADIAL Town & Country

$54.05 P175/80R13 BR78/13 FLANC BLANC

DIM. MÉTRIQUE P	REMPLACE	PRIX
P165/80R13	165R/13	$53.05
	DR78/14	57.08
P185/75R14	CR78/14	55.15
P195/75R14	ER78/14	59.85
P205/75R14	FR78/14	60.55
P215/75R14	GR78/14	73.85
P225/75R14	HR78/14	80.20
	JR78/15	87.10
P165/80R15	165R/15	62.40
P205/75R15	FR78/15	66.35
P215/75R15	GR78/15	76.75
P225/75R15	HR78/15	82.60
P235/75R15	LR78/15	93.85

MORDANT SNOW CHAMPION

$32.90 A78/13

FLANC BLANC

DIM	PRIX	DIM	PRIX
B78/13	$33.95	G78/14	40.55
B78/14	33.95	H78/14	43.40
C78/14	33.95	F78/15	37.30
D78/14	35.50	G78/15	40.55
E78/14	36.10	H78/15	43.40
F78/14	37.30		

Avec flancs noirs: $3.00 de moins

MORDANT RECHAPÉ Town & Country

2 POUR **$47.90** A78/13 A H78/15

PLUS EN BIAIS OU CEINTURE
TOUTE DIMENSION DE A78/13 A H78/15
AVEC FLANC BLANC OU FLANCS NOIRS

ALIGNEMENT DES ROUES AVANT

$10.95

Pas de supplément pour les voitures avec climatiseur ou réglage de barre de torsion. Réglage des angles de chasse, carrossage, parallélisme, pincement et divergence et tout réglage du boîtier de direction centrage du volant

MONTAGE SANS FRAIS DE TOUS LES PNEUS

ENTRETIEN DES FREINS TAMBOURS/DISQUES

- Pose de garnitures neuves de freins avant à disque et de garnitures neuves de freins arrière.
- Regarnissage des roulements externes des roues avant.
- Inspection: tambours et disques, étriers, cylindres de roues arrière, maître-cylindre, pièces et canalisations de freins.

$64.95 LA PLUPART DES VOITURES

NOUS POSONS DES PIÈCES

Garantie de 32 000 km

ENTRETIEN DES FREINS AVANT À DISQUE

- Pose de garnitures neuves de freins à disque
- Regarnissage des roulements externes des roues avant
- Inspection: disques et étriers avant, maître-cylindre, pièces et canalisations de freins.

$37.45 LA PLUPART DES VOITURES

NOUS POSONS DES PIÈCES

Garantie de 32 000 km

ENTRETIEN DES FREINS À TAMBOUR (4 ROUES)

- Pose de garnitures neuves
- Regarnissage des roulements externes des roues avant
- Inspection: tambours, maître-cylindre, cylindres de roues, pièces et canalisations de freins.

$49.95 LA PLUPART DES VOITURES

NOUS POSONS DES PIÈCES

Garantie de 32 000 km

GANTS D'HIVER en vinyle pour hommes

Vinyle Hi-Jelmin, doublure en tricot de rayonne et mousse, et doublure de poignet de 2 pouces, en lapin

$2.39 la paire

Article comparable: ~~$3.99~~

Coupons d'entretien inclus d'une valeur de plus de $50

LE QUARTIER GÉNÉRAL POUR LES PNEUS ET L'ENTRETIEN D'HIVER

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU master charge AMERICAN EXPRESS CHARGEX VISA

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS CONDITIONS DE PAIEMENT À 90 JOURS.

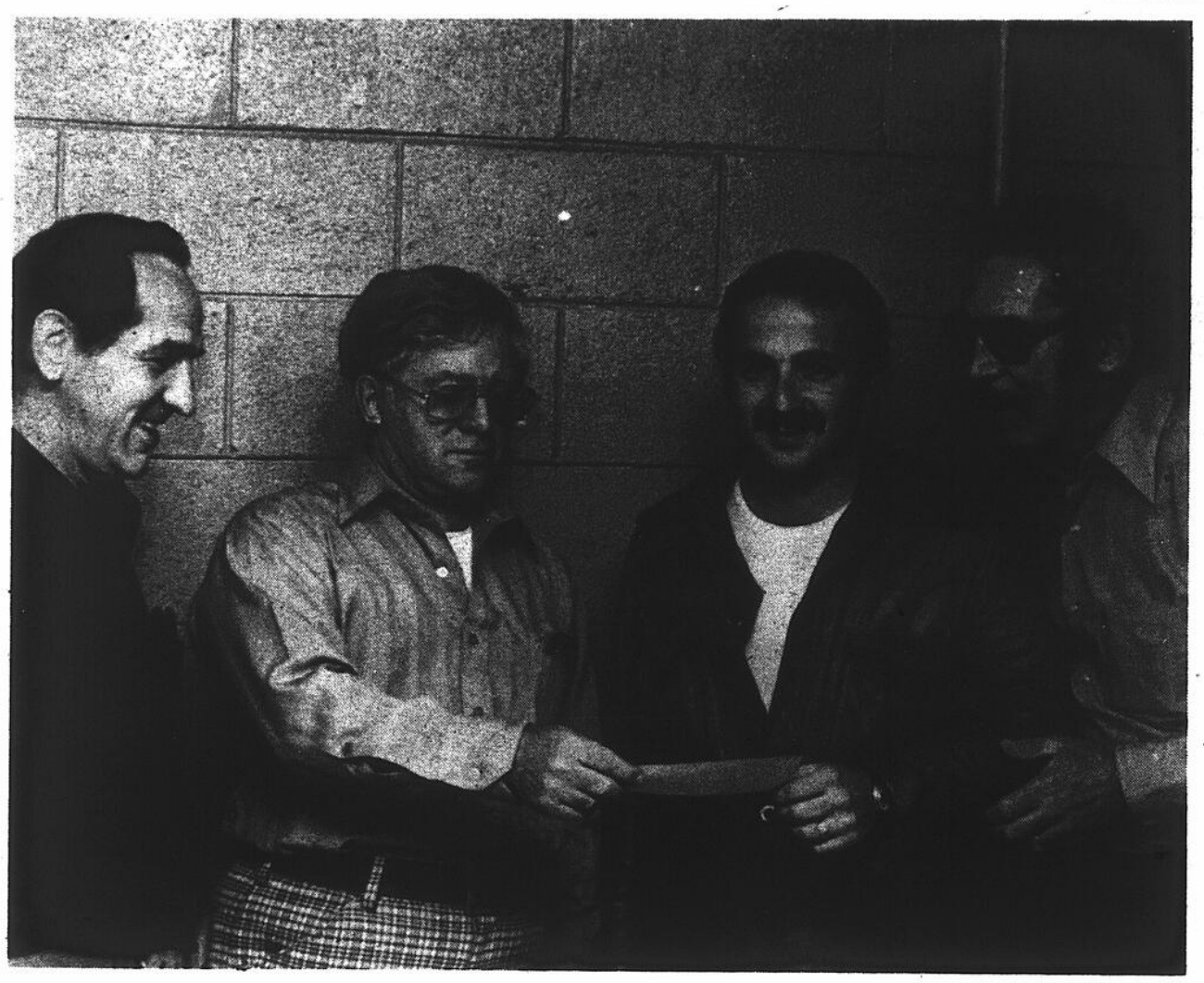
PRENEZ RENDEZ-VOUS PAR TÉLÉPHONE.

Magasins Firestone

470 Boul. du Séminaire

SAINT-JEAN TEL: 347-2395 MTL: 658-8256

Marque de commerce déposée, Firestone Canada Inc. usager inscrit, sauf Town & Country et Sup-R-Belt qui sont des marques de commerce déposées de Firestone Canada Inc.



Aréna d'Iberville

Récemment, la Commission des Loisirs d'Iberville faisait un don en argent à la Corporation de l'Aréna. La remise du chèque, d'un montant de $2000, a eu lieu le jeudi 26 octobre au Paladium. Sur la photo, on voit de gauche à droite MM. Marcel Larocque, membre de la Corporation de l'Aréna, Raymond Daneau, de la Commission des Losirs, et Fernand Croisetière et Euclide Daniel, respectivement président et vice-président de la Corporation de l'Aréna d'Iberville. (Photo Jacques Paul)

C.R.L. rive sud

Ligneau quitte ses fonctions

M. Jack Ligneau, directeur général du Conseil régional des loisirs de la rive sud (C.R.L.R.S.) quittera ses fonctions, au sein de cet organisme, le premier décembre prochain.

Dans un communiqué émis par les responsables à l'information du C.R.L. on précise que ce sont les problèmes que traverse l'organisme, depuis un certain temps déjà, qui ont retardé le départ de M. Ligneau. En effet ce dernier est admis à l'École nationale d'administration publique depuis le mois d'avril dernier mais a préféré que la situation se stabilise avant de quitter ses fonctions.

Comme le précise le communiqué: "c'est aussi la confiance dans la crédibilité et la compétence du Conseil d'administration actuel qui l'ont amené à confirmer sa décision". Le communiqué ajoute finalement que le prochain directeur général du Conseil régional sera nommé dans les meilleurs délais.

Jack Ligneau

Club skigep

Vente d'échange au Cégep, le 20

Le club Skigep qui est tout d'abord accessible aux étudiants et aux membres du personnel du Collège Saint-Jean-sur-Richelieu, annonce qu'une vente d'échange de pièces d'équipement de ski aura lieu les 20, 21 et 22 novembre au Cégep, local P-9 (entrée des étudiants).

À cet effet, toutes les personnes intéressées par cette vente sont priées de venir porter leur équipement le vendredi 17 novembre, de 10 à 16 heures, au même local.

Vente _____

Quant à la vente d'échange proprement dite, elle aura lieu trois jours consécutifs, soit le mardi 21 novembre, de 9 à 16 heures, le mercredi 22 novembre de 9 à 21 h. 30 et finalement le jeudi 23 novembre, de 9 à 16 heures.

Inscriptions _____

Ce club de ski qui existe depuis 1971 rappelle que des cartes de membre seront vendues dès le lundi 20 novembre lors de la vente d'échange ou au service des sports du Cégep uniquement pour les étudiants et le personnel.

La population, pour sa part sera informée plus tard de la date d'inscriptions si des places sont encore disponibles.

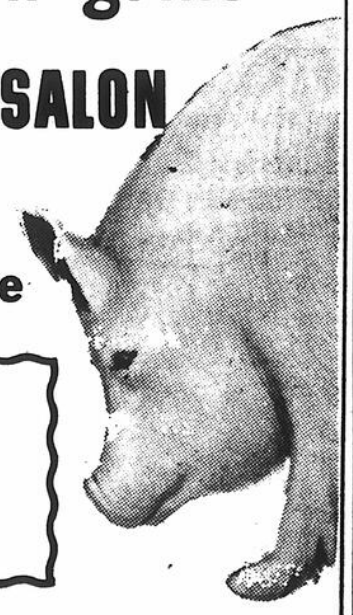
Activités _____

Durant la prochaine saison, le Club Skigep a l'intention de se rendre au Mont Tremblant, à Sutton et au Mont Madona au Vermont. Mentionnons qu'autant les adeptes du ski de fond que du ski alpin peuvent devenir membres de ce club.

Des sorties en groupe ont d'ailleurs lieu tous les dimanches, par autobus, et les responsables indiquent que tout est mis en oeuvre afin que les skieurs évitent de se rendre plus de deux fois au même endroit.

Souper au cochon grillé sur broche AU BAR SALON LA TERRASSE

Le samedi 25 novembre
À 19 H.



TOUS LES JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
Sylvain
L'ORGANISTE SERA LÀ POUR VOUS DIVERTIR
2 SALLES DE RÉCEPTION

ENTRÉE: $7.50 par personne
Billets en vente au bar salon

"LA TERRASSE" 6 Grand Bernier sud, Saint-Jean
TÉL.: 346-2977

Changez l'ambiance de votre salon avec Sunworthy

- Des couleurs et des motifs adaptés à tous les goûts.
- Tous les revêtements muraux Sunworthy sont pré-encollés.
- Décorer... c'est facile.
- Luce Des Granges, notre conseillère en décoration, est à votre service du mardi au samedi dès 13 heures.

SUNWORTHY
REVÊTEMENTS MURAUX DE POSE FACILE

Une tradition de qualité.

LA FERRONNERIE IDÉALE
153 rue Champlain, St-Jean.
346-6811

Club de ski Okiok

Période d'inscriptions jusqu'au 16 décembre

Même si l'entraînement des skieurs membres du club Okiok débutait samedi dernier, les adeptes de ce sport désireux de faire partie du groupe peuvent encore s'inscrire chaque samedi, de 9 à 12 heures, en se rendant au gymanse du Collège Saint-Jean-sur-Richelieu.

Rappelons que les personnes qui préfèrent pratiquer le ski alpin le samedi doivent débourser la somme de $55, pour la saison. Ce montant comprend $40, pour les frais de déplacement par autobus, $10 pour les cours et $5 pour la carte de membre.

Ceux qui optent pour la journée du dimanche verseront la somme de $50 soit $45 pour le transport et $5 pour la carte de membre.

Dès le six janvier, les skieurs qui auront choisi de s'adonner à ce sport le samedi se rendront notamment à Shefford, Glen, Owl's Head, Sutton, Orford et Bromont. Ces voyages en groupe se poursuivront d'ailleurs jusqu'aux dix mars inclusivement.

Quant à ceux qui préfèrent le dimanche pour skier, ils iront aux mêmes pentes à compter du 7 janvier. Mont Tremblant, Grey Rocks et White Face font de plus partie du programme de la saison.

Avant de s'inscrire à l'une ou l'autre des journées, le skieur est prié de noter que les cours de ski sont dispensés seulement le samedi. Des instructeurs diplômés de la F.C.S.Q. assurent trois heures de cours et une étroite surveillance pour les enfants.

Les responsables tiennent cependant à informer les parents qui leur revient d'insister auprès de leurs enfants pour les inciter à faire preuve d'assiduité afin de progresser.

Parmi les avantages mis de l'avant par les organisateurs, le club Okiok annonce que des réductions de 20% sont obtenues à l'achat de toute pièce d'équipement à la boutique de sport C.D.C., située au 30 de la rue Moreau, à Saint-Luc.

sport scolaire

par Paul BEAUSÉJOUR

Handball (niveau secondaire)

Les compétitions au niveau secondaire sont enfin commencées, et nous sommes en mesure, cette semaine, de vous offrir quelques résultats de la compétition de handball qui a eu lieu à la polyvalente Armand-Racicot.

Chez les garçons, trois parties, mettant aux prises quatre équipes ont été disputées. Celle de l'école Beaulieu a nettement dominé en remportant les deux parties qu'elle a disputées. Dans la première rencontre, Beaulieu a défait l'équipe de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand par le pointage de 14 à 12. Beaulieu a également remporté sa deuxième partie, cette fois-ci contre la polyvalente Armand-Racicot, au compte de 20 à 8.

L'équipe d'Armand-Racicot n'a pas connu une très bonne journée, puisqu'elle a perdu son autre partie par le pointage de 19 à 5 contre l'équipe d'Euclide Théberge de Marieville.

Notons qu'une équipe gagnante récolte deux points au classement, une nulle vaut deux points alors que l'équipe perdante se voit attribuer un point simplement pour avoir participé.

Alors le classement après cette première joute de compétition est le suivant:

1. Beaulieu ..... 6 points
2. Marieville ..... 3 points
3. A. Racicot ..... 2 points
4. J.J. Bertrand ..... 1 point

Filles

Chez les filles, quatre parties furent également disputées. L'équipe de Marieville a eu le-dessus en remportant ses deux parties de la journée.

Dans la première, Marieville l'a remporté de justesse devant l'équipe de la polyvalente J.J. Bertrand par le pointage de dix à neuf. Dans leur deuxième partie, elles remportaient une victoire facile de 25 à 3 devant l'équipe d'Antoine Brossard. Cette dernière n'a pas tellement mieux fait devant l'équipe de Beaulieu alors qu'elle s'inclinait au compte de 20 à 6.

Le classement se lit comme suit:

1. Marieville ..... 6 points
2. Beaulieu ..... 3 points
3. A. Brossard ..... 2 points
4. J.J. Bertrand ..... 1 point

La prochaine journée de compétitions pour ces équipes sera le 15 novembre.

Basketball collégial

Les seuls résultats à nous parvenir, cette semaine, de la scène sportive collégiale, nous proviennent des équipes de basketball.

Le jeudi neuf novembre, l'équipe féminine a subi un échec de 39 à 22 contre l'équipe du Cégep Édouard-Montpetit.

Chez les garçons, la défaite fut certainement plus amère puisqu'ils devaient perdre, aussi contre Édouard-Montpetit par le compte final de 71-70.

SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL

SPÉCIAL ABONNEMENT

ABONNEMENTS:

Hommes: $90
Femmes: $50
Famille: $160
Enfants: $25

De plus:
NOUVEAUX TARIFS HORAIRES

Lundi au vendredi:
de 17 h. à 19 h. **$8/h.**
de 22 h. à 23 h. **$8/h.**
de 7 h. à 13 h. **$9/h.**
de 13 h. à 17 h. **$10/h.**
de 19 h. à 22 h. **$13/h.**

Samedi et dimanche: **$10/h.**

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS:
347-0030

Club le carrefour

685 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean

SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL

Baseball mineur Saint—Jean

Élection d'un nouvel exécutif quatre postes restent à combler

par Paul-É. LÉVESQUE

Dernièrement une trentaine de personnes assistaient à l'assemblée annuelle de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean. À cette occasion, l'assemblée s'est dotée d'un nouveau bureau de direction tandis que l'exécutif de l'année dernière brossait un tableau rétrospectif des activités de la saison qui venait de se terminer.

À la suite de l'assemblée, seulement trois postes sur une possibilité de sept ont été comblés. C'est ainsi que MM. Gilles Mailloux, président, Delbert Deschambeault, trésorier, et M. Mua, secrétaire, devront s'adjoindre les services de quatre autres personnes afin de les assister dans leur travail.

Recommandations

Au cours d'un entretien, M. Claude Boyer, président sortant de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean, nous faisait part des principales recommandations qui ont été formulées, au cours de l'assemblée.

L'exécutif sortant propose d'effectuer un repêchage universel des joueurs comme c'est la pratique à la Ligue de hockey mineur de Saint-Jean. De cette manière, les responsables croient que les équipes pourraient être plus équilibrées et permettrait aux jeunes d'évoluer avec des adversaires de leur calibre.

En ce qui a trait aux séries éliminatoires, les ex-administrateurs de la Ligue font suite à de nombreuses demandes de la part des parents ainsi que des joueurs eux-mêmes à l'effet que des séries éliminatoires deux dans trois tiennent lieu d'une ronde simple élimination comme c'était la pratique, cette année.

Parents

M. Boyer croit qu'il existe encore des efforts à faire dans le domaine des relations avec les parents. Notre interlocuteur s'est attardé sur la participation des parents lors des parties de baseball. Selon lui, une présence plus constante des parents ne pourrait qu'avoir des effets bénéfiques pour les jeunes.

Ce dernier estime que les joueurs aiment bien être encouragés par ses parents lors d'une partie, il ajoute de plus que plusieurs améliorations pourraient être apportées au fonctionnement de la Ligue si les parents formulaient plus de recommandations au cours de la saison.

Terrains

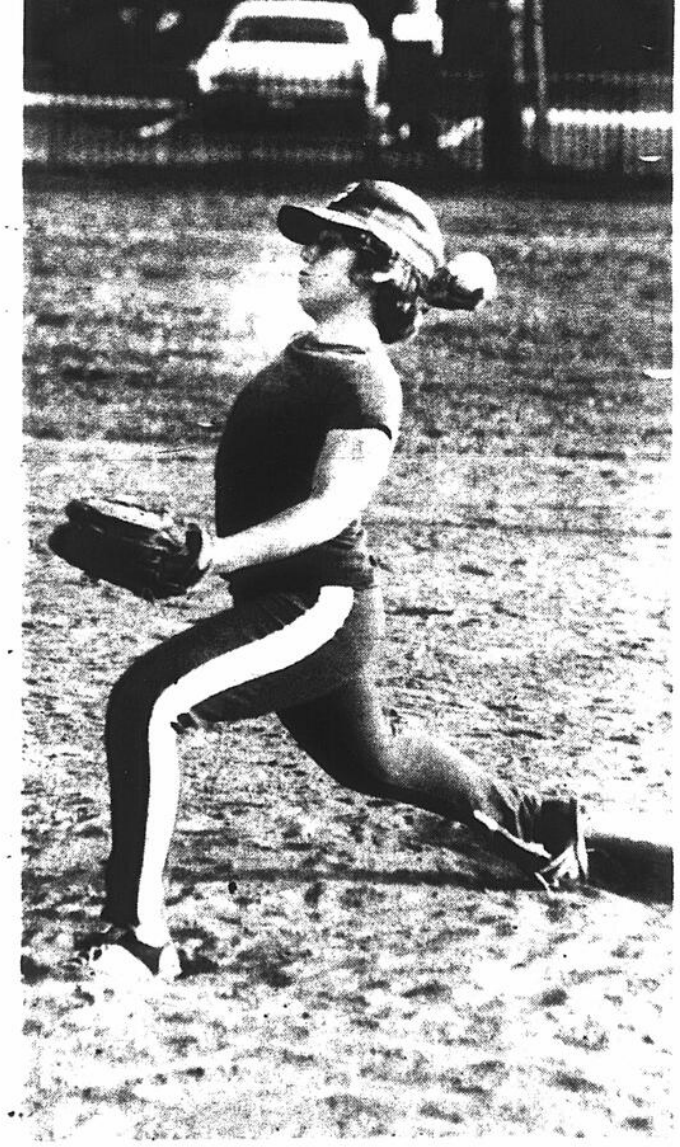
M. Boyer croit que si la municipalité consentait à éclairer deux terrains cela aurait pour effet de hausser la participation des jeunes et permettrait à un plus grand nombre d'équipes d'évoluer au cours d'une même soirée.

Cet ajout aurait aussi pour conséquence de permettre à plusieurs jeunes qui pratiquent le soccer d'évoluer aussi au sein de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean.

Budget

On se souviendra que la Ligue a déposé un bilan financier déficitaire de l'ordre de $1,339. Cette somme sera partiellement épongée cette année. En effet, le Service des loisirs de la ville de Saint-Jean a accordé une somme de $600., pour cette année, et sous forme d'emprunt sur le budget de l'année prochaine, la ville accorde un autre montant de $700.

Comme le précisait l'ex-président, la plus importante dépense est représentée par le coût de transport des clubs inter-cités. Au cours de la dernière saison, les frais de déplacement ont totalisé la somme de $2,500. Notre interlocuteur insiste sur la participation des parents dans ce domaine afin de diminuer les coûts de cette affectation budgétaire.



Plus de 600 jeunes ont participé, cette année, aux activités de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean.

DÉMARREUR ÉLECTRIQUE GRATUIT

Aubaine d'avant-saison: démarreur électrique gratuit, valeur au détail de $104.50, quand vous achetez une deneigeuse de forte capacité Toro avant le 30 novembre! Les deneigeuses Toro sont construites pour affronter les plus rudes hivers canadiens.

TORO

Ne vous etes-vous pas privé d'une Toro trop longtemps?

EN DÉMONSTRATION CHEZ

ÉTHIER & FRÈRES

SAINT-BLAISE

TÉL.: 424-3151-2

Ski de fond ou raquette

Chalets disponibles à 1-800-462-5349

C'est depuis le 14 octobre dernier que les amateurs de plein air peuvent réserver des chalets pour le ski de fond ou la raquette. Les réservations par écrit se feront cependant à compter du lundi 27 novembre, en s'adressant au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, service de l'accueil et des réservations, C.P. 8888, Québec.

En ce qui a trait aux demandes pour un chalet dans le Parc des Laurentides et dans les réserves Portneuf et Saint-Maurice, il est possible de réserver en composant, sans frais d'interurbain, le numéro 1-800-462-5349.

Quant à la réserve de Matane, les réservations sont acceptées au bureau de la réserve au numéro (418) 562-3700.

Inter—cités Iberville

Le Juvénile remportait une victoire dimanche

par Robert FERLAND

Les Chevaliers d'Iberville, de la Ligue juvénile "AA" a remporté une victoire contre les porte-couleurs de la municipalité de Boucherville, par le compte de quatre à deux. On se rappelle qu'à la dernière confrontation entre les deux équipes une bagarre générale avait éclaté en plein centre de la glace.

La rencontre de dimanche dernier fut ponctuée de plusieurs pénalités mineures. Boucherville a été puni à douze reprises tandis qu'Iberville a été puni neuf fois. Une seule punition de match a été décernée par les officiels, il s'agit d'un joueur d'Iberville, mais malheureusement nous n'avons pu obtenir son nom.

La partie

Le match a été très long à démarrer, même si les deux équipes ont marqué deux buts chacun dans les deux premières périodes, le jeu ne fut pas tellement intéressant. Des mauvaises passes, plusieurs hors-jeu et des punitions furent monnaie courante.

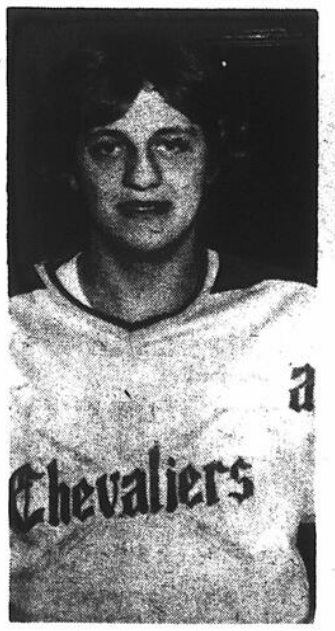
L'aspect de la partie changea du tout au tout en troisième période. Le jeu fut très rapide. Iberville porta le compte trois à deux en sa faveur en ce début de troisième période. Boucherville n'a pas réussi à combler l'écart. Le quatrième but du Iberville fut enregistré dans un filet désert. Avec cette victoire, Iberville se retrouve en troisième position avec quatre points. Pour sa part, Sorel est en tête du classement avec neuf points, suivi du Longueuil avec sept points, Iberville, Boucherville avec deux points et finalement Marieville avec aucun point.

À venir

Les deux prochaines parties du Iberville sont très importantes puisque l'équipe rencontre les formations en tête du classement. Samedi soir prochain, Iberville sera à Sorel tandis que dimanche soir, au Paladium, Longueuil sera le visiteur. Avec deux victoires, on pourrait s'approcher à seulement un point de la première position. Après ces deux parties, Iberville sera en mesure d'évoluer la force réelle de sa formation

Les formations de la ville d'Iberville reçoivent les équipes de Marieville, samedi prochain, à partir de 13 heures au Paladium. Aucune statistique n'est encore parvenu aux bureaux des équipes de la Ligue. Selon les dires d'un haut dirigeant de la ligue hockey mineur d'Iberville, une réunion doit se tenir le six décembre pour solutionner ce problème.

Tout ne tourne pas rond dans la formation du midget. Le gardien régulier est blessé tandis que Jacques Dufour purge une suspension. Rejoint au téléphone dimanche dernier, M. McElligott nous a déclaré qu'il fallait attendre le rapport de la Ligue pour lui permettre de faire un retour au jeu. Le cas devrait se régler d'ici quelques jours.



Jean Charron.

Avez-vous "ski faut"?

SKI ALPIN

BOTTE "DYNAFIT" FLASH
rég. $90.00
PRIX OBERSON $39.95

KNEISSEL TXR
rég. $150
PRIX OBERSON $99.95

DYNAMIC F 122 "R"
rég. $230
SPECIAL $129.50

SPECIAL FISHER C 4 TROPHY
rég. $250
SPECIAL $129.50

MUNARI GALAXY
rég. $172
$79.95

NORDICA SURPRISE
rég. $140
PRIX OBERSON $89.95

ROSSIGNOL TEEN
BLIZZARD EQUIPEMENT
SPECIAL $69.95

ENSEMBLE QUÉBÉCOIS
- SKIS KARHU EN MOUSSE
- FIXATIONS PINSO
- BATONS DE BAMBOU
- BOTTES TOUT CUIR
rég. $130
SPÉCIAL $88.95

VÊTEMENTS
La plus grande collection de la région
AU PLUS BAS PRIX

SKI DE FOND

GRATUIT avec l'achat d'une paire de skis, Oberson vous offre gratuitement une enveloppe protectrice pour vos skis.

MUNARI
"STARDUST" OBERSON
rég. $185
SPECIAL $89.95

SKI-BOIS XC 3000
- BOTTES CUIR
- FIXATIONS PINSO
- BATONS BAMBOU
Rég.: $89
PRIX OBERSON $49.95

SKI ROSSIGNOL
"KID" 170 cm.
Rég.: $90.00
$49.95

OBASA
347-1467 347-5966
GALERIE DU CENTRE SAINT-JEAN
245 RUE RICHELIEU, GALERIE DU CENTRE
galerie du centre

Une première au Québec

Coopérative de camping à Noyan

par Gilles BÉRUBÉ

Une coopérative de camping est actuellement en voie d'implantation dans la région du Haut-Richelieu. Cette initiative, qui est un précédent au Québec, est l'idée de M. Gérard Contant de Noyan.

Le camping qui était la propriété de Monsieur Contant, fonctionnait autrefois sous le nom de "Centre récréatif familial" et porte maintenant la raison sociale de "Camping Coop Enr.".

Le groupe fondateur qui compte quelque quarante-six membres, a entrepris les démarches en vue de l'obtention d'une charte auprès du Ministère des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières. Déjà un comité provisoire a été formé et l'assemblée de fondation devrait avoir lieu dans un mois et demi, après la réception des lettres patentes.

Pour devenir propriétaire, l'achat d'une part sociale s'élève à cinquante dollars, tandis que pour se porter acquéreur d'un terrain, le membre peut, soit verser comptant un montant net de mille dollars ou encore payer une somme de vingt dollars comptant et le reste payable à raison de vingt dollars par mois pour un coût total de $2,000. Les cinq premières années, un crédit annuel de vingt dollars est accordé pour l'embellissement du site.

Monsieur Contant nous soulignait que le terrain, malgré une vingtaine d'années d'existence, n'avait jamais vraiment bien fonctionné. Cet été de nombreuses rénovations ont été réalisées, et chacun des soixante-sept sites est maintenant pourvu des services d'eau, d'égout, et d'électricité.

De plus, les douches et les toilettes ont également été rénovées. L'aménagement est conforme aux exigences du Ministère de l'Environnement et a subi l'inspection du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Ce camping devrait fonctionner, en principe, selon la règlementation du M.T.C.P. Toutefois, le statut de coopérative leur interdit de réaliser des profits, aussi tous les excédents de revenus seront utilisés à des fins de loisirs communautaires. La plupart des membres s'installeront pour toute la saison d'été, il n'y aura donc pratiquement pas d'utilisation journalière.

Finalement, M. Contant mentionnait que les prix de location pour une saison peuvent facilement atteindre le montant de $450 tandis qu'à la coopérative, le coût annuel maximum est de $240 pour un site dont on devient le propriétaire.

Le camping coopératif, une idée qui saura faire son chemin. (Photo Jacques Paul)

Cadeaux des Fêtes?
Saint-Valentin
2 et 3 décembre

PRIX IMBATTABLES

• ENSEMBLES DE SKI (DAMES ET ENFANTS)
• HABITS D'AUTO-NEIGE
• JEANS
• DE TOUT POUR LA FAMILLE

LINGERIE MURIELLE
1199 rue Bellerive Iberville

Club de curling B.F.C.

Plusieurs activités prévues à la Base cette semaine

De nombreuses activités se dérouleront cette semaine au club de curling de la Base militaire de Saint-Jean, pour tous les membres du club de curling B.F.C. de Saint-Jean. C'est ainsi que depuis hier soir (mardi), les anciens membres ont commencé à s'entraîner tandis que les nouveaux curleurs bénéficient d'une clinique sur le curling présentée gratuitement par les responsables du club.

De plus, une quarantaine de curleurs sont attendus vendredi et samedi prochains à la Base militaire, alors que se tiendra un "bonspiel" d'ouverture.

SElon les renseignements recueillis auprès de Mme Margo Rock, une responsable du club, les portes du club de curling seront ouvertes dès 19 h. 30, ce soir et jeudi, pour toutes les personnes qui voudraient s'entraîner ou pour celles qui voudraient participer à la clinique.

Concernant le "bonspiel", les activités vont débuter vendredi soir à 19 heures pour se terminer vers 23 heures. Les équipes qui n'auront pas été éliminées, au cours de cette première tranche de la compétition, poursuivront le tournoi le lendemain matin vers 13 heures.

Une quarantaine de curleurs sont attendus à la Base militaire lors du "bonspiel" d'ouverture.

Calendrier

Ce n'est que la semaine prochaine que les différentes ligues du club de curling B.F.C. amorceront leur calendrier régulier, la ligue Industrielle évoluera le lundi, la ligue des Hommes le mardi, la ligue Féminine le mercredi, la ligue Mixte le jeudi et le vendredi et la ligue de Curleurs junior le samedi en matinée.

Cette étonnante Volkswagen n'utilise pas d'essence.

Cette Rabbit fonctionne au gazole. C'est pourquoi elle vous permet de vous déplacer pour la moitié du coût de notre Rabbit a essence (et la Rabbit a toujours été célèbre par son économie d'essence). De plus, le moteur diesel n'a pas de bougies, de distributeur, de vis platinées, ni de carburateur. Venez nous voir bientôt. Nous serons heureux de vous montrer cette étonnante Volkswagen. La voiture qui répond aux besoins de notre temps.

La Rabbit Diesel Ne vous contentez pas de moins

AUTOMOBILES V.F.INC.
VENTE - SERVICE - PIECE
TEL.: 347-8313
1245, JACQUES-CARTIER SUD, SAINT-JEAN, P.Q.

Finale provinciale

Le "Bol d'or" du football aux Trappeurs et Cheetahs

Concessionnaire
VOLKSWAGEN
autorisé
AUTOMOBILES V.F. INC.
1245 rue
Jacques-Cartier Sud
347-8313

par Daniel MORIN

Les Trappeurs du collège Marie-Victorin, qui ont défait les Géants de Saint-Jean de justesse la semaine dernière, ont ravi le Bol d'Or aux Vulkins de Victoriaville 43 à 28.

Les Trappeurs sont revenus d'un déficit de 21 à 6 à la fin de la première demi pour remporter cette finale provinciale, avec six (6) touchés en deuxième demi laissant les Vulkins démunis de tout espoir de remporter le Bol d'Or. Jean-François Jodoin, le "gros" centre-arrière des Trappeurs y est allé de trois touchés pour les Trappeurs.

Massacre

Suivant cette partie, c'était au tour des Diablos de Trois-Rivières de se faire ravir le trophée aux dépens des Cheetehs de Vanier Collège par le compte de 57 à 7. Vanier qui a gardé une moyenne offensive d'une quarantaine de points par partie tout au long de la saison, n'a pas fait exception lors de la finale provinciale de la division AAA.

Vanier qui avait perdu le Bol aux dépens de John-Abbott l'an dernier est revenu de plus belle cette année en massacrant les Diablos qui avaient perdu presque tout espoir à la deuxième demi alors qu'ils accusaient un déficit de 28 à 7. Pas moins de neuf touchés furent marqué par Vanier et avec un peu plus de 500 verges de gains.

Ces deux parties se sont déroulées devant une foule d'environ 8,000 personnes venues de tous les coins du Québec dans ce qui est la "Coupe Grey" du football collégial.

ENTREPÔT À LOUER
À SAINT-JEAN
- 21,000 pi. ca.
- accès facile pour camions ou wagons
- 2 quais de déchargement
- bureau
- système d'arrosage pour incendie.
346-4686

TROIS FAÇONS DE DÉMARRER DANS LA NOUVELLE ANNÉE.

LA CELICA 1979

La voiture de demain qui peut être à vôtre aujourd'hui! Un design aérodynamique avancé qui marque un point tournant dans la carrosserie automobile.

Vous avez le choix de quatre modèles: GT Liftback ou GT coupé ST Liftback ou ST coupé.

La GT Liftback est équipée d'une transmission surmultipliée à 5 vitesses synchronisées, de sièges entièrement recouverts de tissu, d'une foule d'instruments au tableau de bord, de freins à disque assistés à l'avant, d'un moteur de 2.2 litres à arbre à cames en tête, d'une stéréo AM/FM multiplex, de pneus surbaissés à carcasse radiale métallique et de bien d'autres caractéristiques. Le tout standard!

Il vous faut voir et essayer cette remarquable voiture. Votre concessionnaire Toyota se fera un plaisir de vous la montrer.

LA CANADIENNE 1979

La Toyota Canadienne est l'une des voitures importées les moins chères au Canada. Mais ses caractéristiques standard ne s'en font pas pour autant moins nombreuses. Qu'elle ait un moteur de 1.2 litre ou de 1.6 litre, la Canadienne est dotée d'un lève-vitre électrique de lunette arrière, d'une chaufferette supplémentaire, d'un traitement antirouille complet, d'une belle moquette, d'une transmission à 4 vitesses, d'une suspension à jambe de force MacPherson, de freins à disque à l'avant, de sièges baquets et de pneus radiaux. Et tout est à vous sans qu'il vous en coûte un sou de plus!

LE PICK-UP 1979

En fait de temps, des pick-up, en voici un. Toyota offre trois nouveaux modèles qui font le tour de vous étonner. Le modèle de caisse normale, le modèle à grande caisse et le modèle SR5.

Dans le modèle SR5, presque tout est standard: transmission manuelle à 5 vitesses synchronisées, plancher couvert de moquette, sièges baquets, pneus radiaux, radio AM/FM. Enfin, tout pour vous rendre fier de votre nouvelle camionnette.

LA PROTECTION ANTIROUILLE 1979

Toutes les voitures Toyota 1979 bénéficient d'une nouvelle garantie anti-perforation de trois ans pour dommages dus à la corrosion.

En un mot, toutes les Toyota offrent ce qu'il faut pour bien démarrer dans la nouvelle année.

Allez chez votre concessionnaire Toyota admirer les qualités remarquables des 29 modèles Toyota 1979.

TOYOTA
1979

Déry Automobile Ltée 720 rue Saint-Jacques Saint-Jean Tél: 347-7551

M. Denis Lamoureux s'est moqué de son adversaire en remportant deux sets consécutifs par des pointages de 6-1 et 6-0.

À l'Île—des—Soeurs

Denis Lamoureux remporte le tournoi du circuit provincial "Tennis Total"

par Gilles LÉVESQUE

Considéré comme étant le quatrième meilleur raquette du Québec, le johannais Denis Lamoureux a facilement remporté les honneurs de la finale du troisième tournoi du circuit "Tennis Total", disputé dimanche dernier à l'Île des Soeurs, en disposant de son adversaire par des sets de 6-1 et 6-0.

Facile

Rejoint lundi soir dernier au club Sani-Sport de Boucherville, M. Lamoureux nous a avoué que sa victoire de dimanche dernier avait été relativement facile, même si son opposant avait causé la surprise de la journée en disposant du premier favori, M. Jean-Claude Gosselin, de Québec.

"C'était la première fois que j'affrontais le jeune Benoît Lemieux. Je pensais que la rencontre allait être âprement disputée, compte tenu du fait que ce dernier venait juste de disposer de Jean-Claude Gosselin, celui-là même qui m'avait battu lors du premier tournoi du circuit "Tennis Total"," de préciser l'actuel adjoint-pro du club de tennis de Boucherville.

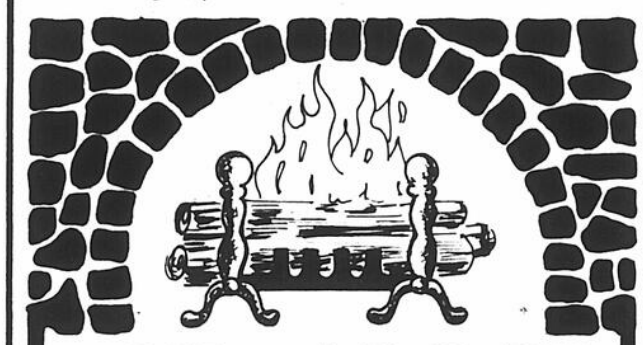
Étapes

Le circuit "Tennis Total" est échelonné sur une série de sept tournois présentés à l'intérieur des meilleurs centres de tennis du Québec. Dimanche dernier, le joueur de Saint-Jean en était à sa deuxième participation depuis le début du circuit. En raison de son travail, il ne pourra pas participer aux trois prochains tournois. Cependant, il entend prendre part au septième et dernier tournoi du circuit, pour ainsi espérer terminer parmi les seize meilleurs joueurs du circuit "Tennis Total".

"Actuellement je suis en deuxième place, même si je n'ai pris part qu'à deux tournois. Je suis persuadé qu'en récoltant d'autres points lors du septième tournoi, qui sera présenté les 2 et 3 décembre prochains à Québec, je pourrai participer à la grande finale qui sera disputée, une fois de plus, dans la région de Québec, soit les 4, 5 et 6 janvier prochains," de conclure M. Denis Lamoureux.

UNE SUGGESTION-CADEAU DE

HOMELITE®



XL $99.95
lame de 10"

La XL est la tronçonneuse idéale pour l'utilisateur occasionnel. Robuste et puissante, elle lui permettra de couper son bois de foyer ou de faire de menues réparations sans effort et en un rien de temps.

XL-2CC
$149.95 Etui portatif inclu
lame de 12"
Spécialement conçue pour le bricoleur, la XL-2CC est légère, puissante, et très versatile.

SUPER 2CC
$174.95 Etui portatif inclu
lame de 14"
20% plus de puissance que la XL-2CC, mais aussi légère et maniable.

*Ces tronçonneuses peuvent se vendre à un prix moindre

Consultez les pages jaunes pour votre dépositaire Homelite sous la rubrique scies.

Pour Noël, faites plaisir à votre bricoleur en lui offrant une tronçonneuse Homelite, fabriquées au Québec. Les XL, XL-2CC, et Super 2CC vous sont offertes à ces prix incroyablement bas chez tous les marchands participants. Hâtez-vous car cette offre se termine le 31 décembre 1978.

Pierre Bouchard

HOMELITE-TERRY
TEXTRON
●"Textron Canada Limitée Usager Inscrit"

BERGER & FILS LTÉE

817, 1re Rue Iberville
Tél.: 346-4422

VENTE ET SERVICE
station de gazoline - tondeuse - scie à chaînes bécheuse - souffleuse à neige - tracteur - compacts.

COMMENT VAINCRE L'HIVER...

LA VOITURE JAPONAISE IMPORTÉE LA PLUS AVANTAGEUSE DU CANADA.

AVEC SUBARU

Pour vous attaquer aux glaces et aux neiges de l'hiver, Subaru vous offre des armes à toute épreuve: la familiale à quatre roues motrices ou le Brat à quatre roues motrices.

La traction avant, qui équipe tous les modèles Subaru, vous procure cette sensation positive de tenue de route si agréable lorsque les conditions de conduite deviennent difficiles en hiver.

La voiture économique adaptée à notre époque

SUBARU

La voiture économique adaptée à notre époque.

Garage Lemaire Enrg. 147 Mayrand, St-Jean 346-4798

Ballon—balai féminin

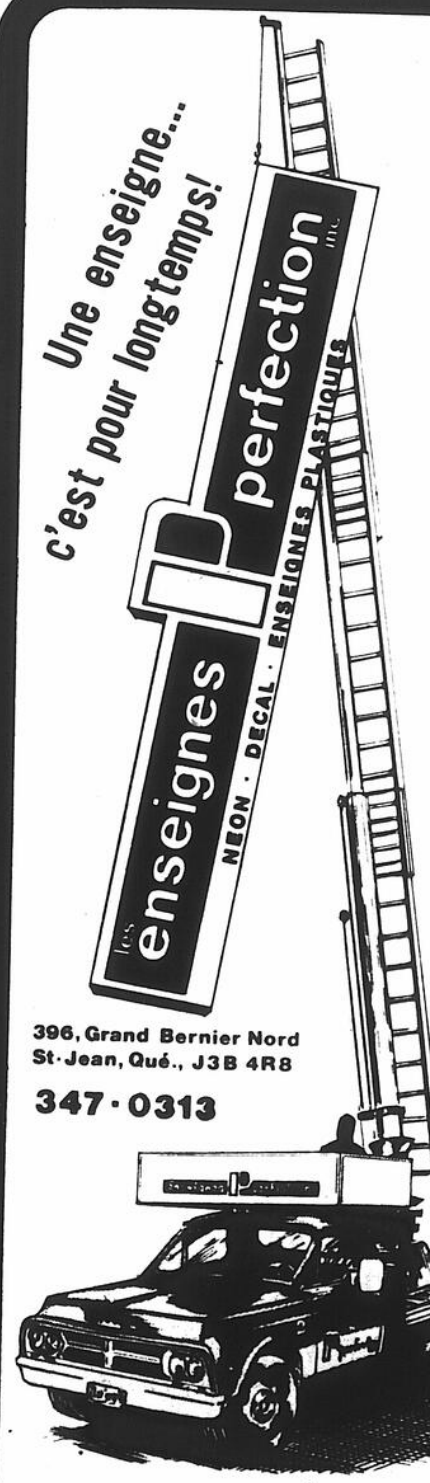
Tableau indicateur

Équipes	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	Tot
Papillons	4	4	0	0	9	2	8
Stars	4	4	0	0	9	2	8
Braves	4	1	2	1	4	4	3
Jets	4	1	2	1	3	6	3
Gazelles	4	1	3	0	6	7	2
Marquises	4	0	4	0	1	10	0

Meilleurs compteurs

Noms	B	P	Tot	Club
Sylvie Labbé	7	2	9	Stars
Céline Gagnon	2	4	6	Stars
Liette Côté	2	2	4	Papillons
Kathleen Caux	2	1	3	Papillons
Martine Lanoue	2	1	3	Gazelles
Nicole Lacroix	2	1	3	Braves
Hélène Cyr	2	1	3	Braves
Sylvie Tétreault	0	2	2	Papillons
Linda Gilissen	1	1	2	Papillons
Christiane Vallières	2	0	2	Gazelles

Une enseigne... c'est pour longtemps!



396, Grand Bernier Nord
St-Jean, Qué., J3B 4R8
347-0313

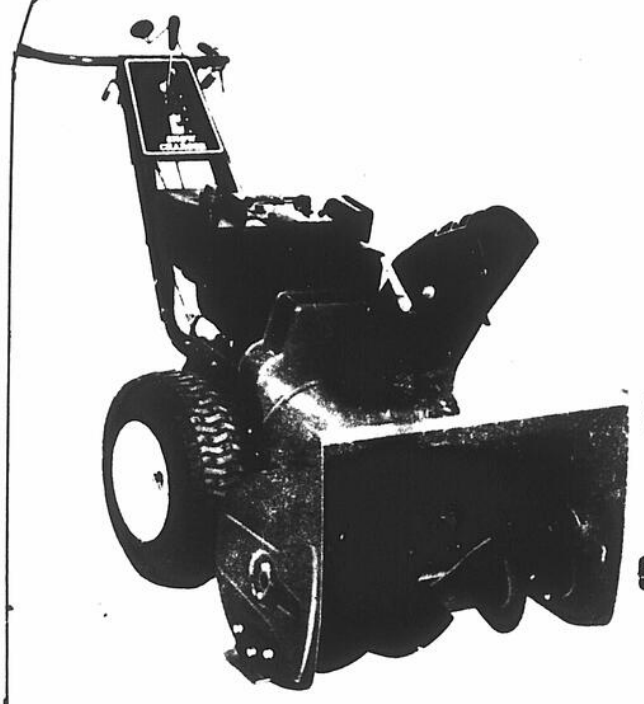
Location d'enseigne

Si votre enseigne est défectueuse, n'attendez pas!
Faites-la réparer maintenant

Camion de service avec tout le matériel nécessaire

Spéciaux

en vedette Cette semaine



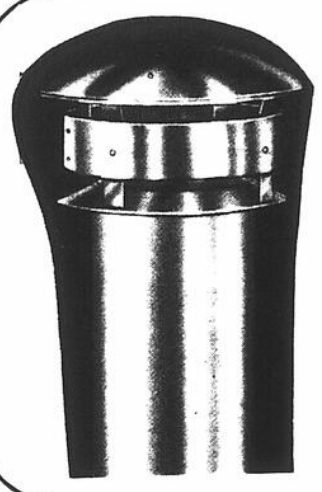
Caracteristiques importantes de vente

1. 4 vitesses avant plus marche arrière
2. fonctionnement biphasé
3. rotation à 200 degrés du couloir pour l'orientation du jet de neige
4. ensemble sécuritaire - protection de décharge dispositif d'arrêt de sûreté
5. gros pneus de 16 po

SOUFFLEUSE 8 CV $699.95

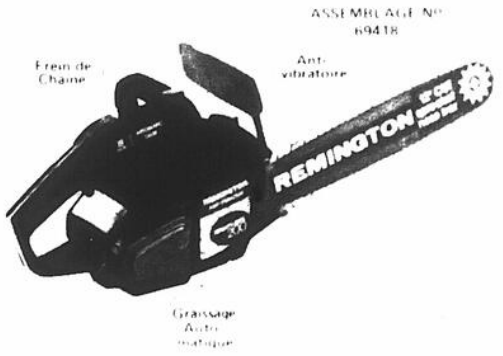
SOUFFLEUSE 10 CV $749.95

(démarreur electrique inclus)



CHEMINEES DE SECURITE

25% DE REDUCTION



Scie a chaine Remington

12 PO. $99.95

14 PO. $124.95

16 PO $149.95

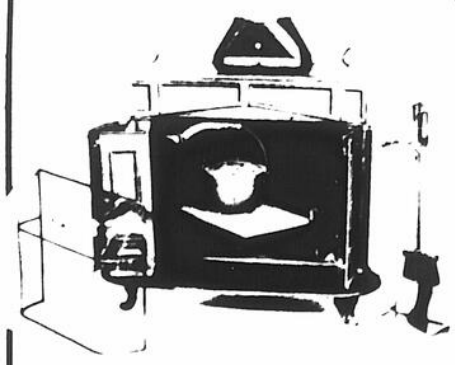
"BOX STOVE" UNI $79.95

"BOX STOVE" AVEC MOTIFS $89.95

POÊLE DE SALON

24 po.

$133



130 kg.

POÊLE FRANKLIN

26 po. $199.95

30 po. $249.95

complet avec pot de fèves au lard, pare-étincelles, porte-bûches et grille à bifteck.

PEINTURE SICO PAINT

QUINCAILLERIE ST-EDMOND INC. HARDWARE

Tél.: 346-5485

290, MAYRAND (coin Séminaire) ST-JEAN, QUE., J3B 3L6

Ro-na

aux tableaux indicateurs

Ligue de quilles du Centre des oeuvres

CLASSEMENT

	Points	Quilles	Moyenne
Club Chalifoux	40	11268	626-00
Club Raymond	34	10538	585-50
Club Sasseville	20	11000	611-33
Club Arguin	20	10111	561-72
Club Blanchard	16	9902	550-11
Club McNulty	14	10415	578-61

Simple équipe	Club Sasseville	816
Triple équipe	Club Sasseville	2167
Simple femmes	Diane Duchesneau	260
Triple femmes	Diane Duchesneau	504
Moyenne femmes	Diane Duchesneau	132-44
Simple hommes	Normand Sasseville	229
Triple hommes	Normand Sasseville	586
Moyenne hommes	Michel Raymond	154-44

	Quilles	Parties	Moyenne
CLUB RAYMOND			
Raymond Michel	2780	18	154-44
Chamberland Gérald	2284	18	126-88
Courtemanche Donat	852	15	56-80
Raymond Viviane	1767	18	98-16
Renard Renée	1119	18	62-16
Chamberland Jeanne-C.	1474	18	81-88
CLUB SASSEVILLE			
Sasseville Normand	2750	18	152-77
Fortin Gaston	1552	18	85-66
Arbour Gérard	1464	18	97-60
Sasseville Jacqueline	2243	18	124-61
Fortin Jeannine	1392	18	77-33
Arbour Jeanne	1238	18	68-77
CLUB BLANCHARD			
Blanchard Jean-Paul	1464	12	122-00
Thibodeau Michel	1574	12	131-16
Tétrault Madeleine	1404	18	78-00
Guimond Blanche	1235	18	68-61
Dupuis Jeanne	1929	18	107-16
Thibodeau Mireille	1261	18	70-05
CLUB ARGUIN			
Arguin Émilien	2035	18	113-05
Samoisette Gaston	1208	15	80-53
Boudreau Louise	461	6	76-83
Thibodeau Ernestine	1387	18	77-05
Boulet Charlotte	1117	18	62-05
CLUB CHALIFOUX			
Chalifoux Marcel	2393	18	132-94
Piédalue Yvan	1772	15	118-13
Chalifoux Germaine	1278	18	71-00
Piédalue Lise	1317	15	87-80
Duchesneau Diane	2384	18	132-44
Daneau Blanche	1046	15	69-73
CLUB McNULTY			
McNulty Jacques	2457	18	136-50
Drapeau Marcel	1912	18	106-22
Tremblay Rollande	1513	15	100-86
Dubuc Lucienne	1106	15	73-73
Drapeau Denise	1607	18	89-27
Chalifoux Pauline	1183	18	65-72
SUBSTITUTS			
Aubé Denise	169	3	56-33
Duchesneau Pierre	2161	15	144-06
Longtin Thérèse	296	3	98-66
Longtin Gabriel	390	3	130-00
Gamache Jean-Marie	109	3	36-63
Gamache Marie	212	3	70-66
Bleau Louise	261	3	87-00
Boutin Micheline	258	3	86-00
Ouimet Nicole	296	3	98-66
Renard Arsène	235	3	78-33
Fortin Monique	279	3	93-00

Ligue commerciale Saint-Jean

Classement ..... Pts		Quilles	Moyenne
Club Nautique	19	16575	690-22
Gilles Laberge	19	15746	656-08
Mercerie Marcel Plouffe	18	16309	679-54
LeSieurs & Frères	17	16362	681-75
Labatt's 50	16	15926	663-58
Pepsi Cola	14	15965	665-20
Brasserie Saxo	13	15937	664-04
Martin Nettoyeur	12	15900	662-50

Triple Individuel	Boutin Marcel	213-211-199--623
Simple Individuel	Audette J-Noel	--246
Simple Équipe	Pepsi Cola	--781
Triple Équipe	Club Nautique	774-772-719--2265
Moyenne Équipe	Georges Gilles	4348 pi. 24 pa. 181-16

Martin Nettoyeur	Quilles	Parties	Moyenne
Trudeau Claude	3962	24	165-08
Boutin Marcel	4129	24	172-04
Chalifoux Marcel	4075	24	169-79
Boudrias André	1520	9	168-88
Bessette André	887	6	147-83
Ménard Pierre	1329	9	147-66
Marcel Plouffe			
Georges Gilles	4348	24	181-16
Trahan Bernard	3469	21	165-19
Tétrault Janvier	3133	18	174-05
Campbell Napoléon	3902	24	162-58
Belval Jean-Noël	954	6	159-00
Brasserie Saxo			
Bélanger Robert	4322	24	180-08
Fortin Alphonse	1933	12	161-08
Roy Olivier	4069	24	169-54
Raymond Réal	3365	21	160-23
Goyette Roland	1865	12	155-41
Gilles Laberge			
Gilles Laberge	4071	24	169-62
Dupré Gaston	3972	24	165-50
Beaudry Richard	3768	24	157-00
Bélanger Pierre	3105	18	172-50
Le Nautique			
Lebeau Alain	4119	24	171-62
Goyette Paul	3776	21	179-80
Gauthier Maurice	4146	24	172-75
Riel Jim	4050	24	168-75
Labatt's 50			
Dextradeur Réal	4344	24	181-00
Savoie Jean-Guy	3974	24	165-58
Laberge André	3875	24	161-45
Bachand Camille	973	6	162-16
Roy Jacques	2340	15	156-00
Pepsi Cola			
Audette Denis	3636	21	173--14
Fortin Charles	3065	18	170-27
Larose Serge	4135	24	172-29
Belle Daniel	3802	24	158-41
LeSieurs & Frère			
Mills René	4249	24	177-04
Audette Jean-Noël	4243	24	176-79
Mombleau Eddy jr	4052	24	168-83
Desrochers Alcide	3818	24	159-08

Woodhouse

ERRATUM

À la page 68 du Canada Français d'aujourd'hui, dans l'annonce de Woodhouse, nous aurions dû lire aux items D et B, les prix qui suivent.

D STÉRÉO «Mid-Fi» avec MAGNÉTOPHONE 8-Pistes
RÉCEPTEUR AM/FM/MPX d'une puissance de 8 watts RMS par canal. MAGNÉTOPHONE 8-Pistes avec 2 vumètres. TOURNE-DISQUE AUTOMATIQUE. HAUT-PARLEURS de réflexion de graves. SUPPORT DISPONIBLE, EN SUS.
SPÉCIAL $299

B STÉRÉO MODULAIRE AVEC SUPPORT
VOUS OBTENEZ: MAGNÉTOPHONE 8-pistes avec arrêt automatique et 2 microphones. RÉCEPTEUR AM/FM/MPX. TOURNE-DISQUE AUTOMATIQUE. HAUT-PARLEURS de réflexion de graves. SUPPORT sur roulettes.
SPÉCIAL $449

Vendredi et samedi derniers

Une victoire et une défaite chez les Aigles

par Daniel MORIN

Les Aigles ont ajouté la semaine dernière à leur fiche de neuf (9) victoires et trois défaites, une victoire et une défaite contre Valleyfield et Drummondville respectivement.

Vendredi la victoire était nécessaire pour s'emparer de la première position du classement. Saint-Jean avait seulement un point d'avance sur le National de Valleyfield qui avait remporté leur partie de la veille contre les Vicks de Granby. Le vainqueur de cette partie s'emparait de la tête.

Ouimet

Les Aigles ont conservé la première place devant Valleyfield en triomphant de ces derniers par le compte de 8 à 5 vendredi dernier à Saint-Jean. Valleyfield a pris les devants dès les premières minutes de jeu alors que Robert Pitre compta à 2:09 minutes, pour ouvrir le pointage et donner une avance au National. Cette avance n'a duré qu'environ quatre minutes car Bernard Ouimet a répliqué avec trois buts dans l'espace de sept minutes, suivi d'un but de Robert Millette. Oui, Robert Millette qui était de passage à Saint-Jean pour la fin de semaine avant de se joindre à la formation des Saguenéens de Chicoutimi de la Ligue junior majeure du Québec à la suite d'un échange effectué par les Olympiques de Hull. En plus de ce but, il participa au pointage trois fois avec trois passes. Plus tard dans la partie Ouimet marqua son quatrième but de la soirée. Les autres buts pour Saint-Jean, Richard Harbec, Michel Gaudette et Jocelyn Choinière. Yves Therrien évoluait dans les filets des Aigles et a arrêté une vingtaine de bons lancers.

Un peu plus de 880 personnes étaient présentes pour cette partie ce qui constitue la plus grande foule depuis le début de la saison à venir encourager les Aigles à Saint-Jean.

Samedi

Samedi soir dernier les Aigles sont allés rendre visite aux Sabres de Drummondville, chose qu'ils n'auraient peut-être pas dû faire. Cette partie était auparavant cédulée pour le dimanche 18 février '79 mais le changement a été demandé par Drummondville parce qu'ils avaient un horaire très chargé à ce mois-là. Les Aigles sont revenus avec une défaite après six victoires consécutives. Le compte final, 10 à 4 en faveur de Drummondville. De loin leur meilleure partie jusqu'à présent.

La première période s'est terminée 3 à 3. Au milieu de la deuxième période alors que le compte était de 5 à 4, le capitaine et défenseur Yves Bédard a dû se retirer à la chambre des joueurs à la suite d'une douleur à l'épaule. L'équipe, on dirait, s'est tout simplement effondrée. Des passes imprécises de la part des Aigles, additionnées à des punitions inutiles et une tenue un peu nonchalante du gardien Therrien a fait que les Sabres ont enfilé cinq buts avant la fin de la rencontre contre aucun pour Saint-Jean.

Oubli

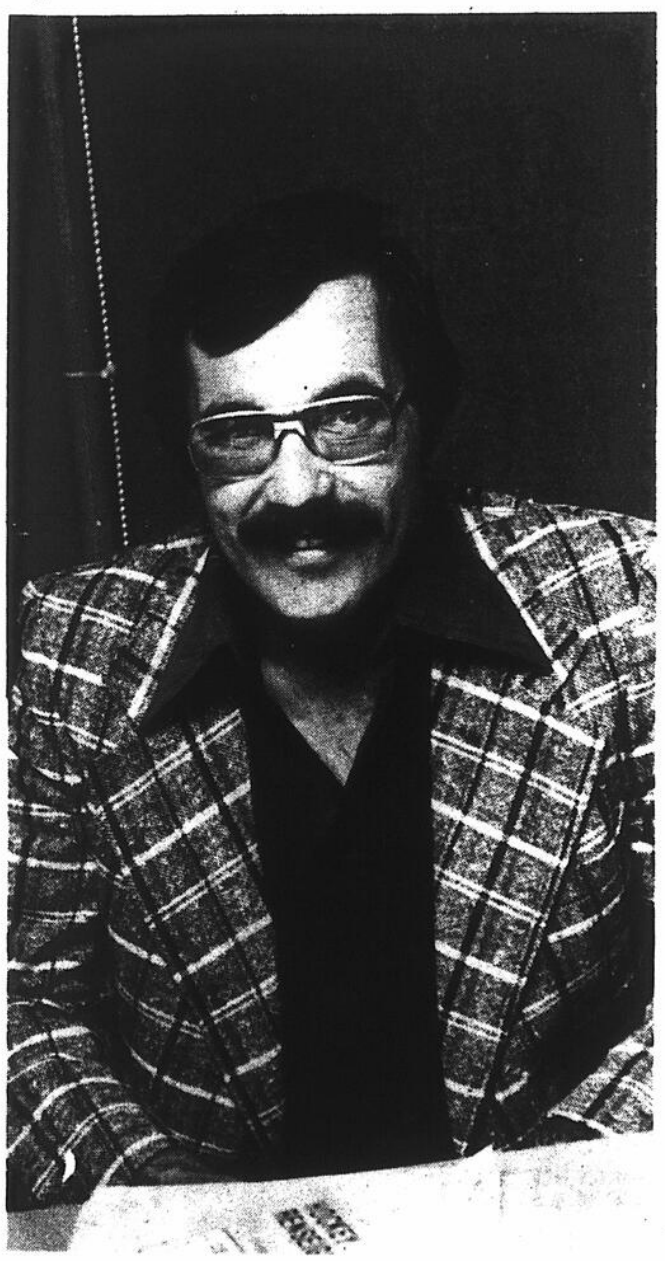
Mario Normandeau devait commencer la partie tel qu'indiqué sur l'alignement. Cependant un petit oubli s'est produit: ses jambières. Il avait apporté ses jambières neuves qu'il était en train de former. Alors pour ne pas prendre de punition, il a été dans les filets jusqu'au premier coup de sifflet et ensuite c'est Yves Therrien qui a pris sa place.

Bernard Ouimet s'est encore imposé avec deux autres buts et une passe flanqué d'un but, une passe de Millette, qui jouait sa dernière partie avec Saint-Jean avant de se rendre à Chicoutimi, André Ayotte marqua l'autre but des siens.

À venir

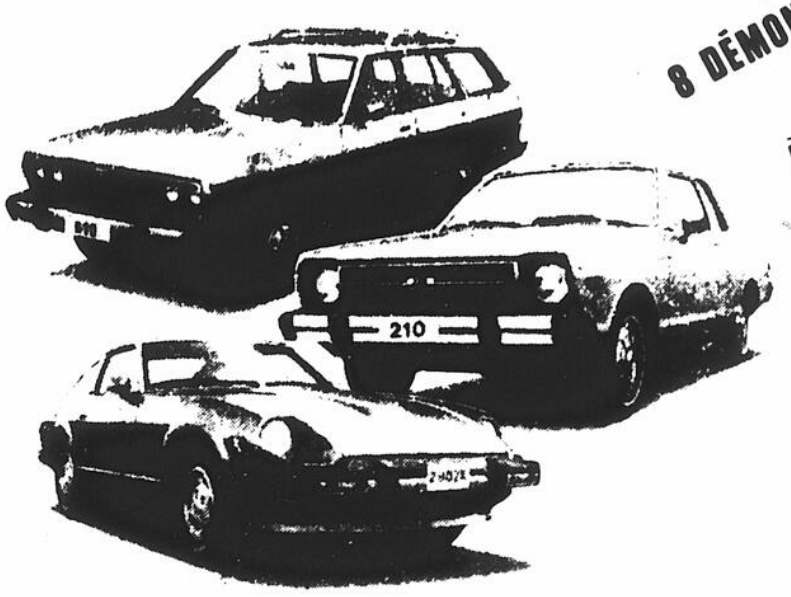
Gilles Choquette qui fut expulsé d'une partie il y a une semaine et après avoir purgé ses trois parties sera de retour au jeu jeudi alors que les Aigles rendront visite au National de Valleyfield. D'autre part, André Boucher prendra une vacance de trois parties à la suite de son expulsion la semaine dernière.

Les prochaines parties auront lieu: le jeudi 16 novembre à Valleyfield, le vendredi 17 novembre à Saint-Jean contre Saint-Lambert et le dimanche 19 novembre à Granby.



Mario Turcotte.

Les Datsun 1979
Faut absolument les voir!
L'avenir roule en Datsun



Nous avons 8 DÉMONSTRATEURS 1978 510 automatiques À PRIX SPÉCIAL

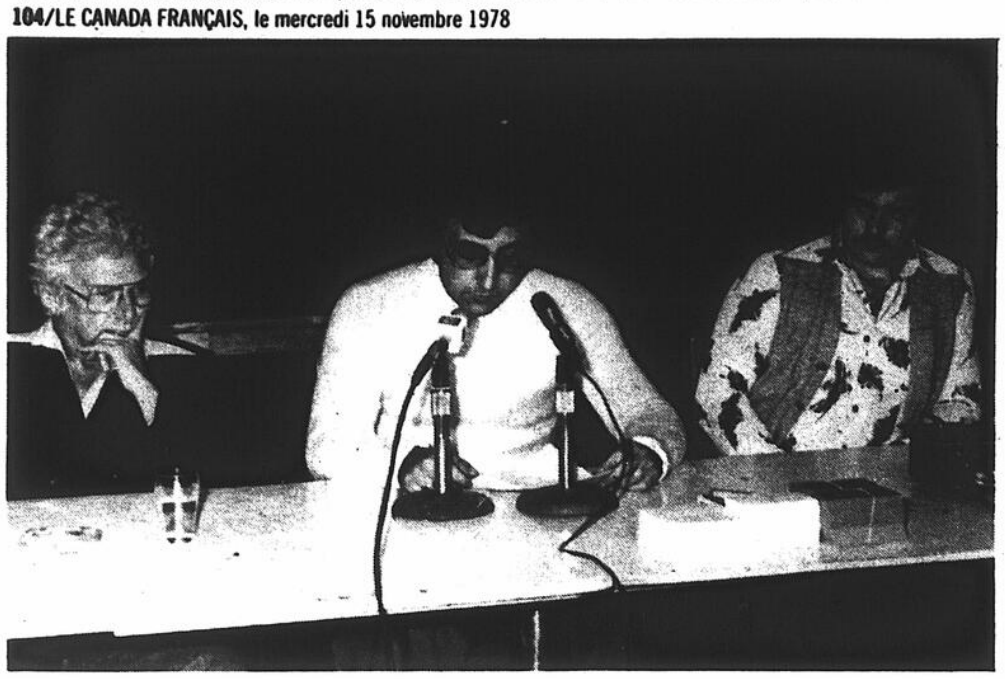
DATSUN 79

(EX: FRANCHISE MICOR)

DATSUN

COUPAL ET BRASSARD INC.

127, Route 40 A, Iberville tel: 347-5593 Mtl: 658-7333



L'animateur et comédien Émile Genest, de la Société des enfants infirmes du Québec, de même que MM. Gino Sirignano et Gaétan Normandin, respectivement président et premier vice-président du Club cébiste Commando, participaient le mois dernier à une conférence de presse lançant la campagne de souscription.

Pour les enfants infirmes

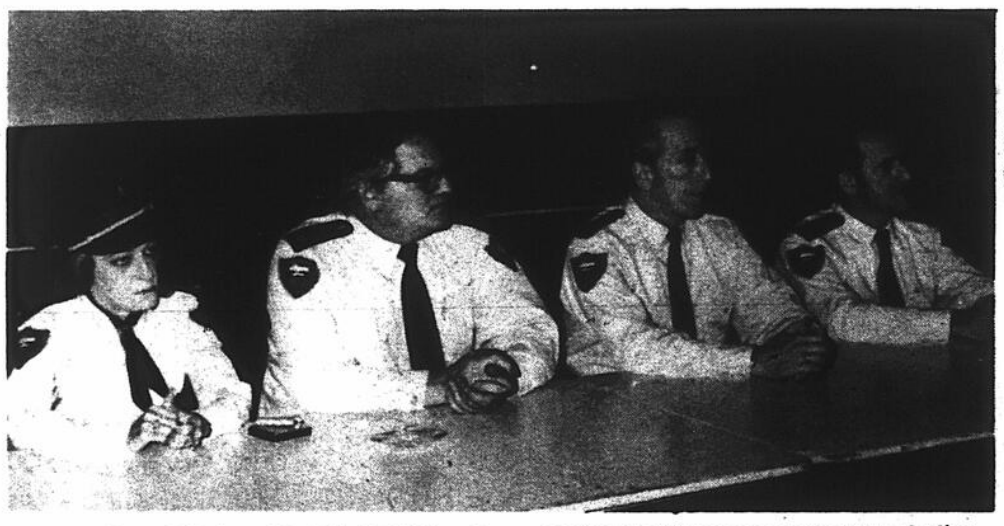
Le Club cébiste commando veut recueillir $1,500.00

La seconde campagne annuelle de souscription organisée par le Club cébiste commando Saint-Jean-Iberville Inc., au profit de la Société des enfants infirmes du Québec, campagne de souscription dont l'objectif fut fixé cette année à mille cinq cents dollars ($1,500), atteindra son point culminant lors de la fin de semaine du 26 novembre '78.

Activités

En effet, le Club cébiste commando a prévu trois activités susceptibles d'amasser l'argent nécessaire aux soins que nécessitent les enfants infirmes: la Soirée bavaroise Émile Genest le samedi 25 novembre, de 20 heures à 1 heure le matin, au Centre récréatif Mont Saint-Grégoire; une partie de hockey de calibre bantam opposant une équipe de Verdun à une équipe d'Iberville le dimanche 26 novembre, de 14 à 17 heures, à l'aréna d'Iberville (370 avenue Lareau) précédée d'un déjeûner aux crêpes et fèves au lard le même jour, de 7 à 11 heures le matin, au Centre récréatif Mont Saint-Grégoire.

C'est la nouvelle que nous annonçait la semaine dernière M. Gino Sirignano, du Club cébiste Commando, qui nous confiait aussi que les billets pour chacune de ces activités sont en vente auprès des membres du Club Commando tandis que toute la population est invitée à faire parvenir ses dons en argent, par chèque seulement, à l'adresse suivante: Club cébiste Commando Inc., casier postal 267, Mont Saint-Grégoire, Québec, ou encore en rejoignant M. Sirignano au numéro de téléphone 346-4829.



M. et Mme Johnson, M. Rémi Poirier et M. Armand Vallée, du "Secours routier et marin du Québec", prêtent également leur concours à la campagne de souscription..

(Photos Jacques Paul)

Centre du Tissage du Haut-Richelieu enrg.

627 Boul. Gouin, Saint-Jean

(COIN GOUIN ET LASALLE) 346-7030

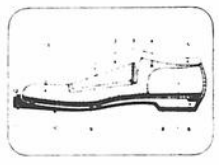
Fils - laine - accessoires - métiers en montre disponibles: 27-36-45-60 pouces

Métiers "Clément" - "Lecours" - "Inca" de Leclerc

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi: 9 h. 30 à 17 heures
Jeudi et vendredi: 9 h. 30 à 21 heures
Samedi: 10 heures à 16 heures

Si nous avions l'intention de nous procurer des chaussures de ski de fond, nous en choisirions une qui reçoive fidèlement et en souplesse les mouvements du pied. Nous en voudrions une qui nous tienne au chaud et au sec tout en s'ajustant au pied à la perfection. Nous voudrions que les materiaux, utilises dans sa fabrication, la rendent durable et digne des meilleures performances. Et, bien entendu, comme tout le monde, nous voudrions qu'elle aie belle apparence.

Vous êtes de notre avis – ALPA est la chaussure qu'il vous faut. Les chaussures ALFA se vendent dans une grande variete de modeles de randonnee, randonnee legere et de competition.



1 Les oeillets ne s'oxyderont pas car plaques au nickel
2 Lacets extensibles assurant une pression uniforme sur toute la chaussure
3 Langue etanche en tricot de nylon enduit de polyurethane
4 Doublure en polyester couvrant l'interieur de la chaussure seche rapidement
5 Rembourrage en tricot de nylon enduit de polyurethane
6 Cambrure renforcee de bois. Le froid ne traverse pas
7 Talon renforce de cuir maintenant en permanence la forme originale de la chaussure
8 Semelle interieure de cuir robuste, epaisseur 4mm
9 Rembourrage supplementaire en astre
10 Semelle vulcanisee pour un maximum de durabilite, flexibilite et etancheite
11 Plaque d'acier inoxydable en astree pour mieux s'adapter aux pointes de fixation avant
12 Le cuir de la chaussure est vulcanise directement a la semelle
13 Cuir hydrophobe de premiere qualite traite au silicone

Alfa

Ensembles de ski de fond

ENSEMBLE SPLITKEIN TRADITION

skis Splitkein Tradition	$ 79.95
bottes Alfa Tradition	$ 72.95
fixations Troel de luxe	$ 9.95
bâtons aluminium	$ 10.95
attaches	$ 1.00
pose	$ 4.00
rég.:	$178.80
PRIX C.D.C.	$148.50

ENSEMBLE SPLITKEIN

skis Nordic Touring	$109.95
bottes Alfa 1001	$ 74.95
fixations Troel de luxe	$ 9.95
bâtons aluminium	$ 10.95
attaches	$ 1.00
pose	$ 4.00
rég.:	$210.80
PRIX C.D.C.	$178.50

ENSEMBLE SPLITKEIN

skis Nordic Miller	$127.95
bottes Alfa Tradition	$ 72.95
fixations Troel de luxe	$ 9.95
bâtons aluminium	$ 10.95
attaches	$ 1.00
pose	$ 4.00
rég.:	$226.80
PRIX C.D.C.	$188.50

SPORT C.D.C.

30 RUE MOREAU, SAINT-LUC 348-1522

NOUS ACCEPTONS LES CHÈQUES PERSONNELS

SKIEZ EN DOUCEUR AVEC SPLITKEIN

C'EST LA VOITURE QUI EST À L'ÉPREUVE. PAS VOUS.

En cinq ans, la Honda Civic s'est révélée en quelque sort un phénomène. Non seulement est-elle devenue la voiture importée numéro 1, mais l'an dernier, elle s'est classée deuxième au palmarès des ventes de toutes les voitures au Canada, ce qui est vraiment phénomènal.

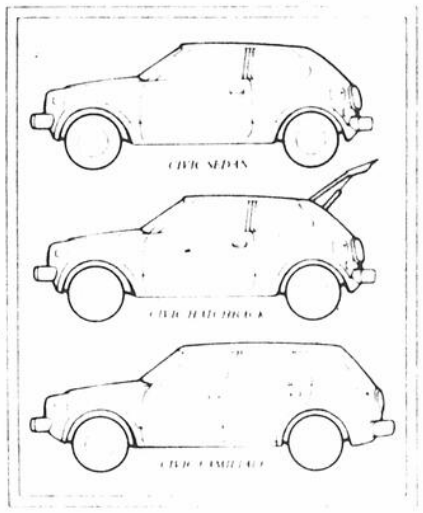
Ce succès phénoménal de la Civic n'est pas passé inaperçu aux yeux des fabricants d'autres voitures. Ils savent reconnaître une bonne idée quand ils en voient une. Et ~~ils~~ ont vu défiler beaucoup de Honda Civic devant leur succursale. Avec le résultat que chaque année, un fabricant ou l'autre lance une "nouvelle" imitation de la Civic. Mais dans leur hâte, ils n'ont pas toujours eu le temps de bien mettre ses caractéristiques à l'épreuve. Ce qui risque aussi de mettre le nouveau propriétaire dans la position inconfortable de celui qui est mis à l'épreuve en même temps que la voiture achetée. Tandis que les idées que vous trouvez dans les Honda Civic 1979 ont été conçues et éprouvées au cours des cinq dernières années. Elles ont même été améliorées et offrent des avantages véritables. Par exemple, la traction avant.

Nous avons prouvé qu'elle offre une meilleure traction et une meilleure sensation au volant que le concept traditionnel moteur avant/traction arrière. C'est ce qui nous a fait vendre nos Honda.

La forme trapézoïdale est une autre innovation lancée par Honda au Canada. Elle permet une utilisation maximale de l'espace intérieur et réduit l'inutile excès de surface extérieure. C'est également ce qui rend les Honda 1979 si spacieuses et confortables à l'intérieur et si compactes à l'extérieur.

Une autre idée Honda: la suspension entièrement indépendante aux quatre roues. Elle offre l'avantage véritable et éprouvé d'une conduite de grande voiture sur une petite.

Et pour avoir fait ses preuves hiver après hiver dans le domaine de la résistance à la rouille, la Honda Civic nous a amenés à offrir une garantie de 3 ans contre toute perforation due à la rouille ou à la corrosion.



Demandez tous les renseignements à votre concessionnaire Honda.

Les nouvelles Honda Civic 1979. Sedan. Hatchback. Et familiale. Elles vous attendent maintenant chez votre concessionnaire Honda pour un essai au volant. Une épreuve pour la voiture, pas pour vous.

*Source: R.L. Polk, ventes de voitures neuves pour une année, août 1978

Honda. Une voiture de 1er choix ne peut être de seconde qualité.

Daigneault & Frère (1966) Inc.

400 LABERGE STREET ST. JEAN, QUEBEC J3A 1G5 347-7567

Tourisme, chasse et pêche

Le ministère a investi plus de $13 millions pour l'implantation d'équipements récréatifs

L'article que nous publions cette semaine, a été rédigé par M. Henry Veilleux, qui agit à titre d'agent d'information dans le cadre du programme "Opération solidarité économique".

Au mois d'août 1978, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, avait déjà engagé des sommes atteignant $13,031,750 dans le cadre de l'Opération Solidarité Économique (OSE). Ces montants destinés à de multiples projets, terminés ou en cours de réalisation, ont constitué un apport financier créant des emplois évalués à 8,545 hommes/mois.

Le ministère a orienté son intervention sur trois secteurs bien précis: l'accélération de travaux d'aménagement d'équipements récréatifs dans les parcs et les subventions accordées aux zones d'exploitation contrôlées (ZEC) dans le cadre du programme "Gestion faune".

La plus grande partie des sommes investies serviront à l'amélioration des équipements récréatifs dans les parcs, soit une somme de plus de $8 millions. On pourra ainsi réaliser une foule de projets allant de la réfection de camps, à l'assistance technique, sans oublier de nombreux autres secteurs: construction de stationnements, aménagement d'aires de pique-nique, aménagement de sentiers, signalisation, aménagement de fosses à saumon, construction de quais, protection de ravages de chevreuils, pistes de ski, engagement d'agents de conservation, fabrication de meubles pour les haltes, inventaires aériens, etc.

Une autre somme de $4,450,450 utilisée dans des projets linéaires hors parcs, permettront la création d'emplois évalués à 2,611 hommes/mois. La liste des travaux ainsi mis en chantier ou sur le point d'être complétés, comprend la réfection de bâtiments, la coupe du bois pour la construction de chalets, des études de sentiers, des inventaires de réseaux de plein air, l'aménagement de sentiers de randonnées pédestres et de ski de randonnée, des travaux de signalisation, d'aménagement pour le canot-camping, de réseaux de cyclotourisme et nombre d'autres améliorations à des équipements récréatifs.

Enfin, les subventions accordées aux zones d'exploitation contrôlées (ZEC) dans le cadre du programme "Gestion faune" atteingnent $492,000 entraînant la création d'emplois de 347 hommes/mois. Les principales réalisations engendrées par ces dépenses, concernent des travaux de signalisation, l'aménagement de débarcadères et de portages, de réfection de ponts, la construction de postes d'accueil, et des travaux de défrichage et de réfection de routes, etc.

Nouvelle saison en marche

La ligue féminine de ballon balai mineur de Saint-Jean a amorcé une autre saison d'activités, le mardi 10 octobre dernier, alors que les six formations du circuit se sont, tour à tour, affrontées sur la surface glacée de l'aréna municipale de Saint-Jean. (Photo Jacques Paul)

AQTE

Moi un pollueur?

JAMAIS!

Skiez Mont Sutton

École de ski

FLOCON DE NEIGE

OPTION A

Sutton - samedi

pour les skieurs de 12 à 18 ans

8 excursions:
TRANSPORT, MONTE-PENTE, SURVEILLANTE

$159

plus carte de membre

OPTION B

Mont Shefford - samedi

pour les skieurs de 7 à 12 ans
COURS, TRANSPORT, MONTE-PENTE, SURVEILLANTE

$139

plus carte de membre

12 à 18 ans - sans cours

$129

plus carte de membre

Inscriptions chez:

Martin Sports Inc.

532 BOUL. SÉMINAIRE
SAINT-JEAN
TÉL.: 348-7373

Enfin, elle est arrivée la Mazda RX-7, une voiture de race

Dans la plus pure tradition des grandes voitures sport, voici la Mazda RX-7 l'incroyable sportive qui réinvente le plaisir de conduire et repropose les grandes performances des voitures de race!

Ces performances que l'on croyait impossibles de nos jours et dont aucune autre voiture de ce prix ne peut se venter!

La Mazda RX-7, une voiture de race!

QUINTIN AUTOMOBILE INC. ST-JEAN P.Q.

YVES BOIVIN, REPRÉSENTANT

490, JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN
346-9445 346-6314

À la Base militaire

La Ligue de ballon sur glace a amorcé une onzième saison

par Gilles LÉVESQUE

La Ligue de ballon sur glace de Saint-Jean a amorcé une onzième saison d'activités, vendredi soir dernier à l'aréna de la Base militaire, alors que plusieurs des dix-sept formations du circuit se sont rencontrées avec un peu plus de deux semaines de retard sur le calendrier régulier.

Changements

À nouveau cette année, toutes les équipes de la ligue sont affiliées à la Fédération de ballon sur glace du Québec. Par contre, de nombreux changements ont été apportés au niveau de la structure du circuit, puisque trois équipes de calibre intermédiaire se sont jointes à une équipe sénior, pour ainsi former la catégorie Intermédiaire I.

Dans la catégorie intermédiaire II, quatre équipes se disputeront la première position, tandis que six autres tenteront de remporter le championnat de la catégorie Intermédiaire III.

Enfin, trois équipes féminines se sont greffées à la ligue cette année, et il est fortement question qu'une autre formation fasse de même d'ici les prochains jours.

Toutes les équipes du circuit se rencontreront une fois par semaine sur la surface glacée de la Base militaire, soit le vendredi soir de 18 heures à 23 h. 30 ou le dimanche soir aux mêmes heures.

MM. Maurice Giroux (au centre) et Jean-Louis Hamel, président de la ligue, (à droite), ont procédé à l'ouverture officielle de la onzième saison d'activités de la ligue de ballon sur glace de Saint-Jean. (Photo François Paquette).

LE CLUB AUTO-NEIGE LES SABRES 1973 INC.
vous invite à leur grande soirée d'ouverture
le
SAMEDI 18 NOVEMBRE 1978
à la salle Henryville
Orchestre "Les Frères Patenaude"
Rafraîchissements gratuits
Cotisation $5
Les cartes de membres sont disponibles aux endroits habituels.
Pour renseignements: 347-6036

WOODSMAN
POÊLE/FOYER

POURQUOI
CHAUFFER
L'EXTÉRIEUR ?

Avec le combiné hermétique poêle / foyer Woodsman, vous pouvez récupérer jusqu'à 80% de la chaleur émise par le feu de bois.
Se paye pratiquement par lui-même la première année par l'économie de chauffage réalisée.
PEUT CHAUFFER UNE MAISON ENTIÈRE
4 GROSSEURS DISPONIBLES

CENTRE DU FOYER
173, route 104
Mont Sain-Grégoire
Tél.: 347-5819

Silhouette VOUS OFFRE
un programme de conditionnement physique

Position de départ: Debout, pieds réunis et parallèles.
Exercice: Fléchir les genoux serrés et les tourner vers la gauche, tandis que le tronc pivote vers la droite avec abaissement de l'épaule gauche. Se redresser et faire la torsion inverse,...
Remarques:
• Accroitre le "visage" du tronc en se servant des bras, coudes hauts et demi-fléchis.
• Conserver les pieds réunis et les genoux serrés.
• Les talons peuvent décoller du sol.
Réptition: 6 à 10 fois de chaque côté

Exercices de la semaine

Position de départ: Debout, bras le long du corps.
Exercice: Jambes tendues, marcher sur les talons (10 pas) puis sur l'extrême pointe des pieds (10 pas).
Répétition: 3 à 5 fois les 20 pas.

Position de départ: Couché sur le dos, bras en croix, paumes vers le sol, jambes réunis et levées à la verticale.
Exercice: Abaisser les jambes tendues à gauche, le plus près possible du sol mais sans poser (inspirer), remonter à la verticale (souffler), abaisser les jambes à droite.
Remarque: Bien conserver le dos plaqué au sol.
Répétition: 6 à 8 fois de chaque côté.

Soyez en forme

Silhouette invite tous ces membres à venir rencontrer
Clément Langlois
Hypnotiseur renommé
Prix d'entrée: **Un sourire**
MERCREDI 15 NOVEMBRE 20 HEURES
Pour plus d'information communiquez à:
348-3879

en plus Silhouette offre à ses membres un département de massage manuel et de massage électronique.

Silhouette
POUR ÊTRE BIEN DANS SA PEAU!

CHARGEX VISA master charge
640 rue Dorchester, Saint-Jean
348-3879
IPEA

hockey intercités

par Yves PÉTRIN

La dernière semaine d'activités des quatre équipes Intercités de Saint-Jean se limite à une série de rencontres contre les équipes de Brossard. La seule équipe johannaise qui a gagné du terrain est la formation midget de Michel Mathurin. En battant Brossard, les Aigles midget se hissaient du même coup au troisième rang du classement devant cette même équipe de Brossard.

Atome

Forts de quelques belles performances, au cours des parties précédentes, les Aigles atome de Daniel Sirois, ont péché par excès de confiance dimanche dernier. L'équipe adverse ayant mis de l'avant les principes fondamentaux du hockey, soient la passe et le jeu de position de côté, les johannais se sont inclinés au compte de six à deux. Seuls Michel Benoît sur des passes de Michel Camaraire et de Patrick Tétreault ainsi que Daniel Morin sans aide réussissaient à trouver le fond du filet.

Pee-Wee

La marque finale de six à un de la joute pee-wee indique très peu l'allure de la rencontre. Après avoir ouvert le pointage tôt dans la partie, les Aigles pee-wee, de Jean-Baptiste Jacques, ont travaillé d'arrache-pied pour conserver le pointage égal un à un, à la fin de la deuxième période. Par la suite, inscrivant un deuxième but à mi-chemin au troisième vingt ainsi qu'un but chanceux trois minutes avant la fin, Brossard scellait l'issue de la partie avec trois buts rapides dans les minutes qui suivirent. L'unique marqueur du Saint-Jean fut Stéphane Desormiers sur des aides de Gaston Belzile et de Gaétan Vaillancourt jr.

Bantam

Dans l'ensemble probablement une des bonnes parties pour le bantam, de Roger Boucher, malgré une défaite de cinq à trois. Après avoir pris les devants grâce au premier but de la campagne de Mario Bessette, les johannais ont été pris en défaut deux fois dans la dernière minute du premier vingt.

Tôt en seconde Jean-Guy Sénécal nivelait les chances deux à deux. Mais encore une fois, Brossard capitalisait en fin de période pour prendre les devants trois à deux. En troisième la rencontre a perdu un peu de sa saveur étant ponctuée de plusieurs punitions. Brossard inscrivait alors deux buts tandis que pour les Aigles bantam, Sylvain Benjamin comptait à la suite d'une belle pièce de jeu.

Midget

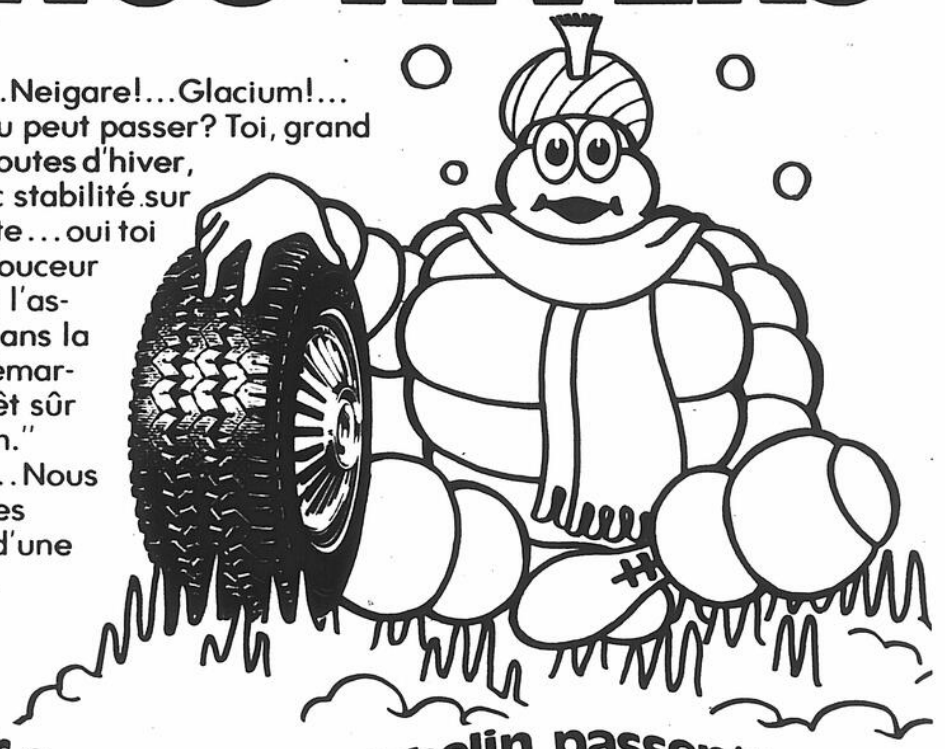
Victoire décisive, au compte de six à trois, pour l'équipe de l'instructeur Michel Mathurin. La cohésion entre défenseurs et attaquants s'est avérée un point culminant, au cours de cette rencontre, où les défenseurs ont fait preuve d'un opportunisme offensif étonnant. Jean-François Lasnier y allait de deux buts alors que les Fay, Frégeau, L'Heureux et Lachance trouvaient également le fond du filet. En résumé, victoire collective où chacun a fourni un effort constant ce qui a permis aux Aigles midget de grimper au troisième échelon devant Brossard.

centraide

LE FAKIR DE NOS HIVERS

"Giboulée!...Neigare!...Glacium!... Dis-moi quel pneu peut passer? Toi, grand manitou de mes routes d'hiver, toi qui roule avec stabilité sur chaussée glissante...oui toi tu me procures douceur de roulement sur l'asphalte, traction dans la neige épaisse, démarrage franc et arrêt sûr ...Oh toi Michelin."

Voyez nous...Nous vous parlerons des Michelin d'hiver d'une façon plus claire.



L'hiver est dur, les Michelin passent!

Roulez MICHELIN

le relais du pneu
SAINT-JEAN, INC.
450, GRAND BERNIER N. SAINT-JEAN
SERVICE DE ROUTES
PNEUS NEUFS ET RECHAPES
BALANCEMENT DE ROUES
SERVICE DE ROUTE
MONTREAL: 658-0312
346-4457

348-1191
640 rue Dorchester, Saint-Jean

LE COQ RAPIDE BAR-B-Q ENR.
"le spécialiste du poulet rôti sur broche"

8 voitures munies de réchaud
10 années d'expérience
16 rôtisseries au Québec

• Qualité
• Quantité
• Service

Buffets chauds et froids
Prix spéciaux pour groupes
Escomptes au comptoir

348-1191
640 rue Dorchester, Saint-Jean

Confort et performances accrues: la nouvelle Fiat Brava a un moteur de 2 litres, un intérieur en tissu velouté, et elle permet d'atteindre 62 km au gallon sur l'autoroute†.

Si la Volvo, Saab, Peugeot, BMW ou Audi vous intéresse,

faites l'essai de la luxueuse Fiat Brava 2 litres 1979... une Fiat extraordinaire pour environ $7,000.*

Depuis de nombreuses années, Fiat a la réputation de construire des voitures *nerveuses*, économiques et aux grandes performances. Fidèle à cette prestigieuse renommée, Fiat présente sa nouvelle Brava 1979, une 2 litres de la même trempe que les grandes importées qui coûtent des centaines de dollars de plus. Outre un intérieur en tissu velouté et un moteur des plus *silencieux*, la Brava est protégée par deux garanties exceptionnelles.

Les voitures européennes de catégorie 2 litres sont reconnues pour leur grande maniabilité, pour leur technologie perfectionnée . . . et aussi pour *leur prix très élevé*. Or cette année, les ingénieurs de Fiat vous offrent une technologie de pointe, un confort routier remarquable, un intérieur luxueux, plus un moteur 2 litres *pour environ $7,000.**

Dans le passé, les ingénieurs de Fiat ont joué un rôle de pionniers dans la mise au point de moteurs à faible consommation d'essence mais capables néanmoins de hautes performances (car en Europe l'essence coûte très cher depuis des années). Et ils ont utilisé cette même technologie d'avant-garde et toute leur expérience pour construire la Brava 2 litres. La Brava est équipée de 2 arbres à cames en tête qui tirent toute la puissance du moteur, d'une direction à pignon et crémaillère qui lui confère une très grande maniabilité, d'une suspension avec jambes de force MacPherson et de freins à disques assistés.

Étudiez bien toutes les caractéristiques de la Brava et venez en essayer une dès aujourd'hui.

	Fiat Brava	Volvo 242 DL	Audi Fox	Peugeot 504 SL	Saab 99	BMW 320 i
Prix de base (2 portes)	$6,695*	$7,195*	$7,245	$8,440* (4 portes)	$8,999*	$11,775*
Cylindrée (cm³)	1,995	2,127	1,588	1,971	1,985	1,990
Type de moteur	▲▲ ▲▲ Double arbre à cames en tête	▲	▲	▲▲▲ ▲ Simple arbre à cames en tête	▲ ▲▲▲ Soupapes en tête	▲
Longueur hors tout	172.4"	192.6"	173.8"	182.1"	175"	177.5"
Largeur hors tout	65"	67.2"	64.8"	66.7"	66.5"	63.4"
Empattement	98"	104.0"	97.2"	108"	97.4"	100.9"
Transmission	5 vit.	4 vit.	4 vit.	4 vit.	4 vit.	4 vit.
Pneus radiaux	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Compte-tours électronique	Oui	Non	En option	Oui	Non	Oui
Volant à inclinaison réglable	Oui	Non	Non	Non	Non	Non
Sièges-baquets avant à dossier inclinable	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Capitonnage	Tissu velouté	Tissu	Tissu velouté	Vinyle	Tissu	Tissu ou vinyle
Dégivreur de lunette arrière	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Dégivreur à air chaud pour les glaces latérales	Oui	Non	Non	Non	Non	Non
Glaces en verre teinté	Oui	Oui	En option	Oui	Oui	Oui
Capacité du coffre (pi cu)	14.0	13.8	18.7	20	12.6	Environ 16.2
Toit ouvrant	En option	Non	En option	Oui	En option	En option
Garantie de 3 ans–120,000 km contre les perforations dues à la corrosion, et garantie de 2 ans–40,000 km pour le groupe propulseur	Oui	Non	Non	Non	Non	Non
Transmission automatique	En option	En option	En option	En option	En option	En option
Climatiseur	En option	En option	En option	En option	En option	En option

Tous les prix et comparaisons sont basés sur des données relatives aux modèles 1978 des autres constructeurs, obtenues chez les concessionnaires le 29 août 1978.
'Fiat' et 'Brava 2 litres Fiat' sont des marques de commerce de Fiat S.p.A.
*Le prix de vente au détail suggéré par le fabricant n'inclut pas le transport, les taxes, les plaques d'immatriculation, ni les frais de préparation du concessionnaire. Le prix de vente peut être moins élevé.
Fiat avec transmission standard–2 portes: $6,695. 4 portes: $6,895.

Fiat protège votre investissement avec deux garanties exceptionnelles.

1. Fiat fut le *premier* fabricant de voitures importées à offrir une garantie de 3 ans contre les perforations dues à la corrosion.

2. Les ingénieurs de Fiat ont une telle confiance dans la robustesse du moteur et du système d'entrainement de la Brava que Fiat les dote d'une garantie de 2 ans ou 40,000 km, (à l'occurence de la première de ces deux conditions).

La forme des sièges-baquets a été étudiée par des spécialistes de la colonne vertébrale. Capitonnage confortable en tissu velouté soyeux. Nouveau volant, boîte à gants à charnière par le dessus, et tableau de bord très élégant.

FIAT

Marque de commerce de Fiat S.p.A.

†Le Bureau de la consommation du Canada a publié des chiffres de consommation d'essence pour les automobiles de l'année modèle 1979. Les chiffres de consommation d'essence de la Brava 2 litres Fiat 1979 ont été obtenus par le Bureau de la consommation du Canada en utilisant la méthode d'essai de Transports Canada. Les chiffres de votre région peuvent être différents. Les chiffres de consommation d'essence réels pour l'automobile vendue peuvent différer.

GARAGE LEHOUX ET SIMARD

450 Jacques Cartier Sud (Tel 347-6555)

Cross—country à Oka

Le C.M.R. termine en 1er position

Le dimanche 22 octobre dernier cinq coureurs du Collège militaire royal de Saint-Jean remportaient les honneurs du Championnat provincial de cross-country organisé par l'Association collégiale du Québec. Notons que la compétition se déroulait dans la municipalité d'Oka sous la responsabilité du collège Lionel Groulx.

Selon un communiqué émis par le capitaine S. Arsenault, du Collège militaire de Saint-Jean, la compétition s'est déroulée sur un parcours de cinq kilomètres. Le communiqué ajoute que les conditions climatiques ainsi que physiques du terrain étaient excellentes.

Les cinq premières positions ont été remportées respectivement par le Collège militaire de Saint-Jean (74 points), la seconde position est allée au Cégep de Sherbrooke (97 points), la troisième au collège Ahuntsic (104 points), la quatrième place au Cégep d'Alma tandis que la cinquième position a été attribuée au collège Lionel Groulx (159 points).

Les cinq coureurs qui ont permis au Collège militaire de remporter les honneurs de la compétition sont, M. C. Phillips, M. J.A. Gallant, M. N.A. McMurtrie, M. N. Haché et finalement M. F. Marsden.

Don à la Ligue de soccer

Au nom du Club Kinsmen de Saint-Jean, M. Pierre Gruslin remettait, jeudi dernier, un chèque au président de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean, M. Paul Régnier. Ce don servira à financer les activités des jeunes joueurs. (Photo Jacques Paul)

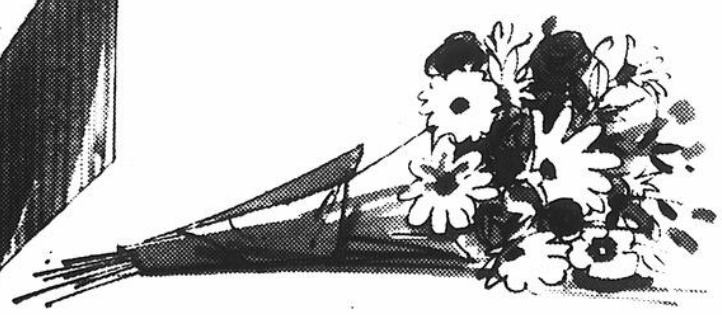
Des armoires du centre de cuisine...

ça vous emballera!

Offrez-vous dès maintenant une nouvelle cuisine; Noël n'est que dans quelques mois!
Apportez à notre salle de montre vos dimensions de cuisine et demandez une estimation gratuite.
De plus, nos experts sont là pour vous connseiller en planifiant votre cuisine pour un meilleur rendement et toujours selon vos goût et budget.

VENTE
- fenêtres

VENTE ET INSTALLATION
- armoires de cuisine de tous les styles
- vanités
- comptoirs moulés
- comptoirs Corian
- comptoirs en marbre à évier moulé
- rampes



MATERIAUX DU haut-richelieu inc.
FENÊTRES ARMOIRES DE CUISINE

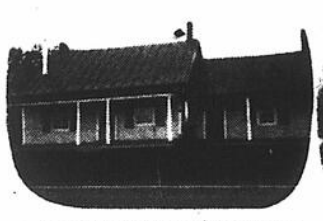
CENTRE DE CUISINE

688 RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN
prés.: CLOVIS BOURGEOIS
347-4730 346-7985

le Permanent

PLACE SAINT-GÉRARD **SAINT-JEAN 348-1181 MTL.: 658-0628**

À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE



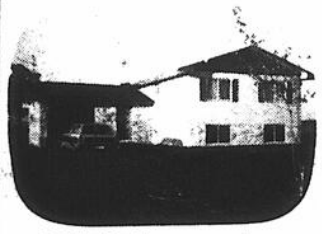
1- **LE CHARME D'UNE MAISON ANTIQUE**: 32 milles de Montréal. Grand terrain. (MLS) Jean-Louis Dallaire 348-1181.

2- **TOUJOURS EN PLACE**: depuis 180 ans; 6 pièces, facile à rénover. (MLS) Jean-Louis Dallaire, 348-1181.

3- **SAINT-GRÉGOIRE**: maison de campagne, 1,850 p.c. de terrain, 264' de façade, 7 pièces très beaux arbres fruitiers, très propre. (MLS) Monique De Quoy, 348-1181.

4- **CHAMBLY**: bungalow 75' de façade, grandes pièces, sous-sol terminé, foyer, piscine creusée, chauffée, terrain 125 x 200. Beaucoup d'arbres matures. (MLS) Monique De Quoy, 348-1181.

5- **L'ACADIE**: au bord de la rivière, grand bungalow de 46 x 24, propre, terrain boisé, taxes seulement $221.35 (MLS) Monique De Quoy, 348-1181.

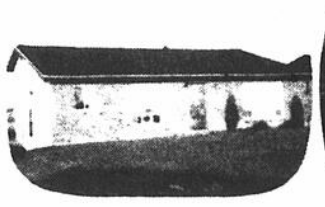


6- **RICHELIEU**: vous voulez une maison différente, venez visiter celle-ci, terrain 100 x 300. (MLS) Monique De Quoy, 348-1181.

7- **IBERVILLE**: 6 logis de 4 1/2 chauffage électrique, sous-sol pour rangement. Trois logements entièrement rénovés. Prix: $47,000. (MLS) Denis Peloquin, 348-1181.

8- **SUPER AUBAINE!**: 4 logis de 3 1/2 pièces chacun pour la modique somme de $26,500. D'entretien facile ce quadruplex a un revenu de $450 par mois. (Excl.) Michel Bahl, 348-1181.

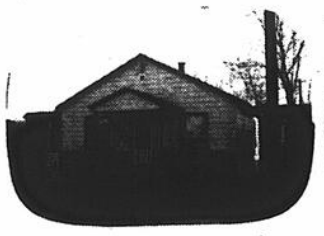
9- **CONFORT ET BEAUTÉ RÉUNIS**: ce spacieux bungalow '72 comprend 7 pièces dont une grande salle familiale dotée d'un superbe foyer pierre. Venez faire une offre. (MLS) Michel Bahl, 348-1181.



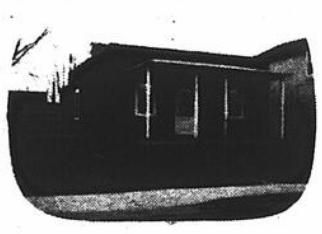
10- **SAINT-LUC**: construction originale pour vous Madame, une visite vous suffira. (MLS) Jean-Paul Michaud, 348-1181.

11- **SAINT-JEAN, PRÈS DU GOLF**: locataires soyez propriétaire, petit comptant. (MLS) Jean-Paul Michaud, 348-1181.

12- **SAINT-LUC: près église, très** bien entretenu, prix à discuter. Faut voir. (MLS) Jean-Paul Michaud, 348-1181.

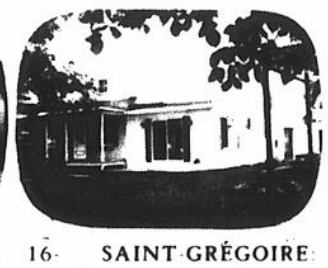


13- **SAINT-BLAISE: bungalow 4** pièces en parfaite condition, secteur recherché, beau terrain. (MLS) Odette Gagné, 348-1181.

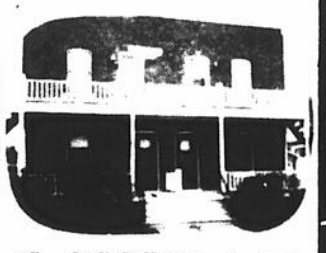


14- **SAINT-JEAN**: idéal pour couple âgé près centre d'achat, intérieur refait, 7 pièces, chauffage central. (MLS) Odette Gagné, 348-1181.

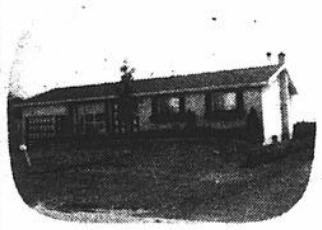
15- **A LA CAMPAGNE**: à 15 minutes du pont Champlain, 5 pièces, cuisine des plus attrayants, une construction à toute épreuve. (MLS) Odette Gagné, 348-1181.



16- **SAINT-GRÉGOIRE**: magnifique cottage 8 pièces, foyer, garage, arbres matures, beau terrain. (MLS) Odette Gagné, 348-1181.

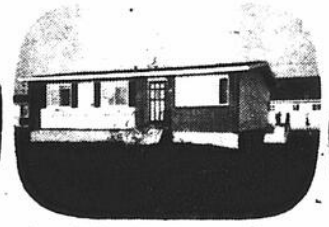


17- **SAINT-JEAN**: 4 logis, brique, 3 pièces chacun; en parfaite condition, bon revenu. (MLS) Odette Gagné, 348-1181.

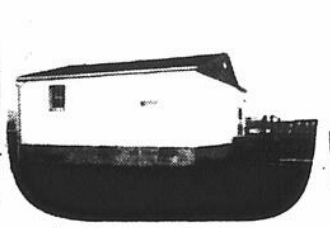


18- **L'ACADIE**: je suis l'idéal pour une jeune famille, mes taxes sont minimes et ma construction est bien solide. (MLS) Gérard Cadieux 348-1181 ou 293-7032.

19- **LIBRE: quelle est votre offre!** 5 pièces, garage. L'aréna, les écoles: tout est proche. (MLS) Jean-Louis Dallaire, 348-1181.



20- **SAINT-LUC**: à quelques minutes de la base militaire et des centres d'achat. Très joli 5 pièces, plus 3 pièces semi-fini au sous-sol, chauffage électrique, hypothèque transférable. (MLS) René Viens, 348-1181.

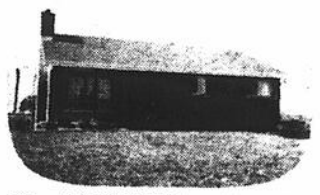


21- **SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX**: au bord de l'eau, bungalow déclin masonite, 4 pièces, 2 chambres, chauffage électrique, bonne construction, c'est à voir. (Excl.) René Viens, 348-1181.

22- **SAINT-ALEXANDRE**: maison 5 pièces, à déménager. Venez faire une offre (MLS) Sonja Hasel, 348-1181.

23- **IBERVILLE**: superbe maison canadienne, carport, atelier, 2 bains, sur grand terrain. (MLS) Sonja Hasel, 348-1181.

24- **TRÈS JOLI**: 5 pièces avec tout le confort recherché, près de tous les services, prix incomparable, demandez à visiter. (MLS) Germain Fleury, 348-1181.

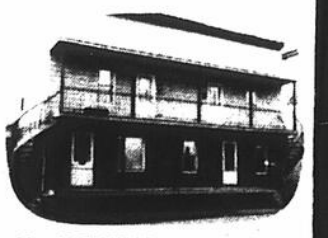


25- **SAINT-LUC**: attrayant bungalow en brique, foyer au salon, belles grandes pièces, terrain paysager, environ 11 milles de Montréal. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

26- **SAINT-LUC**: cottage 7 grandes pièces, grand terrain, service d'autobus, à voir. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

27- **SAINT-JEAN**: encercle celle-ci, 6 pièces, garage, terrain paysager. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

28- **MARIEVILLE**: grand bungalow, 2 foyers piscine creusée, beau garage, sous-sol terminé, terrain 136 x 100. (MLS) Monique De Quoy, 348-1181.



29- **IBERVILLE**: 5 logis de 5 pièces, chacun en parfaite condition, près de tous les services, garage, remise. (MLS) Odette Gagné, 348-1181.

SAINTE-BRIGIDE: restaurant, salle à manger, très achalandé; avec maison mobile adjacente. Faut voir. (MLS) Gérard Cadieux, 348-1181 ou 293-7032.

SAINT-PAUL: bungalow 5 pièces, sous-sol fini, foyer, garage, sur bord de l'eau. Au prix réduit. (MLS) Sonja Hasel, 348-1181.

LIMITE D'IBERVILLE: split level, 7 pièces, foyer brique, chauffage électrique, 2 salles de bain, grand terrain. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

L'ACADIE: maison mobile, 5 pièces sur un très beau terrain, près de Saint-Jean, (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

SAINT-LUC: bungalow rénové, secteur tranquille, petit comptant. (MLS) Jean-Paul Michaud,

NOYAN: chalet hivernisé, chauffage électrique, meublé, piscine hors terre, pas cher. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

TERRAINS: mini ferme de 3 arpents située à L'Acadie, $0.06 pi. c. (Excl.), Michel Bahl.

SAINT-JEAN: triplex! Un 6 pièces, un 4 pièces et un 3 pièces, revenu de $4,776. On demande $29,000, belle occasion. (MLS) Jean-Paul Michaud, 348-1181.

SAINT-LUC: bord de l'eau, 4 pièces, meublées, 1 chambre au sous-sol, système air chaud, quai de 61', terrain paysager. (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

DUPLEX BRIQUE: deux 4 1/2 pièces dont un meublé, chauffage électrique, garage. Seulement $29,000. (Excl) 348-1181. Bahl.

J'AI BEAUCOUP DE CLIENTS: de la région ou de l'extérieur qui cherchent une propriété. Si vous avez l'intention de vendre, appelez-moi. Jean-Louis Dallaire 348-1181.

SAINT-JEAN: Saint-Gérard, bungalow 6 pièces, foyer, piscine chauffée, face au parc. Cause départ en Floride. (MLS) Jean-Paul Michaud, 348-1181.

SAINT-JEAN: maisons à revenu, très bon rendement, pour information demandez (MLS) Thérèse Pilote, 348-1181.

Ca s'peux-tu?

Economiser aujourd'hui?

Eh, bien oui! avec nos Chevette Omega et Nova ça se peut!

Nova Custom Sedan – 4 portes

Omega Brougham Sedan

Plan de protection continue

GM

Chevette Hatchback Coupe

GM

GARANTIE STANDARD GM

GARANTIE STANDARD GM CONTRE LA PERFORATION PAR CORROSION

NOUVEAU PLAN GM DE PROTECTION CONTINUE EN OPTION

Desjardins

ST-JEAN PQ

LE CONCESSIONNAIRE PLEIN DE BON SENS

GM

Chevrolet

840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE

348-4901